

VIMAX Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE



monge[®]
Natural Superpremium

VIMAX
Pet Trade Service

GIUGNO 2016

VetSolution

Monge®

Grain Free Veterinary Diets

m

Nat

Fit-aroma®



XOS Xilo Oligosaccaride
INTESTINO SANO
ESCLUSIVA Monge



NUOVA FORMULA
ALTISSIMA APPETITO

16 NUOVE DIETE canine and feline

Dalla ricerca Monge nasce **Monge VetSolution**, la nuova linea di diete studiate per garantire il benessere alimentare di cani e gatti, con prodotti innovativi e naturali, ricchi di **SOD**, **XOS** e **Fit-aroma®**. Tutte le diete della linea **Monge VetSolution** sono **Grain free** e come tutti i prodotti Monge sono garantiti **no cruelty test**.

Cercalo dal tuo veterinario di fiducia,
nei migliori negozi specializzati, farmacie e parafarmacie.



Mongee®

Natural Superpremium

SEMPRE UN PASSO AVANTI



**1° Ingrediente in ogni ricetta:
CARNE FRESCA + DISIDRATATA
principale fonte proteica
ESCLUSIVA Mongee**

45 NUOVE REFERENZE

**RIDOTTO
CONTENUTO
DI CEREALI**

SICUREZZA

NO CRUELTY TEST

MADE IN ITALY

MONGEE
La famiglia italiana del pet food

**LO TROVI SOLO NEI MIGLIORI
NEGOZI SPECIALIZZATI**

Maggiore efficacia per le sensibilità alimentari!



Numerosi ingredienti...
Maggiore rischio di
sensibilità alimentari

Pochi ingredienti...
Maggiore sicurezza!



Fitness3 TRAINER®

Molto più di un semplice MonoProteico!

Più la ricetta è essenziale, maggiore è la sua efficacia nell'affrontare
le sensibilità alimentari.
Con Fitness3 ti offriamo la massima semplicità!

FRONTLINE

SOLUZIONE SPOT-ON PER CANI **TRI-ACT™**

**AZIONE
3 IN 1**

REPELLE

**I PAPPATACI
E LE ZANZARE**

ELIMINA

**I PAPPATACI
GRAZIE ALL'AZIONE
INSETTICIDA**

PROTEGGE

**DA PULCI
E ZECCHIE**

**SPECIFICO PER IL CANE, PER UNA PROTEZIONE
ANCHE CONTRO LE ZANZARE E CONTRO I PAPPATACI**



**CHIEDI CONSIGLIO
AL TUO VETERINARIO**

CONTIENE PERMETRINA

**Non utilizzare
nei gatti**

MERIAL
A SANOFI COMPANY

NON USARE NEI GATTI. Leggere attentamente il foglio illustrativo. Tenere fuori della portata dei bambini e usare particolare attenzione finché il sito di applicazione non sia asciutto. Non utilizzare nei cuccioli di età inferiore alle 8 settimane o di peso inferiore a quello indicato per ogni confezione. L'uso scorretto può essere nocivo. È un medicinale veterinario: chiedi consiglio al tuo veterinario. Aut. pub. 36-VET-2015

Contro pulci, zecche, zanzare e pappataci



advantix®

spot-on per cani

PROTEGGE DALLE PUNTURE

di zecche, zanzare
e pappataci

e riduce il rischio
di malattie come

La **Leishmaniosi**



Crea una **barriera protettiva repellente**
che respinge la maggior parte di
zecche, zanzare e pappataci

PRIMA che possano pungere



Elimina le pulci

entro un giorno dal trattamento e
agisce anche contro le **larve di pulce**
presenti nell'**ambiente circostante**
dopo l'applicazione sull'animale.



pulci



Larve di pulce



pidocchi



zecche



Zanzare



pappataci



mosca cavallina



NON USARE SUI GATTI.

Advantix® non sostituisce il trattamento preventivo della filariosi. Il trattamento va ripetuto, a seconda dei parassiti, ogni 2-3-4 settimane. È un medicinale veterinario: chiedi consiglio al tuo veterinario. Leggere attentamente le avvertenze nel foglio illustrativo. Tenere fuori dalla portata dei bambini ed usare particolare attenzione finché il sito di applicazione non sia asciutto. L'uso scorretto può essere nocivo. Adatto anche per cuccioli dalle 7 settimane di vita. Non utilizzare in animali con peso inferiore a quello indicato per ogni confezione. Aut. Pub. N. 39/VET/2016.

editoriale



Cristina Mandaglio
Direttore Editoriale / Editor in chief

L'importanza di esserci

La partecipazione a una manifestazione fieristica rappresenta uno dei momenti più importanti nella comunicazione di un'azienda, il luogo di contatto privilegiato tra chi espone e il suo target di riferimento. Un salone specializzato è infatti uno strumento prezioso, superiore per efficacia ai media classici, perché chi vi prende parte ha scelto di porsi in prima linea e di lanciare un messaggio ben preciso alla clientela. Del resto, a cosa serve questo genere di eventi è ben noto a chiunque operi nel mondo del commercio: a migliorare l'immagine di un'impresa, a testare il lancio di nuovi prodotti e a intrecciare accordi commerciali con diversi partner. E non basta: il settore fieristico offre inoltre la possibilità di ottenere informazioni di prima mano sulle produzioni e sulle strategie della concorrenza, nonché sul comportamento e sulle dimensioni della domanda.

In quest'ottica, è chiaro che sono diversi gli obiettivi che si possono raggiungere partecipando a una rassegna specializzata: alcuni sono di tipo puramente commerciale, come per esempio vendere prodotti, presentare novità e contattare clienti potenziali, ma ve ne sono anche di non commerciali altrettanto importanti, come quando ci si pone il fine di consolidare i rapporti con la clientela, fornire assistenza, far testare i prodotti, rafforzare la propria immagine aziendale.

Riflettendo su questi spunti, viene spontaneo supporre che chi ha mancato all'appuntamento con l'edizione 2016 di Interzoo stia già rimpiangendo l'occasione perduta. Perché è stata una fiera immensa, bella, piena di suggerimenti: nuovi prodotti, nuove aziende e tantissime novità. Così perfetta che tutti, dagli operatori ai visitatori fino alla stampa estera, a battenti chiusi sono concordi nell'affermare che sia stata l'edizione meglio riuscita di tutti i tempi. Lo pensiamo anche noi di *Vimax Magazine*: c'eravamo, con un nostro stand, e possiamo testimoniare quale e quanta importanza la manifestazione, certo la più importante per il nostro settore, abbia avuto per chi l'ha vissuta in prima persona. Basta leggere le 12 pagine che dedichiamo in questo numero a Interzoo per averne conferma: da qualunque parte si trovano solo parole di elogio per quella che nessuno ha mancato di catalogare come un'opportunità imperdibile. E questo, di conseguenza, invita a riflettere su alcune considerazioni di carattere più generale...

In primo luogo, vale la pena di soffermarsi sul principio che un obiettivo facilmente perseguibile attraverso la presenza in fiera è l'accrescimento della propria immagine, verificando come noi e i nostri prodotti veniamo percepiti dal mercato, in modo da capire se stiamo procedendo nella direzione corretta o se è il caso di aggiustare il tiro. In quest'ottica, è chiaro che lo stand rappresenta il "biglietto da visita" con cui ci presentiamo al visitatore, il primo elemento di contatto che trasmette informazioni su di noi. Una realtà, questa, che a Interzoo era molto evidente: gli stand erano davvero belli, grandi, particolarmente curati. Se, dunque, l'obiettivo degli espositori era quello di colpire, stupire e attrarre è innegabile che abbiano centrato il bersaglio.

Certo ognuno può decidere cosa è meglio per lui fare o non fare, ciascuno è libero di valutare a quali eventi di settore andare o no, ma francamente faticiamo a condividere la scelta di chi ha preferito non dedicare un week-end almeno per visitare Interzoo: di sicuro ha preso una chance unica non solo per aggiornarsi a 360 gradi sulle novità a livello mondiale che domineranno il mercato nei prossimi mesi, ma anche quella di intrecciare nuovi contatti, di rinverdirne di vecchi, di scoprire in anteprima in che direzione andrà il settore nel prossimo futuro. Ancora una volta, infatti, il Salone di Norimberga si è confermato una piattaforma eccezionale per il settore (nell'articolo pubblicato a pagina 18 potete trovare le cifre da capogiro che ne siglano il successo internazionale), un palcoscenico straordinario per tutto ciò che di nuovo investe il mondo pet. E se tutto sembra aver beneficiato del carisma della perfezione e del successo, è stato anche merito dell'impeccabile ufficio stampa della manifestazione: gli organizzatori hanno investito tantissimo sulla promozione non solo in termini pubblicitari, ma anche di comunicati stampa e aggiornamenti informativi inviati ai media di continuo così da invitare alla visita e creare curiosità. Non per niente a Interzoo 2016 erano tantissimi i giornalisti e addetti alla stampa accreditati e, ovviamente, molto elevata è stata anche la presenza di buyer arrivati da tutto il mondo: una conferma in più di quanto Interzoo sia una manifestazione internazionale ai massimi livelli e di come, parteciparvi, offra l'occasione di osservare e verificare che cosa propone e chiede il mercato, nonché di raccogliere tutti gli elementi utili per indirizzare il nostro business.

sommario

vimax magazine
anno VI
luglio/agosto 2016



rubriche

- 3 Editoriale
- 6 Astrobau
- 30 Mercati
- 40 Web marketing
- 46 Notizie brevi
- 54 Dalle associazioni
- 76 Norme sotto la lente
- 96 Bachecca
- 98 Appuntamenti
- 99 Contatti
- 104 Inserzionisti

copertina

- 8 Sempre un passo avanti (*Monge*)

cani&gatti

- 48 Tante gustose novità (*Wonderfood*)
- 50 Piccoli amici, grandi risultati (*Petitamis*)
- 52 Un bel cambiamento (*Zoodiaco*)
- 56 Gustosi, sani e... utili! (*Vitakraft Italia*)
- 58 Il turco angora di L. Burani
- 62 Aria di novità (*Morando*)
- 64 La conferma di un successo (*Rinaldo Franco*)
- 66 Senza cereali (*Mondial Pet Distribution*)
- 68 A prova di morso (*It.Design*)
- 70 L'importanza dell'integrazione (*Vema Petfood&Care*)
- 72 Bagno e balsamo su misura (*Italsystem*)
- 74 Una nuova alimentazione naturale (*Winner Pet Food Solution*)
- 77 A portata di mano (*Bayer*)
- 78 A ciascuno il suo (*Fides Petfood*)
- 80 Qualunque età, qualsiasi razza (*Wonderfood*)
- 82 La malattia del secolo (*Hill's Pet Nutrition Italia*)
- 84 Lo slavo incorruttibile di L. Quarta
- 86 Infinitamente piccoli di C. Papeschi e L. Sartini

fiere&marketing

- 18 Sempre più grande (*Interzoo*)
- 21 Interzoo, Padiglione Italia (*Nürnbergmesse Italia*)
- 22 Con britannico orgoglio (*PetQuip*)
- 25 Americani a Norimberga (*U.S. Consulate General Munich*)
- 26 Un segnale ai mercati internazionali (*Pijac Canada*)
- 27 Obiettivo centrato (*Abinpet*)
- 28 Successo made in China (*China Great Wall International Exhibition Co.*)
- 32 Verso l'edizione 2017 (*Zoomark International*)
- 34 Fenomeno Cina (*China Great Wall International Exhibition Co.*)
- 36 Benvenuti al Mediterranean Pet Food (*Nordic Pet Food Events*)
- 38 In attesa di PATS (*PATS*)
- 42 Cinquant'anni di successi (*Ferplast*)

acquari&co.

- 88 Un alieno per il laghetto di L. Di Tizio
- 90 Il fascino insidioso di A. Mancini

altri animali

- 92 Lieto evento sì o no? di C. Papeschi e L. Sartini

uccelli

- 94 Attenti a quei sintomi di A. Tonelli

SONO LE DIFFERENZE A RENDERLI UNICI



Golden Retriever



Labrador Retriever



Ogni cane è speciale, unico, diverso.
La scienza dimostra che per la **sua corretta alimentazione sono fondamentali i nutrienti**, non gli ingredienti.
Con oltre **200 ricette** Royal Canin ha sviluppato prodotti esclusivi su misura per tutte le sue esigenze.




ROYAL CANIN[®]
PROPRIO PER IL *tuo* CANE

astrobau



di Federica Farini
in collaborazione con RadioBau & Co.



Ariete. Motto dell'estate 2016: serenità. Dopo qualche passaggio instabile e nervoso di Mercurio e Venere nel volubile Cancro, l'estate 2016 procederà per i quattrozampe Ariete senza particolari intoppi. Che siate al mare o in montagna a questo giro davvero poco importa. Le stelle splendono dal Leone, Marte rinvigorisce l'umore e voi non siete mai stati tanto tranquilli e animali modello di ubbidienza e calma. Non vi si riconosce più da quanto vi comporterete bene? Premi di cibo e coccole per un'estate equilibrata e armoniosa: siete quasi perfetti più come pet casalinghi che viaggiatori.



Toro. Motto dell'estate 2016: impegno. Marte in Scorpione e i passaggi di Mercurio e Venere in Leone creeranno un po' di agitazione ai pet Toro durante l'estate 2016. Niente di irreparabile, non ci sono drammi da fare se mamma e papà bipedi dimenticano di portare in ferie le crocchette della vostra marca preferita. Basta adattarsi per scoprire che la diversità può essere una dimensione alla quale appassionarsi con lo spirito del pioniere. Per scoprire, apprendere e crescere (soprattutto se siete animali Toro impegnati in qualche disciplina), gli ultimi colpi di coda di Giove in Vergine potrebbero riservare successi inaspettati. Rimanete vigili e sul pezzo, l'estate vi frutterà più di un investimento senza rischi.



Gemelli. Motto dell'estate 2016: scegliere. Marte in Sagittario, unito a Nettuno in Pesci, Giove in Vergine e anche i passaggi di Venere e Mercurio in Vergine la dicono chiara più che lunga su questa estate 2016. È finito il tempo per i quattrozampe Toro di essere solo gli eterni cuccioli di casa, si può e si deve crescere riuscendo a dare molto di più sia a voi stessi, che agli amici pelosi, che alla famiglia intera. Ci potranno essere momenti di fatica e di nervosismo, ma è impagabile ricevere un affetto ancora più amplificato per onore e merito delle vostra gesta (eroiche). Chi non risica, non rosica: applicate l'intuito che la natura vi ha donato generosamente grazie al vostro pianeta guida Mercurio.



Cancro. Motto dell'estate 2016: tenerezza. Le stelle dell'estate 2016 spingono piacevolmente gli animali Cancro come su un'amaca con vista spiaggia assoluta e mare cristallino. A voi poco importa di essere al mare o in montagna, quello che conta è essere felici attorniti dai vostri affetti più cari: Fido, Miccia, Nemo, pappagalli, pesci rossi, roditori e chi più ne ha, più ne metta nella vostra tribù ideale a mille zampe. Nettuno, Venere, Mercurio e Marte gestiranno le vostre giornate meglio di un educatore tuttofare, divertente e fantasioso al punto giusto, modello...Mary Poppins!



Leone. Motto dell'estate 2016: recupero. I passaggi di Venere e Mercurio nel segno dei pelosi Leone, uniti ai fasti di Marte in Sagittario in agosto e la coppia Saturno-Urano sempre favorevoli, poco hanno da rimproverarvi se non avete ancora fatto nulla. Durante l'estate 2016 potrete concedervi un bastimento di meritato riposo, insieme alla vostra famiglia a due zampe: farvi coccolare e rilassare come più vi piace. Ciotola colma o grattini senza sosta? Clima perfetto per arginare l'unico pianeta che dovrebbe innervosirvi un po': Marte in Scorpione. Chi è questo sconosciuto e cosa vuole da voi? Chiuso per ferie.



Vergine. Motto dell'estate 2016: ricompensa. I passaggi di Mercurio e Venere nel segno dei quattrozampe Vergine, a solleticare anche Giove nello stesso domicilio, altro non faranno che aggiungere soddisfazione e gioia a ciò che fate ogni giorno per i vostri amici e familiari. Accompagnati dall'ombrellone all'arrampicata sulla roccia, dalla vela al tour delle capitali, non passerete molti momenti da soli: gruppo è bello e certamente voi potrete esserne leader indiscussi. Sicurezza e self control, ma siete fatti di cuore anche voi: nei mesi estivi più che mai vi basta una carezza per essere al settimo cielo.



Bilancia. Motto dell'estate 2016: avventura. L'estate 2016 non verrà di certo ricordata da voi quattrozampe Bilancia per la quiete e la pigrizia. Con Marte, Saturno e Urano incalzati a corrente alternata a sollecitare la voglia di partire (e scappare come razzi alla velocità delle luce), spinti da Venere e Mercurio dal Leone, non sarà facile farvi rimanere buoni e cheti di fianco alla sedia sdraio o sulla roulotte insieme alla vostra famiglia. Irrequietezza? Che tentazione infilarsi nella valigia di qualche ignaro turista, con il quale a fiuto potreste anche andare d'accordo. E quante scene per una piccola e breve fuitina (ebbene sì, durante questa pazzo estate anche il vostro cuoricino peloso perderà la rotta per...l'amore!).



Scorpione. Motto dell'estate 2016: famiglia. Se non ci foste voi pelosi Scorpione, a sostenere l'intera famiglia con il vostro affetto, ma soprattutto con il vostro piglio vigile, bisognerebbe cercarvi o adottarvi. Con Marte nel vostro segno energia e intuito saranno legati all'insostituibile potere dell'amore, dono dei passaggi di Mercurio e Venere dal complice Cancro. Un tripudio di coccole, da dare e da ricevere, nella rilassatezza tipica di chi desidera solo circondarsi di persone e amici a più zampe. Serenità significa pace, ovunque voi decidiate di zampettare in vacanza: l'importante è stare con la vostra famiglia (chi più zampe ha, più zampe metta!).



Sagittario. Motto dell'estate 2016: indipendenza. Parlare a un quattrozampe Sagittario di indipendenza è come invitarlo a nozze pelose. Se da una parte Mercurio, Venere e Urano e poi Marte nel vostro segno andranno a risvegliare la voglia di fare, giocare, scoprire e bighe-lonare, è Giove il solo pianeta che vi restringe e vi obbliga a darvi una ridimensionata: essere autosufficienti e indipendenti senza correre il rischio di combinare guai? Sarà più facile dopo l'estate. Per ora accontentatevi di condurre da capi la passeggiata in famiglia (arginando così effetti collaterali pericolosi come imprevisi di ruzzoloni e perdite di rotta): che sia al mare o in montagna, l'orizzonte vi è sempre ben visibile e soprattutto...è sempre più vicino a voi!



Capricorno. - Motto dell'estate 2016: quanità. Che sia fisica o di affetto o di novità materiali, le stelle dell'estate 2016 si mostrano rassicuranti per gli animali Capricorno: con Giove e Plutone sempre in spinta positiva, solo i transiti di Mercurio, Venere e Urano possono frenare il vostro entusiasmo contagioso di leccate e morsetti d'amore. Non remate contro i mulini a vento: potete permettervi di stare fermi nella vostra cuccia (sonnechiando). È la stagione per prendere: nutrirsi, strusciarsi, essere accarezzati, soprattutto da metà agosto con Venere, Giove, Plutone e Mercurio concreti e paciosi.



Acquario. Motto dell'estate 2016: solidità. Accompagnati da Saturno costruttivo e Marte con Urano da vento in poppa i quadrupedi Acquario dell'estate 2016 offrono una nuova versione di sé: modello animale alieno, come piace a voi e ai vostri amici bipedi, capaci di superare i problemi e arginare le difficoltà domestiche senza alcuna fatica, passando per una leccata e un prodigio da magia del futuro. Vi trasformerete anche in maghi tuttofare? Lascere la nostra galassia? Più probabilmente sarete impegnati a godervi la sospirata e meritata solidità di una casa comoda, vacanze rilassate e pochi grilli per la testa. Qualche strano sogno a occhi aperti portato da Venere e Mercurio a tratti nervosi non disturberà di certo le vostre ferie.



Pesci. Motto dell'estate 2016: meritare. Saturno e Marte in Sagittario, uniti ai passaggi di Giove, Venere e Mercurio in Vergine renderanno l'estate 2016 più torrida del deserto: potete chiedere ai vostri genitori umani di allestire un angolo di refrigerio in giardino, o domandare attraverso i vostri occhioni che vi sia concesso almeno un bagno in mare o in piscina. La domanda sarà una sola, prima di accettare la vostra proposta: se avete intenzione di spiare i vostri peccati (vedi distruzione casa e rifiuto delle regole), la risposta sarà sì. Ma alla fine del bagno dovete promettere di diventare o tornare animali angioletti e non più diavoletti. Marte e Nettuno vi aiuteranno nell'ardua impresa!

Amare
Proteggere
Nutrire



Ornitologia e Professional



Roditori



Pesci e Tartarughe



Valpet
via Marconi, 4/2 - 40057 Granarolo dell'Emilia (BO) Italy
Tel. +39 051 760349 - Fax +39 051 6056448
www.valpet.it servizio.clienti@valpet.it



Una famiglia di prodotti specifici per ornitologia, roditori, pesci e tartarughe d'acqua, realizzati con ingredienti di alta qualità. I prodotti Raff si distinguono per l'alta qualità degli ingredienti e delle materie prime e per la costante ricerca ed innovazione.



Sempre un passo avanti

Giorno dopo giorno, nuovi consumatori e nuove quote di mercato: tutto merito del made in Italy

Monge archivia un 2015 da record per l'incremento di fatturato che ha registrato rispetto all'anno precedente: i numeri parlano di oltre 18 milioni di euro di crescita, una cifra che ha permesso di superare i 142 milioni di fatturato. Una crescita trainata nel mercato Italia dal canale specialist, dalla distribuzione moderna e da un continuo sviluppo all'estero, che ha visto Monge raggiungere il suo 80° Paese di esportazione. Anche i secchi *Superpremium Monge* ed *Excellence* hanno contribuito a questo forte sviluppo, toccando performance record a +69%.



"Ci siano confermati come il primo player italiano nel petfood", ha sottolineato Luciano Fassa, Direttore Generale Monge, "e soprattutto conquistiamo giorno dopo giorno nuovi consumatori e nuove quote di mercato. E il 2016 non è da meno: i primi cinque mesi confermano l'enorme potenziale di *Monge 5 Stelle*, che ha chiuso maggio con un'eccezionale +70%. Questo marchio, insieme a *Gemon*, sta diventando un punto di riferimento del canale specialist e delle principali catene pet". La prima parte dell'anno ha sicuramente beneficiato del lancio delle nuove referenze e del nuovo pack *Monge The New Line* e, all'Interzoo di Norimberga, si è registrato un fortissimo interesse per le novità presentate: *Monge Vet Solution* e *Monge*

Be Wild, con uno stand perennemente affollato di ospiti italiani e stranieri. "Il canale specialist", continua Luciano Fassa, "e in particolare i prodotti *Monge Superpremium*, sono diventati leader all'interno dei fatturati di Monge: da molti mesi superano costantemente gli altri marchi e gli altri canali di vendita presidiati dalla società. È proprio da questo dato che partiranno le nostre nuove strategie per il prossimo triennio 2016/2018".



Una missione importante: il pet food made in Italy

È sempre più forte la matrice made in Italy di Monge, che punta a diventare l'azienda di riferimento per i consumatori italiani. "Da molti anni", dice ancora Luciano Fassa, "la nostra azienda si propone come il primo produttore italiano di umidi in lattina, vaschette e buste, offrendo anche un plus ormai famoso: i bocconi cotti al forno. Stiamo parlando di qualcosa come oltre 165 milioni di lattine, 49 milioni di vaschette e 20 milioni di buste: una vera e propria pagina di storia del pet food. Ma non ci fermiamo qui: per il futuro le nuove frontiere da conquistare saranno sempre di più il dry food e i mercati dell'Europa Occidentale, della Cina e degli USA, dove negli ultimi anni i prodotti del Bel Paese hanno registrato riscontri estremamente positivi".

È un dato di fatto che uno dei principali motori per la scelta di una marca pet food è proprio la certezza, per il consumatore, di acquistare un prodotto fatto in Italia, con materie prime e professionalità italiane. E questo è appunto uno dei punti di forza dell'azienda piemontese che produce in un solo sito produttivo, a Monasterolo di Savigliano (CN), il 100% del fabbisogno calorico per cani e gatti, utilizzando pre-

valentemente materie prime nazionali, e in buona parte piemontesi, dagli allevamenti avicoli di proprietà della famiglia Monge.

Obiettivi per il 2016

“Gli obiettivi che ci proponiamo quest’anno”, afferma ancora il direttore generale dell’azienda, “sono ben chiari e in continuità con la missione che abbiamo sviluppato nel tempo. Prima di tutto vogliamo rafforzare la quota del secco, con *Monge Natural Superpremium* e con i nuovi progetti presentati a Interzoo. Poi, ci proponiamo di entrare in nuovi segmenti di mercato, attualmente non presidiati, con prodotti realmente innovativi nelle ricette e negli ingredienti, dedicati esclusivamente al



pet world

ALWAYS A STEP AHEAD

New customers and new market shares every day:
the credit goes to the made in Italy

2015 was a record year for Monge revenues: a growth of over 18 million euro, which brought the total revenues to over 142 million. A growth brought about by the specialist channel in Italy, the modern distribution network and the expanding development overseas, where Monge just reached its 80th country. Although it's to be said that also the two dry lines *Superpremium Monge* and *Excellence* contributed significantly with their record performance of + 69%.

“Once again we are the top Italian player in the pet-food industry”, said Luciano Fassa, Monge General Director, “and we keep gaining market shares and new customers every day. 2016 isn't far behind: the first five months confirmed the high potential of *Monge 5 Stelle*, which at the end of May boasted an exceptional +70%. Together with *Gemon*, this brand is becoming the go to line for the specialist channel and the major pet retailers.

The launch of new varieties and the new pack of *The New Line*, have definitely had a positive impact on the first part of the year. Great interest in *Monge Vet Solution* and *Monge Be Wild* was shown at the recent Interzoo in Nuremberg, keeping Monge stand constantly crowded. Luciano Fassa continues: “The specialist channel, and *Monge Superpremium* products in particular, become leaders within Monge revenues: they have been above other company brands and sales channels for months now. Our strategies for the upcoming three-year period 2016/2018 will be based on this data”.

An important mission: pet food made in Italy
Monge made in Italy heritage keeps growing stronger. “We have been the first manufacturer in Italy for wet food in cans, trays and pouches”, continues Luciano Fassa, “not forgetting our oven baked morsels. We are talking about 165 million cans, 49 million trays and 20 million pouches. We aim to become stronger in the dry food sector as well as in markets such as Western Europe, China and United States where Italian products had very positive results in the past few years.”

Customers tend to prefer a brand which guarantees their products are made in Italy, with Italian professionalism and using Italian raw materials. This preference affects their choices when shopping, and is one of Monge strengths, as they only manufacture in their only plant located in Monasterolo di Savigliano (CN), Piedmont, using mainly Italian raw materials, most of which from Piedmont, from poultry farms belonging to the Monge family.

Goals for 2016
“The goals we aim to reach this year”, goes on the company general director, “are crystal clear and consistent with our long standing mission. We want to increase our shares in the dry sector, with *Monge Natural Superpremium* and other new projects revealed during Interzoo. We also intend to enter new market segments with products that are truly innovative both for recipes and ingredients, exclusive to the specialised channel. Finally, we want to focus attention on the higher segments with new brands exclusive to pet retailers.

Technology is the future
“We can boast hard to reach records in the industry”, Luciano Fassa continues: “We established in 1963 as the first company specialised in pet food, and later on, we were the first to use *easy open* cans in Italy, the first to introduce pates and the only ones to offer oven baked morsels. If that's not enough, ours is the first plant in our country for production



canale specializzato. Infine, vogliamo concentrare sempre di più le nostre attenzioni sui segmenti più alti del settore, con progetti e marchi esclusivi per i petshop capaci di creare un reale valore di mercato”.

Il domani nella tecnologia

“In campo industriale”, continua Luciano Fassa, “vantiamo primati difficilmente raggiungibili: nel 1963 ci siamo presentati al mondo degli animali da compagnia come la prima azienda specializzata nel pet food, e negli anni a seguire i primi a utilizzare lattine *easy open* in Italia, i primi a produrre paté e i soli a proporre i bocconi cotti al forno. E non basta ancora: oltre a essere il primo stabilimento nel nostro Paese per capacità produttiva sia per il secco, sia per l’umido, siamo anche, di fatto, gli unici in Europa in grado di produrre bocconi, bocconcini, paté, bocconcini in busta e tutti i tipi di crocchette in un unico sito produttivo, sfruttando tutti i tipi di sinergie nelle competenze professionali, negli acquisti delle materie prime, nei magazzini e nella filiera logistica”.

Lo stabilimento Monge è in grado di produrre oltre 1.200.000 lattine al giorno e può superare sempre giornalmente le 300.000 vaschette nelle diverse grammature per cane e gatto: è stato inaugurato nel giugno 2013, e negli ultimi due anni sono stati messi a punto miglioramenti nella produzione e nello stoccaggio delle materie prime, tanto che, attualmente, è in grado di arrivare a una capacità produttiva di oltre 125.000 tonnellate. Il recente progetto di ampliamento del sito industriale e la costruzione del nuovo magazzino automatizzato sono i traguardi sui quali verranno concentrate le maggiori attenzioni e tutte le risorse economiche necessarie.

E non dimentichiamo che l’azienda produce internamente anche tutte le lattine che utilizza. Una scelta di eco sostenibilità unica in Italia che ha permesso di risparmiare milioni di chilometri l’anno nei trasporti, con una conseguente riduzione dell’inquinamento ambientale: una decisione, dunque, che contribuisce a renderla una vera *green company*. “Ma abbiamo anche un altro primato: negli umidi”, ribatdisce Luciano Fassa. E spiega: “siamo stati i primi a produrre buste monodose in Italia per cane e gatto quando il mercato era ancora dominato esclusivamente da multinazionali e da prodotti importati da altri Paesi”.

In forte sviluppo

Secondo importanti istituti di ricerca, Monge si è confermata, nei primi mesi 2016, l’azienda più richiesta in entrambi i canali di vendita: grazie a un portafoglio prodotti ampio e diversificato, e a un’offerta esclusiva per i canali specialist e GDO, è riuscita a costruire un dispositivo commerciale e di marketing apprezzato dai consumatori. Oggi si conferma come la terza azienda per importanza del settore, avvicinandosi sempre di più ai due leader storici.

Ma il vero salto di qualità è avvenuto nei petshop, nei garden e nelle agrarie, dove le quote di mercato ad aprile 2016 la confermano come la società del mondo specialist in maggiore crescita rispetto all’anno precedente per volume, valore, articoli trattati e punti vendita conquistati. Per questo motivo il focus di Monge è, e sarà sempre di più, il petshop e il canale specializzato. Ed è da qui che partiranno le strategie dei prossimi anni.

Partner esclusivo dei petshop

Da sempre l’azienda presenta un’offerta specifica e dedicata esclusivamente ai petshop, ai garden center e alle agrarie evolute. I marchi *Monge Superpremium*, *Natural*, *Jelly*, *Delicate*, *Monge Grill*, *Monge Fresh*, *Monge Monoproteico*, così come il nuovo *Gemon High Premium*, sono rivolti esclusivamente ai petshop proprio perché Monge vuole essere un partner esclusivo, propositivo e dinamico. Non per nulla, tra marzo e maggio, sono stati presentati tre nuovi grandissimi progetti che potranno cambiare gli orizzonti del petfood in Italia, e cioè:

- ◆ *Monge The New Line* - l’ampliamento della gamma secco *Monge Superpremium* con un nuovo prodotto altamente innovativo e ben 45 nuove proposte;
- ◆ *Monge Vet Solution* - le prime diete 100% made in Italy, con la novità *grain free* e le ricette arricchite con SOD (Superoxide Dismutase), XOS (xilo-oligosaccaridi) e Fit-aroma®;
- ◆ *Monge Be Wild, Feed the Instinct* - i nuovi prodotti ancestrali, con ricette esclusive nate per presidiare il segmento Wild, con oltre il 65% di carne.

Tre novità di grandissimo rilievo, insomma, che contribuiranno a portare Monge su uno dei gradini del podio anche nei negozi specializzati, candidandosi così tra le aziende di riferimento del pet food italiano. (A.C.) ◆

capacità di both dry and wet foods, we are also the only ones in Europe to manufacture morsels, nuggets, pates, pouched morsels and all types of kibbles in a single manufacturing site, making the most of all possible synergies between professional expertise, raw materials purchasing, warehousing and logistics”.

Monge plant can manufacture over 1.200.000 cans and 300.000 trays a day for cats and dogs, in various sizes: opened in June 2013, and perfected since then, it has now reached a production capacity of over 125.000 tons. They are going to focus the due attention and financial resources on their recent plan to expand the existing site and build a new automated warehouse.

Monge manufactures internally all the cans used for its products, a unique environment friendly choice in Italy, which saves millions of transportation km each year, therefore reducing pollution. “We also reached another record: we were the first to make single serve pouches for dogs and cats at a time where the market was dominated exclusively by multinational corporations or imported products”.

Expanding

According to leading research institutes, Monge is the most sought after brand in both sales channels for early 2016: thanks to its wide choice of exclusive products for the specialist and mass distribution channel, it was able to attract customers and secure their loyalty, becoming the third company in the sector, and gradually coming closer to the two long-time leaders.

The actual break through is the one related to pet shops, garden and agricultural centres: according to market shares in April 2016, Monge is the company with higher growth in the specialist world, when compared to the previous year, with regards to volumes, values, products and retail outlet gained. For this reasons Monge intends to keep focusing on pet retailers and the specialised channel, and is going to plan its strategies accordingly.

Exclusive partnership with pet retailers

Monge has always been offering specific products for pet shops, garden and agricultural centres.

Monge Superpremium, *Natural*, *Jelly*, *Delicate*, *Monge Grill*, *Monge Fresh*, *Monge Monoproteico*, and the latest *Gemon High Premium*, are exclusive to pet stores, confirming Monge determination to be an exclusive and proactive partner. Between March and May they introduced three projects which might have a great impact on Italian petfood:

- *Monge The New Line* - widening the *Monge Superpremium* dry range with a new and innovative product, in 45 new varieties;
- *Monge Vet Solution* - the first ever regimen 100% made in Italy, with new *grain free* products and recipes enriched with SOD (Superoxide Dismutase), XOS (xylooligosaccharides) and Fit-aroma®;
- *Monge Be Wild, Feed the Instinct* - new ancestral line with exclusive recipes with over 65% meat to oversee the Wild segment.

Three great news to help Monge becoming a leading manufacturer in the Italian pet food industry also for the specialised channel.



THE NEW LINE

Dall'esperienza Monge è nata *The New Line*, che offre risposte specifiche per tutte le esigenze nutrizionali. Più articolata e d'impatto, con un'immagine completamente nuova facile da leggere e da individuare sullo scaffale, propone una gamma ancora più varia con ricette nuove e migliorate grazie al continuo confronto con i consumatori, i clienti e gli allevatori. Il primo ingrediente è sempre la carne fresca e disidratata come principale fonte proteica, con un basso contenuto di cereali. Un'altra caratteristica è la presenza di XOS (xilo-oligosaccaridi), prebiotici di origine naturale per garantire un intestino sempre sano. Tante nuove ricette specifiche per età, stile di vita e taglia: *X-Small, Senior, Light, Active, Ipoallergenico*, i monoproteici e, ultima novità, gli *Starter Mini e Medium*, per un totale di 82 codici prodotto con ben 45 nuovi articoli dall'altissima appetibilità e con la garanzia del made in Italy e del *no cruelty test*. Tutti i prodotti sono proposti in differenti

formati per soddisfare ogni esigenza e assicurare un prodotto sempre fresco. Innovativi sono anche i materiali del packaging, con colori metallizzati e bianco mattato particolarmente elegante e piacevole al tatto. Un successo annunciato.

THE NEW LINE

Monge expertise led to *The New Line*, which provides specific solutions to nutritional needs. More sophisticated and with a completely new image, easier to read and to spot on the shelf, its range is even more varied with new and improved recipes thanks to the feedback received from consumers, customers and breeders. Fresh freeze dried meat is the main ingredient as the main source of protein and low grain. It also features XOS (xylooligosaccharides), natural prebiotics which ensure healthy intestines. Lots of new specific recipes according to age, life-style, and size: *X-Small, Senior, Light, Active, Hypoallergenic*, single protein and *Starter Mini and Medium*, the latest addition, for a grand total of 82 product codes with 45 new ones, all delicious, guaranteed made in Italy and *no cruelty test*. All products are available in various sizes able to satisfy every need and ensure freshness. Even the packing materials are innovative, in metallic colours and matt white, very tasteful and pleasant to touch. A sure hit.





MONGE VET SOLUTION

Un'altra grande novità 2016 è *Monge Vet Solution*, pensata per i cani e i gatti affetti da disordini, da malattie o sotto regime terapeutico, che possono essere più vulnerabili allo stress ossidativo. La linea comprende ricette esclusive preparate dai tecnici Monge assieme a tecnici di comprovata esperienza mondiale e considerati al vertice per lo studio di questi prodotti. *Monge Vet Solution* ha un comune concetto trasversale: assicurare una corretta alimentazione dei nostri amici animali e promuovere una migliore funzionalità digestiva in quelli con alterazione metabolica. Tutti gli alimenti sono senza glutine e senza cereali. Perché *grain free*? Per limitare il rischio di irritazioni intestinali, allergie, intolleranze e micotossine: gli alimenti *Monge Vet Solution* sono quindi più facilmente digeribili e assimilabili.

Monge Vet Solution è infusa con nuove generazioni di prebiotici e antagonisti dei radicali. Tutte le diete sono arricchite con SOD (Superossido Dismutase), ricavato dal melone, che permette di contrastare l'incremento dello stress ossidativo e rinforza la difesa primaria dell'animale: anche questa è un'esclusiva che, oggi, solo Monge propone. Nelle ricette sono presenti Fit-aroma® e Fito Nutraceutici funzionali, che apportano gusto e salute in un'unica soluzione, garantiscono un perfetto assorbimento nel tratto intestinale e sono molto graditi all'animale. I Fit-aroma® nascono dall'esperienza dell'industria farmaceutica e da oggi sono usati per primi dall'azienda piemontese nelle crocchette per cani e gatti.

La gamma comprende sette diete per cani e otto per gatti, le più prescritte dai veterinari, suddivise in 32 formati e in sei diverse grammature per accontentare le richieste di tutti i consumatori: *Gastrointestinal Puppy*, *Gastrointestinal Adult*, *Dermatosis*, *Renal*, *Hepatic*, *Cardiac*, *Obesity*, *Diabetic*, *Urinary Struvite*, *Urinary Oxalate*.

Monge Vet Solution è una linea moderna e distintiva anche nel pack, con il logo *Vet Solution* in forte evidenza e con il bianco come tratto distintivo, con la scritta *Monge Grain Free Veterinary Diets* in bella evidenza al centro della confezione per rassicurare il consumatore che si avvicina per la prima volta a questi prodotti.



MONOPROTEICO È MEGLIO

Solo gli ingredienti migliori entrano nella ricetta di *Monge Solo Monoproteico*, il patè a proteina unica (da scegliere tra pollo, tacchino, agnello, tonno, cervo, anatra, coniglio o suino), senza zuccheri, coloranti e conservanti, totalmente privo di grassi idrogenati e garantito *cruelty free*: un prodotto italiano al 100%, altamente appetibile, ricco di vitamine A, E e D3. *Monge Monoproteico* è anche con frutta, che offre le vitamine e i minerali necessari al benessere dell'amico quattrozampe.





MONGE VET SOLUTION

Monge Vet Solution is one of the new products for 2016. Developed for dogs and cats affected by disorders, diseases or under medical treatment, therefore more vulnerable to oxidative stress. The exclusive recipes in the range ensure appropriate pet nutrition and improve digestion in those pets with altered metabolism. All varieties are gluten and grain free, to improve absorption and digestibility, at the same time reducing the risk of intestinal irritation, allergies, intolerances and mycotoxins.

Monge Vet Solution recipes include the latest prebiotics and anti-radicals, and are enriched with Monge exclusive SOD (Superoxide Dismutase), extracted from melon, which reduces oxidative stress and strengthen pets primary defences. Recipes also include functional Fit-aroma® and Phyto-Nutraceuticals, which ensure healthy and delicious taste as well perfect absorption in the intestine. Fit-aroma® come from the pharmaceutical industry and Monge is the first pet manufacturer to use them in their kibbles.

The range includes seven diets for dogs and eight for cats, in 32 sizes and six different weights, to satisfy customers requests: Gastrointestinal Puppy, Gastrointestinal Adult, Dermatitis, Renal, Hepatic, Cardiac, Obesity, Diabetic, Urinary Struvite, Urinary Oxalate. Monge Vet Solution is a thoroughly modern range, the Vet Solution brand is highlighted and stands out on a distinctive white background, and the Monge Grain Free Veterinary Diets is very evident too, in order to reassure first-time buyers.



SINGLE-PROTEIN IS BETTER

Monge Solo Monoproteico includes only the best ingredients in its recipe, a single protein recipe (either chicken, turkey, lamb, tuna, venison, duck, rabbit or pork), free from sugars, colourings preservatives, or hydrogenated fats and cruelty free. 100% made in Italy, delicious, rich in vitamin A, E and D3. Monge Monoproteico also contains fruit, which provides the vitamins and minerals necessary to ensure your pet's wellness.



SEGUI L'ISTINTO

Con un'immagine aggressiva che crea una forte macchia sullo scaffale, ecco *Monge Be Wild, Feed The Instinct*: la nuova proposta nel segmento ancestrale iperpremium che nasce dalle tendenze di acquisto del pet food già fortemente sviluppate negli USA e in Gran Bretagna. È una linea innovativa per nutrire il cane e il gatto seguendo "la regola della natura", cioè la dieta ancestrale dei carnivori. Quindi ricette con un bassissimo contenuto di cereali (e di conseguenza un posizionamento *low grain*), un'alta percentuale di carne fresca selezionata esclusivamente per i prodotti *Be Wild*, la cui appetibilità straordinaria rispetta il naturale istinto dell'animale.

Cervo, cinghiale, struzzo, acciughe e lepre sono le principali fonti proteiche delle cinque ricette *Monge Be Wild, Feed The Instinct*, disponibili in grammature specifiche. Tutte le ricette contengono oltre il 65% di proteine di origine animale e sono arricchite con frutti ed erbe, fonti di nutrienti e fibre naturali e ricche di vitamine A e C per garantire un pelo più sano e lucente. Contengono avena, per la salute dell'intestino, e pochi carboidrati, per soddisfare l'istinto carnivoro. Il packaging aggressivo mette in evidenza anche un'icona distintiva del gusto e dà grande risalto al made in Italy.

FOLLOW YOUR INSTINCT

Following the latest trends from the USA and UK, *Monge Be Wild, Feed The Instinct* is Monge new product, featuring assertive packaging, for the hyper-premium ancestral segment. An innovative line to feed dogs and cats according to nature and the meat eating nature of their ancestors in the wild. This means *low grain* recipes loaded with fresh meat exclusively selected for *Be Wild* products.

The main sources of proteins for the five *Monge Be Wild, Feed The Instinct* recipes are: venison, wild boar, ostrich, anchovies and hare. Each recipe contains over 65% animal protein, and is enriched with fruits and herbs, which provide nutrients, and natural fibres rich in vitamin A and C, which ensure healthy skin and shiny coat. They also contain oats for healthy intestines, and are low carbohydrates, to indulge pets meat eating instincts.



LA BUONA FRUTTA

La frutta esotica più colorata, gustosa e generosa di vitamine entra nel prelibato menu della linea *Monge Fruits*, 12 prelibatezze 100% naturali destinate ai gatti più raffinati: pezzi interi di tonno dell'Atlantico e del Pacifico e pollo con frutta esotica e aloe per garantire un equilibrato apporto di vitamine. La gamma offre, in lattine monodose da ben 80 g di superpremium, due varianti *Kitten* per gattini (*Pollo con Aloe* e *Tonno con Aloe*), cinque per gatti adulti (*Pollo con Papaya*, *Pollo con Kiwi*, *Pollo con Ananas*, *Pollo con Mela rossa*, *Pollo con Frutta esotica*) e cinque Adult a base tonno: *Tonno con Papaya*, *Tonno con Kiwi*, *Tonno con Ananas*, *Tonno con Mela rossa*, *Tonno con Ananas*, *Mango* e *Mela*.

La frutta utilizzata non è trattata chimicamente e non vengono impiegati coloranti e conservanti. Grazie alla cottura a vapore, le ricette risultano ancora più saporite, gustose e appetibili: irresistibili per i nostri piccoli amici. *Monge Fruits* si presenta nella veste grafica multicolore, particolarmente visibile sullo scaffale, e con una mini scatola per ogni lattina, che rende più facile la presentazione.





SENZA CEREALI

Monge Grain-Free è la nuova frontiera del dry food al 100% made in Italy, formulata dai nutrizionisti Monge pensando all'alimentazione in natura dei nostri amici cani. Le ricette prevedono l'esclusione di cereali, hanno un elevato valore proteico e contengono un'altissima percentuale di carne e pesce con un eccellente rapporto di omega 3 e 6, selezionati in modo esclusivo solo per questi prodotti e non utilizzati per altre linee. Sono arricchite con:

- ◆ ginseng, che svolge un'azione anti-età, sulla struttura corporea dell'animale;
- ◆ ananas, dalle proprietà antinfiammatorie;
- ◆ alghe marine, che assicurano un continuo apporto di calcio e vitamina B12.

Contengono anche condroitina e glucosamina, che favoriscono il benessere prolungato delle articolazioni. I prodotti rispondono alle richieste dei proprietari dei quattrozampe più esigenti e sono consigliate anche nei casi di intolleranze o allergie perché soddisfano il fabbisogno degli animali con questo tipo di problematiche. Si può scegliere tra:

- ◆ All Breeds con Acciughe, Patate e Piselli (2,5 e 12 kg) esclusiva Monge nel mercato italiano;
- ◆ All Breeds con Anatra e Patate (2,5 e 12 kg);
- ◆ Mini Adult con Acciughe, Patate e Piselli (2,5 kg, novità presentata a Zoomark International 2015);
- ◆ Mini Adult con Anatra e Patate (2,5 kg, novità di Zoomark International 2015);
- ◆ Puppy All Breeds con Anatra e Patate (2,5 kg).

GRAIN FREE

Monge Grain-Free is the next generation of dry food, 100% made in Italy and developed by Monge nutritionists according to dogs nutrition in the wild. All recipes are grain free, loaded with proteins, meat and fish in high percentages to provide high intake of omega 3 and 6, specifically selected for this particular range. Its formula is enriched with:

- ◆ ginseng, for its anti-ageing action;
- ◆ pineapple, with antiinflammatory properties;
- ◆ seaweed, ensures calcium and vitamin B12 intake.

It also contains chondroitin and glucosamine which support healthy joints. Monge Grain-Free meets the demands of the most demanding pet-owners and is recommended even in case of intolerances or allergies. The varieties available are:

- ◆ All Breeds with Anchovies, Potatoes and Peas (2,5 and 12 kg) Monge exclusive on the Italian market;
- ◆ All Breeds with Duck and Potatoes (2,5 and 12 kg);
- ◆ Mini Adult with Anchovies, Potatoes and Peas (2,5 kg, revealed at Zoomark International 2015);
- ◆ Mini Adult with Duck and Potatoes (2,5 kg, revealed at Zoomark International 2015);
- ◆ Puppy All Breeds with Duck and Potatoes (2,5 kg).



FRUIT IS GOOD FOR YOU

The most exotic, colourful and delicious fruit, loaded with vitamins, is the main ingredient of Monge Fruits, 12 delicacies for the most sophisticated of cats and 100% natural: chunks of tuna from the Atlantic and the Pacific, and chicken with aloe and exotic fruits for a balanced vitamin intake. Two varieties for Kittens (Chicken with Aloe and Tuna with Aloe), five with chicken for adult cats (Chicken with Papaya, Chicken with Kiwi, Chicken with Pineapple, Chicken with red Apple, Chicken with Exotic Fruits), and five with tuna for adult cats (Tuna with Papaya, Tuna with Kiwi, Tuna with Pineapple, Tuna with red Apple, Tuna with Pineapple, Mango and Apple), all available in 80 g single serve super premium cans.

The fruit used for these recipes is organic and free from colourings or preservatives. Recipes are steam-cooked to preserve flavour. Monge Fruits packaging has a very colourful layout, easy to spot on the shelves, with a small box for each can, making it easier to display.

NOVITÀ: I BOCCONI MINI, MEDIUM E MAXI

Gemon High Premium Quality nasce dalla volontà di offrire alimenti sani e appetitosi, soprattutto al 100% made in Italy, con un preciso obiettivo: garantire il benessere dell'animale e soddisfare tutte le sue esigenze nutrizionali. La linea copre i vari segmenti e le richieste del mercato e dei consumatori più esigenti grazie a una gamma che comprende crocchette, con tanta carne fresca italiana, perfette per le abitudini degli animali, bocconi cotti al forno senza coloranti, conservanti e grassi idrogenati e preparati in squisita salsa gourmet, paté e vaschette cane e gatto e buste monodoso. Le ricette sono diverse in base alle taglie e all'età e sono caratterizzate da freschi colori metallizzati pastello, immediatamente individuabili sullo scaffale.



NEW: MINI, MEDIUM AND MAXI MORSELS

Gemon High Premium Quality provides healthy and delicious food, 100% made in Italy, with the aim to ensure pet wellbeing and meet its nutritional needs.

All market and customers needs are met, as the range includes kibbles loaded with fres Italian meat, oven-baked morsels in a delicious gourmet sauce and free from colourings, preservatives or hydrogenated fats, pates in trays for dogs and cats and single serve pouches. There are various recipes according to size and age, and the packaging feature metallic pastel colours, easy to spot on the shelves.





IN
COLLABORAZIONE
CON



DONARE È MEGLIO DI ABBANDONARE.



Seguici su

NON RESTARE INDIFFERENTE.

Il 2 e 3 luglio fai la tua offerta ai banchetti ENPA.
Per te in regalo lo speciale kit da viaggio firmato Record.



Record si impegna nella tutela degli animali, intraprendendo un progetto etico importante a sostegno dell'Ente Nazionale Protezione Animali.



NÜRNBERGMESSE GMBH
tel. +49/9118606-8452,
fax +49/9118606-8287
www.interzoo.com,
interzoo@nuernbergmesse.de



Sempre più grande

Ancora una volta il Salone di Norimberga si è confermato una piattaforma eccezionale per nuove relazioni commerciali

Con 1.818 espositori e 39.000 visitatori professionali, la 34° edizione di *Interzoo* è stata la più grande di sempre. Quest'anno il Salone di Norimberga, che si è svolto dal 26 al 29 maggio, era più internazionale che mai con oltre 1.800 aziende espositrici di 61 Paesi (presenze da fuori Germania dell'82%) e con i buyer arrivati da più di 90 nazioni (la quota di provenienza estera si è attestata al 70%), per la maggior parte da Italia, Francia, Paesi Bassi, Spagna, Repubblica Ceca e Polonia. Sono stati presentati prodotti e servizi per cani, gatti, pesci e altri animali da compagnia su una superficie record di circa 115.000 mq. Le maggiori aree espositive erano occupate da imprese provenienti da Germania, Cina e Italia, seguite da Stati Uniti, Paesi Bassi, Regno Unito e Francia. Nuovi espositori sono arrivati quest'anno da Guinea, Croazia, San Marino, Serbia e Cipro.

Commenti positivi

"Ancora una volta *Interzoo* si conferma una piattaforma eccezionale per nuove relazioni commerciali in Germania e all'estero e per l'introduzione di novità," commenta con entusiasmo Hans-Jochen Büngener, Presidente del comitato fieristico di *Interzoo*. Herbert Bollhöfer, Direttore della manifestazione, riporta anche un riscontro positivo da parte degli espositori: "Le



aziende", dice infatti, "sono rimaste impressionate dalla qualità dei visitatori professionali e dalle positive opportunità che si sono create, e naturalmente si aspettano un buon seguito in ambito commerciale."

Estremamente positivo anche il commento dei visitatori. "Molti dei professionisti erano meravigliati per l'ampia gamma di alimenti

per animali domestici disponibili e per le innovazioni interessanti in settori come, per esempio, l'acquariologia", ha dichiarato Norbert Holthenrich, Presidente della Pet Trade & Industry Association (ZZF).

Natura e salute

Come sempre, anche quest'anno *Interzoo* detta i trend e presenta le innovazioni nel mondo pet. I prodotti di alta qualità che assicurano ai nostri piccoli amici un'alimentazione e uno sviluppo sani sono uno dei motori di crescita del settore. Nel segmento dei mangimi resta immutata la tendenza delle linee ritagliate ad hoc sulle esigenze individuali e sulle varie fasce d'età. Anche





i cibi per cani e gatti privi di cereali costituiscono un trend consistente, e molti proprietari preferiscono articoli senza additivi come, per esempio, esaltatori di sapidità, conservanti e coloranti, così come quelli realizzati senza manipolazione genetica. Un'altra predisposizione dei consumatori alla quale si sono ormai uniformati i negozi specializzati è



quella dell'alimentazione canina naturale a base di cibo crudo biologico adeguato alla specie, soprattutto se le porzioni possono essere miscelate in modo personalizzato gestendo così direttamente il controllo della qualità e della composizione del menu.

Nel campo degli accessori, le ultime novità sono legate a prodotti capaci di stimolare mentalmente e fisicamente i nostri piccoli amici e favorendo l'interazione creativa tra uomo e animale. Giocattoli come, per esempio, corde per arrampicarsi, altalene, dondoli e assi di equilibrio incentivano il fitness di piccoli mammiferi e volatili.

Gli accessori, inoltre, devono rispondere alle esigenze degli animali e, per quanto riguarda l'aspetto, devono piacere in prima linea ai padroni: non si deve più rinunciare al piacere di un design personalizzato, esistono infatti lettini lounge stravaganti, cuscini e ciotole eleganti e veri e propri mobili perfetti con qualsiasi arredamento. Altri accenti visivi regalano poi le nuove tendenze per la realizzazione creativa di mondi sottomarini e la riproduzione di paesaggi naturali negli acquari e nei terrari.

High-tech e app per uomo e animali

Molti prodotti high-tech innovativi rendono più semplice la convivenza tra uomo e animale, fanno risparmiare energia e favoriscono una vita consona alla specie, per esempio nel campo dell'acquariologia e della terraristica, dove il costante sviluppo della tecnologia LED gioca un ruolo fondamentale. Gli acquariofili hanno inoltre la possibilità di programmare in prima persona e di comandare a distanza gran parte dei dispositivi montati nell'acquario di casa: tramite un computer speciale per acquari, un sensore a immersione trasmette i dati a un web server dal quale vengono poi trasmessi su una app mobile.

Analogamente ai braccialetti fitness dei padroni, esistono webcam e activity tracker che, grazie a una clip fissata sul collare, registrano le fasi in cui i quattro

interzoo special

INCREASINGLY BIGGER

Once again Interzoo was an outstanding platform for new business relationships

1,818 exhibitors, 39,000 professional visitors: the 34th Interzoo was the largest ever. This year the Nuremberg exhibition, held on 26-29 May, was more international than ever, with over 1,800 exhibitors from 61 countries (82% companies outside Germany) and buyers from over 90 countries (70% foreign buyers), mostly from Italy, France, The Netherlands, Spain, Czech Republic and Poland. The exhibitions hosted products and services for cats, dogs, fish and other pets on a surface covering 115,000 square metres. Most of the exhibiting surface hosted companies from Germany, China and Italy, followed by USA, The Netherlands, United Kingdom and France. New exhibitors debuted this year from Guinea, Croatia, San Marino, Serbia and Cyprus.

Positive remarks

"Once again *Interzoo* is an outstanding platform for new business relationships, both within Germany and abroad, and for the introduction of new products," enthused Hans-Jochen Büngener, Chairman of the *Interzoo* Exhibition Committee. Herbert Bollhöfer, Managing Director of exhibition promoter WZF GmbH, also reports positive feedback from the exhibitors: "The companies were impressed by the quality of the trade visitors and the positive export opportunities, and they are looking forward to a good level of follow-up business."

Visitors also felt the positive mood: "Many of the professionals were amazed at the range of pet foods available and the exciting innovations in areas such as aquarium products," relates Norbert Holthenrich, President of the German Pet Trade & Industry Association (ZZF).

Nature and health

As usual, *Interzoo* hosts trends and innovations in the pet sectors. High-quality products that provide pets with healthy diet and development are boosting the sector growth. The trend in food still features products specifically developed on individual needs and age. Cereal-free food for cats and dogs still represent a strong trend, and several owners look for additives-free products: no flavourings, preservatives and colorants. The same goes for GMO-free products. Customers are also very attentive to natural dog diet with organic raw food suited for species, especially if the food can be mixed at wish, to enable owners control the quality and type of menu.



zampe si muovono, giocano e riposano trasmettendo i dati ad apparecchi mobili come gli smartphone. Ma un know-how tecnico si ritrova anche negli abbeveratoi e nelle mangiatoie automatiche che proteggono il cibo e lo mantengono fresco.

Se, inizialmente, le app dedicate a chi si prende cura degli animali rappresentavano una nicchia da tecnofili, oggi sono diventate un aiuto irrinunciabile per un numero sempre maggiore di proprietari: per esempio quelle destinate alla gestione degli acquari, o quelle di primo soccorso per i cani in caso di emergenza. Ovviamente non c'è applicazione che possa sostituirsi alla visita dal veterinario, ma... grazie a una vet-app si può essere sempre in grado di trovarne uno in tutta rapidità e nelle immediate vicinanze.

Un mercato fiorente

Ancora una volta *Interzoo* 2016 ha avuto un'ottima risposta da parte dei media: sono stati 423 i giornalisti accreditati che hanno riportato le tendenze di Norimberga alla radio, in televisione, nei giornali, sul web e sulle riviste. Norbert Holthenrich ritiene che l'esposizione di prodotti e servizi per il mercato globale del pet abbia offerto ai giornalisti e ai visitatori la sensazione che "il mercato è fiorente". Un'impressione sostenuta anche da dati economici internazionali provenienti dall'istituto di ricerche Euromonitor: "Il mercato globale generale è cresciuto fino a oltre 92 miliardi di euro", ha riferito Norbert Holthenrich alla conferenza stampa di apertura del Salone. I mercati più incisivi sono rappresentati dal Nord America, con oltre 40,8 miliardi di euro, e dall'Europa, con 28,8 miliardi di euro. Per i prossimi anni i ricercatori si aspettano un tasso di crescita annuale di circa il 2%. Il fatturato complessivo di 4,5 miliardi in Germania è aumentato del 2,2% rispetto all'anno precedente.



Interzoo 2018

Verso il domani

È stato molto apprezzato il convegno di mezza giornata che ha offerto fonti di ispirazione per visitatori ed espositori.

In linea con il tema "Il mercato del pet di domani", i relatori hanno discusso le megatendenze globali, i nuovi sviluppi del settore e le future aree di business. Nel World Café, i partecipanti hanno anche parlato delle possibili soluzioni future a livello aziendale per l'industria nel suo complesso. La prossima edizione di *Interzoo* si terrà ancora una volta a Norimberga, da martedì 8 maggio a venerdì 11 maggio 2018. (S.A.) ♦

Latest news in accessories regard products that can stimulate (both mentally and physically) pets, supporting human-pet creative interaction. Toys such as climbing ropes, seesaw, rocking chairs and balance boards support the training of small mammals and birds.

Moreover, accessories must meet the needs of animals, besides captivating the attention of owners for their look: customized design is now available for special lounge beds, elegant pillows and bowl and pieces of furniture that suits any type of house furnishing. Creativity also affects the aquatic world, with new submarine scenarios and the reproduction of natural landscapes in aquaria and terrariums.

High-tech and apps for owners and pets

Several high-tech and innovatory products support the cohabitation between humans and pets, saving on energy. LED technology plays a fundamental role in aquatic and terrarium products. Aquatic lovers can personally set and control most aquatic devices: thanks to a special PC for aquaria, immersion sensor sends data to a web server, which sends them to a mobile app.

Webcams and activity trackers located on pet collars records their movement, fun and relax, sending all data to Smartphone. Technology is also present in special food and drink dispensers, which preserve food fresh and protected.

Some time ago, there were few apps dedicated to pet owners: they have now become the necessary support for an increasing number of owners. There are apps dedicated to aquarium management, dog emergency rescue... No application can replace veterinarians... but a vet-app helps owners locate the nearest veterinarian if needed.

Flourishing market

Once again, there was a good media response to this year's *Interzoo*, with 423 accredited journalists (403 in 2014) reporting on the show, product innovations and the trends in the pet industry on the radio, on TV, in papers, online media and magazines. Holthenrich believes that the show of products and services for the global pet market gave both journalists and visitors a sense that "the market is flourishing". This impression is backed up by international economic data from market research institute Euromonitor: "The overall global market has grown to more than €92 billion," reported Holthenrich at the *Interzoo* press conference.

The strongest markets are North America, with over 40.8 billion Euros, and Europe with €28.8 billion Euros. For the next years, researchers expect an annual growth rate of 2%. The overall turnover of 4.5 billion Euros in Germany has grown by 2.2% compared to the previous year.

Towards the future

The half-day trade fair conference also offered inspiration for visitors and exhibitors alike: in line with the theme of "The Pet Market of Tomorrow", top speakers discussed global mega-trends, new developments in the pet industry and business areas of the future. In the World Café, participants talked about potential future solutions at a company level and for the industry as a whole. The next *Interzoo* will be held once again in Nuremberg, from Tuesday 8 May to Friday 11 May 2018.





Interzoo, Padiglione Italia

Sette aziende per la prima volta presenti con una collettiva italiana al Salone di Norimberga

Sono state oltre 1.800 le aziende, provenienti da più di 60 Paesi, che erano presenti a Interzoo 2016 svoltosi a Norimberga dal 26 al 29 maggio scorso. A questa edizione del maggior salone dei prodotti per animali da compagnia del globo, ha fatto il suo debutto anche una collettiva di imprese italiane, una vera novità nella storia della manifestazione.

L'idea è nata da alcune società del Bel Paese interessate a esporre all'estero con una soluzione che consentisse di abbattere i costi senza però rinunciare a un'immagine accattivante per il visitatore internazionale. Così, grazie all'organizzazione della NürnbergMesse Italia, filiale italiana della fiera, realtà che nasce e cresce quotidianamente a contatto con le esigenze dell'impresa italiana di diversi settori, è stato realizzato il progetto del Padiglione Italiano.

Allestimento di design

L'allestimento è stato studiato in modo da mettere in risalto in maniera semplice, ma non banale, l'area italiana destinata a ospitare prodotti per gli animali da compagnia: una sorta di microrealtà all'interno di Interzoo. Sono poi stati presi accordi con il Salone per mettere eventualmente a disposizione anche metrature più piccole di quelle minime offerte agli espositori diretti, riuscendo così a ospitare produttori di accessori per cani, articoli per la salute e l'igiene, incubatrici per uova, su una metratura variabile dai 9 ai 20 mq circa.



interzoo special

INTERZOO, ITALIAN PAVILION

Group of seven Italian companies present at Nuremberg show

Over 1,800 companies from over 60 countries attended Interzoo 2016, held in Nuremberg on 26-29 May. This year, the largest exhibition of pets' products and supplies hosted a group of Italian companies for the first time.

The idea came from Italian companies interested in exhibiting abroad with profitable conditions, which would still guarantee a captivating look for international visitors. The Italian Pavilion was created thanks to NürnbergMesse Italia S.r.l., Italian branch of the exhibition that is always attentive to the needs of Italian companies of various sectors.

Design setting up

The pavilion setting up aimed at enhancing the Italian area and its products. Following specific agreement with Interzoo organizers, Italian exhibitors could rely on smaller stands compared to the minimum size stand offered to direct exhibitors, in order to allow manufacturers of dogs accessories, health and care products, egg incubators show their products in 9-20 m² stands.

The seven companies joining the Italian group at Interzoo covered a surface of 81 m², and the group was included among the stars of the pet world market. They were provided with the perfect showcase, with white background and original design: thanks to the light wall that enhanced the visibility of their products, they felt part of the beautiful exhibition. Seven companies trusted the project: a challenge for Italy, which can be repeated in the future editions.

Le sette aziende che hanno aderito alla prima collettiva italiana a Interzoo hanno ricoperto complessivamente 81 mq e sono state annoverate tra i protagonisti del mercato mondiale del pet. Il loro pacchetto chiavi in mano è stato la perfetta vetrina, dallo sfondo bianco e dal design particolare che, grazie alla parete luminosa che ha messo in risalto i loro prodotti, li ha fatti entrare nel panorama di questa bellissima manifestazione. Sette imprese che hanno dato fiducia a questo progetto che ha rappresentato per l'Italia una nuova sfida ripetibile anche nelle edizioni future. (S.S.) ◆



Con britannico orgoglio

Il Padiglione Inglese di Interzoo è il più grande di sempre: un vero successo per il gruppo organizzato da PetQuip

Ben 62 aziende inglesi: il più grande contingente di espositori per il Padiglione Britannico a Interzoo 2016, che si è svolto a Norimberga dal 26 al 29 maggio. Commentando il successo della fiera per le aziende inglesi, che hanno lanciato molti nuovi prodotti innovativi, il Direttore Generale di PetQuip, Amanda Sizer Barret, ha detto: "Secondo gli organizzatori della manifestazione, questa edizione di Interzoo ha superato tutte le precedenti, con 39 mila visitatori provenienti da oltre 90 Paesi: un incremento del 5% rispetto all'anno precedente. Ancora una volta, la maggior parte dei buyer internazionali è stata attratta dagli stand inglesi anche grazie alla posizione eccellente del padiglione, vicino all'ingresso della mostra. La varietà e qualità dei prodotti britannici ha spopolato tra i visitatori: oltre agli ordini effettivi ricevuti durante la manifestazione, siamo sicuri che i numerosi contatti di vendita saranno presto convertiti in vendite reali".

Dallo stand informativo inglese, organizzato e gestito da PetQuip, sono passati numerosi

buyer provenienti dai principali mercati europei, in particolare da Portogallo e Spagna, ma anche da mercati più piccoli come Macedonia, Cipro, Estonia, Lituania e Slovacchia. Molti anche i distributori e i rivenditori provenienti da più lontano: Russia, Argentina, Colombia, Nuova Zelanda, Malesia, Singapore, Giappone, Taiwan, Kenya, Egitto, India e persino Seychelles. Sono passati anche buyer dal Medio Oriente (Dubai, Kuwait, Qatar e Giordania). Grazie agli incontri organizzati durante il Salone, gli espositori membri di PetQuip sono riusciti a ottenere contatti di vendita per l'evento *Incontra il buyer* che PetQuip organizzerà nel Regno Unito.



AMANDA SIZER BARRETT, DIRETTORE GENERALE DI PETQUIP
PETQUIP'S DIRECTOR GENERAL AMANDA SIZER BARRETT



Novità in mostra

Ecco, nel dettaglio, alcuni dei nuovissimi prodotti lanciati e le reazioni degli espositori inglesi:

◆ **HOWLER & SCRATCH** ha fatto il suo debutto a Interzoo e ha ricevuto nuovi ordini da Malta, Germania e Regno Unito, collezionando nel contempo oltre 127 contatti di vendita in tutto il mondo. Tracy Turczak, Direttore Vendite internazionali di Howler & Scratch, divisione di Phoenix Textiles ha dichiarato: "Siamo elettrizzati dal risultato della nostra prima partecipazione. Phoenix Textiles è attivo da 60 anni nel Regno Unito e la nuova linea di tappetini per gattini e cuccioli, grazie al soffice e resistente tessuto assorbente in pile lavabile a 30 gradi, ha avuto un successo immediato". (Foto 1)

◆ **HING DESIGNS** ha lanciato in esclusiva a Interzoo i nuovi espositori per le ciotole *Dome Bowl* e *Bone Bowl*. Secondo John Dixon, direttore di Hing Designs, la famosa catena Fressnapf ha effettuato una serie di ordini durante la manifestazione. "Grazie al padiglione inglese", ha commentato, "abbiamo ottenuto contatti di vendita di qualità e ci siamo goduti la manifestazione. Abbiamo incontrato importanti rivenditori statunitensi ed europei e registrato ottimi contatti nell'Europa dell'Est". (Foto 2)

◆ **BENEVO**, la linea di alimenti vegani per animali, è apparsa nei giornali tedeschi locali destando l'interesse di numerosi rivenditori. L'azienda ha inoltre ricevuto richieste da Spagna e Croazia. (Foto 3)

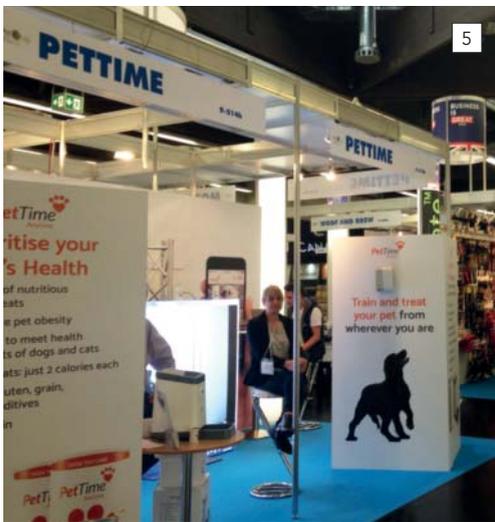
◆ **POO GUARD** ha partecipato a Interzoo per la prima volta. Kevan Norton si è dichiarato soddisfatto dell'interesse mostrato dai rivenditori di tutto il mondo per *Poo*





Guard, il prodotto che uccide virus e batteri contenuti negli escrementi dei cani. Lo stand è stato visitato da buyer provenienti da almeno 20 diversi Paesi, dimostrando l'importanza di questo genere di articoli per il mercato. (Foto 4)

◆ PETTIME ha lanciato un nuovo sistema di comunicazione per cani basato su un dispositivo wireless dotato di webcam, microfono e dispenser di snack che consente al padrone di vedere e parlare con l'animale rimasto a casa. Il motto è: "C'è sempre tempo per PetTime". Keith Wiggins afferma: "Abbiamo ricevuto ottimi contatti di vendita da Italia e Giappone". (Foto 5)



◆ OGGIE'S OVEN ha presentato *The Triikka*, un dispositivo di clicker training e dispenser di snack due in uno che è stato accolto come una novità assoluta dai visitatori dello stand. Il clicker training è un metodo di addestramento per cani ormai consolidato: un click, seguito immediatamente da uno snack a seguito di un comportamento positivo, aiuta il cane ad associare il rumore alla ricompensa. *The Triikka* produce il click ed eroga lo snack in un'unica azio-

ne. Il sistema a due bottoni, rosso per il click e marrone per lo snack, consente di attivare entrambe le funzioni indipendentemente. L'elegante confezione contiene anche una busta da 30 g di snack con pollo e patata dolce. (Foto 6)

◆ SOURCE PET HEALTH ha lanciato una nuova linea di integratori naturali senza conservanti o aromi artificiali. Il prodotto è già dosato in fialette monodose ed è indicato per cani di taglie grandi e piccole. L'integratore favorisce la mobilità articolare, rinforza il sistema immunitario e la salute di pelle e mantello. Mike Dixon di Source Pet Health ha dichiarato: "Il prodotto è il risultato di lunghi studi e sono molto emozionato per questo lancio: questo progetto significa molto per me. La reazione è stata eccezionale". (Foto 7)



interzoo special

BRITISH PRIDE

Largest ever British Pavilion at Interzoo proves a major success for PetQuip-organised group

A 62-strong group of British pet care firms made up the largest ever contingent of exhibitors on the British pavilion at Interzoo 2016, which took place in Nuremberg between 26 and 29 May this year. Commenting on the success of the show for the UK companies who launched numerous new and innovative products, PetQuip's director general Amanda Sizer Barrett said: "The show organisers have announced that this year's Interzoo was the largest in its history, with about 39,000 trade visitors from more than 90 countries. This represents a 5 per cent increase on the previous year. Once again, we found that many of the major international buyers were attracted to the UK stands. This was helped by the excellent location of the main British Pavilion, which was positioned near the entrance to the show. The variety and quality of the British products proved popular with show visitors and, in addition to actual export orders received at the show, we are confident that the numerous leads received will be converted into actual sales."

On the British pet industry information stand, organised and manned by PetQuip, the visiting buyers included many from the main European markets including several from Portugal and Spain, as well as some smaller markets such as Macedonia, Cyprus, Estonia, Lithuania and Slovakia. From further afield, distributors and retailers from markets such as Russia, Argentina, Colombia, New Zealand, Malaysia, Singapore, Japan, Taiwan, Kenya, Egypt, India and even the Seychelles were seen. There were also a number of buyers from the Middle East including several from Dubai, and also from markets such as Kuwait, Qatar and Jordan. Several of the meetings that took place have already generated sales leads for PetQuip member companies as well as providing potential contacts for future 'Meet the Buyers' events to be held by PetQuip in the UK.

News on show
Here are the details of some of the latest products to be launched and early reactions from the British exhibitors are as follows:

- **HOWLER & SCRATCH** made its Interzoo debut and received new orders from Malta, Germany and the UK, as well as 127 sales leads from all over the world. Tracy Turczak, the international sales director for Howler & Scratch, a division of Phoenix Textiles said: "We're thrilled with the response to our first visit here. Phoenix Textiles has been manufacturing in the UK for 60 years and the new line of rugs for 'soggy moggies and muddy puppies', with its hard wearing, super absorbent soft pile that is washable at 30 degrees, has been an instant hit".
- **HING DESIGNS** exhibited its new display stands for both the *Dome Bowl* and *Bone Bowl* for the first time at Interzoo, and John Dixon, a director of Hing, Fressnapf confirmed its orders at the show. "Being part of the British Pavilion attracted quality leads and we had a great show. We met with leading pet retailers in the US and Europe and made some very good contacts in Eastern Europe."
- **BENEVO** vegan pet food was featured in the local German press and this proved to be a draw for many of the German retailers. The company also received good enquiries from Spain and Croatia.
- **POO GUARD** exhibited at Interzoo for the first time, and Kevan Norton from the company was happy with the level of interest expressed by retailers worldwide in *Poo Guard*,





8

◆ POOCH & MUTT ha attirato l'attenzione di buyer da tutto il mondo grazie agli snack con oltre il 75% di carne, disponibili al gusto *Anatra, Pollo e Salmone*. (Foto 8)

◆ BARKING HEADS ha presentato una nuova confezione per le linee *Barking Heads* e *AATU*, oltre a una nuova gamma di snack. *Barking Heads* include i nuovi *Bailey Bites*, con cinque varianti, compresi i *Love Hugs*. Ci sono inoltre i *Milkies*, nuovi snack artigianali e *gluten free* per cuccioli. *AATU* è invece una linea di snack monoproteici e cotti al forno, disponibili in comode buste da 150 g e in cinque gusti. (Foto 9)



9

◆ AKELA WHOLEPREY ha presentato alimenti umidi completi per cani, disponibili in comode lattine. I prodotti sono *grain free*, senza glutine, ipoallergenici e approvati dai veterinari. Un'altra novità è *Suffolk Duck*, con l'80% di carne e il 20% di verdure, premiato dalla rivista *Which* con cinque stelle. Akela Wholeprey produce anche alimenti per gatti e furetti. (Foto 10)

◆ SYMPLY, CANAGAN AND PICCOLO ha presentato i suoi alimenti premium per cani e gatti, consolidando gli accordi con numerosi rivenditori provenienti da tre continenti. Il proprietario, Eddie Milbourne, era comprensibilmente soddisfatto dei quattro giorni a Interzoo e si è complimentato con PetQuip per l'organizzazione del padiglione inglese. Ha dichiarato: "Non saprei da dove cominciare nell'organizzazione di un simile evento. Vi ringrazio per tutto ciò che avete fatto: è stato tutto magnifico". (Foto 11)



10

Con lo sguardo al futuro

"Le aziende inglesi che esportano prodotti e accessori per animali da compagnia in tutto il mondo hanno un potenziale enorme", conferma Amanda Sizer Barrett. "Oltre il 40% delle famiglie tedesche possiede un animale da compagnia: questo

spiega l'ampia affluenza di rivenditori a Interzoo e ad altri importanti eventi del settore. Le famiglie europee possiedono oltre 285 milioni di animali e i principali mercati sono quelli di Russia, Italia e Francia. Il mercato europeo dei prodotti per animali da compagnia è effettivamente cresciuto del 1,6%, con un sviluppo globale che ha raggiunto i 92 miliardi nel 2015. Saremo lieti di aiutare tutte le aziende inglesi che hanno intenzione di entrare nel mondo delle esportazioni".

I prossimi appuntamenti

I prossimi importanti appuntamenti del settore, cui PetQuip parteciperà organizzando il Padiglione Inglese dei fornitori, saranno il *Global Pet Expo* di Orlando, dal 22 al 24 marzo 2017, e *Zoomark International* a Bologna, dall'11 al 14 maggio 2017. (D.D.) ◆

which kills viruses and bacteria left behind by dog poo. He stated that buyers from at least 20 different countries have been on the stand, illustrating how important this type of product is for the market.

- PETTIME launched a new communication system for dogs that consists of a wireless hub comprising a camera, microphone and treat dispenser that enables the owner to see and speak with the pet when they are left at home alone. The tagline is 'PetTime, anytime'. "We have had particularly good leads from Italy and Japan" said Keith Wiggins.

- OGGIE'S ÖVEN unveiled *The Triikka*, a two-in-one training clicker and treat dispenser that was hailed as an industry first by many who visited the stand. Training clickers are a tried and tested method of training a dog. A 'click' followed by an immediate treat after good behaviour means the dog associates the click with a reward. *The Triikka* allows the handler to click and dispense a treat in one action. The dual button system, red for a click, brown for a treat, allows both functions to be performed independently if needed. The Triikka is supplied with 30g of chicken and sweet potato treats in a presentation box.

- SOURCE PET HEALTH launched a new range of natural pet supplements that contain no artificial preservatives or flavourings. The dosing is made simple by using a unique twist-off ampoule. The product is suitable for both large and small dogs and helps joint mobility, the immune system and skin and coat. Mike Dixon of Source Pet Health said: "The product has been a long time in planning and I feel very emotional about being able to launch these products; the whole project means a lot to me. The response has been tremendous".

- POOCH & MUTT also drew much attention from world buyers for its new 75 per cent meat treats that are available in *Duck, Chicken* and *Salmon* flavours.

- BARKING HEADS displayed brand new packaging for the *Barking Heads* and the *AATU* ranges, as well as a new range of treats. The range comprises new *Bailey Bites* with five titles including *Love Hugs*. There are also handmade, oven baked and gluten free puppy treats, called *Milkies*. The new *AATU* range includes five flavours of oven-baked single protein treats available in 150g handy pouches.

- AKELA WHOLEPREY introduced complete wet foods for dogs. Contained in handy tins, the products are grain-free, *gluten-free*, and hypoallergenic and vet approved. Also new is *Suffolk Duck*, an 80/20 meat/vegetable product that has received a 5-star rating by the Which magazine. Akela also produces food for cats and ferrets.

- SYMPLY, CANAGAN AND PICCOLO exhibited its premium nutrition for cats and dogs, and cemented deals with several leading retailers across three continents. Company owner Eddie Milbourne was understandably pleased with his four days at Interzoo and also complimented PetQuip on the organisation of the British Pavilion. He said: "I wouldn't know where to start when organising something like this. Thank you for what you have done; we have had an excellent show".

Future-oriented

"The potential for British exporters of pet products and accessories around the world is huge", Amanda Sizer Barrett confirms. "More than 40 per cent of German households own a pet, which is why so many retailers flock to Interzoo and other such major trade events. In addition, European households in general own more than 285 million pets with major markets being Russia, Italy and France. In fact, the overall European market grew by 1.6 per cent in 2015, with the global market for pet care rising to 92 billion euros in 2015. We will be pleased to help any UK pet product firm that wants to tap into this expanding export sector."

Next shows

The next major international petcare trade shows where PetQuip will be organising British pavilions of UK suppliers' stands will be *Global Pet Expo* in Orlando from 22 to 24 March 2017 and then *Zoomark International* in Bologna, Italy from 11 to 14 May 2017.



11



U.S. CONSULATE GENERAL MUNICH
www.export.gov/germany, doris.groot@trade.gov

Americani a Norimberga

Ottimi risultati per le aziende USA che hanno partecipato a Interzoo con l'obiettivo di espandere l'esportazione

Con 150 espositori, gli Stati Uniti ancora una volta hanno rappresentato uno dei più grandi contingenti internazionali a Interzoo 2016. Circa metà delle aziende era presente all'interno del Padiglione USA, dove si è vista la soddisfazione di molte imprese americane che ormai da anni presentano i loro prodotti alla manifestazione di Norimberga. E accanto a loro, c'era anche un numero cospicuo di nuovi espositori che si sono affacciati per la prima volta sul palcoscenico internazionale della grande fiera tedesca del pet.

Per le imprese USA interessate a espandere l'esportazione, Interzoo rappresenta una piattaforma ideale per il lancio di accessori, alimenti e servizi per animali. Un business che ha visto interessati ben 39.000 visitatori professionali provenienti da 90 Paesi: una conferma in più che le aziende statunitensi sono state in grado di incontrare e fare affari con imprenditori di tutto il mondo.

E già si parla del 2018

Durante la giornata inaugurale, il US Commercial Service, dedito all'esportazione nell'ambito del Dipartimento del Commercio Americano, ha organizzato un ricevimento all'interno del Padiglione USA e in questa occasione le società statunitensi hanno potuto incontrare i rappresentanti internazionali, i dirigenti delle associazioni di settore e i principali protagonisti della stampa. La maggior parte delle aziende americane si sono dette molto soddisfatte per i risultati di business e hanno già annunciato la loro intenzione di partecipare all'edizione 2018 di Interzoo. (G.Z.) ♦

interzoo special

AMERICANS AT NUREMBERG

Excellent result for US companies taking part in Nuremberg Interzoo to increase exports

With 150 exhibitors, USA once again represented one of the largest international groups at Interzoo 2016. Nearly half of the companies were located in the USA Pavilion: broad satisfaction for exhibitors that have been taking part in Nuremberg show for many years. This year there was a significant number of new exhibitors, who debuted on the exhibition international stage.

For US companies interested in increasing exports, Interzoo is the perfect platform to launch pet accessories, products, food and services. 39,000 professional visitors from 90 countries stopped by: it is the proof that US companies can meet and discuss business with entrepreneurs from all over the world.

Ready for 2018

During the inauguration, US Commercial Service organized a welcome party in the USA Pavilion, where US companies could meet international representatives, pet associations' chairmen and journalists. Most US companies were very satisfied with the outcome: they are willing to take part in Interzoo 2018.

FOTO: RIVISTA ZZA
PHOTOS: ZZA JOURNAL SOURCE



Un segnale ai mercati internazionali

Così il Canada ha affrontato la grande kermesse di Norimberga

Un nuovo layout per ben 13 aziende all'avanguardia che hanno rappresentato un concentrato di attività: così si è presentato il Padiglione Canadese all'ultima edizione di Interzoo 2016, la grande manifestazione che ha coinvolto l'intero mondo lo scorso maggio. Quest'anno più che mai la varietà di prodotti offerti ha dimostrato in modo tangibile la qualità della produzione made in Canada. Per i visitatori è stata una vera, piacevole scoperta: hanno popolato velocemente gli stand bianchi e rossi e, gustando pancake appena fatti e sciroppo d'acero, hanno intrecciato positive relazioni e sottoscritto ordini.

L'obiettivo delle aziende del team Canada era proprio quello di incontrarsi faccia a faccia con i distributori di tutto il mondo presentando i loro prodotti su scala globale. "Molti dei nostri clienti internazionali partecipano a Interzoo perché è una fiera molto importante ed è stato estremamente comodo poterli incontrare senza dover affrontare diversi lunghi viaggi. Inoltre, abbiamo avuto anche l'opportunità di conoscere potenziali clienti provenienti da Paesi diversi rispetto a quelli con cui trattiamo di solito", ha dichiarato Guy Prospero di Hartz Canada. E la sua opinione è condivisa da tutto il team.



Con lo sguardo al futuro

"Siamo felici", ha poi detto Louis McCann, Presidente e Amministratore Delegato di PIJAC Canada, "di aver potuto lavorare con le modernissime aziende che hanno animato il nostro padiglione: hanno ottimamente rappresentato la qualità canadese, testimoniando in prima persona i motivi che rendono famosi nel mondo i nostri prodotti. Nell'ottica di perseverare nella nostra missione, cioè far conoscere a livello globale gli innovativi articoli e trend canadesi, siamo già al lavoro per lo sviluppo del padiglione Canada del 2018. Con l'aiuto del Governo e dell'Agri-marketing Program, PIJAC Canada continuerà a impegnarsi per permettere alle aziende di fronteggiare il mercato internazionale". (G.M.) ◆

interzoo special

A BEACON ABROAD

Team Canadian takes on Interzoo 2016

With a new layout and 13 trailblazing companies, the Canadian Pavilion was a hub of activity at Interzoo 2016. This year the range of home grown products on offer was a testament to the quality of products being manufactured in Canada. Show visitors were quick to populate the red and white double island stand, enjoying freshly made pancakes, maple syrup while networking and writing orders. The draw for Team Canada members was to be able to engage distributors from around the globe face to face and to introduce their products to the global market. "Most of our international customers come to this show because it's a very large show. It's very convenient to see them all without having to travel. Plus we have the opportunity to meet potential customers from more countries that we currently do business with," say Guy Prospero of Hartz Canada, a sentiment shared by the Team.

Looking at the future

"We were honoured to work this year with over a dozen progressive companies in the Pavilion. They did a brilliant job of representing the quality Canadian products are known for," say Louis McCann, President & CEO of PIJAC Canada. "In support of the ongoing mission to showcase innovative Canadian products and trends on the global stage, development for a new Canadian Pavilion is already underway for 2018. With the assistance of the government of Canada's Agri-marketing program, PIJAC Canada will continue to make inroads paving the way for businesses to engage the international market."



Obiettivo centrato

Venti di gloria per i partecipanti del Pet Brasil Project presenti a Norimberga: nei prossimi 12 mesi esporteranno merci per un totale di 2,9 milioni di dollari

Interzoo 2016, la principale fiera mondiale del settore degli animali da compagnia, ha ospitato, nel Padiglione Brasiliano, ben 16 aziende produttrici di alimenti, accessori e farmaci per animali da compagnia socie di Abinpet (Associazione brasiliana del settore degli animali da compagnia). Il padiglione brasiliano è legato al Pet Brasil Project, organizzazione partner di Apex-Brasil (l'Agenzia brasiliana per la promozione del commercio e degli investimenti). Si prevede che, grazie al progetto, le aziende socie riusciranno ad avere un ritorno in affari di circa 2,9 milioni di dollari nei prossimi dodici mesi, oltre a un rafforzamento dei contatti tra espositori brasiliani e stranieri.

Contatti ad alto livello

Alla manifestazione hanno aderito aziende del calibro di Alcon, Amicus Inovações, AnimallTAG, Centagro, Ecolog, Furacão Pet, Guabi, Hercosul Alimentos, Matsuda, Nicoluzzi, Nutrire, Pet Society, Petbrill, Procão, Special Dog and Vetril. "Il Padiglione Brasiliano ha ricevuto il 25% di visite in più rispetto al 2014, con interessi espressi da 72 Paesi", ha commentato José Edson Galvão de França, Amministratore Delegato di Abinpet. La delegazione di aziende ha accolto buyer provenienti da diverse nazioni, tra cui Colombia, USA, Danimarca, Angola, Svizzera, Nuova Zelanda, Hong Kong, Sudafrica, Libano, Australia, Russia, Romania, Turchia, Italia e Portogallo.



interzoo special

GOAL REACHED

Success for participants in Pet Brazil Project at Interzoo 2016: they should export USD 2.9 million over the next 12 months

Sixteen Brazilian pet food, accessories and veterinary medications companies associated with the Brazilian Association of the Pet Products Industry (Abinpet) took part in the 2016 edition of Interzoo, the world's biggest trade show for this market, held May 26 to 29 in Nuremberg, Germany. The Brazilian Pavilion is an initiative of the Pet Brazil Project, a partner organization of the Brazilian Trade and Investment Promotion Agency (Apex-Brazil). This initiative is expected to result in around USD 2.9 million in business over the next 12 months, in addition to strengthening ties between Brazilian and foreign exhibitors.

Excellent contacts

The participants at the show were: Alcon, Amicus Inovações, AnimallTAG, Centagro, Ecolog, Furacão Pet, Guabi, Hercosul Alimentos, Matsuda, Nicoluzzi, Nutrire, Pet Society, Petbrill, Procão, Special Dog and Vetril. "We had 25% more total visits to the Brazilian Pavilion compared to 2014, with 72 countries expressing interest," says José Edson Galvão de França, CEO of Abinpet. The delegation welcomed buyers from such diverse countries as Colombia, the U.S.A., Denmark, Angola, Switzerland, New Zealand, Hong Kong, South Africa, Lebanon, Australia, Russia, Romania, Turkey, Italy and Portugal.

Great results, great future

Last year, the industry exported USD 351.4 million FOB, due to its significant specialization and strict production procedures. The international pet market currently takes in USD 102.2 billion in revenue. Brazil is the 3rd largest market, accounting for 5.3% of this amount, trailing the U.S.A. (42%) and the U.K. (6.7%). The country also has the world's 4th largest pet population, with 132 million pets. China is ranked first, with 289 million pets, followed by the U.S.A. with 226 million and the U.K. with 146 million. Altogether there are 1.56 billion pets.

Grandi numeri per un grande futuro

Lo scorso anno, l'industria ha esportato beni FOB per 351,4 milioni di dollari grazie alla specializzazione e alle rigide procedure di produzione. Il mercato internazionale dei prodotti per animali da compagnia attualmente accoglie un gettito di 102,2 miliardi di dollari. Il Brasile è il terzo mercato mondiale e rappresenta il 5,3% del totale, dietro gli Stati Uniti (42%) e il Regno Unito (6,7%). Il Paese è anche il quarto a livello mondiale per numero di animali da compagnia, con 132 milioni. Al primo posto c'è la Cina (289 milioni di animali), seguita da Stati Uniti (226 milioni) e Regno Unito (146 milioni). La popolazione mondiale di animali da compagnia ammonta a 1,56 miliardi. (R.T.) ♦



CHINA GREAT WALL INTERNATIONAL EXHIBITION CO., LTD.
tel. +86/10/88102257, fax +86/10/88102243
www.cipscom.com,
zhangchen@chgjie.com, liuding@chgjie.com

Successo made in China

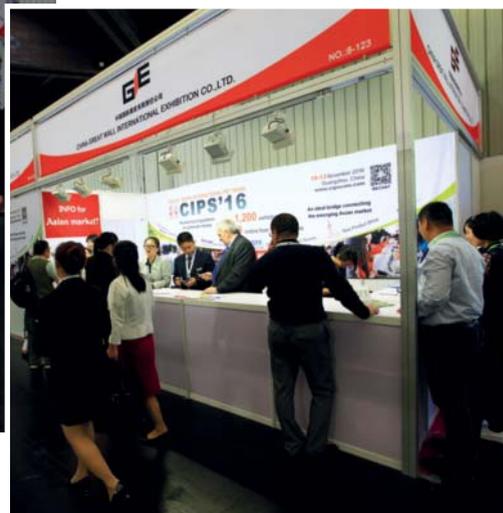
Con 340 espositori, il Padiglione del Celeste Impero ha confermato a Norimberga l'affermazione della produzione nazionale a livello mondiale

Sono 340 gli espositori cinesi che hanno preso parte all'edizione 2016 di Interzoo: una cifra importante che rappresenta circa il 20% degli espositori totali partecipanti alla manifestazione (erano infatti 1.800). I loro stand hanno occupato una superficie espositiva complessiva pari a 1.300 mq, tanto che il Padiglione Cinese si è aggiudicato il secondo posto sul podio dei più estesi subito dopo la Germania. In qualità di partner di Interzoo, GIE China Great Wall International Exhibition Co. organizza la presenza alla fiera di Norimberga delle aziende nazionali cinesi fin dal 1998, e nell'edizione 2016, dopo ben nove partecipazioni, la rappresentanza del Celeste Impero ha occupato i padiglioni 8 e 10.



Prodotti per ogni esigenza

Moltissime le categorie di prodotti in mostra: alimenti per cani e gatti, masticabili per cani, prodotti per la toelettatura, lettiere, prodotti per la cura e la salute, tappetini sanitari, abbigliamento, giochi, letti e cuc-



cette, tiragraffi, cucce di legno, recinzioni, elettrodomestici (per bagno, ciotole, raccogli escrementi, trasportini per viaggi in aereo, ciotole per l'acqua...), guinzaglieria, prodotto per l'addestramento, localizzatori GPS, gabbie, accessori e alimenti per uccelli e rettili, vasche per pesci, pompe a ossigeno, regolatori di temperatura, alimenti per pesci, illuminazione per acquari, decorazioni e prodotti per la cura degli acquari, macchine per la produzione di alimenti e di imballaggi e... tanto altro ancora!



Novità a tutto campo

Per la prima volta le aziende cinesi hanno esposto i loro nuovi prodotti nell'apposita area dedicata alle novità. Per esempio, *Yantai China Pet Foods Co., Ltd* ha presentato una nuova linea di alimenti, mentre *Nantong Orient Pet Co., Ltd* ha proposto la sua linea completa di prodotti per uccelli, gatti, cani, pesci e piccoli animali *Oasispet & Orienpet* e, infine, *Xiamen Ipet Manufacture Co., Ltd* ha posto sotto i riflettori la sua linea innovativa di lettini. Ma gli esempi sono ovviamente molti di più, e tutti dimostrano non solo le abilità dei reparti di Ricerca & Sviluppo, ma anche la qualità dei prodotti made in China. Perché la Cina non è più solo un Paese produttore cui attribuire un marchio: ormai è infatti in grado di raggiungere posizioni ben più determinanti sui mercati internazionali.

**LE AZIENDE CHE HANNO ESPOSTO NELL'AREA PRODOTTI NOVITÀ
COMPANIES EXHIBITING IN PRODUCTS SHOWCASE AREA**

AZIENDA / COMPANY

Yantai China Pet Foods Co., Ltd.
Zhejiang Universe Industry Co., Ltd.
Nantong Orient Pet Co., Ltd.

Kamoer Fluid Tech (Shanghai) Co., Ltd.

PingYang Shengwei Pet Products Co., Ltd.
Nanjing Zaixuan Information Technology Co., Ltd.

Xiamen Ipet Manufacture Co., Ltd.
New Arts International Co., Ltd.

Xiamen Great Rise Business Trade Co., Ltd.
Guangzhou Lijing Co., Ltd.

PRODOTTI / PRODUCTS

Alimenti per animali / *Pet food*
Guinzagli auto retrattili per cani / *Auto-retractable dog leash*
Oasispet&Oriempet: linea completa di prodotti per uccelli, cani, gatti, pesci e piccoli animali
Complete line of Oasispet&Oriempet pet products for birds, cats, dogs, fish and small animals
Attrezzature per acquari, pompe e prodotti per acquariologia
Aquarium equipment, dosing pumps and related products
Masticabili per cani / *Dog chews*
Medaglietta elettronica intelligente per animali, localizzatore GPS
GPS tracker, smart pet e-pendant
Cucce e letti per animali / *Pet beds*
Acquari con meduse artificiali. Acquari con pesci e piante luminose artificiali
Jellyfish/simulation aquarium. Glowing fish & plants for fish tank decoration
Patate dolci essiccate per animali / *Dried sweet potato for pets*
Materiale filtrante per laghetti e acquari, lampade UV, ecc.
Filtering material for pond and aquarium, UV light etc.



Guardando al prossimo China International Pet Show

Il China International Pet Show (CIPS) ha compiuto il suo 20° compleanno. La sua crescita è una dimostrazione dello sviluppo dell'industria pet cinese: è infatti un'eccellente piattaforma per il mondo pet globale oltre che un ponte ideale per raggiungere i mercati asiatici emergenti. La manifestazione occupa una superficie espositiva di 100.000 mq e conta 40.000 visitatori da 80 Paesi. Numeri importanti che ben spiegano come mai, durante Interzoo, molti responsabili dei padiglioni nazionali si siano rivolti al GIE, l'organizzatore del CIPS, per proporre collaborazioni, tra questi anche Stati Uniti, Italia, Germania, Brasile, Canada e Indonesia. PETS International e CIPS hanno inoltre unito le loro forze per promuovere il prossimo *Global Pets Forum Asia*: l'edizione dell'anno scorso ha infatti ottenuto un grande successo e tutto fa supporre che si ripeterà. Il *Forum* continuerà a essere una piattaforma versatile per chi cerca un'opportunità di approdare sul mercato asiatico per interpretarne le tendenze. Insomma: a Interzoo il mondo si è rivolto alla Cina per avere ulteriori opportunità. (P.B.) ◆

interzoo special

MADE IN CHINA SUCCESS

With over 340 exhibitors, China Pavilion confirmed the strength of its national products worldwide

340 Chinese exhibitors took part in Interzoo 2016: a significant figure, representing 20% of total exhibitors (1800). The pavilion covered an exhibiting surface of 4,300 m²: Chinese pavilion was the second largest national pavilion after Germany. As Interzoo partner, GIE China Great Wall International Exhibition Co. has been organizing domestic companies attending the show 9 times since 1998. During Interzoo 2016, the Chinese Pavilion covered Hall 8 and 10.

Products for all needs

The exhibit articles covered plenty of categories: pet food, dog chews, grooming products, cat litter, health treatment and care products, pet pad, ice pad, clothing, pet toys, pet bed, pet house, pet scratching tree, wooden pet house, pet fence, pet sanitary product, appliance (bathroom, bowl, pooper scoopers, flight case, water feed bowl, handcart...), leashing, training equipment, GPS tracker, cages, birds and reptilian products and food, fish tank, oxygen pump, adjuster, temperature controller, fish feed, lighting equipment, decoration, products and accessories for aquaria, packaging production equipment, food production equipment and much more!

Plenty of news

For the first time, Chinese companies launched their new products at Interzoo product showcase area. *Yantai China Pet Foods Co., Ltd* launched their new pet food, *Nantong Orient Pet Co., Ltd* brought their complete line of *oasispet & oriempet* pet products for birds, cats, dogs, fish and small animals, *Xiamen Ipet Manufacture Co., Ltd* displayed the innovative pet beds. There were many other new products, which assess the independent R&D capability and the quality of made-in-China products. China is no longer only a manufacturer, implanting with brand identity: China is definitely going to gain greater position in the industry.

Waiting for next China International Pet Show

China International Pet Show (CIPS) has welcomed her 20th birthday. The growth of CIPS is the proof of Chinese pet industry growth. CIPS provides the best sourcing platform for global pet industry and an ideal bridge connecting the emerging Asian market. The show covers an exhibiting surface of 100,000 m², attracting 40,000 visitors from 80 countries. During Interzoo, many country pavilion organizers have reached out to GIE, the organizer of CIPS and search for further cooperation, including, USA, Italy, Germany, Brazil, Canada, Indonesia. PETS International and CIPS have joined hands together to launch *Global Pets Forum Asia*, which appeared to be a great success last year. The *Forum* will continue to act as a multi-purpose platform for those who seek an opportunity to enter the Asian market and learn the latest trends. The world has turned to China for more opportunities.

EUROMONITOR INTERNATIONAL È LEADER MONDIALE NELL'ANALISI STRATEGICA DELL'INDUSTRIA, DEI PAESI E DEI CONSUMATORI. IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA È UNA DELLE SUE AREE DI RICERCA PRINCIPALI. PUBBLICATO CON CADENZA ANNUALE, IL RAPPORTO SUL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA FORNISCE UNA VISIONE STRATEGICA COMPLETA DELL'INDUSTRIA IN 80 PAESI DEL MONDO, A LIVELLO REGIONALE E MONDIALE.

EUROMONITOR INTERNATIONAL IS THE WORLD'S LEADING PROVIDER OF STRATEGIC BUSINESS INTELLIGENCE ON INDUSTRIES, COUNTRIES AND CONSUMERS. THE PET FOOD AND PET CARE PRODUCTS INDUSTRY IS A CORE RESEARCH AREA AT EUROMONITOR INTERNATIONAL. PUBLISHED ANNUALLY, EUROMONITOR'S PET FOOD AND PET CARE PRODUCTS REPORTS PROVIDE A COMPLETE STRATEGIC PICTURE OF THE INDUSTRY IN 80 COUNTRIES WORLDWIDE, AS WELL AT REGIONAL AND GLOBAL LEVEL.

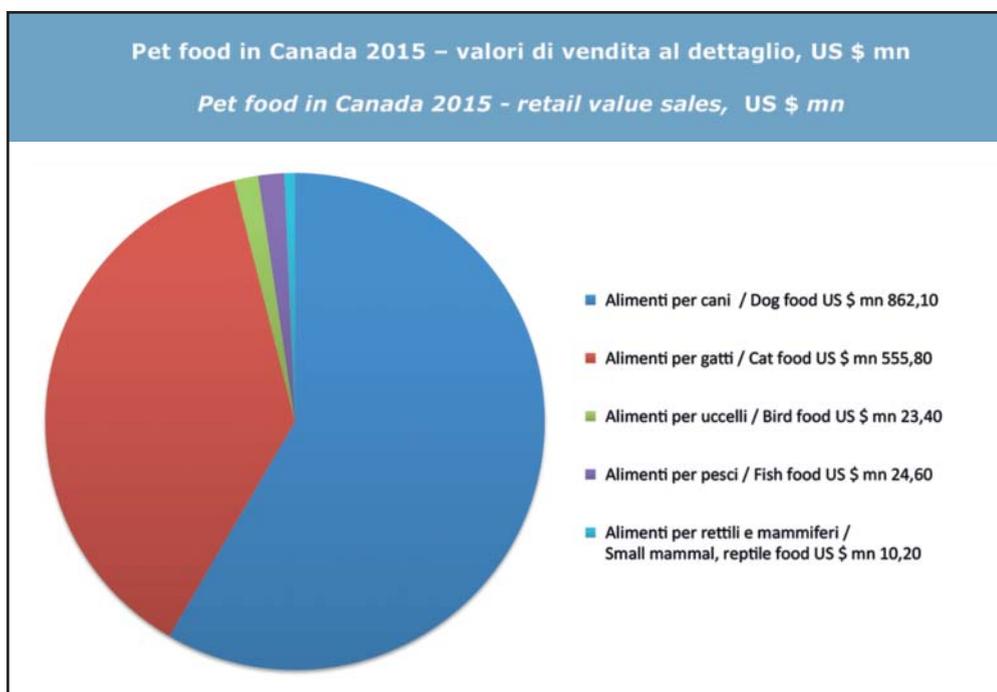
IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA IN CANADA

Il mercato canadese dei prodotti per animali da compagnia continua a crescere. Secondo Euromonitor International, il mercato canadese dei prodotti per animali da compagnia ha continuato a registrare una crescita positiva anche nel 2015. La crescente attenzione verso salute e benessere ha contribuito alla costante crescita di alimenti premium e prodotti dedicati alla cura degli animali. Grazie alla rapida diffusione di internet, i proprietari di animali sono sempre più informati sulla salute dei loro beniamini e cominciano a cercare soluzioni migliori per mantenerli in salute. L'umanizzazione degli animali da compagnia continua ad alimentare la crescita di mercato, a beneficio dei produttori. Allo stesso tempo, anche la costante ripresa economica ha contribuito alla crescita di mercato, aumentando il reddito pro-capite da spendere in prodotti per animali.

Cresce l'attenzione agli ingredienti, anche col sostegno del segmento premium. È sempre più evidente l'influenza dei trend di salute e benessere sul mercato canadese dei prodotti per animali da compagnia. I consumatori sono sempre più attenti ad alimenti che contengano ingredienti naturali, biologici e valori aggiunti. L'orientamento verso alimenti biologicamente appropriati, *grain free* e naturali continua a influenzare il mercato. Oltre alla ricerca di una migliore alimentazione, altri fattori hanno spinto la richiesta di marchi premium, come la preoccupazione per le allergie. Ne consegue un aumento delle vendite di prodotti specializzati (ad esempio senza olio o derivati di pollo).

Aziende di nicchia guadagnano più quote di mercato rispetto alle aziende tradizionali. In generale, il settore degli alimenti per cani e gatti è dominato da aziende importanti, tra cui Nestlé Purina PetCare Co. e Mars Canada Inc. Ciononostante, le aziende di nicchia (ad esempio piccoli produttori di alimenti "home made" biologici e naturali) hanno trovato nuove opportunità di crescita nel settore. I loro marchi sono solitamente distribuiti nei negozi e supermercati dedicati agli animali da compagnia: sono dedicati a quei consumatori che hanno esigenze specifiche, o semplicemente che richiedono un prodotto di alta qualità. In linea col crescente interesse verso salute e benessere, questi piccoli marchi sono riusciti

a guadagnarsi quote di mercato nel 2015.



La premiumizzazione guiderà le vendite a valore per il periodo 2015-2020. Secondo le previsioni, il mercato canadese dei prodotti per animali da compagnia continuerà a registrare una crescita a valore positiva per il periodo 2015-2020. Gli snack per cani e gatti registreranno un'ottima crescita; anche gli alimenti per cani e gatti continueranno a crescere. La segmentazione degli snack per cani e gatti, con prodotti funzionali dal gusto unico, riuscirà probabilmente ad aumentare ulteriormente la crescita del valore a

consumo nel periodo di previsione. La lenta crescita del numero di animali da compagnia alimenta la competizione tra le aziende produttrici di alimenti per animali. Ciononostante, i prodotti capaci di soddisfare le esigenze nutrizionali e di salute degli animali di città (ad es. controllo del peso), insieme alla crescita dei servizi del settore, riusciranno a spingere le vendite a valore.

PET CARE IN CANADA

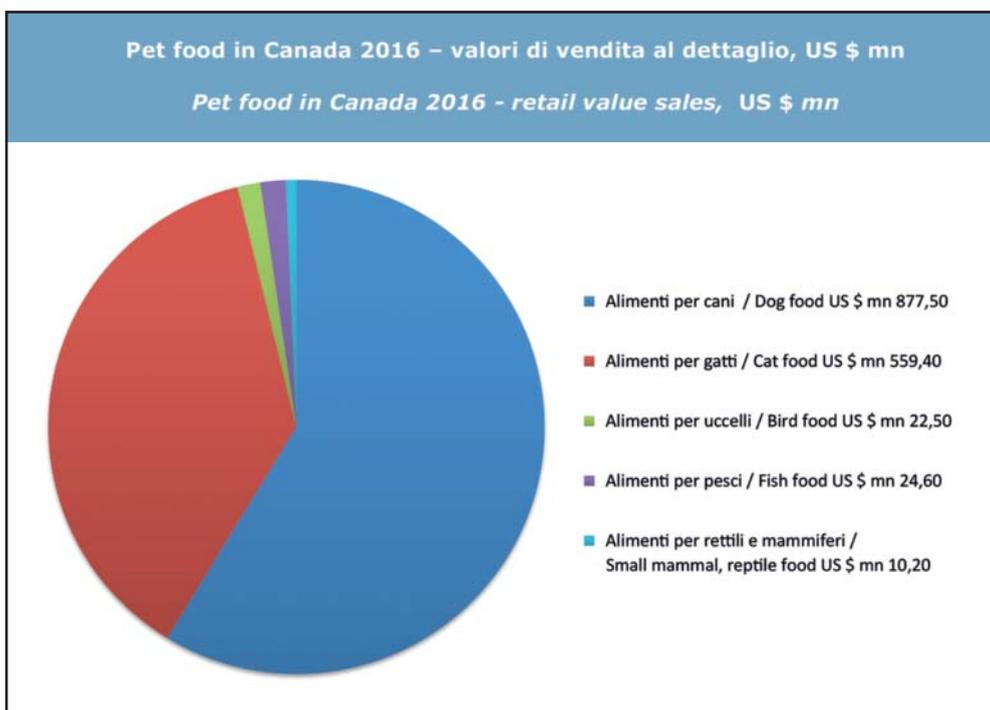
Canadian pet care market continues to grow. According to Euromonitor International, the Canadian pet care market continued to see positive value growth in 2015. An increasing focus on health and wellness supported the continued development of premium and naturally positioned pet food, as well as categories such as pet healthcare. The rapid development of the internet has allowed pet owners to educate themselves on the health of their pets and start seeking better solutions for their pets' health conditions. The increased humanisation of pets also continued to fuel growth in the market, with pet products strongly benefiting from this trend. Meanwhile, continued economic recovery also helped support market growth, as consumers had more disposable income to spend on pet products.

Increasing focus on ingredients further supported by the premium segment. Health and wellness trends are becoming increasingly evident in the Canadian pet market, as consumers pay more attention to pet food with natural, organic and added-value ingredients. The trend towards biologically appropriate,

grain-free and natural food continues to impact the market. Aside from the search for better nutrition, other factors have boosted demand for premium brands, such as concerns over pet allergies, leading to more speciality products being sold (eg no chicken oil or chicken by-products).

Niche players take more market share from mainstream ones. On the whole, the pet care market in Canada is dominated by key players in the dog food and cat food categories, including Nestlé Purina PetCare Co and Mars Canada Inc. However, niche players, including small manufacturers of organic, naturally positioned and "home-made" pet food, have found growth opportunities within this mature market. Their relatively niche brands are usually distributed by pet shops and pet superstores, targeting consumers who have specific requirements or demand higher product quality. In line with increasing interest in pet food with health and wellness benefits, these small brands gained market share in 2015.

Premiumisation to drive 2015 - 2020 forecast period value growth. Pet care in Canada is expected to register positive retail value growth over the 2015 - 2020 forecast period. Cat treats and dog treats are projected to post healthy growth rates, while premium dog and cat food will also perform well, reflecting ongoing trends towards premiumisation. Further retail value growth over the 2015 - 2020 forecast period is likely to be achieved through the segmentation of dog treats and cat treats into functional and indulgent offerings with unique tastes and textures. While slow pet population growth poses an increasingly challenging environment for pet products manufacturers, products that address the needs of urban pets with respect to nutrition and health (eg weight management) and continued growth in pet services should boost overall value sales in the market.



Aquili

PRODOTTI ITALIANI DI ALTA QUALITÀ A BUON PREZZO

Via dell'Artigiano, 25 - 60037 Monte S. Vito (An) Italy - Tel. +39 071 740 640 - www.aquili.it

QUESTO MESE
IN OFFERTA!

Impianti
professionali per la
diffusione della CO₂



Verso l'edizione 2017

Di fiera in fiera, Zoomark International prosegue nella promozione del prossimo appuntamento, in programma a Bologna dall'11 al 14 maggio 2017



ZOOMARK 2017
INTERNATIONAL

PROMOPET SRL
tel. 024691254, fax 02436763,
www.zoomark.it, info@zoomark.it



Dall'alimentazione alla cura, dall'igiene al comfort, dalla sicurezza al trasporto, dall'informazione all'intrattenimento: *Zoomark International 2017* è una piattaforma in cui espongono aziende produttrici e distributrici di alimenti, prodotti per il benessere e il comfort degli animali da compagnia, fornitori di servizi, associazioni professionali e case editrici. La prossima edizione, in calendario dall'11 al 14 maggio, è realizzata a BolognaFiere in collaborazione con Promopet, ASSALCO (Associazione Nazionale Imprese per l'Alimentazione e la Cura degli Animali da Compagnia) e ANMVI (Associazione Nazionale Medici Veterinari Italiani).



international exhibitions

TOWARDS 2017 SHOW

Event after event, Zoomark International is promoting the next edition, scheduled on 11-14 May 2017 in Bologna

From food to care products, from hygiene to comfort, from safety to transport, from information to entertainment: *Zoomark International 2017* is the platform that hosts manufacturers and distributors of pet food and care products, service suppliers, professional associations and publishing house. The next edition will take place from 11th to 14th May 2017. The event is organized by BolognaFiere in collaboration with the company Promopet, including ASSALCO (the Italian association of petfood and petcare industries) as well as ANMVI (the Italian association of veterinary doctors)

Plenty of good news

Zoomark International took part in Interzoo, the largest pet trade show in Europe. Among exhibitors (130 from Italy) there were positive feeling and confident attitude towards the future of the pet industry sector: several companies already confirmed their participation at *Zoomark International 2017*.

Moreover, the 2017 exhibition will host Brazil Pavilion again, with a group of ten specialized companies from the South-American country. During Interzoo, *Zoomark International* organizers also signed collaboration agreements with other exhibitions and started to plan an initiative to promote aquaculture, which will be held during the Bologna exhibition.

China is here

A group of Italian companies will take part in *China International Pet Show 2016* (CIPS), scheduled on 10th - 13th November in Guangzhou, southern China. It offers a privileged access to meeting and trading on the giant Asian market of pet products and supplies.

The agreement was signed by *Zoomark International* and China Great Wall International Exhibition company Ltd during Interzoo, to provide Italian participating companies with favourable conditions and specific services.

Tante buone notizie

L'organizzazione di *Zoomark International* ha partecipato a Interzoo 2016,

la più grande fiera europea per i prodotti e gli accessori per gli animali da compagnia. Tra gli espositori (130 quelli italiani) si è percepita un'atmosfera positiva e una maggiore fiducia sul futuro della pet industry, tanto che diverse aziende hanno già confermato la loro presenza a *Zoomark International 2017*.

E c'è una bella notizia: il prossimo anno, infatti, a Bologna tornerà anche il Padiglione Brasile, con una collettiva di una decina di imprese specializzate del grande Paese sudamericano. E non basta: sono anche stati conclusi accordi di collaborazione con altre manifestazioni fieristiche ed è stato avviato lo studio di un'iniziativa mirata alla promozione del mondo acquariofilo che si svolgerà proprio nell'ambito della grande kermesse bolognese.

La Cina è più vicina

Una collettiva di aziende italiane parteciperà al *China International Pet Show 2016* (CIPS), in programma dal 10 al 13 novembre prossimi a Guangzhou, nel sud della Cina: una porta d'ingresso privilegiata per conoscere e fare business nel gigantesco mercato asiatico dei prodotti e delle attrezzature per gli animali da compagnia.

Un accordo in merito è stato sottoscritto da *Zoomark International* e dalla China Great Wall International Exhibition Company Ltd durante Interzoo, in modo che le imprese italiane potranno partecipare alla fiera cinese a condizioni agevolate godendo di servizi mirati. (S.S.) ♦





natural · nutrition · system

Fidati della qualità
senza crudeltà!



Puppy Junior holistic

Altamente digeribile,
a base di anatra, salmone e patate



SENZA OGM



SENZA UOVA, LATTE, SOIA



SENZA FRUMENTO

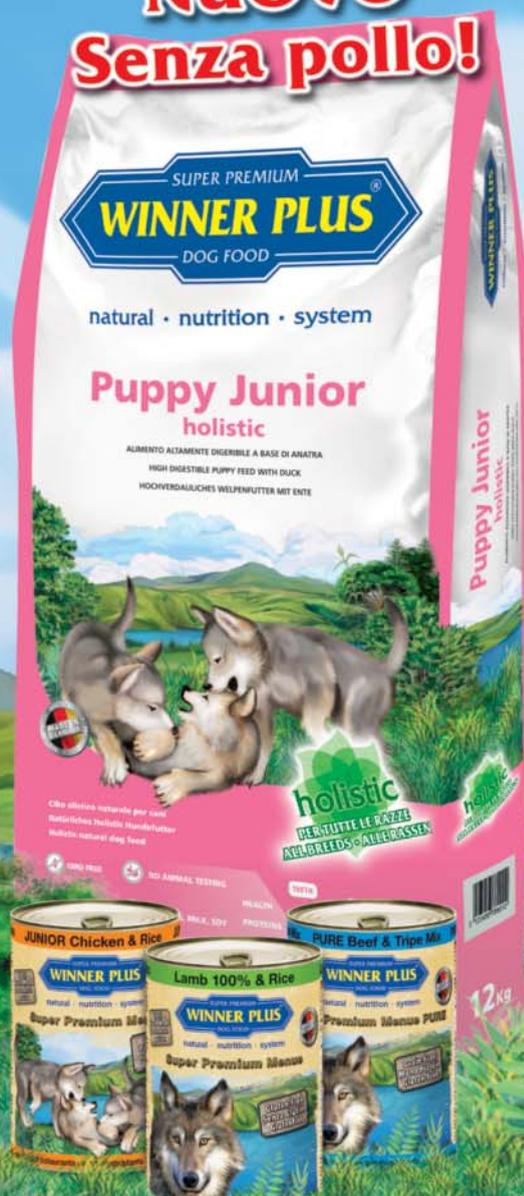


BASSO CONTENUTO DI CEREALI



SENZA GLUTINE

NUOVO
Senza pollo!



Alimentazione umida
Super Premium
SANA E NATURALE!

winnerplus.eu

FIERE INTERNAZIONALI

Fenomeno Cina

Un cambiamento significativo è in atto nel Celeste Impero. La conferma dalla qualità dei produttori di pet food a Interzoo

La crescita del settore pet in Cina è stata costante negli ultimi anni e ha attirato l'attenzione di tutto il mondo. La conferma è arrivata dall'ultima edizione di Interzoo a Norimberga, dove erano presenti più di 340 imprenditori cinesi nel campo degli articoli per animali da compagnia. Nei primi tempi, il mercato del pet del Celeste Impero era noto per avere produttori di snack di tipo economico per cani e gatti, quasi sempre forniti sotto il marchio di fabbrica delle società occidentali. Tuttavia, un cambiamento significativo è ora in atto.



Nei laboratori dei produttori di marca, vengono attuate norme igieniche severe con indumenti sterili anche nella zona di imballaggio e durante il riempimento delle confezioni. I visitatori, inoltre, non possono accedere ai locali e possono osservare il processo produttivo soltanto attraverso un corridoio speciale.

Standard internazionali

Per conto di GIE (China Great Wall International Exhibitions Company Ltd), la Pet Industry Consultants di Landshut, consulente internazionale nel campo del pet food, ha prelevato campioni di prodotto di marca per verificarne la validità. Le indagini sono state condotte da SGS - Germany GmbH di Amburgo con analisi su componenti alimentari, stato microbiologico, attività antibiotica e metalli pesanti (contaminanti ambientali). Tutti gli elementi sono risultati all'interno della gamma dei dati dichiarati. Non è stata osservata attività antibiotica. Le concentrazioni di metalli pesanti sono state costantemente al di sotto del limite di rilevazione analitica.

È la conferma che tutti i prodotti sono stati preparati con grande cura per quanto riguarda valori nutrizionali e stato microbiologico, che le materie prime provengono da animali sani vista la mancanza di attività antibiotica e che, infine, gli ingredienti utilizzati derivano da animali fonte di un bassissimo impatto ambientale.

I produttori di qualità cinesi possono quindi affermare di proporre l'identico livello qualitativo dei migliori standard internazionali, diventando così seri concorrenti all'interno del settore. E non dimentichiamo che

il mercato interno cinese sta affrontando un grande balzo in avanti: se è vero che, in Cina, le vendite di articoli per animali sono ancora relativamente basse (1,7 miliardi di euro contro i 4,4 miliardi della Germania), è altrettanto vero che lo sviluppo del settore è appena iniziato. (A.O.) ♦



CHINA GREAT WALL INTERNATIONAL EXHIBITION CO., LTD.
tel. +86/10/88102257, fax +86/10/88102243
www.cipscom.com,
zhangchen@chgje.com, liuding@chgje.com

international exhibitions

THE CHINA PHENOMENON

Great changes are underway in China. The quality of pet food manufacturers at Interzoo is a clear proof

The growth of the pet sector in China has been constant in the past years, drawing the attention of the whole world. The proof came at Nuremberg Interzoo, which hosted over 340 Chinese exhibitors. At the beginning, the Chinese pet market was famous for cheap treats for cats and dogs, which were usually traded under the brand of western companies. However, a significant change is underway.

Innovative process

The leading manufacturers are developing their own brands, with innovative and top-quality products. Branded products rely on the collaboration with nutritionists, veterinarians and biologists managing the R&D departments. All pet food and chewing products are manufactured under EU human-grade hygienic conditions. Such conditions apply to pet food with fresh meat, as well as to dry food. In such laboratories, strict hygienic regulations are followed, with sterilised clothes even in packing and pack-filling areas. Moreover, visitors cannot enter certain areas: they can watch the production process only through a special corridor.

International standards

GIE (China Great Wall International Exhibitions Company Ltd) appointed Pet Industry Consultants from Landshut, pet food international consultant, to gather samples of branded products and assess their values. SGS - Germany GmbH from Hamburg carried out analysis on ingredients, microbiological conditions, antibiotic activity and heavy metals (environmental pollutants). All elements were within the value range stated on the products. No antibiotic activity could be detected. Heavy metals concentrations were constantly below the detection limit.

This is the proof that all products have been processed with great care as far as nutritional values and microbiological conditions are concerned; raw ingredients come from healthy animals, since there is no antibiotic activity; ingredients used come from animals with reduced environmental impact.

Chinese quality manufacturers can offer the same quality of the best international products, becoming real competitors. Moreover, Chinese internal market is growing significantly. Even though pet products sales are still low in China (1.7 billion Euros against 4.4 billion Euros in Germany) the sector's development has just started.

affinity

ADVANCE®

Dargli una pillola è una missione impossibile?



+



=



GUSTOSO E MORBIDO

EFFICACE

GastroForte ArticularForte DermaForte

Da oggi somministrargli un integratore sarà molto più semplice grazie ai nuovi morbidi bocconcini ADVANCE, contenenti un'alta percentuale di carne che incorpora gli ingredienti attivi necessari alla sua salute.



NUOVI INTEGRATORI



NORDIC PET FOOD EVENTS
HELPING YOUR PET FOOD
BUSINESS GROW

NORDIC PET FOOD EVENTS
www.medpetfood.com,
office@nordicpetfood.com

EVENTI & MANIFESTAZIONI

Benvenuti al Mediterranean Pet Food

Il 4 e 5 ottobre appuntamento in Croazia per un evento di interesse globale: si parlerà infatti di tecnologia e scienza del pet food

Si avvicina l'appuntamento con il 1° *Mediterranean Pet Food Seminar* (1° MPFS), in programma dal 4 al 5 ottobre a Pula, in Croazia su un tema molto importante per il settore: "Hot Topics in petfood technology and science". Dopo il lungo impegno per organizzare al meglio l'evento, ora è il momento dei delegati, che si stanno registrando sempre più numerosi al seminario. Attraverso la rete messa in campo da Milka



Tesla e David Primrose, sono stati trovati diversi sponsor e partner, per un totale di 19 aziende e dipartimenti universitari che sostengono l'evento (l'elenco completo è pubblicato sul sito web www.medpetfood.com). Tra loro anche alcuni che già hanno sponsorizzato il 1° *Nordic Pet Food Seminar* che si era svolto a Stavanger, in Norvegia, il 18 e 19 novembre dello scorso anno. Una conferma quindi della

validità della manifestazione sostenuta anche da Euromonitor International e da *Vimax Magazine* che, da sempre accanto al mercato pet, sarà in prima linea come unica rivista italiana di riferimento.

Da tutta Europa e dagli Stati Uniti

Con il supporto degli sponsor, l'organizzazione ha già raggiunto un ottimo risultato: attirare relatori internazionali per un evento che si può ormai definire globale. D'altra parte, l'argomento è di grande interesse perché pone al centro dei lavori lo studio di come rispondere ai continui cambiamenti in atto nel mercato attraverso un processo di innovazione. Si riuniranno così a Pula esperti della filiera del pet food provenienti non solo dalla zona del Mediterraneo, ma anche dagli Stati Uniti e da tutta l'Europa, fino alla Norvegia e alla Lituania.

La scaletta degli interventi spazia in tutti gli ambiti degli alimenti per animali domestici e copre un vasto panorama di argomenti: dalle materie prime alla scienza e alla tecnologia, dai temi di marketing a quelli legati alla sicurezza.





events & exhibitions

WELCOME TO MEDITERRANEAN PET FOOD

See you in Croatia on 4 - 5 October, for a global event on technology and pet food science

1° Mediterranean Pet Food Seminar (1° MPFS) is drawing near. The seminar will be held on 4-5 October in Pula, Croatia, and the main topic is very important for the pet sector: "Hot Topics in petfood technology and science". Organization is almost done. Now it is time for registration: an increasingly number of attendees is registering for the seminar. Thanks to the network organized by Milka Tesla and David Primrose, 19 companies and departments are sponsors and partners of the event (the complete list will be available on www.medpetfood.com). Among them there are some of the sponsors of 1° Nordic Pet Food Seminar, which took place in Stavanger, Norway, on 18-19 November 2015. It is a visible proof of the importance of the event, which is also supported by Euromonitor International and by Vimax Magazine. The magazine will also be the only Italian magazine taking part in the event.

From Europe and United States

Thanks to sponsors, organizers reached an excellent goal: attracting international speakers. Of course, the topic is extremely interesting, since it focuses on how to face constant innovation-driven changes on the market. Experts from the pet food sector will gather in Pula: they come from Mediterranean countries as well as from USA and Europe, reaching Norway and Lithuania. The speaker schedule covers all segments of pet food, with a broad variety of topics: from raw ingredients to science and technology, from marketing to safety issues.

On-line registration

The organizer's web-site offers the chance to register online with special "Early Bird" discount for those who register within 31st July. Reduced fee amounts to 500 € (550 € since 1st August 2016). Moreover, special fee is available for those who stay at the hotel where the seminar is held, Park Plaza Histria in Pula: 83 € per night, half board. Information available on www.medpetfood.com. For those who travel to Trieste and Ljubljana, a transfer service will be organized, from airports to the hotel: return fee amounts to 15-20 € (info at office@nordicpetfood.com). Moreover, participants will have several networking opportunities within the seminar. Besides social dinner on 4th October, there will be a welcome drink on the evening of 3rd October.

Registrarsi online

Una novità è la possibilità di registrazione online attraverso il sito web dell'organizzazione, che offre inoltre uno sconto speciale "Early Bird" per chi si registra entro il 31 luglio. Il prezzo scontato è di 500 euro (rispetto ai 550 euro che verranno richiesti dal 1 agosto 2016). Un'altra opportunità è data da una tariffa speciale di 83 euro a notte, in mezza pensione, per chi soggiorna nell'hotel dove ha sede il seminario, il Park Plaza Histria di Pula. Tutti i dettagli su www.medpetfood.com.

Per chi non arriva direttamente all'aeroporto di Pula, ma si ferma a Trieste o Lubiana, si sta approntando un servizio transfer dagli aeroporti all'hotel a un costo speciale di circa 15-20 euro per andata e ritorno (info office@nordicpetfood.com). I partecipanti, infine, troveranno diverse opportunità di networking all'interno del programma dei due giorni di seminario. Oltre alla cena di gala la sera del 4 ottobre, ci sarà un drink di benvenuto la sera di lunedì 3 ottobre. (D.F.) ♦

Novità!

GILL'S

NUOVE SALVIETTE UMIDIFICATE

- MADE IN ITALY
- CONFEZIONE "APRI & CHIUDI"
- NUOVE FRAGRANZE
- FORMATO POCKET "CAMOMILLA" PER OCCHI & ORECCHIE



Cattura sporco
alcohol free



CROCI SPA
Quality & Service for Pets

ITALY - HEADQUARTER
Via S.Alessandro 8
21040 Castronno (VA) - Italy
Tel.: +39 0332 870860
info@croci trading.it

GERMANY - BRANCH
Liebigstraße 1 63110 Rodgau
Tel.: +49 (0) 6106 - 6901-50
info@amtra.de



www.croci-group.com



PATS is organised by
IMPACT EXHIBITIONS & EVENTS LTD
tel. +44/07595/442601
www.patshow.co.uk,
press@impact-exhibitions.com

In attesa di PATS

In vista di settembre e della manifestazione che si svolgerà nel Regno Unito, gli organizzatori sono stati a Norimberga per promuoverla

Dal 25 al 26 settembre 2016 torna l'appuntamento con *PATS Telford* e, per promuovere l'evento, gli organizzatori della fiera erano presenti con uno stand all'Interzoo di Norimberga con l'obiettivo di incrementare la presenza internazionale della manifestazione con un numero crescente di visitatori d'oltremare. Grande interesse è stato mostrato per la principale fiera specializzata del pet del Regno Unito: allo stand *PATS*, a fare gli onori di casa c'era Gordon Thomas, frequentatore abituale di Interzoo fin dal 2010. "Siamo stati a Norimberga", ha detto, "in primo luogo per aumentare la conoscenza di *PATS* a livello internazionale, ma anche per incoraggiare la partecipazione da parte dei grandi rivenditori e distributori europei. Avremo più di 180 espositori e l'81% sono esportatori. Gli acquirenti provenienti da molti Paesi europei hanno mostrato un reale interesse a visitare la nostra manifestazione a settembre".

Allo stand di *PATS*, durante Interzoo, si sono presentati visitatori dei Paesi Bassi, della Germania, Norvegia, Belgio, Italia, Polonia, Lituania, Estonia, Svizzera, Croazia, Francia e Ungheria e sono arrivate anche richieste da Indonesia, Egitto, Cina, Giordania e Stati Uniti.

Pacchetti per buyer internazionali

"Nel Regno Unito, i prodotti per animali da compagnia sono molto richiesti e, visitando il nostro stand, i rappresentanti delle aziende internazionali hanno potuto toccare con mano il vantaggio di un incontro diretto con i fornitori britannici", ha poi





international exhibition

LOOKING FORWARD TO PATS

The PATS team had a stand at the recent Interzoo in Nuremberg to promote the UK's No 1 pet trade exhibition which is going to take place this coming September

PATS will be held in *Telford*, UK, on the 25th and 26th of September 2016, and although it is set to have a strong international presence, the PATS team attended the recent Interzoo show to promote it, and huge interest was shown in the UK's No 1 pet trade exhibition. Organiser Gordon Thomas, who's been exhibiting at Interzoo since 2010, welcomed visitors at the PATS stand: "We were primarily there to raise the awareness of PATS internationally and to encourage large European retailers and distributors to visit and, of course, do business with our exhibitors who are interested in exporting," said Gordon. "We will have over 180 exhibitors at PATS Telford, and 81% of them are exporters. Buyers from many European countries showed real interest in visiting our show in September".

The PATS stand at Interzoo had visitors from the Netherlands, Germany, Norway, Belgium, Italy, Poland, Lithuania, Estonia, Switzerland, Croatia, France and Hungary, and there were even enquiries from Indonesia, Egypt, China, Jordan and the USA.

Packages for International buyers

"UK pet products are very popular and representatives from international pet companies could see the advantage of meeting up with British suppliers under one roof", continued Gordon Thomas. "They agreed that PATS is the perfect venue to discover what's new in the market for the year ahead, and an ideal opportunity to talk to UK-based manufacturers and suppliers."

With its proximity to both Birmingham and Manchester airports, Telford International Centre is an ideal location for international visitors. PATS organises a package for International visitors that includes an invitation to the PetQuip Awards dinner on the evening of Sunday, September 25th. At the show itself there will be an International Business Centre, where visitors from overseas will be able to hold meetings with UK suppliers. PetQuip team members will also be available to provide business services, sourcing advice, and arrange introductions to UK pet companies.

Amanda Sizer Barrett MBE, director general of PetQuip, said: "Last year at *PATS Telford* there was a tremendous amount of interest from our overseas buyers. We know from their feedback that they are finding products that are very different from elsewhere."

PATS Telford is taking place on September 25-26 and more information can be found at www.patshow.co.uk.

aggiunto Gordon Thomas. "Tutti hanno convenuto che *PATS* è il luogo ideale per scoprire cosa c'è di nuovo nel mercato parlando con i produttori che hanno sede nel Regno Unito".

Con la sua vicinanza agli aeroporti di Birmingham e Manchester, il Telford International Centre è la sede perfetta per i visitatori internazionali, e *PATS* organizza per loro un pacchetto che include un invito alla cena PetQuip Awards la sera di domenica 25 settembre. Nell'ambito della manifestazione ci sarà un centro internazionale dove i visitatori stranieri potranno incontrarsi con i fornitori del Regno Unito. I membri del team PetQuip, inoltre, saranno disponibili anche per fornire servizi e consulenza alle imprese e organizzare presentazioni con i produttori inglesi.

Amanda Sizer Barrett, direttore generale di PetQuip, ha dichiarato: "L'anno scorso a *PATS Telford* c'era un enorme interesse da parte degli acquirenti esteri: sappiamo che da noi trovano prodotti molto diversi rispetto ad altre fiere".

PATS Telford è in programma nei giorni 25-26 settembre e ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.patshow.co.uk. (A.V.) ♦

TAPPETINI IGIENICI PER CANI VELMA CLEAN

Il tappetino
VELMA CLEAN oltre
ad assorbire i liquidi,
ha la caratteristica di
trattenere al suo
interno eventuali
cattivi odori.



VELMA
GROUP srl

4 MOTIVI PER SCEGLIERE I TAPPETINI VELMA CLEAN



**SUPER
ASSORBENTE**



**5 STRATI
PROTETTIVI**



**STRIP
ADESIVI**



**CATTURA
GLI ODORI**

Commercializziamo inoltre:
MANGIMI, GABBIE
ACQUARI, RETTILARI
e tanti accessori per i vostri
ANIMALI DA COMPAGNIA



Disponibili nelle misure
60x60 e 60x90 cm
al profumo di Lavanda o Mela Verde



Via Munaron, 26 - 31050 - Veduggio (TV)
Tel: +39 0423 452 987 - info@velmagroup.com
www.velmagroup.com

web marketing



di Davide Pozzi
blog.tagliaerbe.com - tagliaerbe@gmail.com

CONOSCE INTERNET NEL 1994, E DAL 1995 TRASFORMA QUELL'HOBBY INIZIALE IN UN LAVORO A TEMPO PIENO. SU INTERNET HA FATTO IL TECNICO, IL COMMERCIALE, L'HELP DESK, LA CUSTOMER CARE, IL BUSINESS DEVELOPER E IL PRODUCT MANAGER. DA 10 ANNI È CONSULENTE WEB MARKETING E SEO (POSIZIONAMENTO SUI MOTORI DI RICERCA). GESTISCE IL TAGLIA-BLOG, UN BLOG DOVE PARLA PROPRIO DI QUEI DUE TEMI.

PENSA A OGNI PAGINA COME A UNA LANDING PAGE!

Il web è pieno di guide su come fare una landing page perfetta, ma la stragrande maggioranza di questi articoli parlano solo di come creare nuove pagine che assolvano funzioni specifiche.

Oggi ribalteremo questo approccio: anziché pensare a creare nuove landing page da aggiungere al vostro sito, proviamo a ragionare su come potete fare in modo che ogni pagina del vostro sito sia una landing page.

Lo facciamo grazie a un pezzo di Stoney G deGeyter dal titolo *How to Make Every Web Page a Freakin' Awesome Landing Page*, che in cinque punti spiega come dovrebbero essere tutte le pagine presenti su un sito web.

1. Ogni pagina web deve avere uno scopo

Se pensate *"Ma chi è quel pazzo che crea pagine senza uno scopo preciso?"*, non avete mai conosciuto certi SEO. Ci sono pagine fatte solo per essere posizionate sui motori, o per parlare (con l'ennesima angolatura leggermente diversa) di un prodotto/servizio. Ma spesso non hanno un vero scopo.

La domanda da porsi è: *"Questa pagina sarà davvero in grado di aiutare chi la legge?"*. Magari il visitatore del vostro sito non sta cercando l'ennesimo contenuto informativo, ma qualcosa di più profondo, di utile. Qualcosa che possa migliorare un po' la sua vita. Ha bisogno di poter utilizzare in qualche modo le informazioni che gli state fornendo.

2. Ogni pagina web deve avere un messaggio

È questo messaggio dovrebbe essere unico, prezioso, di valore. Per esempio, la vostra pagina "chi siamo" non fornisce solo informazioni a chi la legge, ma dovrebbe far venire voglia di prendere una decisione, di contattarvi.

Come questa pagina, sul vostro sito/blog avete probabilmente decine, centinaia o migliaia di pagine con un potenziale inespresso. Pensate alla pagina riguardante le politiche di reso di un e-commerce. Il messaggio che trasmette dovrebbe essere quello di rassicurare il cliente, di spiegarli che non ci sono rischi o problemi nel caso volesse avvalersi del diritto di recesso. Non dovrebbe essere solo un lungo testo scritto in un "legalese" incomprensibile.

Le schede prodotto del vostro e-commerce non dovrebbero comunicare solo quanto i vostri prodotti sono belli, ma anche come possono migliorare la vita del vostro potenziale cliente. E la tabella con le taglie, ad esempio, dovrebbe rendere più semplice la scelta del prodotto giusto al primo colpo, evitando resi.

Insomma, ogni pagina non deve contenere solo informazioni, ma anche un messaggio che parla più da vicino a ciò che il vostro visitatore desidera.

3. Ogni pagina web deve essere "bella da vedere"

Uno degli elementi principali di una landing page è il suo *visual appeal*. Ogni dettaglio può contribuire a migliorarla o peggiorarla. Interlinea, posizionamento e qualità delle immagini, colori dei bottoni, titoli dei paragrafi, ritorni a capo: tutte queste cose sono importanti.

In generale, la maggior parte delle pagine web sono sviluppate su *template* preimpostati. Testi di qui, immagini di là, call-to-action in alto e/o in basso. Col risultato che la comunicazione risulta un po' appiattita, poco accattivante.

Provate a movimentare un po' le vostre pagine: inserite due immagini anziché una, utilizzate un font un po' diverso dal solito, mettete la call-to-action in un luogo inaspettato. Insomma, uscite un po' dagli schemi che il vostro layout vi impone.

4. Ogni pagina web deve avere un obiettivo

Dovreste aver ben chiaro cosa volete che il vostro visitatore faccia dopo aver letto la pagina. Solitamente le landing page sono costruite per avere un unico obiettivo (e infatti si tende a eliminare dalla pagina tutto ciò che può distrarre l'utente, come ad esempio menu orizzontale, barra laterale e footer).

Il contenuto della pagina deve essere di qualità, di valore, ma è ancora più importante che abbia la capacità di spingere all'azione: se l'utente consuma il contenuto e poi chiude la linguetta del browser, molto probabilmente non avete raggiunto alcun obiettivo.

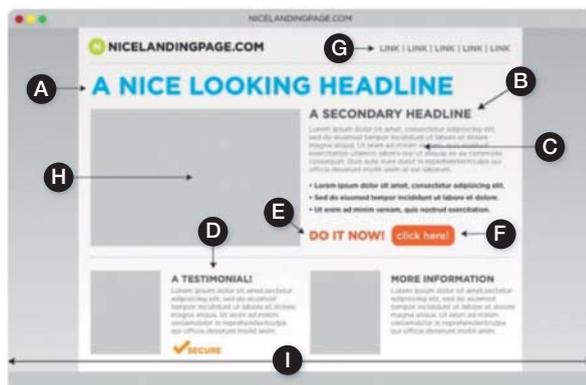
Ma non avete fretta. Fate in modo che i vostri lettori esplorino il sito in profondità. Create dei percorsi che li possano portare verso le pagine con i vostri migliori contenuti. Più tempo trascorreranno sul sito, più si fideranno di voi... e più riuscirete a portarli verso una conversione.

5. Ogni pagina web deve avere una call-to-action

Per concludere, ogni pagina dovrebbe contenere una "chiamata all'azione", ovvero una call-to-action. Stranamente, questa regola non è osservata da moltissimi siti, soprattutto quelli di tipo editoriale: il lettore arriva alla fine del contenuto e non trova alcun invito a una azione specifica; viene in pratica abbandonato a se stesso.

La call-to-action non deve essere per forza posizionata in coda al contenuto, ma può essere anche in alto, al centro, o in più punti. L'importante è che sia presente, e che guidi l'utente verso un funnel, verso il "passo successivo".

Ricordate: le persone vogliono sentirsi dire cosa fare. Se non la fate voi, lo farà qualcun altro.



sepi Cat KLUMP light

*L'agglomerante leggero
che ti stupisce!*



35% IN MENO DI PESO



OTTIMA AGGLOMERAZIONE
E CONSUMO MINIMO



EMISSIONI DI CO2
RIDOTTE FINO
AL 70% IN MENO



ALTA CAPACITÀ
DI ASSORBENZA



MINIMO CONTENUTO
DI POLVERE



TRATTIENE EFFICACEMENTE
GLI ODORI IN MANIERA
NATURALE



Studiata per garantire la massima igiene unita alla comodità di una lettiera a bassa manutenzione, **Sepicat Klump Light** è una gamma completa caratterizzata da un'assorbenza straordinaria e da una leggerezza che la contraddistingue dalle sabbie agglomeranti tradizionali. Molto efficace nel trattenere gli odori, riduce fino al 70% le emissioni di CO2 ed è completamente naturale.



SEPIOLSA
Minersa Group

Sepiolsa
Via G. Govone, 56 - 20155 Milano (Italia) | Tel:+39 02 33610725
info@sepiolsa.com | www.sepiolsa.com



FERPLAST SPA
tel. 0445429111, fax 0445429115
www.ferplast.com, info@ferplast.com



Cinquant'anni di successi

Sono iniziate a Interzoo con un grande party
le celebrazioni per festeggiare l'importante traguardo raggiunto dall'azienda vicentina

Ingegno, tenacia, desiderio di affermazione e tanto spirito di sacrificio: ecco gli ingredienti della fortunata storia di Ferplast, un esempio di imprenditoria italiana di successo nata cinquant'anni fa grazie alla volontà e alle capacità del suo fondatore e attuale presidente Carlo Vaccari. Una favola dei giorni nostri che dà lavoro a 1.000 persone, coinvolge 12 filiali commerciali, produce oltre 4.000 articoli completamente realizzati internamente e che trovano sistemazione nei 30 mila metri quadrati adibiti a magazzini prima di essere spediti in 85 diversi Paesi del mondo.

Festa ai blocchi di partenza

Per aprire le celebrazioni di questo importante traguardo è stato scelto l'Interzoo di Norimberga, dove il 26 maggio Ferplast ha organizzato la "Cena di inizio dei festeggiamenti" che proseguiranno nei prossimi mesi, accogliendo con grande calore i partner e gli amici di mezzo secolo di storia. Non un tradizionale

corporate events

FIFTY YEARS OF SUCCESS

The party held at Interzoo was only the first to celebrate the milestone reached by this company from Vicenza

With, determination, desire to succeed and spirit of self-sacrifice are the main ingredients of Ferplast history, a successful example of Italian entrepreneurship established fifty years ago by its founder and current president, Carlo Vaccari. A modern day tale providing employment for 1.000 people, 12 commercial branches, manufacturing over 4.000 internally generated items stored in the 30 thousand square metres of warehousing facilities before being sent in 85 countries worldwide.

Celebrations on the starting block
Interzoo in Norimberga was chosen as the starting point for celebrating this important milestone. On the 26th of May Ferplast organised the "let's get the celebration starting" dinner, welcoming half a century of business partners and friends. Not a traditional gala night, but a party in which the most important milestones were highlighted from the old times, when Carlo and Caterina Vaccari were just kids, up until today. The party opened with a cocktail and dinner at the stand, followed by music and dancing. The whole Vaccari family attended: Carlo and Caterina, of course, as well as Nicola, Carlo's son and current managing director, and Francesca, his sister and retail chief executive officer, all the while a video in the background showed images of products, offices, people and all the magic Ferplast has to offer.





galà, ma un party in cui sono state ripercorse le tappe dei vecchi tempi celebrate attraverso un volume ricco di immagini storiche che racconta la nascita e lo sviluppo dell'azienda anno per anno, da quando Carlo e Caterina Vaccari erano ancora piccoli fino ai giorni nostri. La festa è iniziata con aperitivo e cena allo stand, poi il taglio della torta, la musica e le danze finali. Al party del 50° era presente la famiglia Vaccari al gran completo: Carlo e Caterina, i figli Nicola (attuale direttore generale) e Francesca (amministratore delegato catena retail), mentre

sulle pareti dello stand scorreva come sottofondo un video con una successione di immagini di prodotti, uffici, personaggi... insomma, tutto il magico e immenso mondo Ferplast.

Valori che contano

Ferplast è un'azienda di valore, ma soprattutto di valori, di etica, di principi sani. Investe l'8% del suo fatturato nella ricerca per il miglioramento della produzione, il che consente il 15% di aggiornamento annuo delle linee a catalogo. Sviluppa soluzioni all'avanguardia per il comfort dell'animale domestico e ha già registrato oltre 100 brevetti internazionali. Ma è anche attenta all'ambiente, al punto da gestire la filiera nei tre stabilimenti di proprietà per garantire la massima qualità oltre all'ottemperanza delle rigide norme ecosostenibili autoimposte.

E si prende cura del futuro e delle nuove generazioni: non stupisce quindi che, nel 2008, Carlo Vaccari, di comune accordo con la sorella Caterina da sempre al suo fianco, abbia affidato la direzione generale al figlio Nicola. E non stupisce neppure che ancora prima, nel 2005, Ferplast abbia cambiato il suo motto in "New Pet Generation", spostando l'attenzione dal conseguimento della notorietà del brand all'esclusivo rapporto tra l'uomo e l'animale, sia esso cane, gatto, pesce, volatile o roditore.

Il moschettone rivoluzionario

Basta scomodi moschettoni da agganciare e sganciare al collare o alla pettorina: c'è *Matic* (foto 1), il nuovissimo moschettone magnetico brevettato da Ferplast che si chiude automaticamente. Un semplice clic e il gioco è fatto. Il funzionamento è molto semplice: basta premere i due pulsanti di apertura, avvicinarlo all'anello di aggancio del collare (o della pettorina) e il moschettone si chiuderà da solo grazie al suo innovativo sistema magnetico. Per rilasciarlo sarà sufficiente premere nuovamente i due pulsanti.



Realizzato con materiali di qualità, *Matic* è solido, sicuro e resistente. Costruito con perni in acciaio, è testato per sostenere una trazione fino a 120 kg (264 lbs) nel modello Medium e fino a 180 kg (397 lbs) nella versione Large. La speciale tecno-plastica con cui è realizzato non deve trarre in inganno: la prerogativa di questo materiale è proprio quella di essere leggero, ma anche solido e robusto.

Design cosmico per toilette

Non passa inosservata l'ultima novità Ferplast nel campo degli accessori per gatti: è *Cosmic* (foto 2), la toilette in due versioni, *Indoor* e *Outdoor*, che può essere sistemata all'interno oppure all'esterno delle mura domestiche grazie alla sua speciale forma assolutamente a prova d'acqua. È dotata di un accesso del tutto particolare che facilita l'entrata del gatto: infatti, un canale consente al micio di infilarsi all'interno senza bisogno della portina. Una soluzione ideale anche per chi ha un cane di piccola taglia e non vuole che entri nella toilette del micio.

Progettata con il fondo particolarmente alto, *Cosmic* è studiata per assicurare la pulizia dell'ambiente prevenendo le fuoriuscite di lettiera.



DATE A RICORDARE

Cinquant'anni di storia passati in un lampo. Cinquant'anni di vita proiettati nel domani. Iniziata con una gabbietta per uccelli e giunta fino alla *New Pet Generation*, la storia di Ferplast è diventata tutt'uno con le esigenze degli animali domestici. Ecco le tappe principali:

- ◆ 1966 - inizio dell'attività. Si costruiscono gabbiette in ferro plastificato per uccellini;
- ◆ 1972 - Ferplast inizia a stampare autonomamente la plastica per costruire fondi, mangiatoie e componentistiche varie. Si amplia la gamma delle linee produttive;
- ◆ 1974 - la produzione, i magazzini e il quartier generale dell'azienda vengono trasferiti a Castelgomberto (VI);
- ◆ anni 80/90 - apertura delle filiali commerciali di proprietà (con uffici, magazzino e rete vendita) in Europa;
- ◆ 2000 - nasce lo stabilimento produttivo Ferplast Ucraina, a Zitimir;
- ◆ 2005 - nasce lo stabilimento produttivo Ferplast Slovacchia, a Nezvady;
- ◆ 2005 - nascono il nuovo logo e il nuovo motto *New Pet Generation*;
- ◆ 2008 - Nicola Vaccari entra in azienda come Direttore Generale;
- ◆ 2016 - si festeggia il 50° anniversario!

DATE TO REMEMBER

Fifty years passed by in no time and hurled into the future. Ferplast story started with a bird cage and has gone as far as the *New Pet Generation*, becoming one with pets needs. Here are their main milestones:

- ◆ 1966 - beginning of their business, building plastic-coated iron birdcages;
- ◆ 1972 - Ferplast independently prints plastic parts to build bottoms, mangers and various components. The production line broadens its range;
- ◆ 1974 - The company production, warehouses and headquarters move to Castelgomberto (VI);
- ◆ 80's and 90's - compcompany owned commercial branches (with offices, warehouses and sales networks) open in Europe;
- ◆ 2000 - the new Ferplast production plant opens in Zitimir, Ukraine;
- ◆ 2005 - the new Ferplast production plant opens in Nezvady, Slovakia;
- ◆ 2005 - the new logo and *New Pet Generation* motto are introduced;
- ◆ 2008 - Nicola Vaccari becomes the new company Managing Director;
- ◆ 2016 - 50th anniversary!

La funzionalità sposa lo stile

Nel panorama delle ciotole per cani e gatti, ecco due nuove linee che si distinguono per il loro esclusivo e originale design: le coloratissime *Glam* (foto 3), con il loro stile fresco e la possibilità di creare divertenti abbinamenti cromatici, e le *Magnus Slow* (foto 4), consigliate per tutti quei cani, che quando è l'ora

della pappa, diventano proprio matti. *Glam*, come glamour, è proposta in colori e con un look decisamente alla moda: azzurro, tortora, viola, verde acido o rosso. Grazie ai pratici connettori *Glam Connectors* (foto 5), si possono unire più ciotole, anche di dimensioni diverse, per creare abbinamenti cromatici personalizzati. L'innovativa *Magnus Slow* è studiata per aiutare i cani che hanno la pessima abitudine di... strafogarsi: la sua particolare conformazione interna è infatti studiata per favorire un'assunzione lenta e con bocconi più piccoli.

DIAMO I NUMERI

I numeri danno bene l'idea dello sviluppo di Ferplast nei suoi primi cinquant'anni di vita. Questi i più significativi, quelli che meglio la identificano:

- ◆ 1.027 dipendenti dislocati nei tre stabilimenti produttivi di Italia, Slovacchia e Ucraina;
- ◆ 171.500 i metri quadri dei tre stabilimenti produttivi;
- ◆ 4.107 i prodotti proposti;
- ◆ 1.137.000 gabbie realizzate in un anno;
- ◆ 12.830.000 articoli venduti ogni anno;
- ◆ 12 le filiali commerciali in Italia, Francia, Germania, Gran Bretagna, Benelux, Polonia, Ucraina, Slovacchia, Russia, Sud America (Brasile) e Cina;
- ◆ 1.700 gli autotreni riempiti ogni anno per la distribuzione;
- ◆ 2.600 le tonnellate di materie prime metalliche utilizzate ogni anno;
- ◆ 5.300 le tonnellate di materie plastiche utilizzate ogni anno;
- ◆ 5.500 metri cubi di legno lavorati ogni anno;
- ◆ 103 i brevetti internazionali registrati;
- ◆ 8% il fatturato investito annualmente nella ricerca;
- ◆ 15% la percentuale annua di nuovi prodotti a catalogo;
- ◆ 11.153 clienti attivi nel mondo.

A FEW NUMBERS

A few numbers to better represent Ferplast journey in its first fifty years of business:

- ◆ 1.027 workers stationed in the three production plants in Italy, Slovakia and Ukraine;
- ◆ 171.500 square metres is the overall area of three production plants;
- ◆ 4.107 products;
- ◆ 1.137.000 cages made in one year;
- ◆ 12.830.000 items sold each year;
- ◆ 12 commercial braches in Italy, France, Germany, UK, Benelux, Poland, Ukraine, Slovakia, Russia, South America (Brasil) and China;
- ◆ 1.700 full lorries used for distribution each year;
- ◆ 2.600 tons of metal raw materials used each year;
- ◆ 5.300 tons of plastic raw materials used each year;
- ◆ 5.500 cubic metres of wood processed each year;
- ◆ 103 registered international patents;
- ◆ 8% revenue invested in research each year;
- ◆ 15% new products in the catalogue each year;
- ◆ 11.153 active customers worldwide.

3



4



5





6

Cucce, lettini & C.

Le ultime proposte Ferplast per la casa e il riposo del quattrozampe sono in legno, con uno stile caldo e accogliente. Si può scegliere tra *Dog Lodge* (foto 6), la nuova cuccia da esterno, *Dream Wood* (foto 7), una comoda e pratica brandina, e *Dog Home* (foto 8), la speciale casetta da interni.

Look altrettanto piacevole per la collezione di cuscineria, ancora più colorata e ricca di nuovi modelli comodi e trendy: cuscini, divanetti, cuccette e tanto altro ancora per gli amici a quattro zampe proposti con le collezioni *Fashion* e *Classic*. (C.M.) ♦



7



8

Cherished values

Ferplast is committed to its values, ethics and sound principles. 8% of its revenue is invested in research to improve the manufacturing process, which enables to update 15% percent of lines on its catalogue each year. The company keeps developing cutting edge solutions to ensure pets comfort, and has already registered over 100 international patents. It is also environment friendly, that's why the production is entirely managed in the three company owned plants, in order to guarantee top quality and compliance with the strict self-imposed environmentally sustainable regulations.

They also care about the future and generations to follow: hence, in 2008, Carlo Vaccari, in agreement with his sister Caterina, entrusted the leadership to his son Nicola. But even before then, in 2005, Ferplast updated its motto changing it into: *"New Pet Generation"*, therefore focusing the attention on the relationship between man and pet, be it dog, cat, fish, bird or rodent, rather than claiming notoriety for the brand.

An exclusive carabiner

Say goodbye to uncomfortable karabiners: *Matic* (picture 1), is Ferplast brand new magnetic karabiner which locks automatically. Just a simple click, that's it. Its operation is very simple: just press the two buttons to open it, bring it close to the loop on the collar (or vest) and the karabiner will lock automatically thanks to its innovative magnetic system. To release just press the two buttons again.

Made with premium materials, *Matic* is sturdy, safe and durable. Don't be fooled by the appearance of its special technoplastic, whose prerogative is to be light, but strong and sturdy: its pins are made of steel, tested to withstand a force of up to 120 kg (264 lbs), for the Medium model, and up to 180 kg (397 lbs) for the Large one.

Cosmic Toilet Design

Cosmic (picture 2), is Ferplast latest cat litter available in two models, *Indoor* and *Outdoor*, completely waterproof. Access to this litter is very peculiar: a canal enables Kitty to get inside without the need for a door, especially appreciated by owners of small dogs who want to keep them out of Kitty's litter.

Designed with a high floor to prevent spilling, *Cosmic* ensures the area around it remains clean.

Functionality and style combined

Exclusive and original design for bowls for dogs and cats: *Glam* (picture 3), refreshingly colourful, which can be combined to create your own style, and *Magnus Slow* (picture 4), for all those dogs who get over excited when it's time to eat. *Glam* stands for glamour, and it's available in fashionable colours: blue, dove grey, purple, acid green and red. The practical *Glam Connectors* (picture 5), allow to link bowls together, even of different sizes, therefore creating customized colour combinations.

Magnus Slow is very innovative: designed to help dogs with a habit of shoveling food down their throat, its particular shape has been studied to ensure they eat more slowly and with smaller bites.

Dog houses, beds & C.

Ferplast latest arrivals are made of wood in a warm and cozy style: *Dog Lodge* (picture 6), outdoor doghouse, *Dream Wood* (picture 7), a comfy and practical cot, and *Dog Home* (picture 8), indoor doghouse.

The pillow collection features a pleasant and colourful look, in comfortable and trendy models: pillows, mini-sofas, dog-beds and much more in the two collections *Fashion* and *Classic*.

notizie brevi

Giochi a 6 zampe. È nata la palestra, non solo virtuale, dove il cane diventa un super cane. www.mypetshero.it è la community dedicata ai quattro zampe e ai loro padroni, nata da un'idea imprenditoriale di un gruppo di appassionati e amanti degli animali convinti che ogni cane sia speciale, un super eroe, e quindi abbia delle potenzialità nascoste. "La relazione che viviamo con il nostro quattrozampe è di pura amicizia e si basa sulla fiducia e affetto reciproco e sul bisogno di stare insieme" commenta Giuseppe Maremonti che con Nadia Bracchi è creatore di questo progetto. "Noi di My Pet's Hero, e in generale ogni proprietario, siamo convinti che ogni cane abbia delle potenzialità nascoste... che vanno affinate e potenziate". Da qui prende le mosse la community, che permette di scoprire "i super poteri" degli amici pelosi grazie soprattutto ai "Super Giochi a 6 zampe". Divertenti eventi che richiamano i tanti utenti di My Pet's Hero, pensati come palestra per "super cani" durante i quali gli animali, attraverso una serie di attività, possono scoprire le loro abilità e aumentare l'affinità con i proprietari, il tutto con il prezioso supporto di educatori esperti e professionisti cinofili. "Per partecipare ai nostri giochi non sono necessarie doti particolari, né da parte degli animali né dai proprietari, anzi la sfida è quella di permettere ai cani meno esperti di scoprire le proprie potenzialità divertendosi" conclude Maremonti. Tunnel, slalom, ricerche olfattive, giochi di intelligenza e tante altre attività, senza dimenticare le divertenti sorprese e i super badge, cioè il riconoscimento dei risultati raggiunti. **Info: www.mypetshero.it**



Rowena Arzt per lo sviluppo strategico di Interzoo. Dal primo ottobre, Rowena Arzt assumerà il nuovo incarico di Direttore delle mostre al Wirtschaftsgemeinschaft Zoologischer Fachbetriebe (WZF GmbH). Con un dottorato in economia aziendale, la dott.ssa. Rowena Arzt gestirà le attività relative all'Interzoo, la principale fiera internazionale per il settore pet. Come esperto internazionale per l'industria del commercio, sarà inoltre impegnata a lavorare con il management sull'ulteriore strategia commerciale WZF GmbH per lo sviluppo della fiera. Laureata all'Università di Colonia, Rowena Arzt ha lavorato in aziende private ed è stata nominata senior manager da UFI, l'Associazione mondiale dell'industria delle mostre che ha sede a Parigi. Per quanto riguarda Interzoo la dott.ssa Arzt ha spiegato: "Per l'industria internazionale del pet, Interzoo è una piattaforma ideale per presentare i propri prodotti in maniera altamente professionale e offre molteplici opportunità di incontro tra gli operatori del settore. Non vedo l'ora di assumere questa nuova responsabilità, soprattutto dal momento che combina due delle mie grandi passioni: gli animali domestici e le fiere". **Info: tel. +49/61144755314, press@zzf.de**



Per cani e gatti ecco il primo laboratorio di cucina. Da pochi giorni ha aperto a Roma Qibo, il primo negozio per animali con laboratorio di cucina, dove vengono preparati e venduti piatti freschi per i nostri amici a quattro zampe. L'obiettivo è proporre un nuovo stile di vita basato sul benessere degli animali da compagnia e nel rispetto della natura, attraverso una scelta attenta delle materie prime, delle quantità e delle proprietà degli alimenti, per i benefici di una dieta bilanciata e sana. Qibo è pensato anche per chi già preferisce cucinare in casa il pasto del suo amico ma non ha molto tempo per farlo: il servizio è su misura e personalizzato. Qibo ha un laboratorio a vista dove chiunque potrà assistere alla preparazione dei pasti, sia freschi che complementari, destinati alla vendita e al delivery. Nel laboratorio arriveranno soltanto materie prime tracciabili e garantite, gli stessi prodotti destinati ogni giorno al consumo umano. Per le ricette, Qibo Roma si è affidato a un medico veterinario esperto in nutrizione, che ha ideato e realizzato una linea ad hoc, per le esigenze e le caratteristiche diverse di cane in cane e di gatto in gatto. **Info: www.qibo.it**



Atuttacoda. Un format innovativo, sviluppato trasversalmente nell'intero mondo animale e realizzato all'insegna dell'interattività con i visitatori. Si presenta così Atuttacoda - expo around pets - la nuova fiera dedicata al mondo pet, in

calendario al Lingotto Fiere di Torino dal 13 al 16 ottobre. Il Salone vedrà come protagonisti gli animali da compagnia e da lavoro, con una precisa attenzione alla loro interazione con l'uomo in ogni sua forma. Temi quali l'allevamento responsabile o la pet therapy saranno chiavi di volta dell'edizione di quest'anno. Saranno presenti anche rifugi e strutture di accoglienza animale, enti a tutela, associazioni e istituzioni quali Vigili del Fuoco e Croce Rossa, per valorizzare il lavoro che gli animali da soccorso svolgono nella nostra società. Aree ludiche per cuccioli, possibilità di prenotare test di agilità o comportamentali per i propri animali, strutture sanitarie, professionisti, produttori di alimenti, accessori, allevatori e addestratori di ogni specie animale a noi vicina completeranno il programma, arricchito da momenti di dibattito e informazione che trasformeranno il Salone in un momento di formazione, incontri e scambi su temi di forte interesse sociale e di attualità. **Info: www.atuttacoda.it**

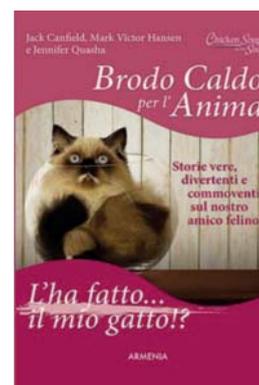
Estate a prova di zampa. Torna anche quest'anno la Campagna #estateinsieme promossa da Royal Canin, in collaborazione con ANMVI (Associazione Nazionale Medici Veterinari Italiani) ed ENPA (Ente Nazionale Protezione Animali), per garantire il benessere di cani e gatti anche nel periodo estivo e ricordare l'importanza della visita di controllo dal veterinario prima di partire per le vacanze. La campagna coinvolgerà 5.000 ambulatori veterinari e 700 punti vendita specializzati in cui verranno distribuiti materiali informativi, locandine, espositori e cartoline. Inoltre, nella sezione dedicata del sito www.royalcanin.it/estateinsieme sarà possibile consultare il libretto Royal Canin con tutti i consigli per affrontare al meglio il viaggio con l'amico a quattro zampe.

"Il benessere di cani e gatti è per noi fondamentale. Per questo, abbiamo deciso di stare vicino ai proprietari anche in questo delicato periodo dell'anno, realizzando delle facili guide con tutti i consigli per organizzare al meglio il viaggio con i nostri amici a quattro zampe, ma anche per affrontare la calura del periodo estivo" afferma Flavio Morchi, Direttore della Comunicazione Scientifica di Royal Canin Italia.

"Per godere l'estate e le vacanze con la meritata spensieratezza bastano pochi accorgimenti che il Medico Veterinario sarà ben felice di dare ai proprietari" dichiara Marco Melosi, Presidente ANMVI.

Tutti i proprietari che si registrano sul sito www.royalcanin.it/estateinsieme parteciperanno al concorso #estateinsieme ad estrazione finale. I più fortunati avranno la possibilità di vincere due soggiorni per due persone a Londra e Vienna per assistere a due eventi mondiali dedicati al cane e al gatto: il Crufts di Birmingham, l'esposizione canina internazionale più rinomata in Europa e il Fife World Cat Show, l'esposizione mondiale dedicata ai felini.

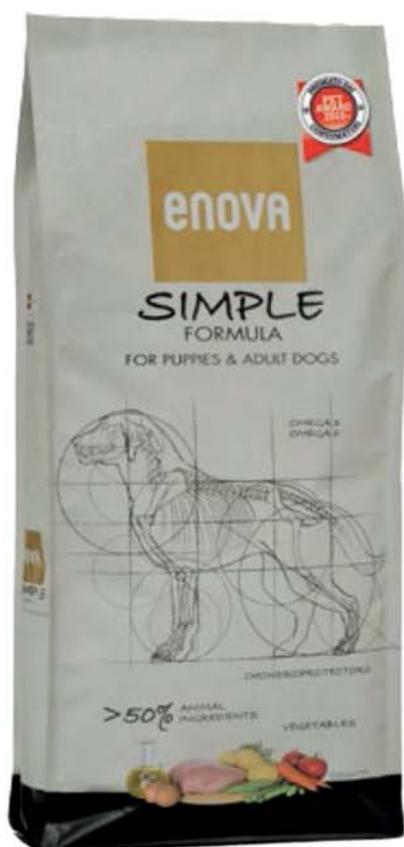
Inoltre, per ogni registrazione Royal Canin donerà un pasto ai cani e ai gatti ospiti delle strutture ENPA di tutta Italia. "Sono campagne come queste che permettono di sensibilizzare i proprietari sull'importanza di tutelare sempre il benessere degli amici a quattro zampe" dichiara Marco Bravi, Presidente del Consiglio Nazionale ENPA e Responsabile Comunicazione e Sviluppo Iniziative. **Info: www.royalcanin.it/estateinsieme, numero verde 800-801106**



L'ha fatto... il mio gatto? I nostri gatti ci fanno sorridere ogni giorno, ma a volte riescono davvero a superare se stessi. Il libro Brodo caldo per l'anima - L'ha fatto... il mio gatto? (edizioni Armenia) raccoglie episodi buffi e commoventi legati ai nostri amici felini, che ci sorprendono e ci affascinano attraverso l'intelligenza e la simpatia che li contraddistinguono. Gli autori Jack Canfield, Mark Victor Hansen e Jennifer Quasha hanno raccolto una serie di storie singolari sulle strane abitudini dei felini, sulle loro idee ingegnose e sulle malefatte di cui i gatti spesso sono artefici, loro malgrado. Un libro interamente dedicato ai gatti, divertente ma anche ricco di informazioni legate ai comportamenti dei nostri amici. **Info: www.armenia.it**



I prodotti di qualità premiati dai consumatori



UMIDO GATTO
Petreet Natura Tonno del Pacifico
Petreet Saponi del Mare

ALIMENTO PER CANE ADULTO E JUNIOR
Enova Simple



CROCCANTINI GATTO
Petreet Natura Equilibre
Petreet i Croccantini

e dai loro amici a 4 zampe



consumer test

www.petaward.it





Tante gustose novità

Pratico formato, consistenza tenera, benefici specifici per una nuova linea di bocconcini in salsa



Sono arrivati i deliziosi *Bocconcini in salsa*, l'esclusiva linea di alimenti completi per gatti dalla tenera consistenza, senza conservanti e coloranti artificiali. Prodotti senza glutine*, soia e ogm, sono preparati con carne fresca e ingredienti naturali accuratamente selezionati per garantire il massimo del gusto e rispettare la dieta di ogni felino.

I *Bocconcini in salsa Oasy* soddisfano le esigenze specifiche del gatto di casa in base alla sua età, ai suoi gusti e al suo stile di vita. Inoltre, sono completamente *cruelty free*: Oasy infatti ama e rispetta gli animali. Il pratico formato in busta apri-e-servi da 85 g propone immagini distintive per

ogni singolo prodotto, con una descrizione dei benefici chiara e ben visibile in linea con la gamma Secco Gatto. Il meglio, insomma, per una visibilità efficace nel punto vendita.

Benefici specifici

I prodotti della gamma assicurano importanti benefici specifici in base alla ricetta. Quali sono? Eccoli, uno per uno:

- ◆ *Kitten Chicken* - alimento completo con pollo per gattini da 1 a 12 mesi. Le proteine animali di alta qualità e l'adeguato apporto di grassi favoriscono la crescita ottimale;
- ◆ *Adult with Chicken* - alimento completo con pollo per mici adulti. Le proteine animali ad alto valore biologico aiutano il gatto a mantenersi attivo e in salute;
- ◆ *Adult with Salmon* - preparato con salmone e ideale per soggetti adulti. Anche in questo caso, le proteine animali ad alto valore biologico favoriscono l'attività e il benessere del miccio;
- ◆ *Adult Light in Fat* - realizzato con pollo e perfetto per gatti adulti in sovrappeso o che svolgono attività fisica ridotta. Il minor contenuto in grassi rispetto ad *Adult with Chicken*, agevola il controllo del peso promuovendo una forma fisica ottimale;
- ◆ *Adult Sterilized with Chicken* - alimento completo con pollo pensato per gatti adulti castrati o sterilizzati. Contiene DL-metionina e vitamina C, che favoriscono la salute delle vie urinarie e aiutano a controllare il pH urinario;



- ◆ *Adult Sterilized with Salmon* - realizzato con salmone e studiato per le esigenze specifiche dei soggetti adulti castrati o sterilizzati. Anche in questo caso il contenuto di DL-metionina e vitamina C agevola la salute delle vie urinarie e il controllo del pH urinario;
- ◆ *Adult Hairball* - appositamente pensato per i gatti adulti predisposti alla formazione dei boli di pelo, è preparato con pollo e il suo maggior contenuto di fibra rispetto ad *Adult with Chicken* favorisce un efficace effetto trascinamento che agevola l'eliminazione dei boli.
- ◆ *Mature & Senior with Salmon* - un alimento completo preparato con salmone e perfetto per i gatti a partire dai sette anni; contiene condroitin solfato e glucosamina per favorire la corretta mobilità dei soggetti avanti con l'età.

OASY SECCO GATTO

La linea *Oasy Secco Gatto* offre alimenti completi per uso quotidiano preparati con ingredienti naturali accuratamente scelti. Sono privi di soia, ogm, aromatizzanti o coloranti artificiali e non sono stati sottoposti a sperimentazione sugli animali. L'elevato contenuto di carne, di cui il 40% fresca come primo ingrediente, è fondamentale per la dieta di ogni felino e offre il massimo in quanto a digeribilità, assimilazione dei nutrienti e gusto.

La linea comprende otto prodotti diversi con benefici specifici e disponibili in tanti formati. Si può scegliere tra: *Kitten Chicken*, *Adult Chicken*, *Adult Salmon*, *Adult Light in Fat*, *Adult Hairball*, *Adult Sterilized Chicken*, *Adult Sterilized Salmon* e, infine, *Mature & Senior*.



OASY CAT DRY

Oasy Cat Dry line offers complete daily food with carefully selected natural ingredients. They are free from soy, GMOs, artificial flavouring or colouring agents. Moreover, they are not tested on pets. Elevated meat percentage (with 40% fresh meat as first ingredients) is fundamental for the diet of cats; moreover, it guarantees the utmost digestibility, flavour and absorption of nourishing substances.

The line includes eight different products, with special effects, available in different sizes: *Kitten Chicken*, *Adult Chicken*, *Adult Salmon*, *Adult Light in Fat*, *Adult Hairball*, *Adult Sterilized Chicken*, *Adult Sterilized Salmon* and *Mature & Senior*.

E per il punto vendita...

Oasy ha predisposto diversi materiali di comunicazione che valorizzano i nuovissimi *Bocconcini in salsa* e catturano l'attenzione dei clienti all'interno del petshop: si va dalle locandine agli espositori che vestiranno il punto vendita con un'immagine unica e di forte impatto emozionale. In particolare, le nuove buste Oasy si presentano con un packaging altamente distintivo e in linea con la gamma Secco Gatto. Ogni confezione è impreziosita da un'immagine che evidenzia il rapporto di affetto tra l'animale e il suo proprietario, mentre i colori esaltano le caratteristiche superpremium del prodotto. Inoltre, le differenti fasce distinguono le diverse fasi di vita dell'animale, i suoi gusti e le sue esigenze specifiche, così da aiutare il consumatore a individuare il prodotto giusto. (R.G.) ♦

*Eccetto Oasy Adult Hairball



cats

TASTY NEWS

Handy pouch, soft texture, specific beneficial effects for the new line of morsels with sauce

Here is delicious *Bocconcini in salsa* (morsels with sauce), the exclusive line of complete food for cats featuring soft texture, no artificial preserving or colouring agents. The products are gluten-free* and they contain no soy or GMOs. Moreover, they contain fresh meat and carefully selected raw ingredients, in order to guarantee the utmost flavour and to respect pet's diet.

Bocconcini in salsa Oasy meets cats' specific needs according to age, preferences and lifestyle. Moreover, the products are *cruelty free*. Oasy loves and respects pets. Handy 85g ready-to-serve pouches clearly express the product's features with a visible description, in line with *Dry Cat* range. Visibility in shop is guaranteed.

Special beneficial effects

The products guarantee special beneficial effects according to the recipe. Here they are:

- *Kitten Chicken* – complete food with chicken for kittens from 1 to 12 months. High-quality proteins and balanced fats support the correct growth;
- *Adult with Chicken* – complete food with chicken for adult cats. Animal proteins with elevated biological value help cats stay active and healthy;
- *Adult with Salmon* – Animal proteins with elevated biological value support cats' activity and well-being;
- *Adult Light in Fat* – with chicken, suited for overweight adult cats or cats with reduced physical activity. Reduced fats, compared to *Adult with Chicken*, support weight control and the best health;
- *Adult Sterilized with Chicken* – complete food with chicken dedicated to neutered cats. It contains DL-methionine and vitamin C, which support urinary health and control urinary pH;
- *Adult Sterilized with Salmon* – complete food with salmon dedicated to neutered cats. It contains DL-methionine and vitamin C, which support urinary health and control urinary pH;
- *Adult Hairball* – specifically developed for adult cats suffering from hairballs. Higher quantities of fibres, compared to *Adult with Chicken*, support the effective removal of hairballs;
- *Mature & Senior with Salmon* – the complete food with salmon suited for cats over seven years. It contains chondroitin sulphate and glucosamine to support the correct motility of senior cats.

Dedicated to shops...

Oasy developed several communication materials to support new *Bocconcini in salsa*, in order to draw customers' attention in shops. There are posters and displays to guarantee an emotional and unique impact. New Oasy pouches feature a distinguishing package, in line with *Cat Dry* range. A picture underlining the bond of affection between pets and owners is present on every pouch, while colours enhance the product's superpremium features.

Moreover, different labels show the pet's life stage, preferences and needs, in order to help customers detect the right product.

*Except for Oasy Adult Hairball



Piccoli amici, grandi risultati

Nuove proposte destinate al mondo del pet per un'azienda tutta italiana in forte espansione

In questi anni, Petitamis, azienda piemontese con sede a Ciriè (TO), ha registrato una forte crescita, e con lei è cresciuta anche la spinta verso la realizzazione di articoli di alta qualità e innovativi destinati ai professionisti del pet. Fiore all'occhiello della produzione è la linea di medagliette e portachiavi personalizzabili, ma è apprezzata anche per la produzione di guinzagli, collari, pettorine, tappeti e cinture di sicurezza.

Forte della partecipazione a fiere di settore nazionali e internazionali, (come *Global Pet Expo* in Florida, *Pats Sandown 2016* a Londra e *Interzoo* a Norimberga solo per citarne alcune), l'azienda ha ampliato la sua gamma di medagliette identificative, curandole sempre più nel dettaglio. Petitamis, impresa totalmente italiana, vive come una sfida molto importante la partecipazione ad eventi così prestigiosi, tanto che persino i dipendenti la considerano una personale "prova del nove" su cui misurare la costante crescita del brand in un mondo totalmente dedicato agli amici a quattro zampe.



Voglia di charm

Innovativo e in continuo fermento, il team di Petitamis ha recentemente lanciato due nuove linee, riguardo alla prima si tratta di braccialetti e portachiavi con medagliette abbinabili a graziosi e raffinati charm, per incontrare il gusto dei proprietari più alla moda ed esigenti in fatto di look. A rendere questi articoli davvero unici è la possibilità di personalizzare le medagliette con il sistema di identificazione *Riidealla*, ormai conosciuto nel mondo del pet per essere veloce, originale, leggibile e resistente. Per chi vuole sempre maggior chiarezza, infatti, l'azienda ha dato il via

a un grande cambiamento: ridisegnare e rivoluzionare la classica incisione sul metallo grazie a un innovativo sistema di stampa capace di riprodurre i dati su più righe, ampliando così la possibilità di scrittura, principale caratteristica legata alla personalizzazione delle medagliette identificative. I dati relativi ai nostri amici a quattro zampe vengono stampati rapidamente su un'etichetta metallica ad alto potere adesivo, da posizionare sul retro della medaglia. A completare, si applica una goccia di resina trasparente sagomata, capace di proteggerla dagli agenti atmosferici e facilitare la lettura.



cats & dogs

SMALL FRIENDS,
GREAT RESULTS

Growing Italian company
launches new products on the pet sector

Petitamis, Piedmontese company located in Cirié (TO), has experienced a strong growth so far. The same goes for its range of innovative and high-quality products dedicated to pet business people. The company's jewel is the line of customizable tags and key chains; however, the company is also famous for its leashes, collars, harness, carpets and safety belts. Thanks to national and international exhibitions (such as *Global Pet Expo* in Florida, *Pats Sandown 2016* in London and *Interzoo* in Nuremberg to mention some of them), the company broadened its range of ID tag, taking care of every detail. Petitamis is a 100% Italian company and faces such exhibitions as a challenge: according to its employees, they are the perfect way to test the brand's constant growth.

Charms for everyone

Petitamis team recently launched two new lines. There is the new line of bracelets and key chains with tags matching nice and fine charms, to please trendy owners. All tags can be customized with *Riidealla* ID system: the quick, original, readable and resistant engraving system. The company has revolutionized traditional metal engraving thanks to a special system that prints on more lines, broadening the customization chance of tag engraving. Pet data are quickly printed on adhesive metal label, which is placed on the back of the tag. A resin ice drop is then applied on the tag, in order to protect it from damage and support easy reading.

Plenty of cuddles

The second product, which has been recently and proudly presented, is dedicated to gluttonous pets: *Coccole* (cuddles) are crispy and tasty bone-shaped biscuits, suited as reward or snack. They are available in three different flavours: *Coccola Energetica* (energy), *Coccola Gustosa* (tasty) and *Coccola Rilassante* (relaxing). The biscuits support pets' vitality, as well as health and well-being. All recipes contain fine ingredients, mixed and oven-baked. Besides being tasty, biscuits are also healthy and nourishing.

Energy, taste and relax

Coccola Energetica biscuits contain milk, which is rich in calcium and vitamin D. They help strengthen bones and muscles, besides improving digestion.

Coccola Gustosa biscuits contain meat and vegetables: they are rich in vitamins and minerals, which preserve healthy teeth and body.

Coccola Rilassante biscuits contain chamomile and valerian. They support oral hygiene and peaceful sleep.

Made in Italy

Petitamis is born after the meeting of pet experts. Their young and dynamic ideas, combined with unconditioned love for pets, helped them produce quality accessories that improve pets' comfort, safety and lifestyle.

Each production stage is performed in Italy, with utmost attention to material selection and processing. Only qualified external suppliers can cooperate to develop the company's products.

The company ranges are reliable, innovative and trendy: they are the perfect features for excellent made-in-Italy and unique products. The skills acquired in various sectors (metal die casting, plastic print, graphics, glass and ceramic handcrafted manufacturing) helped the company study and develop the new project.

That is why Petitamis provides shops with useful and excellent products, developed for the safety of pets and owners.

Tante coccole

La seconda novità presentata di recente e con grande orgoglio è un nuovo prodotto destinato ai quattrozampe più golosi: le *Coccole*, croccanti e golosi biscottini a forma di osso ideali come ricompensa o come spuntino. Disponibili in tre deliziosi sapori differenti, *Coccola Energetica*, *Coccola Gustosa* e *Coccola Rilassante*, regalano un tocco di vitalità favorendo la salute e il benessere del cane. Tutte le ricette sono realizzate con pregiati ingredienti che, amalgamati e cotti al forno con amore, contribuiscono all'azione benefica sul nostro amico quattrozampe e fanno in modo che i biscotti, oltre a essere buoni, siano anche nutrienti.

Energia, gusto e relax

I biscotti *Coccola Energetica* contengono latte, elemento naturale ricco di calcio e vitamina D, e sono stati studiati per rinforzare le ossa e i muscoli oltre che per migliorare la digestione.

Coccola Gustosa, grazie alla presenza di carne e verdure, sono biscotti ricchi di vitamine e minerali, benefici nutrizionali che contribuiscono a favorire una buona fisicità e a mantenere i denti sani.

Quanto a *Coccola Rilassante*, va sottolineato che contengono camomilla e valeriana. Inoltre, aiutano l'igiene orale e sono stati appositamente studiati per favorire un sonno tranquillo.

Made in Italy

Petitamis nasce dall'incontro di un gruppo di professionisti del pet: grazie all'unione delle loro idee giovani e dinamiche con un'incondizionata passione per gli animali, decidono di realizzare accessori di qualità che migliorino il comfort, la sicurezza e lo stile di vita dei quattrozampe.

Ogni fase produttiva è eseguita interamente in Italia, ponendo la massima attenzione sia nella scelta dei materiali, sia alle lavorazioni, affidandosi, quando necessario, a fornitori esterni qualificati con i quali esiste da sempre un rapporto di fiducia genuino e consolidato negli anni.

Tutte le creazioni sono caratterizzate da grande affidabilità, innovazione e design, da sempre requisiti fondamentali di un buon prodotto made in Italy, che ne garantiscono l'unicità.

Il know-how e le competenze acquisite in diversi settori produttivi, come la pressofusione dei metalli, lo stampaggio di materiali plastici, lo studio della grafica, nonché la lavorazione artigianale del vetro e della ceramica, hanno facilitato la messa in opera e lo sviluppo del nuovo progetto.

In questo modo Petitamis è certa di fornire al petshop oggetti utili e impeccabili dal punto di vista qualitativo ed estetico, nati e creati per la sicurezza degli animali e la tranquillità dei loro padroni. (M.E.) ◆



Un bel cambiamento

L'animale sterilizzato, o un po' troppo sedentario, ha bisogno di un'alimentazione specifica. E la soluzione c'è...

L'obesità ha una prevalenza maggiore tra gli animali da compagnia sterilizzati rispetto a quelli che non lo sono, il che significa che un cane o un gatto sterilizzato ha maggiori probabilità di diventare obeso. Il cambiamento ormonale che interviene con la sterilizzazione induce infatti a una variazione del fabbisogno energetico e a una più frequente abitudine alla sedentarietà. Per mantenere in salute l'animale in questa delicata fase si può agire su due fronti: agevolare una buona attività

fisica e proporre una dieta specifica che limiti il rischio di incremento del peso garantendo nel contempo un apporto equilibrato dei vari nutrienti.

Un aiuto per ridurre l'accumulo di grasso

Per le specifiche esigenze del cane sterilizzato, *Prolife* presenta il nuovo *Sterilised all breeds Chicken & Rice*, un alimento completo ricco di pollo fresco, leggero e digeribile, che aiuta a conservare il peso forma. Gli adeguati livelli di magnesio, calcio e fosforo favoriscono la corretta funzionalità del tratto urinario, mentre l'apporto di L-carnitina contribuisce a ridurre l'accumulo di grasso corporeo

così da scongiurare il rischio di eccessivo incremento ponderale.

Molto importante è anche l'integrazione con le vitamine del gruppo B, che svolgono un'azione antiossidante capace di contrastare l'invecchiamento cellulare, mentre gli omega 3 e 6 sono utili per la salute di pelle e manto e per creare un effetto barriera.

Una dieta su misura

Anche al gatto sterilizzato serve un'alimentazione su misura che gli consenta di affrontare al meglio questa particolare fase di cambiamento. Per lui è stato formulato *Prolife Sterilised/Sensitive Pork & Rice*, un alimento completo e ricco di maiale fresco, leggero e digeribile, come unica fonte proteica, ideale per soggetti con sensibilità digestive.

Gli adeguati livelli di magnesio e fosforo aiutano a scongiurare la formazione dei calcoli e a mantenere il corretto pH urinario, mentre la L-carnitina

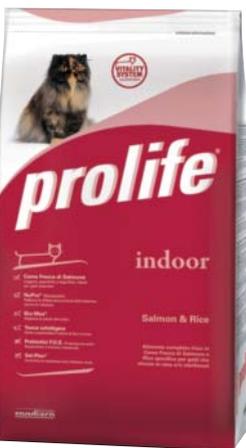
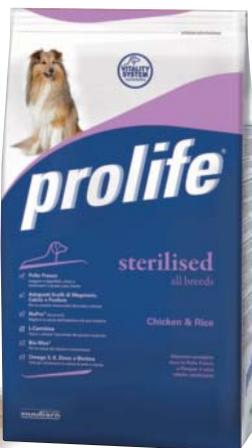


contribuisce a controllare il peso e la cellulosa Arboce® favorisce l'eliminazione dei boli di pelo. Zinco, biotina e calcio D-pantotenato, infine, assicurano la bellezza e la salute di pelle e pelo.

Sempre sul divano

Per il gatto sterilizzato (ma anche non) che conduce una vita prevalentemente sedentaria, l'alimento giusto è *Indoor Salmon & Rice* preparato con salmone fresco, leggero, appetibile e digeribile. Contiene anche yucca schidigera, che permette di controllare l'odore di feci e urine, e la cellulosa Arboce®, che favorisce l'eliminazione dei boli di pelo.

Il suo ridotto contenuto di magnesio supporta le funzioni renali aiutando a prevenire la formazione dei calcoli. Per favorire il transito intestinale spesso rallentato in questi gatti proprio a causa della sedentarietà, sono stati inclusi i prebiotici FOS (frutto-oligosaccaridi). Tutti gli alimenti della gamma *Prolife* sono impreziositi dall'apporto di *NuPro*®, *Bio-Mos*®, *Bioplex*® e *Sel-Plex*®. Per conoscere le confezioni disponibili, i vantaggi e le caratteristiche della linea, basta consultare il sito www.prolife-pet.com. (M.F.) ♦



PET & GREEN
zoodiaco

ZOODIACO
tel. area Nord 0425474645, fax 0425474647
tel. area Centro-Sud 0744943287,
fax 0744944645
www.zoodiaco.com,
zoodiaco@zoodiaco.com



cats & dogs

WHAT A CHANGE!

Sterilised pets, or those with a sedentary lifestyle, need a specific diet. Here's the solution

Obesity is predominant in sterilised pets, which means that sterilised dogs and cats are more likely to become obese. Neutering causes hormonal changes which influence the daily energy demand and induces a more sedentary life style. In order to keep your pet healthy, experts recommend to promote physical activity and feed a specific diet able to help limit weight gain at the same time providing a balanced intake of nutrients.

A support to prevent fat build up
Prolife new *Sterilised all breeds Chicken & Rice* is a complete recipe which meets neutered dogs specific needs helping them maintain their ideal weight. Made with fresh chicken, its appropriate levels of magnesium, calcium and phosphorus support healthy urinary tracts, whilst L-carnitine helps reduce fat build up, thus preventing excessive weight gain. Group B vitamins help prevent cellular ageing thanks to their anti-oxidant properties, whilst Omega 3 and 6 support healthy skin and coat, creating a barrier effect.

Tailored diet
A tailored diet is also recommended for neutered cats, in order to help them during this particular phase of their life. Hence *Prolife Sterilised/Sensitive Pork & Rice*, a complete recipe loaded with fresh pork, light and digestible, as the only source of protein, therefore also suitable for sensitive cats. Its appropriate levels of magnesium and phosphorus help prevent kidney stones and support balanced urinary pH, whilst L-carnitine helps control weight gain, and Arboce® cellulose helps prevent hairballs. Zinc, biotin and D-pantothenate calcium ensure healthy skin and coat.

Always on the couch
Indoor Salmon & Rice is the ideal recipe for neutered cats (but not only them), who lead a sedentary life. Made with fresh salmon, easily digestible, the recipe also includes yucca schidigera, which helps control stool and urine odour, and Arboce® cellulose which helps prevent hairball formation. Its low magnesium intake supports kidney function and helps prevent stone formation. The formula also includes FOS (fructo-oligosaccharides) prebiotics to support intestinal transit, often slow in sedentary cats. All formulae in the *Prolife* range include *NuPro*®, *Bio-Mos*®, *Bioplex*® e *Sel-Plex*®. For further information on the range features and bonuses, and the packs available, just go to www.prolife-pet.com.

Salute e
benessere...
in 5 Sensitive



prolife[®] grain free

La nuova gamma di alimenti monoproteici e privi di cereali dedicati alle specifiche esigenze del cane sensibile e intollerante nei confronti di proteine e/o cereali



www.prolife-pet.it

zoodiario PET & GREEN

Via della Cooperazione, 16 - 45100 Rovigo - Italy
www.zoodiario.com - zoodiario@zoodiario.com

segui su



dalle associazioni



FEDERCHIMICA
AISA

Associazione nazionale imprese salute animale

CALDO AFOSO, ATTENZIONE ALLA SALUTE DEI NOSTRI AMICI ANIMALI

Il caldo e il clima afoso possono presentare un elemento di pericolo non soltanto per gli uomini, ma anche per gli animali. Massima attenzione per gli amici a quattro zampe viene raccomandata anche da AISA, l'Associazione delle imprese che si occupano di salute animale, che elenca una lista di possibili disagi in cui possono incorrere gli animali quando il caldo è più insidioso.

◆ **ATTENZIONE AI COLPI DI CALORE.** Il maggior pericolo è il colpo di calore che, come per l'uomo, può arrivare a essere anche letale. Non dimenticare il proprio animale in ambienti chiusi e scarsamente ventilati come l'automobile e facilitare, invece, l'accesso all'assunzione di acqua fresca.

◆ **NO ALL'ATTIVITÀ FORZATA DURANTE LE ORE CALDE.** Non costringere il cane a intenso esercizio fisico durante le ore più calde della giornata, magari facendogli indossare una museruola che impedisce di ansimare e tirare fuori la lingua.

◆ **RINFRESCARE SPESSO.** Per rinfrescare gli animali da compagnia è importante bagnare spesso le orecchie e le zampe e aiutare la dispersione del calore con un ventilatore puntato sulle zone bagnate.

◆ **CREMA ABBRONZANTE PER GLI ANIMALI CHIARI.**

Attenzione anche all'esposizione alla luce solare, che può risultare molto problematica soprattutto per cani a pelo corto, bianco o con un tartufo poco pigmentato. In questo caso c'è anche chi consiglia di proteggerli con una specifica crema solare.

La tutela del benessere animale, soprattutto attraverso l'uso dei farmaci veterinari, è alla base dell'attività di AISA. Ecco perché un approccio specifico anche dal punto di vista sanitario, è fondamentale per la convivenza uomo animale. Soprattutto in estate, stagione degli insetti.

◆ **PROFILASSI PER ZECCHHE E PULCI E ATTENZIONE ALLA LEISHMANIOSI.** Oltre a tenere sotto controllo le infestazioni da pulci e zecche con la normale profilassi antiparassitaria diventata indispensabile, nella stagio-

ne calda è necessario porre particolare attenzione, specie nelle zone endemiche, ai più temibili pappataci vettori di leishmaniosi. Il consiglio è quello di evitare le passeggiate serali con il proprio cane, farlo dormire in casa di notte e, magari, applicare zanzariere a maglie fitte alle finestre.

◆ **OCCHIO ALLA FILARIOSI CARDIOPOLMONARE.** Tra i pericoli in agguato, soprattutto per cani e gatti, c'è la filariosi cardiopolmonare causata da un parassita trasmesso dalle zanzare. La si può prevenire in maniera sicura ed efficace utilizzando farmaci specifici. Ma anche per la filariosi valgono le stesse regole preventive utilizzate per la leishmaniosi.

◆ **COME PER L'UOMO, I VACCINI SONO IMPORTANTI.** La vaccinazione rimane uno strumento di prevenzione essenziale. Se durante le vostre vacanze il vostro animale verrà esposto ad ambienti a lui nuovi e/o entrerà in contatto con altri animali, le vaccinazioni che il vostro veterinario vi consiglierà riducono notevolmente il rischio di contrarre malattie.

◆ **IGIENE.** Come regola generale comunque, è bene ricordare che, l'osservazione di severe norme igieniche, tanto a casa quanto in vacanza, limita i rischi per il pet di contrarre malattie e risulta quindi imprescindibile.

◆ **ALIMENTAZIONE, UN ASPETTO FONDAMENTALE DA NON SOTTOVALUTARE.** Importante, poi, è controllare l'alimentazione che deve essere leggera ed equilibrata. Occorre porre cautela alla somministrazione di cibi crudi, che in estate hanno maggiori probabilità di essere contaminati da organismi potenzialmente dannosi per la salute dell'uomo e quella di cani e gatti.

◆ **E SE SI PARTE...** Per chi sceglie di trascorrere qualche giorno fuori casa, da non sottovalutare è l'organizzazione della vacanza sia per il viaggio con farmaci anti-ansia per quegli animali che non amano spostarsi, sia con la ricerca di strutture dove accettino cani e gatti. Controllare sempre prima della partenza il loro stato di salute, vaccinazioni comprese.

◆ **...NON DIMENTICARE IL PASSAPORTO.** Se ci si muove all'interno dell'Unione Europea, è bene ricordare il passaporto europeo per gli animali domestici. Si può richiedere presso il Servizio Veterinario della propria ASL e consente l'identificazione dell'animale e del proprietario.

◆ **DURANTE IL VIAGGIO, ACQUA, SOSTE E FARMACI PER IL MAL D'AUTO.** Per gli animali i viaggi prolungati sono uno stress e non un piacere. Se si decide quindi di affrontarne uno, alcuni accorgimenti possono renderlo meno faticoso: soste frequenti, acqua fresca e il mantenimento delle consuete abitudini alimentari. Se il vostro pet è particolarmente refrattario agli spostamenti, il medico veterinario saprà consigliarvi sui migliori farmaci specifici contro il mal d'aria e il mal d'auto.



Novita!



YOU

Poésie

L'alimento umido per gatti che punta dritto al cuore!

Una linea dal grande potenziale!

L'umido per gatti domina il mercato. Tra gli alimenti per gatti l'umido ha una quota del 65,2% e cresce del 2,8%.

Poésie ha un'appetibilità al top!
Vaschette 94% e scatolette 99%!

Immagine che arriva al cuore grazie all'esclusivo pack emozionale e al design delicato e attraente.

Ingredienti sfiziosi e ricette originali in 12 deliziose varianti.

Qualità e salute

Formulazioni specifiche per le esigenze nutrizionali del gatto senza zucchero, conservanti e coloranti.



Gelée



Mousse



Terrine



Sauce



in vaschette e scatolette monoporzione da 85 g


 Vitakraft®

 VITAKRAFT ITALIA SPA
 tel. 075965601, fax 0759656020
 www.vitakraft.it, info@vitakraft.it


Gustosi, sani e... utili!

Un'originale gamma di stick si arricchisce di importanti varianti funzionali

Il segmento snack è in continua crescita. Ma si sa: in questo settore è bene affidarsi solo a prodotti di qualità, perché è vero che una leccornia fuori pasto può rappresentare un piacevole e salutare premio che rafforza il legame cane-proprietario, ma è altrettanto vero che può anche diventare un'abitudine alimentare che induce a squilibri nutrizionali se non tiene conto delle reali esigenze dell'animale.

Il premio spezzafame

Beef-Stick è un gustoso snack per cani, uno sfizioso fuoripasto preparato con oltre il 90% di carne della migliore qualità arricchita con sostanze minerali e vitamina E. Confezionato singolarmente in pratiche pellicole, è ideale in casa e fuori ed è adatto a tutti i cani: è il modo migliore per spezzare la fame in qualsiasi momento della giornata, o come premio per rafforzare un comportamento corretto.



La linea *Beef-Stick* di Vitakraft comprende oltre 20 gustose e saporite varianti tutte realizzate senza conservanti e coloranti: oltre al classico snack al manzo, ci sono quelli alla selvaggina, all'agnello e alla trippa, ma anche all'aglio, al tacchino e tanti altri ancora. E ci sono anche la versione *Sport*, ideale per soggetti che fanno molta attività fisica e bruciano tante energie, quella *XXL*, per quattrozampe golosi grazie all'esclusiva ricetta con una dose extra di carne. E non si possono dimenticare neppure la versione *Bio* e quelle funzionali come *Hypoallergenic*, *Low Fat* e *Arthro Fit*.

Allergie e intolleranze
 Il problema delle intolleranze è oggi di grande attualità anche per i nostri amici a quattro zampe. Vitakraft ha pensato proprio a loro quando ha deciso di realizzare *Beef-Stick Hypoallergenic*, lo snack con fonti selezionate di proteine e carboidrati: tacchino e struzzo, riso e patate, senza manzo, soia, latte, frumento e mais, conservanti né coloranti; oltre il 90% di carne e super-appetitoso.

Amici in sovrappeso
 Si stima che il 40% dei cani siano in sovrappeso a causa della vita sedentaria e delle cattive abitudini dei proprietari che li alimentano in modo eccessivo o sbagliato. Per loro Vitakraft ha messo a punto *Beef-Stick Low Fat*, un premio appetitoso con un'elevata percentuale di carne, ma a basso contenuto di grassi (20% in meno rispetto al *Beef-Stick* manzo) e con aggiunta di L-carnitina per aumentare il metabolismo dei grassi.

Un aiuto alle articolazioni

Più del 90% dei cani oltre i cinque anni soffre di problemi alle articolazioni e il 20% di loro manifesta il problema già a partire da un anno. Per questo i veterinari di Vitakraft hanno studiato e sviluppato *Beef-Stick Arthro Fit*, uno snack addizionato di beta-glucani specifico per soggetti con articolazioni stressate e sollecitate.

I beta-glucani, grazie alle loro proprietà antinfiammatorie, sono in grado di migliorare la mobilità e di favorire il movimento degli animali che soffrono di dolori articolari, favorendo il metabolismo delle articolazioni e la protezione delle cartilagini.

Se ci sono problemi ai denti

Il segmento *dental care* è in crescita costante: l'80% dei cani oltre i tre anni soffre infatti di problemi ai denti e alle gengive. Durante la masticazione i residui di cibo favoriscono infatti la formazione della placca e, di conseguenza, quella del tartaro, oltre a causare infiammazioni gengivali e alitosi.

Vitakraft offre a tutti i petshop una linea di snack completa e appena rinnovata dedicata appunto alla cura dentale: i *Dental 2in1* sono diventati oggi *Dental 3in1*. Questi snack sono prodotti con un'innovativa combinazione di tre principi attivi e assicurano un'elevata appetibilità che li rende particolarmente graditi al cane. In particolare è importante sapere che:

- ◆ Stay Clean™ riduce la formazione dei batteri responsabili della placca dentale;
- ◆ i pirofosfati aggiunti legano il calcio contenuto nella saliva e rallentano la formazione del tartaro;
- ◆ la nuova componente dello zinco previene le infiammazioni gengivali e contribuisce a sanare le lesioni della bocca.



Per tutte le taglie

Alla linea *Dental* si è ora aggiunta un'interessante novità: è *Dental 3in1 Fresh*, arricchito con olio alla menta per garantire un alito fresco. È uno snack appetitoso, ma attivo contro la placca, il tartaro e l'alitosi. La sua speciale forma a stella, e la sua consistenza elastica, favorisce la pulizia accurata dei denti e la rimozione meccanica di placca e tartaro. La ricetta è realizzata senza zuccheri, coloranti e aromi artificiali, ed è una vera ghiottoneria per il palato del cane. È inoltre proposta anche nel nuovo formato XS per cani di piccola taglia (meno di 5 kg) ed è disponibile nel pack da due pezzi o nella pratica confezione da sette pezzi in busta richiudibile. (M.C.) ◆



dogs

HEALTHY AND DELICIOUS

An original snack range in key functional varieties

The snack segment keeps growing steadily, but as everyone knows, it's better to pick only quality products: although a snack between meals can be a pleasant and healthy reward which strengthens the bond between dog and owner, it could also become a bad nutritional habit.

A tasty reward

Beef-Stick is a yummy snack for dogs made with over 90% quality meat, and enriched with minerals and vitamin E. Individually packed, it is suitable for all breeds, both outdoors and at home, as a snack or a reward for good behaviour.

The *Beef-Stick* range by Vitakraft includes 20 delicious varieties, all free from colourings or preservatives: beef, game, lamb, tripe, but also garlic, turkey and many more. Other varieties available are: the *Sport*, for active dogs; *XXL*, with extra meat for big eaters; *Organic*, and all the functional ones such as *Hypoallergenic*, *Low Fat* and *Arthro Fit*.

Allergies and intolerances

Intolerances are extremely topical of recent, even as related to our furry friends. Vitakraft developed *Beef-Stick Hypoallergenic*, a delicious snack made with over 90% meat from selected sources of protein and carbohydrates: turkey and ostrich, rice and potatoes, free from beef, soy, milk, grain, corn, preservatives or colourings.

Overweight pets

Statistics reveal that approximately 40% of dogs are overweight due to a sedentary lifestyle or bad nutritional habits. Vitakraft *Beef-Stick Low Fat* is a yummy low fat reward (20% less than *Beef-Stick* beef), enriched with L-carnitine to increase fats metabolism.

A support to joints

Over 90% of dogs over 5 years old suffer from joints problems, in 20% of which the problems occurs from one year of age. Vitakraft team of vets has developed *Beef-Stick Arthro Fit*, enriched with beta-glucans. The anti-inflammatory action of beta glucans improves mobility in dogs suffering from joint pains, supporting joint metabolism and cartilage protection.

Dental care

The *dental care* segment grows steadily: 90% of dogs over three years old is affected by teeth and gums related problems. Besides causing gingivitis and bad breath, food residues during chewing promote the formation of plaque and tartar.

Vitakraft provides pet retailers with a complete and renewed range of oral care products: *Dental 2in1* has now become *Dental 3in1*, delicious snacks, particularly appreciated by dogs, made with an exclusive combination of three active ingredients. It is very important to know that:

- Stay Clean™ reduces formation of bacteria responsible for dental plaque;
- pyrophosphates bind calcium contained in saliva and help decrease calculus build up;
- zinc prevents gingivitis and helps healing mouth wounds.

For all breeds

There's a new addition to the *Dental* range: *Dental 3in1 Fresh*, enriched with peppermint oil which ensures fresh breath. Yummy and effective against plaque and calculus build up, and bad breath. Star shaped and supple to ensure accurately cleaned teeth, as well as mechanical removal of plaque and calculus. The recipe is free from sugar, artificial colourings and flavourings, and it's a real delicacy for your dog. Also available in the new XS size for small breed dogs (under 5 kg), and in two or seven sticks resealable packs.

Il turco angora

SNELLO, AGILE,
SCATTANTE E FURBO.

TUTTO QUELLO CHE C'È DA SAPERE
SU QUESTO MICIO AFFIDABILE
E ADATTISSIMO ALLA PET THERAPY

TESTO DI LAURA BURANI

FOTO DI MIKE MAUSHAKE E LINDA KNYOVA

L'angora turco è, in genere, molto intelligente, facilmente addestrabile e si presta ad attività come la *cat-agility*, dove spesso si laurea come gran campione. Questa razza non è aggressiva, nemmeno nelle situazioni più critiche, e ciò rende questi gatti molto affidabili e adattissimi per la *pet therapy*. Con i bambini, che l'angora turco adora, si dimostra un compagno ideale, curioso e pieno di voglia di vivere, sempre pronto al divertimento e alla scoperta, alle novità e alle avventure e trasforma tutto in gioco. La sua vivacità è accompagnata dall'affetto che prova per gli esseri umani con cui vive, ai quali dona tutte le sue attenzioni e la sua dedizione.

Predilige gli ambienti vivaci con più persone e animali, non ha problemi a rimanere solo anche per diverse ore, ma preferisce senz'altro la compagnia. Ama i piccoli giocattoli di stoffa o peluche e li condivide volentieri per inventare nuovi giochi e divertirsi. Dedicargli almeno un'ora al giorno significa instaurare con lui un rapporto intenso, che rende felice gatto e padrone.

Un po' di storia e di leggenda

La razza è stata riscoperta molto recentemente, attorno agli anni '60, quando alcuni allevatori americani ottennero dal governo turco il permesso di portare in America diversi esemplari che vivevano negli zoo. Da questi soggetti ottennero una razza che fu battezzata "angora turco" per distinguerla dai gatti d'angora, nome con il quale venivano identificati tutti i gatti a pelo lungo derivati da incroci.

Si sa, per esempio, che ebbe un primo periodo di grande successo in Francia attorno al 1600, quando un allevatore ne importò parecchi esemplari dalla Turchia e da essi fece nascere un famoso allevamento: anche i reali di Francia ne erano innamorati, così come Richelieu (che appare ritratto in compagnia di un micio in un famoso dipinto dell'epoca), e ne acquistarono diversi soggetti conquistati sia dall'aspetto, sia dal loro meraviglioso carattere. Ma le notizie storiche certe sul turco angora si fermano qui: probabilmente, nei periodi successivi, in Francia e in gran parte dell'Europa avevano cose più pressanti cui dedicarsi.





PROTEZIONE CONTRO PULCI, ZECCHE E PIDOCCHI per il cane, il gatto e la casa, dopo applicazione sull'animale

Per i proprietari di cani e gatti, pulci, zecche e pidocchi sono una minaccia sempre presente, non solo nella bella stagione! Il riscaldamento delle nostre case, infatti mantiene anche d'inverno le condizioni ideali per lo sviluppo delle pulci. Questi parassiti non solo provocano prurito, irritazioni e infezioni cutanee, ma possono anche trasmettere gravi malattie. Con il semplice gesto dell'applicazione di una pipetta di FRONTLINE Combo®, è possibile proteggere contemporaneamente sia gli animali, sia la casa in cui vivono, dopo l'applicazione del prodotto sull'animale, e prevenire al tempo stesso il rischio di re-infestazioni.

Pulci, uova, larve... un ciclo da interrompere!

Le pulci adulte sul nostro cane o gatto rappresentano solo una minima parte dell'infestazione, mentre la maggior parte è costituita da uova, larve e pupe, invisibili ad occhio nudo, disseminate nella casa. Per poter risolvere il problema delle pulci, è necessario innanzitutto conoscere il loro ciclo di vita.



Le **pulci** adulte vivono sul cane e sul gatto e non nell'ambiente. La vita di un pulce è di circa due mesi: in questo periodo, depone fino a 50 uova al giorno. Da pochissime pulci sul nostro amico a quattro zampe, quindi, derivano in breve tempo migliaia di nuove pulci!



Le **uova**, deposte sul pelo, cadono poi nell'ambiente: invisibili ad occhio nudo cadono su coperte, divani, nella moquette o sotto il parquet. In pochi giorni dalle uova nascono le larve.



Le **larve**, simili a piccolissimi vermi bianchi, temono la luce e restano quindi nascoste alla vista; vivono nell'ambiente dove si nutrono di frammenti di pelle e di pelo e in 1-2 settimane costruiscono un piccolo bozzolo (come le farfalle) in cui si racchiudono. Questo stadio si definisce "pupa".



Le **pupe** protette dal loro bozzolo, sono estremamente resistenti. Possono resistere nell'ambiente fino a 12 mesi. Dalle pupe fuoriescono le nuove pulci, che immediatamente saltano su un cane o un gatto per nutrirsi e deporre le uova, dando inizio ad un nuovo ciclo.

Azione integrata: un approccio per il controllo delle pulci!

Eliminare solo le pulci adulte non consente di risolvere il problema pulci: finché in casa ci saranno uova e larve, nuove pulci adulte potranno svilupparsi e saltare sull'animale, re-infestandolo. Eliminare contemporaneamente le pulci adulte, le uova e le larve è l'unico modo per liberare la vostra casa e il vostro animale dai parassiti e prevenire ulteriori infestazioni. **FRONTLINE Combo®, grazie alla combinazione dei suoi due principi attivi, agisce sia sulle pulci adulte sia su uova e larve.**

Una protezione contro un pericolo molto serio: le zecche!



Se le **zecche** restano attaccate all'animale, aumenta il rischio che possano trasmettere malattie serie. Una protezione che consenta di eliminare tutte le zecche entro 48 ore è fondamentale per la salute del cane e del gatto. FRONTLINE Combo® ha dimostrato di uccidere le zecche entro 48 ore, abbattendo così il rischio di trasmissione di malattie.

FRONTLINE Combo®

Spot-On

UN GESTO D'AMORE DI CUI PUOI FIDARTI

Azione: elimina le pulci dal cane e dal gatto entro 24 ore e le zecche entro 48 ore.

Lunga durata: protegge il cane contro le pulci per 2 mesi e contro le zecche per 1 mese. Si sconsigliano immersioni in acqua o bagni nei 2 gg successivi l'applicazione. Dopo tale periodo nel cane: immersioni in acqua o bagni settimanali con shampoo medicati non modificano l'efficacia e la durata della protezione.

Attivo: può essere utilizzato anche per proteggere le femmine gravide e in lattazione, i cuccioli e i gattini a partire dalle 8 settimane di vita.



CHIEDETE CONSIGLIO AL VOSTRO VETERINARIO

È citato in molte leggende soprattutto nei Paesi Arabi, dove i nostri amati mici sono collocati nientemeno che accanto a Maometto. Ma andiamo con ordine: attraverso l'Egitto, a partire dal VI secolo d.C., il gatto raggiunse i Paesi Arabi, dove per l'Islam l'animale eletto era stato fino a quel momento il cavallo, amato e rispettato da tutti. Lentamente le simpatie suscitate dal gatto superarono però la fama dei cavalli e molte leggende fiorirono nella tradizione mussulmana.

Si narra, per esempio, che Maometto amasse molto gli animali e, in particolare, proprio i gatti, dei quali si circondava. Un giorno, mentre il Profeta meditava, la sua micia Muezza si assopì su un lembo della veste. Giunta l'ora della preghiera Maometto, per non svegliarla, tagliò il pezzo dell'abito sul quale era raggomitolata. Al suo ritorno, la gatta lo accolse con moltissime fusa e feste e Maometto, lieto e stupito di tanta e tale accoglienza, donò a lei e a tutti i mici non solo la capacità di atterrare sempre sulle zampe da qualsiasi altezza cadessero, ma anche nove vite e un posto in paradiso. Poi, accarezzandola, le impresso i "segni" che furono il dono della colorazione tabby.

Muezza era sempre vicino al Profeta e, anche quando predicava o riceveva i fedeli, molto spesso gli era seduta in grembo, tanto che proprio da questa abitudine nacque un'altra leggenda. Quale? Eccola: un giorno Maometto trovò un serpente velenoso intrufolatosi in una manica della sua veste, ma poiché amava tutti gli animali, non voleva fargli del male pur essendo ben conscio di non poterlo certo lasciare lì: allora la gatta Muezza prontamente lo catturò, salvando così la vita al Profeta.

Gli arabi e gli islamici hanno un rapporto privilegiato con i gatti: li amano moltissimo e sono gli unici animali liberi di entrare e soggiornare nelle moschee. Non stupisce, quindi, scoprire che anche la popolazione turca tenga in grande considerazione gli animali e i gatti in modo particolare, tanto che la legge punisce chi commette violenza sui felini. E molto diffusa è anche una credenza che dà enormi poteri ad alcuni gatti, i cosiddetti "gatti del desiderio", che avrebbero la facoltà di far avverare qualunque desiderio venga loro sussurrato all'orecchio dalle persone che più amano.



Che cosa ne dice lo standard

In generale, l'angora turco ha un aspetto ben proporzionato e perfettamente equilibrato, elegante, che dà l'impressione di grazia e fluidità dei movimenti. Corpo muscoloso con un'ossatura molto sottile, dorso snello, grazioso, agile. Il treno posteriore è più alto di quello anteriore, le spalle sono delle stessa larghezza delle anche. Zampe lunghe, quelle davanti un po' più corte di quelle dietro. Piedi piccoli, rotondi e graziosi, con ciuffi tra le dita. Coda lunga, affusolata, larga alla base e sottile in punta, ben fornita di pelo.

Testa da piccola a media, cuneiforme; larga sopra, si affusola verso il mento senza basette pronunciate o pinzature nel muso. Profilo formato da due superfici dritte che si incontrano con una sorta di angolo sopra gli occhi. Naso di media lunghezza, quasi dritto, gentilmente curvato, senza stop. Mento gentilmente arrotondato in linea perpendicolare con la punta del naso. Mascella affusolata. Collo di media lunghezza, snello e grazioso.

Orecchie grandi, appuntite, larghe alla base con tanti ciuffi, piazzate alte sulla testa e vicine le une alle altre, verticali ed erette. Occhi grandi, a mandorla, leggermente inclinati verso l'alto; tutti i colori sono permessi.

Mantello mediamente lungo sul corpo, lungo sul petto e sulla coda. I peli sono molto sottili e mostrano la lucentezza della seta. La tessitura è setosa e lucida, leggermente ondulata sul ventre. Non ha sottopelo. Tutti i colori sono permessi, inclusi quelli con bianco, fatta eccezione per points, cioccolato, lilla, cannella. Tutte le quantità di bianco sono permesse, come per esempio una fiamma bianca, medaglione bianco, bianco nel petto, bianco nel ventre, bianco nei piedi.

Eccezioni: sono autorizzate le guance forti nei maschi, la gorgiera non completamente sviluppata durante il primo anno di vita, il pelo estivo quando è più corto di quello invernale. (I gatti nelle foto sono di Linda Knyova, Allevamento Rosa Glauca Cattery). ◆

Fresh gourmet cravings

Più di 30 ricette preparate con ingredienti 100% naturali e carne fresca della più alta qualità.



MONOPROTEIN
FORMULA 
HYPO-ALLERGENIC

Grains
FREE

www.optimanova.eu



Aria di novità

Nuove ricette e nuovi packaging presentati alla fiera di Norimberga per soddisfare sempre meglio i consumatori

Morando è arrivata a Norimberga spinta da una vera ventata di novità che ha toccato diverse linee di prodotto. Una delle più importanti è stata sicuramente il restyling della gamma *Miocane* e *Miogatto*, brand storici di Morando: rilanciate nel 2014, due linee sono rivolte esclusivamente al canale specializzato e alle farmacie, dove si collocano come prodotti superpremium. Ora il packaging vede spiccare, in modo raffinato su fondo bianco, la silhouette di un animale e sono indicate chiaramente tutte le informazioni necessarie così da essere più fruibili da parte del



consumatore, ma soprattutto esprime in modo chiaro tutti i plus dei prodotti che lo rendono superpremium: prodotti appetibili e innovative ricette, ingredienti selezionati e assenza di coloranti e conservanti con una varietà di formati in accurate ed eleganti confezioni.

L'altra grande novità della gamma sono i paté *Miocane* 300 g monoproteico e le crocchette *Miocane Sensitive* che contengono solo farina di salmone.

Prodotto dell'anno

Miocane e *Miogatto*, umida e secca, sono linee specifiche studiate per il benessere degli amici a quattro zampe premiate dai consumatori che le hanno elette "Prodotto dell'anno 2015". Gli alimenti contengono MyNat-Pro, una combinazione esclusiva di principi attivi derivati da estratti vegetali non ogm: pompelmo, curcuma, uva, rosmarino, chiodi di garofano.

La ricetta, innovativa e totalmente naturale, ha effetti antiossidanti e protegge dai radicali liberi con un'azione tre volte superiore alla vitamina E, migliorando contemporaneamente la stabilità e la biodisponibilità degli omega 3 assunti con il cibo.

Inoltre, *Miocane* e *Miogatto* umido sono *grain free*, ossia non contengono alcun tipo di cereale: in questo modo, oltre a migliorare l'appetibilità, non si utilizzano ingredienti spesso responsabili di reazioni allergiche.

L'amico di ogni giorno

Nuovo look anche per *Migliorcane* e *Migliorgatto*, rivolte al canale grocery. Entrambe si presentano con una nuova veste grafica dove l'immagine principale punta sulla relazione tra uomo e animale. Tutti i prodotti, umidi e secchi, sono caratterizzati dall'innovativo Wellness System che agisce su tre aspetti: ossa e denti robusti, pelle sana e pelo lucido, massa muscolare più tonica.



cats & dogs

WIND OF CHANGE

New recipes and packaging showcased at the Nuremberg show to better satisfy customers demands

Morando arrived in Nuremberg with a wind of change. One of the main innovations is the restyling of the ranges *Miocane* and *Miogatto*, Morando iconic brands: re-launched in 2014, these two lines are exclusive to specialised retailers and pharmacies as super-premium products. The outline of a pet stands out very tastefully on the white background of the new packaging, and all the necessary information are clearly stated and easier to find for the consumer, highlighting all the bonuses that make it a super-premium product: appetising products and innovative recipes, selected ingredients free from colourings and preservatives in an array of sizes tastefully packed. The other major news is the *Miocane* 300g single protein pate, and the *Miocane Sensitive* kibbles containing only salmon meal.

Product of the year

Miocane and *Miogatto*, wet and dry, have been studied to ensure pets wellbeing, and consumers rewarded them with the "product of the year 2015" award. Their formula include MyNat-Pro, an exclusive blend of active ingredients from non GMO vegetable extracts: grapefruit, curcumin, grapes, rosemary, cloves.

This completely natural innovative recipe, has anti-oxidant properties and is three times more effective than vitamin E against free radicals, at the same time improving stability and bioavailability of the omega 3 taken with food.

Miocane and *Miogatto* wet are also *grain free*, therefore improving taste and reducing the risk of allergic reactions.

Your every day friend

New look also for *Migliorcane* and *Migliorgatto* targeting the grocery channel. Both feature new graphics focusing on the relationship between man and pet. All products, either wet or dry, feature the innovative Wellness System with triple action: strong teeth and bones, healthy skin and shiny coat, lean muscle.

Migliorcane and *Migliorgatto* are available in many different recipes to satisfy even the pickiest of eaters.

Various meats and fish, premium vegetable and cereals blended to create delicious wet and dry food loaded with proteins, vitamins and fibres, enriched with omega 3 and 6, essential fats for a healthy pet. The ideal food for a balanced every day diet.

Migliorcane and *Migliorgatto* are two complete ranges in a rich and varied choice of recipes and packaging: from large packs to single trays for high end flavours. All products by Morando are entirely made in Italy using selected raw ingredients, free from colourings or preservatives, developed by veterinarians and cruelty free.

Migliorcane e *Migliorgatto* sono disponibili in tanti gusti per soddisfare tutti i palati, anche i più esigenti. Svariati tipi di carne, pesce, verdure e cereali di ottima qualità sono abilmente amalgamati per creare alimenti umidi e secchi, gustosi e nutrienti, ricchi di proteine, vitamine e fibre, e sono arricchiti con omega 3 e 6, grassi essenziali importanti per avere un amico sempre in forma. Il nutrimento equilibrato ideale, insomma, per il consumo quotidiano. *Migliorcane* e *Migliorgatto* rappresentano linee ricche e complete che offrono una vasta scelta di ricette e confezioni: si va dai grandi formati alle vaschette per i gusti più ricercati. Tutti i prodotti Morando sono realizzati in Italia con materie prime selezionate, non contengono coloranti e conservanti, vengono studiati da veterinari e non sono sperimentati su animali. (G.P.) ♦

MORANDO

SpA

MORANDO SPA
tel. 0119433311, fax 0119434289
www.morando.it, info@morando.it



UN'ESTATE DA INDOSSARE



QUALITÀ
artigianale

PRODOTTO
brevettato

MATERIALI
ecologici

MATERIALI
anallergici

Pratiko è un marchio emergente, focalizzato sul mondo del cane, contraddistinto dalla realizzazione di accessori dedicati quali: pettorine, guinzagli, collarie da ultimo, museruole. Il prodotto leader è la pettorina, brevettata, e caratterizzata da un'agevole vestibilità. La particolare forma di chiusura e l'aggancio al guinzaglio, consentono a chi conduce, di effettuare le operazioni con estrema facilità e sicurezza. Tutto l'assortimento dei prodotti è stato studiato e testato per poter garantire il massimo della sicurezza e del comfort sia per l'amico a quattro zampe che per il suo padrone. La linea è realizzata artigianalmente in Italia, con materie prime selezionate esaminando i prodotti di più alta gamma reperibili sul mercato nazionale: tutti i tessuti utilizzati sono realizzati ad hoc in collaborazione con un team di ingegneri tecnici e sottoposto a rigorosi test di carico rottura, lacerazione, delaminazione del tessuto, abrasione, ottenendo così un materiale altamente tecnologico.

PRATIKO-PET.COM



La conferma di un successo

Il mondo del pet si è incontrato a Interzoo e un'azienda milanese ha brillato fra i protagonisti come marchio di grande qualità

L'edizione 2016 di Interzoo ha confermato il trend di crescita già iniziato nella scorsa stagione, con un incremento di richieste da parte di nuovi partecipanti che ha obbligato l'organizzazione a creare spazi nuovi su una superficie più ampia. Tra i protagonisti non poteva mancare Record, il marchio di punta del gruppo Rinaldo Franco spa, il cui stand ha avuto tantissime visite; una conferma in più dell'interesse e della fiducia crescenti per questo marchio di grande qualità.



In sessant'anni di ininterrotta attività, l'azienda milanese ha saputo conquistare la fiducia di un numero sempre maggiore di professionisti del settore e di utenti finali grazie all'attenzione nella selezione dei prodotti, all'innovazione e agli investimenti, così da offrire costantemente servizi e linee di primissimo livello. Il motto "Qualità per piccoli animali" accompagna da sempre l'offerta firmata Record: tanti prodotti made in



Italy che si distinguono non solo per l'alto livello dei materiali impiegati, ma anche per la cura costruttiva, l'impegno e l'esperienza che guidano ogni lavorazione.

Novità in primo piano

A Interzoo 2016 Record ha presentato i nuovi espositori studiati per una migliore visibilità e per una presentazione efficace delle linee. Ma in primo piano c'era anche la gamma degli shampoo Bio, ideata per le esigenze di ogni singola razza e realizzata con principi attivi, agenti lavanti e trattanti di origine naturale: estratti vegetali come l'aloè, la menta, il lino, con l'efficacia benefica degli omega 3 e le fragranze di vaniglia, mandorla e frutti, per trasformare ogni lavaggio in un vero momento di benessere.

Gli shampoo della linea Professional per cani e gatti sono disponibili in diverse varianti specifiche per mantelli bianchi, marroni o neri, e sono preparati utilizzando olio di visone, jojoba e argan. Ci sono anche le versioni a base di zolfo o di erbe e quella super delicata pensata per i cuccioli. Gli shampoo sono disponibili sia in confezione studiata per il consumatore finale, sia in taniche riservate ai professionisti.

Su scala internazionale

I prodotti vengono commercializzati da Record non solo sul mercato italiano, ma su scala internazionale: Rinaldo Franco spa, infatti, è oggi una realtà che opera in 30 Paesi in tutto il mondo. Appoggiandosi su questo dato incoraggiante, il management del gruppo ha deciso di investire ancora di più in questa direzione, aumentando le risorse dedicate alle esportazioni e incrementando la propria presenza ai più importanti appuntamenti internazionali, proprio come la fiera Interzoo di Norimberga. (C.G.) ♦



RINALDO FRANCO SPA
tel. 0248376157, fax 0241291840
www.recordit.com, record@recordit.com



pet world

THE PROOF OF SUCCESS

The pet world met at Interzoo, a company from Milan stood out as top-quality brand

Interzoo 2016 confirmed the growing trend started during the past season, with an increase in requests from new exhibitors: organizers had to enlarge the exhibiting area on a wider surface. Among the exhibition's stars there was Record, the core brand of Rinaldo Franco spa group. The stand received plenty of visitors, to prove once again the growing interest towards the top-quality brand.

With sixty years of uninterrupted business, the Milanese company gained the trust of an increasing number of pet business people and final customers, thanks to the attentive selection of products, to innovation and to investments. The company constantly offers high-quality services and products. Record motto is "Quality for small animals": plenty of made-in-Italy products featuring high-quality materials, manufacturing care, efforts and experience.

Brand new

Record presented new displays that increase product visibility at Interzoo 2016. However, the brand also launched Bio range of shampoos, dedicated to all breeds and featuring specific principles, shampooing and conditioning ingredients of natural origins. The products contain vegetable extracts such as aloe, mint, and flax with omega 3 beneficial effects. The shampoos feature various scents: vanilla, almond and fruits, to turn baths in well-being experiences.

Professional products for cats and dogs are available in specific versions for white, brown or black coats. They contain mink, jojoba or argan oil. There are also sulphur or herbs shampoo, as well as the extra soft shampoo for puppies. The products are available in bottles for final customers or in tanks for pet professionals.

International market

Record sells its products on the Italian and international market. Rinaldo Franco spa works with 30 countries all over the world. Thanks to such encouraging figures, the group's managers decided to increase international-oriented investments: more resources for exports, increased participations to international exhibitions, just like the Nuremberg show.



AZIONE 3 IN 1 CONTRO PAPPATACI, PULCI E ZECCHE PER AMARE E PROTEGGERE IL NOSTRO CANE!

Pappataci: una minaccia silenziosa per il cane



Nei mesi caldi, in molte zone d'Italia, i cani sono esposti, oltre che a Pulci e Zecche, anche ai Pappataci (o Flebotomi). Si tratta di piccoli insetti ematofagi, simili alle Zanzare, ma più piccoli (2-4 mm) e silenziosi (da cui il nome pappa-taci). Si nutrono del sangue del cane e possono trasmettere malattie. Sono diffusi in molte aree nel nostro paese ed hanno attività stagionale, principalmente da **fine Maggio fino a metà/inizio Ottobre**.

Contro i Pappataci, attività repellente e insetticida

Quando i Pappataci minacciano il cane, è possibile trattarlo con un prodotto, che oltre ad agire contro Pulci e Zecche, agisca contro questi pericolosi insetti.

Contro il Pappatacio è possibile associare all'azione repellente, anche un'azione insetticida: l'insetto perciò non compie il pasto di sangue (**azione repellente** o anti-feeding) e va incontro a morte (**azione insetticida**), riducendo il rischio che il Pappatacio vada a colpire altri cani.

Per informazioni dettagliate sulle aree e periodi a rischio per la presenza di Pappataci, è consigliabile rivolgersi al proprio Medico Veterinario.

SOLUZIONE SPOT-ON **FRONTLINE TRI-ACT™** SPECIFICO PER IL CANE

**AZIONE
3 IN 1**

REPELLE
I PAPPATACI
E LE ZANZARE

ELIMINA
I PAPPATACI GRAZIE
ALL'AZIONE INSETTICIDA

PROTEGGE
DA PULCI
E ZECCHE

Nella gamma Merial, **Frontline Tri-Act™** si affianca a **Frontline Combo®** per offrire ai proprietari di cani una protezione adeguata allo stile di vita di ciascun animale.

Frontline Tri-Act™, specifico per il cane, contiene i principi attivi Fipronil e Permetrina: protegge da Pulci e Zecche ed è repellente e insetticida verso i Pappataci. Quando un cane trattato è esposto ai Pappataci, questi non compiono il pasto di sangue sul cane (azione repellente o anti-feeding) e sono eliminati (azione insetticida).

Lunga durata: contro i Pappataci, **Frontline Tri-Act™** è repellente per 4 settimane ed insetticida per 3 settimane.

Protegge contro Pulci e Zecche per 4 settimane. È repellente e insetticida contro la Mosca Cavallina per 5 settimane e repellente verso le Zanzare per 4 settimane. Può essere utilizzato nei cuccioli a partire dalle 8 settimane di età e di peso superiore ai 2 Kg.

5 referenze: **Frontline Tri-Act™** è disponibile in 5 referenze specifiche in base al peso del cane.



CHIEDI CONSIGLIO AL TUO VETERINARIO



Leggere attentamente il foglio illustrativo. Tenere fuori dalla portata dei bambini e usare particolare precauzione finché il sito di applicazione non sia asciutto. Non utilizzare Frontline Combo nei cuccioli e nei gattini di età inferiore alle 8 settimane o di peso inferiore a quello indicato per ogni confezione. Non utilizzare Frontline Tri-Act nei cuccioli di età inferiore alle 8 settimane o di peso inferiore a quello indicato per ogni confezione e nei gatti. L'uso scorretto può essere nocivo. Sono medicinali veterinari: chiedi consiglio al tuo veterinario. Aut .Pub. N° 107/VET/2015

Senza cereali

Il metabolismo dei quattrozampe si è evoluto per trarre energia dalle proteine e dai grassi animali. Da qui la scelta di una nuova linea tutta *grain free*



cane in modo da apportare quantità ottimali di carne pregiata, di vitamine, oligoelementi, prebiotici, verdure ed erbe salutari oltre che ricche di antiossidanti naturali.

Anche la scelta di inserire un basso livello di carboidrati è importante: il metabolismo dei cani e gatti si è infatti evoluto per trarre energia dalle proteine e dai grassi animali. Per loro, i carboidrati rappresentano calorie non di prima scelta (cioè con scarso valore nutrizionale) che potrebbero favorire l'insorgenza di patologie legate al sovrappeso, come per esempio il diabete e l'insulino-resistenza. Inoltre, osservando la loro costituzione anatomica, si può osservare la presenza di:

- ◆ assenza di amilasi salivare - difficoltà nella digestione dei carboidrati;
- ◆ tratto intestinale corto e semplice - atto a digerire proteine e grassi;
- ◆ conformazione di denti e mascella - ampia apertura della bocca adatta a ingoiare grossi bocconi, denti corti e appuntiti efficaci nel lacerare la carne;
- ◆ risposta insulinica - alimenti ricchi di carboidrati causano una risposta insulinica superiore e provocano un immagazzinamento dell'eccesso di glucosio come grasso corporeo, processo che può portare a diabete e obesità.



Dopo aver analizzato le abitudini alimentari originarie dei cani e dei loro antenati lupi, nonché la loro attitudine a nutrirsi prevalentemente con carne, *Specialistick Natursan* si arricchisce con la nuova linea *Holistic Grain Free*, realizzata senza cereali.

Una nutrizione corretta e bilanciata è fondamentale per la salute dei nostri amici quattrozampe: è il primo passo perché siano attivi, vivaci e attenti all'ambiente che li circonda. Gli alimenti *Holistic Grain Free* non contengono cereali, sono privi di conservanti, coloranti, aromatizzanti e coniugano perfettamente la conoscenza scientifica delle proprietà dei singoli nutrienti con le quotidiane esigenze dell'animale.

La carne: una scelta nutrizionale

Le ricette *Holistic Grain Free* assicurano un elevato apporto proteico e contengono carni e pesce di alta qualità oltre a frutta e vegetali ricchi di fibre, vitamine e minerali, preziosi per il benessere e lo stato di salute del nostro beniamino. Gli ingredienti sono selezionati con scrupolo e competenza dai nutrizionisti, rispettando le fisiologiche esigenze del



Distribuito da:
MONDIAL PET DISTRIBUTION SPA
tel. 0172691520, fax 0172692997
www.mondialpetdistribution.com,
www.fortesan.it, www.fortesanshop.it



Sei ricette per un pieno di salute

La gamma *Holistic Grain Free* è prodotta interamente in Italia, è di altissima qualità e studiata per offrire al cane adulto una combinazione di nutrienti ricca ed equilibrata. Si può scegliere tra sei ricette diverse, adatte a soggetti di tutte le taglie ed età, abbinate a un mix di frutta ed erbe che rappresentano una fonte preziosa di vitamine e di antiossidanti: *Pollo e Salmone, Tonno e Agnello, Pesce bianco e Manzo, Cervo e Tacchino, Sgombro e Bufalo, Pollo e Pesce*. In versione *Puppy* e *Adult*, sono disponibili in due pratici formati da 2 e 12 kg. Utilizzando il



dogs

GRAIN FREE

Dogs metabolism evolved to derive energy from proteins and animal fats. Hence the new grain free range

Specialistick Natursan developed its new Holistic Grain Free range after analysing the eating habits of dogs and their ancestors, the wolves. A balanced diet is essential to ensure our pets health: it's the first step to keep them active, lively and aware of their surroundings. Holistic Grain Free recipes are free from grain, preservatives, colourings and flavourings, and combine the scientific knowledge of the properties of each nutrients with pets needs.

Meat: a nutritional choice

Holistic Grain Free recipes ensure high protein intake and are made with premium meat and fish as well as fruit and vegetables loaded with fibres, vitamins and minerals essential to pets health and wellbeing. All ingredients are carefully selected according to dogs needs in order to ensure optimum intake of quality meat, vitamins, oligoelements, prebiotics, vegetables and herbs rich in natural anti oxidants. The choice of keeping carbohydrates low is important because they are a source of calories with reduced nutritional value which could lead to disorders related to excessive weight such as diabetes and insulin resistance. Moreover, observation of dogs and cats anatomy revealed the presence of:

- lack of salivary amylase - problems in digesting carbohydrates;
- short and plain digestive tract - meant for digesting proteins and fats;
- teeth and jaw structure - wide mouth opening suitable to swallow big morsels, short and sharp teeth effective to rip meat;
- insulinotropic response - food rich in carbohydrates cause higher insulinotropic response and cause storage of glucose oversupply as body fat, which can lead to diabetes and obesity.

Six recipes for top health

The Holistic Grain Free range is top quality and made entirely in Italy, and provides adult dogs with a rich and balanced combination of nutrients. Six varieties available, suitable for dogs of any age, combined with a blend of fruit and herbs as a source of precious vitamins and anti oxidants: Chicken and Salmon, Tuna and Lamb, White Fish and Beef, Venison and Turkey, Mackerel and Bull, Chicken and Fish. Available for Puppies and Adults, in practical 2 and 12 kg packs.

Using the appropriate product from the Holistic Grain Free range, owners provide their dogs with:

- rich sources of proteins - from fresh high grade meat;
- animal fats - easy to digest;
- low glycemic index - the low carbohydrate content ensures energy is released throughout the day, and can prevent obesity and diabetes;
- gluten free;
- medicinal plants with specific properties with targeted effect - such as milk Thistle, liver anti oxidant, and dog rose, natural source of vitamin C;
- prebiotics - in terms of FOS (fructo-oligosaccharides), sugars from fruits and vegetables, and MOS (mannan-oligosaccharides), from yeast, which improve digestion, nutrient absorption and stool quality by balancing bacterial flora and inhibiting pathogenic bacteria growth;
- flaxseed - glossy coat is ensured by the essential fatty acids from flax and fish, rich in linoleic acid, essential to healthy skin and coat and to absorption of fat soluble vitamins. It is also essential to maintaining cell membranes integrity, preserving skin barrier function and adjusting skin response to inflammation;
- vitamins and minerals from fruits and vegetables - pomegranate (a source of fibres which supports digestion, loaded with phytonutrients and natural anti oxidants), beetroot (a source of vitamin B and C and fibres which support intestinal transit), peas, vitamin B1 and thiamine. All products are cruelty free, which is to say they are not tested on animals.

giusto prodotto della linea Holistic Grain Free, il proprietario assicura al suo cane:

- ◆ elevate fonti proteiche - provenienti da carni fresche dall'alto valore biologico;
 - ◆ grassi di origine animale - facilmente assimilabili;
 - ◆ basso carico e indice glicemico - grazie alla presenza di pochi carboidrati a rilascio modulato di energia durante la giornata, può prevenire obesità e diabete;
 - ◆ assenza di glutine;
 - ◆ piante curative con proprietà specifiche a effetto mirato - come il cardo mariano, antiossidante a livello epatico, e la rosa canina, fonte naturale di vitamina C;
 - ◆ prebiotici - sotto forma di FOS (frutto-oligosaccaridi), zuccheri contenuti nella frutta e nei vegetali, e di MOS (mannano-oligosaccaridi), provenienti dai lieviti, che migliorano la digestione, l'assorbimento dei principi nutritivi e la qualità delle feci attraverso il bilanciamento della flora batterica e l'inibizione della crescita di batteri patogeni;
 - ◆ semi di lino - per un pelo lucente grazie agli acidi grassi essenziali contenuti appunto nei semi di lino e nel pesce, ricchi di acido linoleico, un acido grasso essenziale omega 3, e con un elevato tenore di tocoferoli. L'acido linoleico, assieme agli altri acidi grassi, è essenziale per mantenere in condizioni ottimali la pelle e il pelo e per l'assorbimento delle vitamine liposolubili. È inoltre importante per l'integrità delle membrane cellulari, per la conservazione della funzione di barriera della cute e per la modulazione della risposta infiammatoria cutanea;
 - ◆ vitamine e minerali da frutta e verdura - melograno (fonte di fibre in grado di favorire la digestione, ricco di fitonutrienti e antiossidanti naturali), barbabietole (fonte di vitamine B e C e di fibre per favorire la motilità intestinale), piselli, vitamina B1 e tiamina.
- Tutti i prodotti sono cruelty free, ovvero non vengono testati sugli animali. (M.C.) ◆





A prova di morso

Un marchio in piena espansione, apprezzato dai tanti che hanno scoperto come offrire un riparo sicuro e confortevole ai loro amici quattrozampe

Nata dalla passione dei suoi fondatori per gli animali, e dal desiderio di offrire ai pet un riparo sicuro, robusto e confortevole, Cucciolotta è riuscita nella mirabile impresa di coniugare la cura e la qualità di un prodotto artigianale con l'organizzazione e l'innovazione di un'avanzata impresa industriale: ha così vinto l'ambiziosa sfida di soddisfare i petshop e la clientela più esigente grazie all'utilizzo di materiali tecnologicamente all'avanguardia e alla cura del design, senza trascurare l'aspetto economico che contraddistingue prodotti di qualità superiore, letteralmente "a prova di morso", e che non necessitano di manutenzione.



Comfort e design

Con lo sguardo proiettato verso orizzonti internazionali, oggi Cucciolotta è un marchio in piena espansione, caratterizzato da un grande impegno per la qualità e da una vera e propria passione per lo stile. Le sue cucce sono apprezzate da una vasta clientela che ha scoperto finalmente come regalare agli amati quattrozampe una "casa" sicura e confortevole.

Design attraente e moderno con linee pulite, materiali di altissimo livello e funzionalità estrema, una gamma di colori e abbinamenti accattivante: sono queste alcune delle caratteristiche che hanno reso Cucciolotta amata dai petshop e dalla loro clientela. Le cucce per cani da esterno premium, per esempio, sono disponibili in misure adatte a tutte le taglie: sono apprezzate per la forma classica ed elegante, che conferisce stile a ogni ambiente. Sono ideali in giardino, in cortile o in uno spazio aperto non solo per l'impermeabilità e l'isolamento termico superiore, ma anche per la durata garantita, per l'assenza di manutenzione, la semplicità di montaggio e la facilità di trasporto. E non vanno dimenticati nemmeno l'elevato comfort termico all'interno, il fondo in legno igienico e traspirante e la facilità di pulizia con normali detergenti.

Tutti i prodotti sono realizzati in laminato HPL alta pressione autoportante e si montano e smontano in pochi minuti grazie alla tecnologia costruttiva brevettata a incastro, che risulta anche più leggera riducendo così i costi di trasporto.

 **Cucciolotta**
The happy home of pets





Tutto sul web

Cucciolotta si avvale, come strumento di comunicazione, anche del sito www.cucciolotta.com, oggi interamente rinnovato e ampliato, dove è possibile sfogliare il suo catalogo ricco e dettagliato in cui spiccano la *Cucciolotta Nursey* e la *Cucciolotta Royal*. La prima, multifunzionale e progettata appositamente per il parto e la gestione dei cuccioli, non richiede alcuna opera di manutenzione, si pulisce con i detergenti abituali, è impermeabile, atossica e resistente agli odori. Il materiale ignifugo e antistatico con cui è realizzata è resistente alle termiti. Insomma: è davvero il posto ideale per far nascere i cuccioli e far star tranquilla la loro mamma.

GUCCILOTTA A INTERZOO

Grande successo per i prodotti *Cucciolotta* all'Interzoo di Norimberga. "Vorremmo esprimere un ringraziamento sincero a tutti gli operatori che ci hanno fatto visita", dice Francesco Polito, direttore Acquisti e Vendite dell'azienda. "Abbiamo ricevuto moltissimi complimenti: linfa vitale per noi, una spinta in più per proseguire sulla strada dell'innovazione tecnologica e della ricerca di materiali di alta qualità che ci consentano di realizzare le migliori soluzioni abitative per i nostri amici animali".

GUCCILOTTA AT INTERZOO

Cucciolotta met with great success at Interzoo in Nuremberg. "We wish to thank all the operators who visited us", says Francesco Polito, the company Purchase & Sales manager. "We received lots of compliments, which are like lifeblood to us, and motivate us to continue on the path to technological innovation and research for quality materials in order to be able to create the best possible housing solutions for our furry friends".



dogs

BITE PROOF

A booming brand beloved by pet owners now able to provide their dogs with safe and comfortable dog houses

Cucciolotta is the result of its founders passion for animals and their wish to provide them with a comfortable, sturdy and safe shelter. By using cutting edge materials and giving great importance to design, they managed to combine quality and attention to details typical of handcrafted products with the innovation and organization of a state-of-the-art industrial company, thus meeting the demands of pet retailers and final customers, for a superior, easy maintenance and "bite proof" product.

Comfort and design

Cucciolotta is a booming brand, committed to quality and passionate about style, which now aims to be also known internationally. Their kennels are widely appreciated by customers who wanted to provide their dogs with safe and comfortable "homes".

Customers and pet retailers love *Cucciolotta* design, appealing and modern, with clean lines, high quality materials and extremely functional, in a range of captivating colours. For instance, the outdoor premium kennels are available in various sizes suitable for all breeds: with their smart and classy shape they are suitable for gardens, courtyards or open spaces, not only because of their superior thermal insulation and water proofing, but also because they are easy to build and carry, virtually maintenance free, and their durability is guaranteed. Not forgetting the high thermal comfort inside and the hygienic wooden flooring, easy to clean with regular detergents.

All products are made with HPL, high-pressure freestanding laminate, and can be assembled and disassembled in just a few minutes thanks to their patented interlocking technology, which is lighter, thus reducing transportation costs.

All on the web

Cucciolotta has its own website, www.cucciolotta.com, recently expanded and revamped, where customers can browse its rich catalogue. *Cucciolotta Nursey* and *Cucciolotta Royal* particularly catch the eye, the first, multifunctional and designed especially for giving birth and managing puppies, is maintenance free, easy to clean using everyday detergents, water proof, non-toxic and odour resistant. The fireproof and anti-static material is also termite resistant.

The ideal place to give birth to puppies and let their mummy rest.

Cucciolotta Royal is an indoor kennel, a princely sofa for the king of the house. Made with premium materials using innovative technology, *Cucciolotta Royal* will withstand the test of time and the bites of naughty dogs, it's maintenance free and easy to clean, waterproof, non-toxic and fire resistant.

Although, virtually, *Cucciolotta* is accessible everywhere thanks to the web, the brand boasts a strong presence on the territory and keeps close to pet professionals with its broadened network of qualified agents and numerous exclusive promotions.



E c'è anche la cuccia per cani da interno: un principesco sofà, degno del più esigente dei re di casa. Si chiama *Cucciolotta Royal*, ha una linea esclusiva e raffinata ed è costruita con una tecnica innovativa e con materiali di alto livello. Come tutti gli altri prodotti, anche *Cucciolotta Royal* è fatta per durare a lungo: resiste infatti all'usura e al morso dei quattrozampe più birbanti, non ha bisogno di manutenzione e si pulisce con grande facilità. Inoltre, è impermeabile, atossica e ignifuga. E se è vero che, virtualmente, *Cucciolotta* è raggiungibile ovunque grazie al web, è altrettanto vero che il marchio è oggi ancora più presente sul territorio e vicino ai professionisti del pet grazie all'ampliamento della rete di agenti altamente qualificati e alle tante promozioni esclusive. (C.R.) ♦

L'importanza dell'integrazione

Sono diversi i momenti in cui un animale necessita di un supporto alla dieta per rinforzare le difese immunitarie

Non tutti coloro che possiedono un cane sono consapevoli dell'importanza degli integratori alimentari per la sua salute: come noi umani, anche loro hanno bisogno di integrare tutti quegli elementi nutritivi, come vitamine e minerali, che pur seguendo una giusta alimentazione possono venire a mancare. Oltre che in caso di malattia debilitante, di gravidanza, di allattamento, di sviluppo e di crescita, sono diversi i momenti in cui un animale necessita di un supporto, non necessariamente legato a uno stato patologico o a una condizione particolare.

Il vantaggio è che nei cani che assumono gli integratori alimentari è più raro che compaiono malattie più comuni legate all'età come artrite, problemi intestinali o cardiaci, perdita di pelo. A completare la gamma di alimenti, nel catalogo di Vema petfood&care non potevano mancare dunque gli integratori, in particolare i prodotti delle linee *PrimeVal* e *ProArt Leg*.

Per l'apparato scheletrico e tendineo

PrimeVal è uno storico produttore olandese di integratori per cavalli che ha trasferito la propria esperienza al campo cinofilo sviluppando soprattutto la ricerca per l'apparato scheletrico e tendineo. Propone:

◆ *PrimeVal Gelatinaat* - supporta la lubrificazione delle articolazioni e aiuta a mantenere sane ed elastiche le cartilagini. Rafforza la struttura delle ossa del cane, dei legamenti e dei tendini ed è composto da nutrienti essenziali per la produzione dei tessuti del sistema muscoloscheletrico. Solo *PrimeVal Gelatinaat* contiene Fortigel®, collagene idrolizzato in combinazione con collagene del tipo II della più alta possibile qualità farmaceutica. Il collagene idrolizzato facilita l'apporto dei più importanti componenti della matrice extracellulare (collagene, proteoglicani);



- ◆ *PrimeVal Puppy Gelatinaat* - assicura che, durante la crescita, sia a disposizione del cucciolo sufficiente materia prima per un buon sviluppo osseo e cartilagineo e per un'ottimale costruzione delle capsule articolari, dei legamenti e dei tendini. Allo stesso tempo, contribuisce alla produzione di sufficiente e sostanzioso lubrificante articolare (sinoviale), così da mantenere una buona lubrificazione articolare. *PrimeVal Puppy Gelatinaat* ha una formula speciale senza aggiunta di ferro, magnesio o calcio e riduce significativamente il rischio di sviluppare disturbi scheletrici e articolari;
- ◆ *PrimeVal Omega 3-6-9* - gli omega aiutano a mantenere il pelo e la pelliccia al meglio della condizione anche durante periodi di malattia, stress e diminuzione dell'efficienza del sistema immunitario. Naturalmente *PrimeVal Omega 3-6-9* utilizza esclusivamente puri oli vegetali spremuti a freddo e non scaldati, con il più alto grado possibile di purezza e stabilità;



◆ *PrimeVal Stressless* - è un calmante naturale a base di erbe che contrasta l'ansietà e aiuta il cane a rilassarsi senza indurre sonnolenza. È ideale per i soggetti che soffrono di ansia da separazione, di paura dei fuochi d'artificio o di stress dovuto a cause specifiche, come per esempio le visite dal veterinario;

◆ *PrimeVal Colonflora* - contiene alghe naturali, estratti di frutta ayurvedica, erbe e fibre probiotiche che aumentano la resistenza della flora intestinale e aiutano la digestione. Contiene anche semi e aiuta a neutralizzare l'alito cattivo, previene il tartaro e favorisce la digestione.



Alimenti complementari

Oltre alla gamma PrimeVal, se il cliente richiede prodotti che non svolgano solo il compito di integratori alimentari, ma siano a tutti gli effetti degli alimenti complementari, si può scegliere tra le proposte di ProArt, importato da Vema petfood&care.



◆ **ProArt Leg** - mangime complementare per cani e gatti che, per le proprietà dei componenti, protegge articolazioni, tendini e legamenti e ne previene gli stati infiammatori. Mantiene integre e funzionali le articolazioni dei cani sottoposti a lavoro anche intenso e riduce il rischio di osteoartrite. Contiene glucosamina e condroitin solfato che, in sinergia, possono ridurre la sensazione di dolore e la rigidità articolare. Componente fondamentale è il Trixan® Complex, un composto innovativo che agisce come antiossidante. La presenza di collagene Biocell migliora l'elasticità delle articolazioni, il selenio previene le patologie legate all'invecchiamento. La vitamina E ha un effetto antiossidante sulla componente lipofila delle cellule. La vitamina C funge da potente antiossidante e promuove la formazione del collagene nativo. In confezioni da 30 compresse da 1 g;

◆ **ProArt Leg Junior** - mangime complementare per cani e gatti in crescita, aiuta a prevenire i disturbi dello sviluppo e dell'ossificazione, favorisce l'accrescimento armonico delle ossa e delle articolazioni, le rinforza e irrobustisce legamenti e tendini grazie alla presenza di condroitin solfato, glucosamina, acido ialuronico, *Equisetum arvense*, alga laminaria, spirulina, *Perna Canaliculus* (cozza verde), selenio e vitamine. In confezioni da 60 compresse da 1 g;

◆ **ProArt Leg Maxi** - mangime complementare per cani di grossa taglia, è la versione di ProArt Leg studiata e calibrata espressamente per le esigenze dei cani delle razze di taglia superiore. Maxi anche nella confezione: 60 compresse da 2 g;

◆ **LactoAdapt** - mangime complementare per cani e gatti, è un regolatore della flora batterica intestinale a base di pre e probiotici, per la cura e la profilassi del dismicrobismo intestinale dovuto a infezioni, intossicazioni, disordini alimentari, cambi dieta e uso di antibiotici. LactoAdapt utilizza il metodo FAP® (Facteur d'Assimilation Process), innovazione tecnologica che attiva un processo di germinazione e di fermentazione sull'orzo. La simultanea presenza di fermenti lattici attivi vivi (probiotici) e principi nutritivi come mannan-oligosaccaridi e beta-glucani (prebiotici) originati durante l'attività fermentativa dei cereali, conferisce la caratteristica unica detta "simbiotica" (probiotica-prebiotica) in grado di favorire l'igiene digestiva e immunitaria, migliorando l'assorbimento intestinale. Il processo attraverso il quale i cereali subiscono la germinazione e la fermentazione lattica è rigorosamente controllato dall'Istituto Pasteur di Parigi. Confezione da 20 compresse da 1 g. (G.M.) ◆

cats & dogs

THE IMPORTANCE OF FOOD SUPPLEMENTS

Sometimes pets diet might need a supplement to strengthen immunological defences

Not all dog owners are aware of the importance of food supplements for their health; just like us humans, dogs need to supplement certain nutrients, such as minerals and vitamins, which might not be enough despite a healthy diet. Besides illness, pregnancy, breastfeeding, development and growth, pets might be in need a supplement in various moments of their lives, not necessarily linked to a specific cause or disease.

It has been observed that dogs taking food supplements are less prone to common age related disorders such as arthritis, heart or intestinal problems, loss of fur. Vema petfood&care catalogue includes food supplements, the products in the PrimeVal and ProArt Leg lines in particular.

For the skeletal and tendinous apparatus PrimeVal is a longstanding Dutch manufacturer of food supplements for horses who decided to use its knowledge for developing dog products, especially for the skeletal and tendinous apparatus, such as:

- **PrimeVal Gelatinaat** - supports joint lubrication and healthy cartilage. Strengthens bones, ligaments, and tendons structure, and contains nutrients essential to growth of the musculoskeletal tissue. PrimeVal Gelatinaat formula contains Fortigel®, hydrolysed collagen combined with the highest pharmaceutical grade type II collagen. Hydrolysed collagen facilitates intake of the most important extracellular matrix components (collagen, proteoglycans);
- **PrimeVal Puppy Gelatinaat** - ensures growing puppies have enough starting material for good bone and cartilage growth and optimum articular capsule, ligaments and tendons build up. It also helps generate synovial fluid which keeps joints lubricated. PrimeVal Puppy Gelatinaat exclusive formula is free from iron, magnesium or calcium, and helps significantly reduces the risk of skeletal and joint disorders;
- **PrimeVal Omega 3-6-9** - omega fatty acids support healthy skin and coat, even during stressful times, illnesses or when the immune system isn't very efficient. The vegetable oils contained in PrimeVal Omega 3-6-9 are cold-pressed with the highest possible grade of purity and stability;
- **PrimeVal Stressless** - is a blend of herbs with a natural calming effect which counteracts anxiety and helps your dog relax without feeling drowsy. Recommended for dogs suffering from separation anxiety, those fearful of fireworks, or under stress caused by a specific cause, for example, a visit to the vet;
- **PrimeVal Colonflora** -with natural seaweed, ayurvedic fruit extracts, probiotic herbs and fibres which support intestinal flora and digestion. Its formula also contains seeds and helps keeping breath fresh, prevent calculus and supports digestion.

Complementary feedingstuff

Customers looking for complementary foods which are more than a simple food supplement, will be pleased with ProArt, another product imported by Vema petfood&care

- **ProArt Leg** - complementary foods for dogs and cats whose ingredients help protect joints, tendons and ligament and prevent inflammation. It preserves joints in dogs under considerable strain and reduces the risk of osteoporosis. Its formula contains glucosamine and chondroitin sulphate which, when combined, can reduce joint stiffness and pain. The Trixan® Complex is an innovative key component which acts as an anti-oxidants. The Biocell collagen improves joint flexibility, selenium prevents ageing related disorders. Vitamin E has anti-oxidant action on cells lipophilic component. Vitamin C acts as a powerful anti-oxidant and supports native collagen growth. In blister packs containing 30 1 g tablets.
- **ProArt Leg Junior** - complementary food for growing dogs and cats, helps prevent growth and ossification related disorders, supports harmonious growth of strong bones and joints, and the combined action of chondroitin sulphate, glucosamine, Hyaluronic acid, *Equisetum arvense*, Laminaria algae, spirulina, *Perna Canaliculus* (New Zealand green-lipped mussel), selenium and vitamins supports strong ligaments and tendons. In blister packs containing 60 1 g tablets.
- **ProArt Leg Maxi** - complementary food for large dogs, it's the ProArt Leg version studied and tailored for larger sized dogs. In blister packs containing 60 2 g tablets.
- **LactoAdapt** - it's a pre and probiotics based complementary food which regulates intestinal microbial flora and used to treat and for the prophylaxis of bowel dismicrobism caused by infections, poisoning, eating disorders, changes in the diet or on antibiotics. LactoAdapt employs the FAP® (Facteur d'Assimilation Process) method, a technological innovation which activates a sprouting and fermentation process on barley. The simultaneous presence of active lactic starters (probiotics) and nutrients such as mannan-oligosaccharides and beta-glucans (prebiotics) generated during grain fermentation, results in a distinctive property called "simbiotica" (probiotic-prebiotic) able to support digestive and immune hygiene, improving intestinal absorption. The process through which grain undergoes germination and lactic fermentation is thoroughly checked by the Pasteur Institute in Paris. Blister packs containing 20 1 g tablets.

Bagno e balsamo su misura

Come scegliere, e usare, i prodotti giusti per le razze a pelo duro e ruvido e per i mantelli voluminosi

Per la tessitura nelle razze a pelo duro, ruvido e i mantelli voluminosi, c'è chi commette l'errore di non eseguire regolarmente il bagno o di non usare il balsamo; anche questi tipi di pelo hanno invece bisogno di essere lavati e trattati regolarmente per mantenersi in salute e bellezza.



molle e che tende a separarsi in ciocche dona la corposità mancante. *Product Stabilizer* (foto 1) è invece una lozione a base di agrumi che elimina le impurità, sgrassa delicatamente donando volume, lucentezza e corposità. Inoltre, prepara a ricevere meglio il condizionatore amplificandone i benefici, ed è ottimo anche contro gli effetti dello smog.

Si al balsamo

È molto diffusa la consuetudine di non usare il balsamo sui mantelli duri, ruvidi e voluminosi per timore dell'effetto pesantezza. In realtà esistono prodotti che donano un risultato liscio e cadente e la giusta consistenza ai mantelli medio-lunghi, così come vi sono condizionatori volumizzanti

Specifici per loro

Per questi tipi di mantello, la linea cosmetica #1 All Systems propone shampoo specifici studiati per lavare e condizionare rispettando le caratteristiche intrinseche del pelo senza alterarlo. Due prodotti in particolare accentuano la corposità e donano maggiore nervo al pelo: *Crisp Coat Shampoo* e *Product Stabilizer*. Il primo è ideale per tutti i cani dal mantello duro e ruvido, ma è anche molto apprezzato dalle razze feline per il suo ottimo effetto sgrassante e volumizzante.

Su un soggetto in forma, con pelo tipico, *Crisp Coat Shampoo* non altera la tessitura, mentre su uno che ha il pelo



grooming tips

TAILORED BATH AND CONDITIONING

How to choose, and use, the right products for hard or rough coat breeds as well as those with fluffy coat

Some owners of hard, rough or fluffy breed dogs make the mistake of not bathing them regularly, or not using a conditioner, although these kind of coats need regular cleansing and conditioning to maintain their health.

Specific for them

#1 All Systems has developed specific shampoos to clean and condition these type of coats. In particular, *Crisp Coat Shampoo* and *Product Stabilizer* enhance texture and build body. The first is ideal for dogs with rough or hard coat, as well as for cats, thanks to its de-toxifying and volume enhancing action.

Crisp Coat Shampoo preserves coats which are already healthy, and gives body to weak and fragile coats with a tendency to clump. *Product Stabilizer* (picture 1) is a citrus rinse which cleanses removing residues whilst giving body, texture and shine. Ideal prior to conditioning, and also to mitigate damage caused by pollution.

Conditioning is always a good idea

It is common practice to avoid conditioning rough, hard and fluffy coats for fear of lack of volume, but using the right product will give the correct texture to medium-long coats, whilst the right conditioner will give volume where needed, protecting texture and simplifying grooming.

Super Rich Conditioner conditions the skin, leaving it supple and nourished, thus ensuring healthy coat: if the skin is cleansed properly, there won't be any itching, dandruff or unpleasant odour. It also conditions enhancing coat texture, making grooming easier and building body for longer, thanks to its oil-free formula with specific ingredients, such as glycerine, which repels dirt.

Refining conditioning creams and sprays

The #1 All Systems range includes oil-free refining products which prevent build up. *Pure Cosmetic Conditioner* is a collagen rich cream which protects from brush strokes, and nourishes protecting the coat from external agents.

Recommended for conditioning coats which do not require oil, such as all Terrier breeds, it can be used every day, applied in small quantities with the palm of your hand throughout the coat.

3D Volumizing Spray (picture 2) conditions adding body and texture where needed. Always spray it from above: the more you use the thicker the volume. A leave in conditioner ideal prior to brushing the coat, but it is best to avoid using it in combination with hair spray, which needs to be shampooed. *3D Volumizing Spray* helps repelling dust, dirt and pollution, and is an excellent pre-rinse.

Hair Revitalizer Spray preserves the coat and is an instant anti-static, thanks to the beneficial action of citrus and cedar.

italsystem™

ITALSYSTEM SAS
di Alberto Bianchi & C.
tel. 0541731428, fax 0541731395
www.1allsystems.com,
info@1allsystems.com





che assolutamente non alterano la tessitura, facilitando la toelettatura e creando volume dove occorre.

Super Rich Conditioner condiziona innanzitutto la pelle, rendendola elastica e nutrita al meglio, il primo passo per assicurare un mantello in piena forma: una cute correttamente lavata non avrà infatti problemi di prurito, forfora o cattivo odore. Inoltre, condiziona efficacemente il pelo rispettandolo, facilita la toelettatura, assicura maggior volume e mantiene il risultato più a lungo nel tempo. Il tutto, grazie all'assenza di oli e a ingredienti come la glicerina che respingono lo sporco.



Creme e spray per rifinire

Per i mantelli duri, ruvidi e voluminosi, #1 All Systems propone anche rifinitori che non ungono e non appesantiscono il pelo. *Pure Cosmetic Conditioner* è un'ottima crema ricca di collagene che protegge dal passaggio della spazzola e apporta solo un velo di nutrimento che salvaguarda il mantello dagli agenti esterni. Particolarmente apprezzato su tutte le lunghezze delle razze terrier, non contiene oli e si può usare anche tutti i giorni, basta è applicarlo a piccole dosi ben amalgamate nel palmo delle mani e poi stenderlo su tutta la lunghezza. Se occorre un prodotto che sia anche volumizzante, conviene scegliere *3D Volumizing Spray* (foto 2): applicato sempre dall'alto e a pioggia, condiziona, volumizza e dona la corposità mancante. Un piccolo segreto: per una maggiore corposità basta aggiungere qualche spruzzata in più. Ottimo prima della spazzolata, non deve essere asportato perché è preparato con ingredienti sani e totalmente utili al mantello. L'importante è non associarlo a una lacca che, dopo l'utilizzo, va eliminata con lo shampoo. *3D Volumizing Spray*, inoltre, respinge lo sporco, la polvere e lo smog ed è un ottimo pre-ring.

Tra i prodotti che assolutamente non alterano la tessitura, va ricordato anche *Hair Revitalizer Spray*: rispetta tutte le caratteristiche del manto e dona un effetto antistatico sfruttando le proprietà degli agrumi, soprattutto quelle del cedro di cui ha anche una leggera profumazione. (E.P.) ◆



RAPIDO E SILENZIOSO

Tante qualità e molte garanzie a un prezzo più che interessante: è il phon *Rapid Speed Dryer* (2640 W). Costruito in ghisa e dotato di tre selezioni di calore e di temperatura stabilizzata, ha un robusto motore capace di sfidare il tempo senza problemi. È montato su stand con cinque ruote a gomma piena e il comodo bocchettone finale si può girare a 360 gradi indirizzando l'aria dove occorre. La bocca di uscita assicura un volume d'aria notevole, capace di ridurre i tempi di asciugatura in modo particolarmente silenzioso.

SWIFT AND QUIET

Guaranteed quality and excellent value for money: it's *Rapid Speed Dryer* (2640 W). Made of cast iron and featuring three temperature levels and temperature stabilizers, as well as a sturdy, long lasting engine. Mounted on a 5-wheel stand, its handy nozzle can rotate by 360 degrees directing air where it is needed. The outlet is particularly quiet and ensures good air volume, therefore reducing drying time.

Una nuova alimentazione naturale

Le molte novità presentate a Interzoo determinano un concreto passo avanti nel continuo miglioramento del concetto di nutrire secondo natura

Con tante novità esclusive per l'alimentazione naturale di cani e gatti, anche quest'anno WINNER PLUS ha confermato il successo della sua presenza all'Interzoo di Norimberga, dove l'azienda ha stipulato numerosi nuovi accordi commerciali affermandosi fra le società in primo piano nel settore del pet food in Europa e nel mondo, con una rete commerciale di 27 distributori dislocati in più di 20 Paesi, da Tenerife a Hong Kong.

Erbe officinali e frutti rossi

La prima novità riguarda la nuova, esclusiva linea di alimentazione naturale per cani di piccola taglia: è *Mini holistic con erbe officinali e frutti rossi*, prodotti altamente assimilabili e di facile digeribilità preparati nel rispetto della filosofia WINNER PLUS del "nutrire secondo natura" che si esprime con la scrupolosa



polosa selezione delle materie prime (correttamente bilanciate e scelte in base agli standard umani) e in un'alimentazione monoproteica ideale anche come contro sintomi di malessere, concepita e realizzata per soddisfare le particolari esigenze del cane in ogni fase della vita. La gamma comprende tre prodotti nel formato da 2 kg e, presto, anche da 150 g.

Si può scegliere tra:

- ◆ *Winner Plus Adult Mini holistic* - carne di pollo sceltissima con erbe officinali e frutti rossi, arricchita con riso e patate;
- ◆ *Winner Plus Lamb Mini holistic* - monoproteico e ipoallergenico, è perfetto per cani con allergie o intolleranze ad altre carni o ai cereali; è preparato con carne di agnello di prima scelta, è privo di cereali, soia, grano, uova, latticini ed è arricchito con patate, erbe officinali e frutti rossi;
- ◆ *Winner Plus Salmon Mini holistic* - preparato con prelibato salmone di prima scelta e privo di cereali, soia, grano, uova e latticini; è arricchito con patate, ideale per cani con allergie o intolleranze per ogni tipo di carne o per i cereali.

Equilibrio funzionale

La seconda novità è rappresentata dalla prima linea di alimentazione secca naturale per gatto fir-



natural · nutrition · system

WINNER PET FOOD SOLUTION SRL
tel. 0690375587

www.winnerplus.eu, info@winnerplus.eu



cats & dogs

NEW NATURAL NUTRITION

Plenty of news at Interzoo, to proof the company's efforts in pursuing "nourish naturally" philosophy

Plenty of exclusive new products for the natural diet of cats and dogs: WINNER PLUS strengthened its successful presence at Nuremberg Interzoo. The company started new business relations, thus strengthening its leading position in the sector of pet food in Europe and abroad. The company can count on a sales network of 27 distributors, located in over 20 countries, from Tenerife to Hong Kong.

Medicinal herbs and red fruits

First, there is the new and exclusive line of natural nutrition for small dogs: *Mini holistic with medicinal herbs and red fruits*. The line features digestible products that respects WINNER PLUS "nourish naturally philosophy". Raw ingredients are carefully selected (balanced and chosen according to human-grade standards). The range offers single-protein products, developed to meet the special needs of dogs in every life stages. The range includes three products in 2kg bags (soon 150g pouches available):

- *Winner Plus Adult Mini holistic* – selected chicken with medicinal herbs and red fruits, supplemented with rice and potatoes;
- *Winner Plus Lamb Mini holistic* – single-protein and hypoallergenic. It is suited for dogs with allergies or intolerances to other meat types or cereals. It contains first-choice lamb and it is free from cereals, soy, wheat, eggs, and dairies. It is supplemented with potatoes, medicinal herbs and red fruits;
- *Winner Plus Salmon Mini holistic* – it contains fine salmon and it is free from cereals, soy, wheat, eggs and dairies. It is supplemented with potatoes and it is suited for dogs with allergies or intolerances to other meat types or cereals.

Functional balance

News for first line of natural dry food for cats by WINNER PLUS. It is the range of innovative natural food, easy to absorb and to digest. Thanks to special recipes, the products support the body's functional balance, providing a customized and complete meal.

The recipes feature balanced quantities of calcium and phosphorus (for the correct operating of metabolism), less magnesium (to regulate urinary pH and reduce the risk of calculi) and taurine for the well-being of heart. The line offers:

- *Winner Plus Delicat* – fine meat from duck and chicken and balanced quantities of dietary fibres to support the balance of intestinal flora, fighting hairballs effectively;
- *Winner Plus Lightcat* – selected chicken meat, rich in noble proteins, suited for sedentary or neutered cats, since they tend to gain weight. The special formula with fatty acids, vitamins and dietary fibres supports the regular urinary pH (5.9 – 6.4) and fights the formation of urinary calculi;
- *Winner Plus Seacat* – hypoallergenic food with delicious salmon, it is particularly suited for cats of all breeds and age, even in case of meat allergies or intolerances.

Sensitive puppies

Brand new *Winner Plus Puppy Junior holistic* is the nourishing natural and complete food free from gluten, soy, wheat, eggs and dairies: it is suited for the special needs of sensitive puppies in any life stage, but it is also suited for young dogs with special intestinal needs. It contains fine duck, first-choice salmon, potatoes (excellent vegetable protein source), medicinal herbs and red fruits. It is extremely nourishing and digestible.

Ready to eat

Last but not least, *Easy & Joy pocket* package was also presented at Interzoo 2016. The freshness-preserving and ready-to-eat 150g pouches are available for the new cat products (*Delicat*, *Lightcat* and *Seacat*) and for five out of eight *Winner Plus holistic* products. The new pouches are more resistant, compared to traditional pouches. Moreover, they provide the fresh, nourishing and balanced meal at any time of the day: at home, travelling, during daily walks, picnics or short holidays.

mata WINNER PLUS: una gamma di alimenti naturali innovativi, altamente assimilabili e di facile digeribilità. Ciò che la rende esclusiva è lo studio di ricette avanzate che sostengono l'equilibrio funzionale dell'organismo dando l'opportunità di offrire sempre un pasto completo e "su misura".

Le ricette offrono un corretto bilanciamento di calcio e fosforo (per il buon funzionamento del metabolismo), meno magnesio (per regolare il pH delle urine e ridurre così il rischio di calcoli) e taurina per il benessere del cuore. Si può scegliere tra:

- ◆ *Winner Plus Delicat* - carni pregiate di anatra e pollo e un corretto contenuto di fibre dietetiche per favorire l'equilibrio della flora intestinale contrastando con estrema efficacia la formazione di boli di pelo;
- ◆ *Winner Plus Lightcat* - carne di pollo selettissima, ricca di proteine nobili, ideale per gatti poco attivi o sterilizzati con la tendenza a ingrassare. La sua esclusiva composizione con acidi grassi, vitamine e fibre naturali favorisce la regolarizzazione del pH nelle urine (5,9 - 6,4) contrastando la formazione di calcoli delle vie urinarie;
- ◆ *Winner Plus Seacat* – ipoallergenico e a base di ottimo salmone, è particolarmente appetibile e adatto a mici di ogni razza ed età, anche con allergie o intolleranze alla carne.

Cuccioli sensibili

È tutto nuovo anche *Winner Plus Puppy Junior holistic*, un alimento nutriente, naturale e completo, privo di glutine, soia, grano, uova e latticini: è ideale per le particolari esigenze dei cuccioli sensibili in ogni fase della crescita, ma è indicato anche per cani giovani con esigenze intestinali più complesse. Preparato con pregiata carne di anatra, salmone di prima scelta, patate (ottima fonte proteica vegetale), erbe officinali e frutti rossi, è molto nutriente e ad altissima digeribilità.



BASSO CONTENUTO DI CEREALI



GRAIN FREE

Formato pronto-uso

L'ultima novità presentata a Interzoo 2016 riguarda il packaging *Easy & Joy pocket*: confezioni salvafreschezza pronto-uso nel pratico formato da 150 g realizzate sia per i tre nuovi prodotti della linea gatto (*Delicat*, *Lightcat* e *Seacat*), sia per cinque delle otto varianti della gamma *Winner Plus holistic*.

Più resistenti rispetto alle comuni buste in commercio, offrono un pasto naturale sempre fresco, nutriente e bilanciato in qualsiasi momento della giornata sia in casa, sia in viaggio, durante le passeggiate quotidiane, nei picnic o in occasione di brevi vacanze. (L.D.) ◆



norme sotto la lente



di Manlio Riccardo Dozzo
avvocato civilista e fiscalista
avv.dozzo@tiscali.it

LAUREATO IN GIURISPRUDENZA PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO CON UNA TESI IN DIRITTO INDUSTRIALE. LIBERO PROFESSIONISTA, ISCRITTO ALL'ORDINE DEGLI AVVOCATI DI MILANO DALL'APRILE 1983, PATROCINANTE IN CASSAZIONE, CON STUDIO IN MILANO. MEMBRO DELLA COMMISSIONE AFFARI TRIBUTARI DELL'ORDINE DEGLI AVVOCATI DI MILANO. ATTUALMENTE PRESIDENTE DEL LIONS CLUB MILANO AI NAVIGLI. HA AL SUO ATTIVO NUMEROSI INTERVENTI A CONVEGNI E ALCUNE PUBBLICAZIONI IN MATERIA DI "DIRITTO PUBBLICO DELL'UNIONE EUROPEA" SULLA RIVISTA DEL CONSIGLIO DELL'ORDINE DEGLI AVVOCATI DI MILANO. DA 13 ANNI DOCENTE PRESSO LA UTE DUOMO DI "DIRITTO PUBBLICO DELL'UNIONE EUROPEA". AVVOCATO DIFENSORE IN NUMEROSI PROCESSI DI RILEVANZA NAZIONALE.

MAMMA ZANZE, ALVISE E TODARO

La signora Zanze è vedova da più di otto anni e vive a Sanguinetto, un paese che conta meno di 5 mila abitanti, in provincia di Verona. La protagonista della nostra storia abita in una grande e bella villa, appena fuori dal centro abitato, circondata da un parco che misura non meno di 2 ettari. La solitudine della signora Zanze è attenuata dal suo cagnolino Alvisè, un meticcio bianco e nero, di piccola taglia, che la segue ovunque ed è sempre pronto a farle le feste e a obbedire ai suoi desideri. Un giorno, durante una passeggiata, Alvisè incominciò a girarle attorno per attirare la sua attenzione e, ottenutola, si avvicinò a un cespuglio abbaiando con insistenza. La signora Zanze, ma possiamo dire "la sua mamma", incuriosita si avvicinò per vedere cosa aveva attirato la sua attenzione e, con sorpresa, si accorse che al riparo del cespuglio era stato abbandonato un cucciolo molto piccolo e molto spaventato. Mamma Zanze lo prese tra le braccia e lo portò a casa. Il cucciolo era troppo carino per cui decise che avrebbe fatto parte della sua famiglia con Alvisè: si sarebbe chiamato Todaro, in memoria del marito Teodoro, veneziano che doveva il suo nome al santo protettore della città natia, mitico uccisore di draghi e spesso confuso con San Giorgio, protettore di Genova.

Un agente troppo zelante

Alvisè e Todaro andavano molto d'accordo e passavano lunghe ore a rincorrersi e giocare nell'ampio parco accompagnati dal sorriso di mamma Zanze. Un giorno, però, un agente della Polizia Municipale che passava vicino alla casa notò il terzetto che si godeva la splendida giornata di sole in giardino. Il solerte operatore (non è dato sapere perché) andò a spulciare gli atti normativi del comune di Sanguinetto e scoprì che il regolamento di polizia veterinaria vietava di detenere più di un cane nelle abitazioni e, di concerto con i suoi superiori, ottenne un'ordinanza sindacale con la quale si intimava a mamma Zanze di allontanare uno dei due animali dalla sua casa. Per fortuna di Alvisè e Todaro, la loro mamma non era una che si arrendeva senza lottare e, potendosi permettere, si rivolse a quello che, a detta dei suoi concittadini, era il miglior avvocato della zona affinché si opponesse a quella che riteneva un'ordinanza ingiusta e, quanto mai, penalizzante.

L'ordinanza è ingiusta, parola di giudice!

L'avvocato officiato del caso non faticò troppo a convincere il T.A.R. che l'ordinanza impugnata era viziata da illegittimità, e infatti la sentenza stabilì che: "È da considerarsi illegittimo il divieto di detenere più di un cane nelle abitazione previsto dal regolamento di polizia urbana perché assumendo la veste di divieto generalizzato e incondizionato, non valuta le situazioni concrete come le dimensioni dell'abitazione, la taglia dell'animale, la disponibilità di spazi aperti. Tale divieto, peraltro, contrasta con la normativa in materia di tutela degli animali da affezione". (T.A.R. Veneto Venezia. Sez. III, 15 dicembre 2009, n. 3600). Mamma Zanze è tornata dal suo branco molto soddisfatta e, per festeggiare, ha offerto ad Alvisè e Todaro una doppia razione di croccantini.



A portata di mano

Arriva l'estate e le salviette detergenti assicurano pulizia e bellezza dei nostri amici a quattro zampe in ogni momento della giornata

Le salviette detergenti della linea *Sano e Bello* sono state pensate da Bayer per assicurare al proprietario di cani e gatti un'igiene e una pulizia sempre a portata di mano.

Grazie alla loro speciale composizione sono ideali per la pulizia senz'acqua e per neutralizzare i cattivi odori. Pratiche da usare: utili nelle situazioni quotidiane (come ad esempio al ritorno dalla passeggiata) o in occasioni speciali quali gite e/o viaggi.



Ancora più delicate

Le *Salviette Detergenti Sano e Bello* hanno tutte formulazioni delicate, con tensioattivi di origine vegetale, prive di parabeni e coloranti per rispettare il pH fisiologico dell'animale e per essere usate anche in zone delicate come occhi e orecchie. Inoltre sono state testate sotto controllo medico-veterinario.

Sono disponibili in confezioni da 50 pezzi e in diverse profumazioni, indicate anche per soggetti di grossa taglia, tutte umidificate con una speciale soluzione: *Talco, Aloe, Muschio bianco, Citronella, Fiori d'Agumi, Tè verde e Fiori bianchi, Ciclamino*.



Sono disponibili in confezioni da 50 pezzi e in diverse profumazioni, indicate anche per soggetti di grossa taglia, tutte umidificate con una speciale soluzione: *Talco, Aloe, Muschio bianco, Citronella, Fiori d'Agumi, Tè verde e Fiori bianchi, Ciclamino*.

Pocket è comodo

Utilizzarle è semplice: basta estrarre la salvietta e passarla delicatamente sul manto dell'animale, senza ulteriore risciacquo. L'importante è aver cura di chiudere la linguetta adesiva per preservare l'umidità del contenuto.

Per una pulizia rapida e tascabile, il petshop può proporre anche le *Salviette Detergenti Magic Hydra*: nella pratica confezione pocket da 15 pezzi, possono essere facilmente riposte in borsa o in tasca, sempre pronte in qualsiasi momento, rilasciano freschezza e delicatezza sul manto e donano una prolungata sensazione di benessere. Sono indicate anche per i coniglietti. (A.L.) ♦

pet world

READY AT HAND

Summer is coming and cleansing wipes guarantee clean and beautiful pets any time

Sano e Bello cleansing wipes by Bayer are developed to guarantee hygiene and cleaning ready at hand.

Thanks to their special formula, they are suited to clean pets without water and to remove foul odours. But they are also handy and useful in everyday situations (back from walks), or on special occasions such as trips or holidays.

Even more delicate

Sano e Bello Cleansing Wipes feature delicate formulas, with surfactants of vegetable origin and without parabens, in order to fully respect the pet's physiological pH even in delicate areas such as eyes and ears.

The formulas have been tested under veterinary control.

They are available in 50 wipe bags and different scents, suited for large dogs as well. They are all soaked with a special solution: *Talc, Aloe, White Musk, Lemongrass, Citrus Fruit, Green Tea and White Flowers, Cyclamen*.

White Musk wipes leave the coat fresh and smooth, thus providing pet owners with a well-being feeling. *Aloe* wipes clean and scent the fur thanks to the beneficial effect of aloe. *Lemongrass* wipes are useful in summer, before the evening walks, on pets sleeping outdoors, on holiday...and on summer evenings.

Pocket size is handy

Wipes are easy to use: just pass the wipe gently on the coat, without further rinse. Remember to close the pouch to preserve wipes moist.

For quick and handy cleaning, specialized shops can offer *Magic Hydra Cleansing Wipes*. Handy pocket pouch with 15 wipes can be easily stored in the bag or in the pocket, always ready. They leave the coat fresh and smooth, providing long-lasting well-being. They are also suited on rabbits.

In particolare, la fragranza all'*Muschio bianco* rilascia freschezza e delicatezza sul manto, infondendo una sensazione di benessere anche a chi si occupa della pulizia del proprio amico a quattro zampe. Le salviette all'*Aloe*

puliscono e profumano il pelo con tutta l'efficacia di questa pianta la cui azione benefica è ben nota. Utilissime durante la stagione calda sono poi le salviette alla *Citronella*, da usare prima della passeggiata serale, in casa, se l'animale dorme all'aperto, in vacanza...

e per tutte le serate estive.



A ciascuno il suo

Una linea di alimenti sani e bilanciati per accompagnare il gatto di casa nelle diverse fasi della sua vita

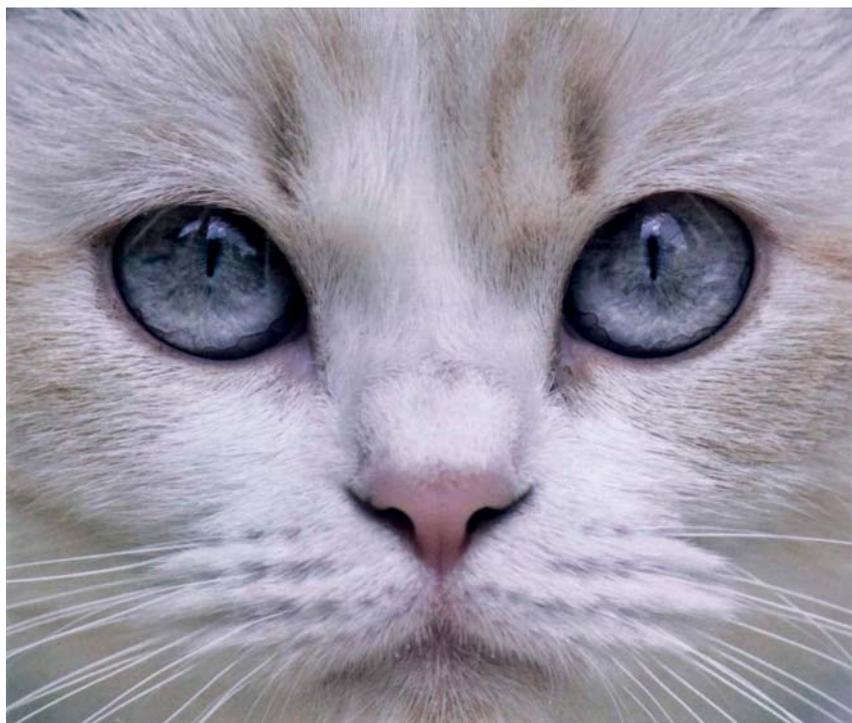
Arion Petfood è il nome di una prestigiosa azienda belga che produce crocchette destinate ai nostri amici a quattro zampe. I prodotti, tutti di altissima qualità, sono creati nel centro di ricerca interno all'azienda, in collaborazione con specialisti esperti nel campo della nutrizione animale.

Arion Petfood ha a cuore che proprietari e animali vivano in un rapporto sereno e divertente ed è consapevole che per ottenere questo importante risultato sia necessario garantire la migliore delle alimentazioni. È appunto questa la missione dell'azienda, che si dimostra così partner affidabile per tutti i professionisti del pet.



Sicurezza in primo piano

Arion Petfood presta grande attenzione alla realizzazione di alimenti per gatti e tutti gli ingredienti che compongono le crocchette sono soggetti a controlli rigorosissimi rispetto al valore nutrizionale e alle vitamine contenute. Il rapporto ottimale dei nutrienti garantito nelle crocchette *Arion Original* fa sì che il quattrozampe sia sano, felice e con un pelo bello lucido. Che cosa si può volere di più?



Ingredienti al top

Tutti i prodotti *Arion Original* racchiudono preziosi antiossidanti naturali come la vitamina E e la vitamina C, inoltre vengono arricchiti con frutto-oligosaccaridi dietetici che, stimolando lo sviluppo corretto della flora batterica, assicurano un intestino sano e una corretta risposta immunitaria nel gatto. Tra gli ingredienti spiccano;

- ◆ riso;
- ◆ carne;
- ◆ verdure (come la polpa di barbabietola);
- ◆ grassi, minerali e vitamine;
- ◆ uova;
- ◆ lievito di birra;
- ◆ FOS (frutto-oligosaccaridi);
- ◆ lecitina;
- ◆ estratto di yucca schidigera;
- ◆ L-carnitina;
- ◆ condroitin solfato e glucosamina.

Tutti i prodotti sono preparati senza l'aggiunta di coloranti e aromi artificiali e sono ogm free.



Da leccarsi i baffi

La linea *Arion Original* è stata studiata e realizzata per rispondere alle esigenze che si presentano nelle diverse fasi della vita del gatto, inoltre protegge la salute e la bellezza della bocca del micio, riducendo le malattie parodontali e mantenendo un alito fresco.

Per aiutare il proprietario nella scelta del prodotto giusto, l'azienda ha ideato anche una tabella di facile lettura in cui, individuando età e caratteristiche del gatto, si evidenzia anche il cibo migliore per lui.

Arion Original Cat è completamente senza glutine e priva di cereali, sicura e appetitosa. I prodotti che compongono la linea sono:

- ◆ *Arion Original Kitten 35/12* – nato per accompagnare il gattino nella crescita, aumenta le difese immunitarie, protegge i denti e le ossa e offre un'elevata digeribilità;
- ◆ *Arion Original Sterilized 33/12* - studiato per favorire una dieta bilanciata nei gatti sterilizzati, è disponibile nei gusti *Salmon* e *Pollo*;
- ◆ *Arion Original Urinary 34/13* - la risposta ai problemi di infezione delle vie urinarie che spesso affliggono i gatti, in particolare quelli sterilizzati;
- ◆ *Arion Original Fit 32/19* - riduce la formazione di boli di pelo ed è stato studiato per bilanciare la dieta dei gatti più sedentari;
- ◆ *Arion Original Large 32/19* - ideato per garantire un adeguato apporto di sostanze nutritive ai gatti di grossa taglia;
- ◆ *Arion Original Derma 32/19* - ricco di minerali, vitamine e omega 3, protegge il derma e il manto;
- ◆ *Arion Original Sensible 32/19* - appositamente formulato per gatti con particolari sensibilità digestive;
- ◆ *Arion Original Mature 29/12* - ricco di elementi di facile digestione, facilmente assimilabile e con una dose extra di L-carnitina per rispondere alle esigenze nutrizionali dei mici più anziani. (S.A.) ◆



cats

THE RIGHT PRODUCT FOR EVERY PET

The range of healthy and balanced food that supports cats during various life stages

Arion Petfood is a famous Belgian company that manufactures pet kibbles. High-quality products are developed in the company's research laboratory, in collaboration with expert nutritionists.

Arion Petfood is very keen on helping pets and owners live happily and peacefully. The company is aware that guaranteeing the best nutrition is necessary to reach such goal. This is the mission of such a reliable partner for pet business people.

Safety comes first

Arion Petfood is very attentive: all ingredients undergo strict controls to assess the nutritional values and vitamins contained. Balanced quantities of nutritional substances present in *Arion Original* kibbles help pets stay healthy and happy.

Top ingredients

All *Arion Original* products contain precious natural antioxidants such as vitamin E and vitamin C. Moreover, they are supplemented with dietary fructo-oligosaccharides, which stimulate the correct growth of bacterial flora and guarantee a healthy intestine and a correct immune reaction. Ingredients include:

- rice;
- meat;
- vegetables (such as beetroot pulp);
- fats, minerals and vitamins;
- eggs;
- brewers' yeasts;
- FOS (fructo-oligosaccharides);
- lecithin;
- yucca schidigera extract;
- L-carnitine;
- chondroitin sulphate and glucosamine.

All products are free from colourings and artificial flavourings. Moreover, they are GMO-free.

So delicious

Arion Original line has been developed to meet the special needs during cats' life stages. Moreover, the products preserve the health and beauty of their mouth, reducing periodontal diseases and preserving fresh breath.

In order to help owners choose the right product, the company developed a chart to detect the perfect product. *Arion Original Cat* is free from gluten and cereals, safe and palatable.

The products are:

- *Arion Original Kitten 35/12* – it supports growing kittens. It increases immune defences, it protects teeth and bones and guarantees elevated digestibility;
- *Arion Original Sterilized 33/12* – it supports balanced diet in neutered cats. *Salmon* and *Chicken* flavours are available;
- *Arion Original Urinary 34/13* – it helps treat urinary infections cats often suffer from, especially neutered cats;
- *Arion Original Fit 32/19* – it reduces hairballs and it helps balance the diet of sedentary cats;
- *Arion Original Large 32/19* – it provides large cats with balanced nutritional intake;
- *Arion Original Derma 32/19* – it is rich in minerals, vitamins and omega 3, to protect skin and coat;
- *Arion Original Sensible 32/19* – it is specifically developed for cats with special digestive sensitivity;
- *Arion Original Mature 29/12* – its ingredients are easy to digest and absorb. It contains extra percentage of L-carnitine, to meet the nutritional needs of senior cats.



Qualunque età, qualsiasi razza

Tre linee realizzate nel rispetto della filosofia del "biologicamente appropriato" e con ingredienti regionali freschi

La missione di Champion Petfoods è tutta nel segno della qualità e dell'unicità: produrre alimenti biologicamente appropriati con ingredienti regionali freschi. Gli alimenti per cani Acana, infatti, sono preparati con materie prime di altissima qualità provenienti dalle terre o dalle acque del Canada e forniti esclusivamente da produttori di fiducia. Non solo: tutte le ricette sono lavorate nelle cucine di Champion Petfoods, all'interno delle quali il processo produttivo è controllato in ogni singolo dettaglio.



A preda intera

La saggezza di Madre Natura ha fatto sì che i nutrienti presenti nell'intera preda, sia essa pesce, volatile selvatico o selvaggina, rispondessero perfettamente alle esigenze nutrizionali dei cani. Acana rispetta i dettami di Madre Natura ed è per questo che i suoi alimenti contengono carne, organi e cartilagine presenti in proporzioni equilibrate ed altamente nutrienti: è infatti grazie alla sua interezza che la preda fornisce naturalmente

ogni elemento di cui il cane ha bisogno per mantenersi in forma, comprese vitamine, minerali, grassi buoni e amminoacidi essenziali.

Per ogni esigenza

Gli alimenti "biologicamente appropriati" della linea esclusiva Acana Heritage non solo sono ricchi di proteine, ma sono anche privi di cereali e con un basso tenore di carboidrati: contengono fino al 75% di ingredienti animali provenienti da pollame allevato a terra, uova deposte in nido e pesce pescato in natura con metodi sostenibili.



Qualsiasi sia l'età o la razza del cane, Acana Heritage soddisfa le sue specifiche esigenze grazie alle tante varianti disponibili nei formati da 2 o 11,4 kg. Si può infatti scegliere tra *Puppy Small*, *Puppy & Junior*, *Puppy Large*, *Adult Small*, *Cobb Chicken & Greens*, *Adult Large*, *Sport & Agility*, *Light & Fit*, *Senior*.

Dal patrimonio regionale

Ispirati dalla vasta regione canadese, gli alimenti Acana Regionals sono ricchi di ingredienti animali freschi del patrimonio regionale, pollame allevato a terra e pesce pescato in natura provenienti dalle fertili fattorie e dalle acque incontaminate del Canada occidentale. Questi alimenti esclusivi sono ricchi di proteine, poveri di carboidrati e con il 60% di inclusioni animali. Le quattro ricette Acana Regionals sono disponibili in formati da 2,27 o 13 kg. È possibile scegliere tra:

- ◆ *Wild Prairie* - con pollame, uova intere e pesce d'acqua dolce;
- ◆ *Grasslands* - con agnello allevato a erba, selvaggina, uova intere e pesce d'acqua dolce;
- ◆ *Pacifica* - con pesce pescato in natura nelle acque di Vancouver, nel Pacifico;
- ◆ *Ranchlands* - con manzo Angus, agnello allevato a erba e bisonte proveniente dai ranch dell'Alberta.



BA-FRI-NO

La missione di Champion Petfoods è chiara e forte e può essere espressa con l'acronimo *BA-FRI-NO* che intende comunicare i tre valori fondamentali degli alimenti *Acana*, ovvero:

- ◆ **BA** - Biologically Appropriate™ - gli alimenti *Acana* riproducono la ricchezza, la freschezza e la varietà degli ingredienti animali naturalmente presenti nella dieta del cane;
- ◆ **FRI** - Fresh Regional Ingredients - *Acana* sceglie ingredienti regionali prodotti con pratiche sostenibili da persone di fiducia e che vengono consegnati freschi ogni giorno;
- ◆ **NO** - Never Outsourced - gli alimenti sono preparati unicamente da *Acana* nelle cucine di proprietà dove non si effettuano produzioni per conto terzi.

BA-FRI-NO

Champion Petfoods mission is strong and clear. It can be summed up with *BA-FRI-NO*, to convey the three fundamental values of *Acana* products:

- ◆ **BA** - Biologically Appropriate™ - *Acana* reproduces the rich, fresh and varied animal ingredients naturally present in dog diet;
- ◆ **FRI** - Fresh Regional Ingredients - *Acana* selects regional ingredients from regional suppliers, obtained with sustainable methods and delivered fresh every day;
- ◆ **NO** - Never Outsourced - *Acana* makes its products in its kitchen, no outsourcing is allowed.



dogs

ANY AGE, ANY BREED

Three lines developed according to “biologically appropriate” philosophy, with fresh regional ingredients

Champion Petfoods has a unique and quality mission: producing biologically appropriate food with fresh regional ingredients. *Acana* dog food contains first-quality raw ingredients from Canadian local suppliers. Moreover, all recipes are processed in Champion Petfoods kitchens with thorough controls.

Whole prey

Thanks to Mother Nature, prey’s nourishing ingredients (whether it is fish, wild bird or game), perfectly meet dogs nutritional needs. *Acana* respects nature principles: that is why the products contain balanced quantities of nourishing meat, organs and cartilages: whole preys naturally provide dogs with the necessary substances to stay healthy, including vitamins, minerals fats and essential amino acids.

Every need

Acana Heritage “biologically appropriate” products are rich in proteins; moreover, they are also free from cereals and low on carbohydrates. They contain up to 75% animal ingredients from barn poultry, eggs laid in nests and fish obtained through sustainable methods.

Whatever the dogs’ age or breed may be, *Acana Heritage* meets the pet’s specific needs thanks to several versions available, from 2 to 11.4 kg bags: *Puppy Small, Puppy & Junior, Puppy Large, Adult Small, Cobb Chicken & Greens, Adult Large, Sport & Agility, Light & Fit, Senior*

Local ingredients

Inspired to the broad Canadian region, *Acana Regional* products are rich in fresh animal ingredients from local suppliers: barn poultry and fish from West Canada. The exclusive products are rich in proteins, low on carbohydrates and contain 60% animal ingredients. Four *Acana Regional* recipes are available in 2.27 or 13kg bags:

- *Wild Prairie* – with chicken, whole eggs and freshwater fish;
- *Grasslands* – with grass-fed lamb, game, whole egg and freshwater fish;
- *Pacifica* – with fish from Vancouver, fished in the Pacific Ocean;
- *Ranchlands* – with Angus beef, grass-fed lamb and bison from Alberta ranches.

Lamb and pork

Acana Singles includes “biologically appropriate” food for dogs with food sensitivity. They contain limited ingredients and plenty of pork from Alberta or lamb from New Zealand, WholePrey™ size. They are available in 2 or 11.4 kg bags as follows:

- *Lamb & Okanagan Apple* – with lamb from New Zealand, fed with grass and Okanagan apples;
- *Pork & Butternut Squash* – with fresh pork from Alberta and whole melon; Moreover, there are also freeze-dried *Snack Singles* available in the following flavours: *Duck & Pear, Lamb & Apple, Pork & Squash, Mackerel & Greens*.

Agnello e maiale

Il nome *Acana Singles* indica alimenti “biologicamente appropriati” perfetti per cani con sensibilità alimentari. Preparati con pochi ingredienti limitati e ricchi di maiale dell’Alberta, o agnello della Nuova Zelanda nelle porzioni della preda intera (WholePrey™), sono disponibili in formati da 2 o 11,4 kg. Le ricette sono:

- ◆ *Lamb & Okanagan Apple* - con agnello neozelandese allevato a erba e mele Okanagan;
- ◆ *Pork & Butternut Squash* - con maiale dell’Alberta fresco e zucca popone intera;



E non basta: sono in arrivo anche gli *Snack Singles* (freeze-dried) nelle varianti *Duck & Pear, Lamb & Apple, Pork & Squash, Mackerel & Greens*. (S.C.) ◆





Transforming Lives™

HILL'S PET NUTRITION ITALIA SRL
 numero verde 800-701702
 www.hillspet.it



La malattia del secolo

Almeno un quattrozampe domestico su due ha problemi di peso che potrebbero comprometterne la salute.

Ma con una sana alimentazione e un po' di movimento...

In Italia, quasi il 50% degli animali da compagnia rischia patologie correlate ai chili di troppo. È questo il preoccupante dato emerso dall'indagine "Il Sovrappeso: la 'malattia' del secolo" presentata nel corso della conferenza stampa che si è svolta giovedì 19 maggio, al Classico Restaurant & Bar di corso Como a Milano. La ricerca, realizzata da Hill's Pet Nutrition Italia, azienda che da oltre 75 anni aiuta ad arricchire e prolungare lo speciale legame tra le persone e i loro animali, è stata condotta su un totale di oltre 10 mila animali domestici, di cui 7.353 cani (72%) e 2.837 gatti (27%) visitati tra aprile e maggio 2015 in 607 strutture veterinarie.

Uno scenario complesso, quello delineato dallo studio realizzato da Hill's Pet Nutrition Italia, secondo cui circa il 50% dei cani e dei gatti non è in forma: quasi il 10% dei primi è infatti affetto da obesità (da moderata a grave), mentre quasi 39% è "semplicemente" in sovrappeso. Per quanto riguarda i mici, invece, oltre il 13% del campione oggetto dello studio è risultato affetto da obesità, mentre più del 40% è in una condizione di sovrappeso.



Assolviamo le calorie

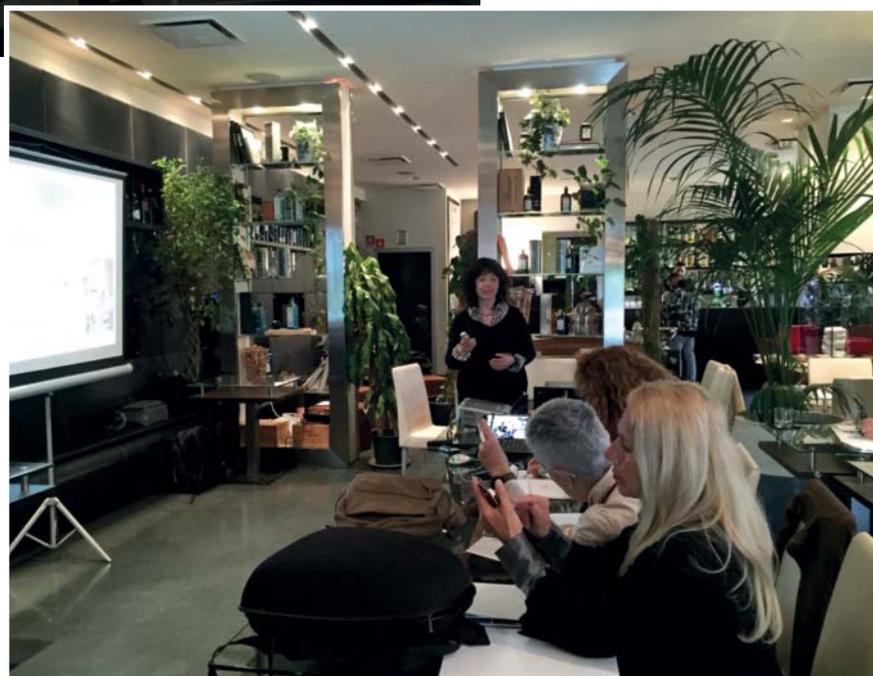
Sono svariati i fattori da tenere in considerazione tra le cause che determinano l'eccessivo accumulo di grasso. Uno dei principali è senza dubbio rappresentato dalle troppe calorie assunte rispetto al normale fabbisogno giornaliero. Ma non è l'unico. Anche la sterilizzazione incide, perché altera un equilibrio delicato e predispone all'aumento di peso (il 63% dei cani sterilizzati e il 60% dei gatti sterilizzati ha questo problema). L'età è un altro fattore importante: con gli anni il metabolismo rallenta e i chili di troppo cominciano a non far divertire gli animali come quando erano cuccioli. Infatti, il 65% dei cani anziani non è in forma, percentuale che scende al 13% nei cuccioli. Anche i gatti in età sono meno in forma rispetto ai micetti: la

percentuale dei soggetti con problemi di peso è del 63% per quelli anziani e solo il 17% nei cuccioli.

Infine, non va dimenticato il fattore ambiente: lo stile di vita casalingo, più sedentario, predispone il cane a ingrassare e a fare meno movimento (il 49% dei soggetti che vive in casa non è in forma), cosa che vale anche per i gatti che, stando in casa, hanno meno stimoli e fanno meno movimento rispetto a quelli che possono uscire (il 56% dei soggetti domestici supera il peso ideale).

Rischi per la salute

Gli animali in sovrappeso rischiano di avere una vita più breve a causa delle varie malattie correlate a questo stato. Secondo alcuni recenti studi, infatti, anche solo il 20% del peso corporeo in più può comportare gravi problemi di





salute. Il sovrappeso espone l'animale a un maggiore pericolo di sviluppare patologie: se il 31% dei cani normopeso soffre di una malattia, la percentuale cresce fino al 57% in quelli obesi che vedono triplicato il rischio di osteoartrite triplica e raddoppiato quello relativo alle patologie cardiocircolatorie. Anche per il gatto il peso in eccesso aggrava le malattie esistenti: se il 40% dei normopeso soffre di una patologia, la percentuale cresce fino al 56% nei soggetti obesi, per i quali il rischio di malattie legate all'apparato urinario, cutaneo e muscolo/scheletrico va oltre il doppio.

Una dieta giusta e un po' di moto

Per garantire al cane e al gatto una vita lunga e felice è necessario scegliere una sana alimentazione che, unita a un po' di movimento quotidiano, li aiuta a mantenersi in forma e a vivere in serenità. La dieta è davvero molto importante; dall'indagine è infatti emerso che, quando l'alimentazione è di tipo industriale e somministrata nelle dosi raccomandate, l'incidenza del sovrappeso si riduce notevolmente.

I cani meno in forma sono quelli a cui è offerta una dieta mista (57%) o che si nutrono degli stessi alimenti della tavola del padrone (64%), mentre l'incidenza dell'obesità in quelli che consumano prodotti industriali si dimezza. Analogamente, il 67% dei gatti che mangia lo stesso cibo del padrone non è in forma, così come il 60% di quelli che si nutrono di cibo casalingo ha problemi di peso.

Obesità e sovrappeso sembrano dunque rappresentare un fenomeno in crescita, in Italia come nel resto del mondo, tanto per gli amici a quattro zampe quanto per gli esseri umani. È fondamentale che chi vive con un animale da compagnia ne sia consapevole e che, quindi, adotti un sano stile di vita per il fedele amico, così da prevenire il problema e garantire un miglioramento della loro qualità di vita. (A.C.) ♦



cats & dogs

THE DISEASE OF THE CENTURY

At least one pet out of two suffers from weight related problems which might pose a risk to its health. But with a healthy diet and a little exercise...

A recent investigation carried out by Hill's Pet Nutrition Italy, a company with over 75 year experience in the pet sector, revealed that almost 50% of pets in Italy is at risk of suffering from excessive weight related problems. The study, "Excessive weight: the disease of the century", involved over 10 thousand pets, 7.353 of which were dogs (72%) and 2.837 were cats (27%), examined in 607 veterinary practices in April and May 2015. The results were presented during a press release held at the Classico Restaurant & Bar in Corso Como, Milan, on the 19th of May. The data revealed that approximately 50% of dogs and cats is not fit: over 10% of dogs is obese (from moderate to severe), whilst nearly 39% is "simply" overweight. As far as cats are concerned, 13% have been found obese, whilst over 40% is overweight.

Let's clear calories of all charges

Many different factors contribute to excessive weight, the most common being an excessive calorie intake, but it isn't the only one. Neutering is an affecting factor, as it alters a delicate balance which leads to weight gain (63% of sterilised dogs and 60% of sterilised cats is affected). Age is another relevant factor: the metabolism slows down over the years, and 65% of senior dogs is over weight, as opposed to 13% of puppies. The same can be said for cats, 63% of senior cats is overweight, as opposed to only 17% of kittens. Life style is another significant factor: sedentary dogs tend to exercise less therefore gaining weight (49% of dogs living indoors have weight related problems), the same can be said for cats (56% of indoor cats is overweight).

Health risks

Overweight pets are at risk of a shorter life-span caused by various weight related diseases. Recent studies show that as little as 20% of excessive weight can pose a health risk. Excessive weight increases the risk of disorders: if 31% of normal weight dogs suffers from a disorder, the proportion rises to 57% in obese ones which are three times more at risk of osteoarthritis and circulatory disorders.

The same is also valid for cats: if 40% of normal weight cats suffers from a disorder, the proportion grows to 56% of obese ones, for which the risk of suffering from disorders of the urinary tract, skin and the musculoskeletal apparatus is more than double.

A healthy diet and a little exercise

A healthy diet, combined with a little exercise, can improve your pet's health and increase its life expectancy. The study revealed that diet is of the utmost importance and that when it is primarily of industrial origin, and fed in appropriate quantities, overweight is less common.

Barely fit dogs are usually fed a mixed diet (57%), or eat whatever their owners do (64%), whilst the incidence of obesity in dogs fed with industrial products is halved. Similarly, 67% of cats eating what their owners do is not fit, just as 60% of those fed with homemade food is overweight

Obesity and excessive weight seem to be an increasing phenomenon, in Italy as well as the rest of the world, in pets as well as humans. Pet owners must be made aware of the risk, and should implement a healthy lifestyle for their beloved friend, in order to improve the quality of its life.

Lo slavo incorruttibile

Il pastore di Ciarplanina è un cane allevato da tantissimo tempo nelle regioni montane nel sud-est della ex Jugoslavia e deve il nome alla zona montuosa di Sar, tra Kosovo e Macedonia (*planina* in serbo significa "montagna"), dove è ben diffuso. Inizialmente fu riconosciuto dalla FCI nel 1939 come *Illirski Ovcar* (cane da pastore dell'Illiria), ma nel 1957, accettata la mozione della Federazione Jugoslava di Cinologia, diventò ufficialmente *Cane da pastore di Sharplanina*. Dopo la disgregazione dello stato jugoslavo, il patrocinio è serbo-macedone.

SECOLI DI IMPIEGO
COME GUARDIANO DI ARMENTI
NELLE CONDIZIONI PIÙ DURE
E NEI LUOGHI PIÙ DIFFICILI
HANNO RESO IL PASTORE DI CIARPLANINA
UN ANIMALE FORTE, FIERO E CORAGGIOSO

DI LORENA QUARTA

Le sue origini sono controverse: pare sia arrivato in Europa dall'Asia durante le migrazioni di massa preistoriche e che il tipo originale si sia mantenuto laddove è ancora oggi prevalente l'allevamento intensivo del bestiame. Non è stato solo un protettore di armenti: è stato il cane ufficiale dell'esercito jugoslavo e tuttora è utilizzato in mansioni militari, soprattutto per la guardia.



DIAMO I NUMERI

Nel nostro Paese sono stati iscritti cinque soggetti nel 2010, 20 nel 2011, 20 nel 2012, 29 nel 2013 e 35 nel 2014. Oltre i nostri confini: nel 2014 sono stati registrati 57 soggetti in Francia, nessuno in Gran Bretagna e in Germania, 1 nei Paesi Bassi e 1 in Spagna.

Cenni di standard

È un cane robusto, ben proporzionato e con forte ossatura, di taglia ben al di sopra della media, leggermente più lungo che alto. La testa è proporzionata al corpo con canna nasale diritta, stop leggero, muso più corto del cranio che si assottiglia leggermente verso il tartufo, che è ampio e nero. Occhi a mandorla, di colore marrone scuro o chiaro, con sguardo tranquillo che non mostra mai paura, orecchie a forma di "V" e ricadenti, aderenti alle guance. Il collo è senza giogaia, la linea superiore orizzontale o leggermente discendente verso la groppa che è obliqua e ben muscolosa, il dorso è diritto e ampio, il torace profondo, il petto ampio, il ventre retratto e muscoloso.

La coda è lunga e arriva almeno al garretto, forte alla radice ma si assottiglia alla punta, con frange lungo il lato inferiore, ed è portata a sciabola quando il cane è

eccitato. La curva è accentuata e può essere rialzata sopra la linea del dorso.

Gli anteriori sono diritti e ben proporzionati al corpo, i posteriori visti da dietro appaiono leggermente più distanziati fra loro degli anteriori e, visti di lato, piuttosto ben angolati.

Il pelo è corto su testa, orecchie e parte anteriore degli arti, mentre su collo, groppa, lato posteriore degli arti e coda è lungo, quasi piatto e piuttosto ruvido, con sottopelo corto e fitto. È un cane monocolore, sono accettati tutti i colori, dal bianco al marrone scuro che sembra quasi nero. La sfumatura preferita è grigio-verdastro (grigio ferro) e grigio scuro. L'altezza al garrese nei maschi è 62 cm (peso 35-45 kg), nelle femmine 58 cm (peso 30-40 kg).

Un custode eccezionale

Il pastore di Ciarplanina è nato per fare il guardiano e svolge questo compito in modo tranquillo e sempre vigile, anche quando sembra dormire: se avverte un pericolo si scatena e diventa difficilmente controllabile. Abbaia poco, ma quando lo fa la sua voce è forte e si fa sentire.

È un cane atavico, quasi selvatico e possiede un forte temperamento. Diffidente per natura, da adulto, soprattutto se maschio, va presentato con cautela agli estranei. Anche con i membri della famiglia, pur essendo a loro molto legato, è abbastanza riservato. Esige rispetto

IL CLUB

Club Italiano del Molosso (CIM)
segreteria c/o Pasquale Rusciano
tel. 0818947107
www.clubitalianomolosso.webs.com,
pruscian@libero.it

BENE A SAPERSI

◆ È sempre stato un cane molto apprezzato nel Paese d'origine. Un proverbio jugoslavo recita: "Un uomo per essere felice deve aver bevuto l'acqua del Monte Ljuboten, aver ricevuto i baci delle ragazze di Prizren e possedere uno Sarplaninac (cane da pastore di Ciarplanina)".

◆ È apprezzato anche oltreoceano: negli Stati Uniti e in Canada, benché non sia riconosciuto come razza, trova impiego nella protezione del bestiame e delle greggi dall'attacco dei coyote.

◆ Ne esistono diversi tipi: "Sari" dalla colorazione rossiccia e pelo un po' più corto, "Karabas" (che in turco significa "testa nera") tra i più veloci e aggressivi, "Murdj", color grigio ferro e di costituzione più compatta e "Merdjan" ("perla" in turco) di indole più socievole.



anche nella sua educazione e va addestrato (solo all'obbedienza) stando attenti a non snaturarlo. Ha bisogno di spazio e il suo rapporto con gli altri cani non è facile: con la maturità sessuale i maschi diventano intolleranti verso altri maschi e il confronto non si risolve con la sottomissione. Le femmine in genere sono più tolleranti, ma anche tra loro possono crearsi occasioni di conflitto.

Con i bambini le femmine si comportano come vere e proprie babysitter, anche perché molto tolleranti: in loro è più spiccata la vocazione alla custodia dei membri e degli animali di famiglia, mentre nei maschi lo è quella del territorio. È un cane rustico che vive all'aperto senza alcun problema grazie alla protezione data da un pelo lungo e folto, ma nel periodo di muta perde sottopelo in quantità industriale.

(I cani del servizio sono dell'allevamento dei Boschi di Cesate di Monica Zambonardi e Giuseppe Brollo, www.boschidi-cesate.it). ◆



Infinitamente piccoli

DENTRO OGNUNO DI NOI
ESISTE UN MICROMONDO
COSÌ MINUSCOLO
DA NON ESSERE VISIBILE A OCCHIO NUDO.
MA LA SUA PRESENZA
È TUTT'ALTRO CHE TRASCURABILE...

DI CRISTIANO PAPESCHI E LINDA SARTINI

precisa, di "flora intestinale", che si riferiva per lo più a quell'insieme di batteri che colonizzavano l'apparato gastro-enterico. Oggi il concetto si è evoluto notevolmente e con il termine "microbiota" si indica quel grande calderone di microorganismi viventi che popolano il tubo digerente: non si tratta più di considerare solamente i batteri, che indubbiamente rappresentano da soli oltre il 95% del totale, ma anche protozoi, virus e funghi. Ce ne sono davvero tanti: diversi miliardi di microscopiche entità che vivono in equilibrio in questo ambiente racchiuso all'interno della mucosa dell'apparato digerente, che svolgono numerose funzioni biologiche senza le quali sarebbe impossibile la sopravvivenza dell'organismo ospite.

Tra i principali compiti svolti dal microbiota intestinale ci sono la funzione protettiva nei confronti degli agenti patogeni presenti nell'intestino, un indispensabile ruolo nella digestione grazie alla capacità di alcuni microorganismi di scomporre diverse sostanze nutritive, l'azione detossificante sull'ammoniaca e su molte tossine assunte con la dieta o prodotte in sede intestinale, la sintesi di alcune vitamine, la produzione di acidi grassi volatili che forniscono energia all'ospite, un aiuto non indifferente per il trofismo delle cellule della mucosa intestinale (gli enterociti), nonché una certa attività di stimolazione del sistema immunitario locale.

Questa sinergia tra ospite e simbionti si è stabilita in tempi evolutivi molto lunghi, che hanno portato a creare una macchina quasi perfetta nelle sue funzioni biologiche. Dunque dobbiamo considerare il nostro apparato digerente come un grande condominio i cui inquilini collaborano attivamente alla gestione dell'immobile.

Fingiamo per un attimo che il microbiota intestinale non esista: il risultato sarebbe quello di avere un tubo digerente quasi completamente inutile, incapace di digerire e non adatto alla sopravvivenza dell'animale. La medicina moderna ormai considera l'essere umano (o l'animale) non più come un singolo individuo, ma come un complesso ecosistema caratterizzato da una sinergia di organismi.

Un micro-mondo fatto di equilibrio

Il microbiota inizia a crearsi al momento della nascita, si sviluppa e matura man mano che l'animale cresce. La sua composizione viene fortemente influenzata dal tipo di vita, dall'alimentazione e dalla convivenza con altri animali. In un soggetto sano, così come nell'uomo, il microbiota intestinale è in equilibrio poiché le diverse specie di microorganismi convivono pacificamente grazie a una certa competitività

che impedisce agli uni di prevalere sugli altri e di impedire che eventuali patogeni possano attecchire e provocare danni.

C'è ancora molto da scoprire sui microbi presenti naturalmente nell'intestino degli animali proprio perché sono tanti e in proporzioni variabili, ma sappiamo che quelli maggiormente rappresentati sono batteri come *Firmicutes*, *Bacteroidetes*, *Proteobacteria*, *Actinobacteria*, *Spirochaetes* e *Fusobacterium*. Alla base di molte patologie dell'apparato gastro-enterico ci sarebbe proprio uno squilibrio tra le diverse popolazioni. Per esempio, in una patologia molto diffusa come l'IBD (*Inflammatory Bowel Disease*) che interessa sia il cane, sia il gatto, è stata osservata un'alterazione nella composizione della microflora intestinale nota come "disbiosi", con riduzione delle popolazioni di *Firmicutes* e *Bacteroidetes* e un aumento dei *Proteobacteria* (Honneffer et al., 2014), a dimostrazione di quanto sia importante l'equilibrio in questa sede: terapie antibiotiche o patologie di varia natura, gastro-enteriche e non, possono interferire con il microbiota rompendone l'equilibrio e determinando lo scatenarsi di altre problematiche.

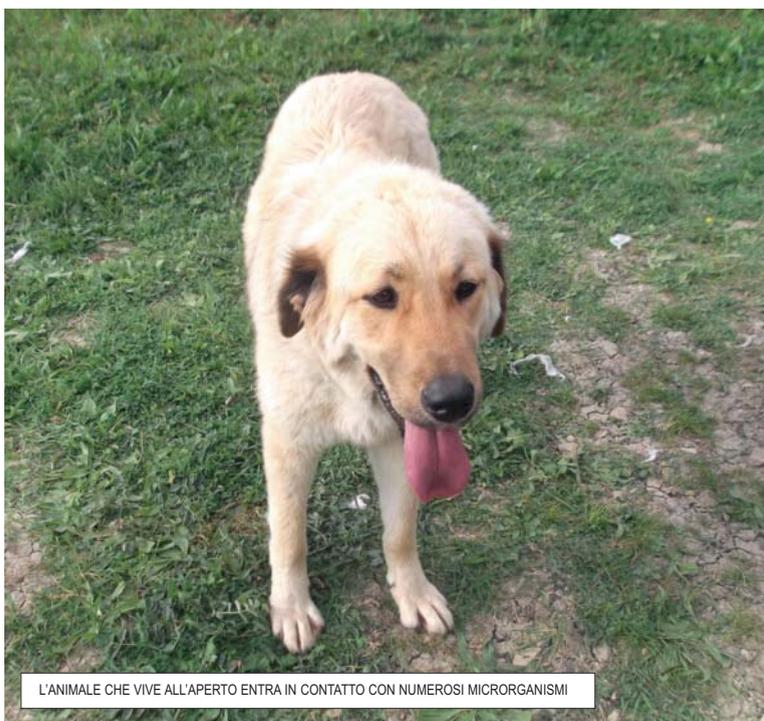
Da diversi anni, in campo medico e veterinario, si sente sempre più spesso utilizzare un termine tanto arcano quanto affascinante, ma non per tutti è chiaro di cosa si tratti. Stiamo parlando del "microbiota", un concetto molto attuale e oggetto di studio a livello mondiale per l'interesse che ricopre per la biologia e la medicina del nuovo millennio. Con questo termine si suole indicare, in maniera generica, l'insieme dei microorganismi che appartengono a un determinato ambiente. A noi interessano prevalentemente i microbioti intestinali, ovvero gli organismi simbiotici che albergano all'interno del tubo digerente dell'uomo e degli animali: lasciando ad altre competenze l'essere umano, cerchiamo di approfondire la tematica in campo veterinario.

Che cos'è il microbiota?

Un tempo si parlava in maniera più superficiale, e forse meno

IL MICROBIOTA INIZIA A SVILUPParsi AL MOMENTO DELLA NASCITA





L'ANIMALE CHE VIVE ALL'APERTO ENTRA IN CONTATTO CON NUMEROSI MICROORGANISMI

GLI ANTIBIOTICI E LA DISBIOSI

Molto spesso, dopo terapie antibiotiche, è possibile osservare nei nostri animali, ma anche nell'uomo, alcuni danni collaterali tra i quali risalta piuttosto frequentemente la diarrea o il malassorbimento. Soprattutto la diarrea è un segno clinico per lo più dovuto a un danno operato dall'antibiotico stesso sul microbiota intestinale in quanto, per sua natura, la molecola utilizzata determina la morte di alcune popolazioni batteriche provocando, come effetto indesiderato, anche una certa disbiosi. L'alterata funzionalità intestinale che ne consegue può manifestarsi sotto forma di diarrea: motivo in più per utilizzare gli antibiotici con criterio e sempre sotto controllo e prescrizione medica.

Prebiotici e probiotici

Un aiuto per il mantenimento del microbiota, o per il suo ripristino, viene dalla ricerca. Diverse aziende farmaceutiche o mangimistiche producono e commercializzano

rimedi in grado di aiutare la normale funzionalità gastro-enterica: quelli che tutti conosciamo come probiotici e prebiotici. Sono due cose ben diverse: i probiotici sono supplementi alimentari contenenti microorganismi vivi che influiscono in maniera positiva e controllata sul microbiota intestinale come per esempio diversi batteri tipo *Enterococcus spp.* e *Lactobacillus spp.*, mentre i prebiotici sono ingredienti fermentescibili che possono determinare modifiche nel microbiota spingendo verso l'incremento di alcune specie microbiche su altre. Ovviamente si tratta di molecole gastro-resistenti che devono raggiungere inalterate l'intestino.

Tra i prebiotici più diffusi ricordiamo alcuni oligosaccaridi come i FOS (frutto-oligosaccaridi), disaccaridi e galatto-oligosaccaridi, diversi alimenti come alcuni legumi e cereali. Ortaggi e frutti contengono naturalmente dei prebiotici e vengono spesso utilizzati nella composizione dei mangimi commerciali. Per quanto diversi nella loro composizione e nel meccanismo d'azione, il fine è sempre quello: aiutare a ristabilire o a mantenere l'equilibrio. ♦



Un alieno per il laghetto

Un argomento di grande attualità è, in questi ultimi anni, quello della fauna "aliena", cioè di quegli animali estranei all'ambiente italiano che sono stati in qualche modo (spesso del tutto ignoto) introdotti nel nostro territorio. E non mancano di certo i pesci come quello su cui oggi focalizziamo l'interesse: un piccolo ciprinide, lungo al massimo una decina di centimetri, che in natura è presente, con popolazioni disgiunte, sia in Asia orientale, sia nell'Europa centrale, e che è stato introdotto in Italia alla fine del secolo scorso: il rodeo amaro.

È un pesce gregario che vive in gruppi anche relativamente numerosi nei fiumi, soprattutto quelli minori, e nei canali a corso lento, con fondali a sabbia o fangosi, preferibilmente ricchi di vegetazione e caratterizzati quasi sempre dalla presenza di grossi molluschi lamellibranchi dei generi *Anodonta* e *Unio*: la presenza di questi bivalvi è infatti considerata indispensabile per la riproduzione della specie. Ci sono in verità alcune osservazioni da parte di privati appassionati che sembrerebbero avvalorare l'ipotesi di deposizioni delle uova anche in acque libere con successiva schiusa delle larve, ma si tratta di un'ipotesi al momento priva di una convalida scientificamente attendibile.

Vivace e onnivoro, il rodeo caccia attivamente le sue prede (in natura principalmente piccoli crostacei, vermi e larve di insetti) sia in superficie, sia a mezz'acqua o sul fondo.

La sua carta d'identità

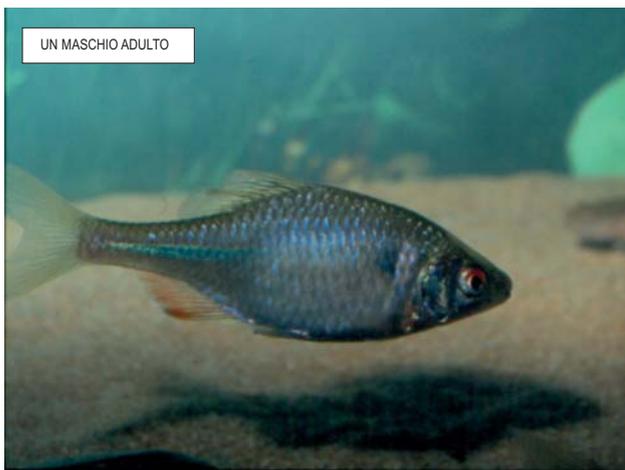
Sappiamo a questo punto qualcosa sulla distribuzione e sulle abitudini di vita. Cerchiamo di conoscerlo meglio con una sommaria descrizione: il rodeo ha corpo alto e lateralmente compresso con dorso più o meno gibboso, la linea laterale è corta, limitata a 5 o 6 squame. La livrea ordinaria prevede una colorazione grigio-verdastra sul dorso, con tonalità più o meno scure e a volte quasi nerastre, fianchi gradualmente più chiari sino al ventre che è bianco, spesso con una patina rosata. Sul peduncolo caudale, dal centro della radice della coda,

È IL RODEO AMARO:
PROVIENE DALL'ASIA ORIENTALE
E DALL'EUROPA CENTRALE,
MA DALLA FINE DEL '900
VIVE ANCHE IN ITALIA
ED È UN OSPITE ECCELLENTE
PER LO STAGNO IN GIARDINO

DI LUCIANO DI TIZIO



UN GRUPPO DI ADULTI: IL MASCHIO IN PRIMO PIANO STA ASSUMENDO LA LIVREA RIPRODUTTIVA



è presente una banda iridescente blu verde che si estende sul corpo sino alla pinna dorsale. La pinna anale tende al rossastro. La stessa anale e la dorsale sono ben sviluppate. Le scaglie, relativamente grandi, formano nell'insieme un disegno abbastanza evidente a rete. In epoca riproduttiva la colorazione cambia in maniera vistosa: il corpo dei maschi diventa blu verdastro con riflessi violacei nella zona dorsale e con gola e parte anteriore del ventre d'un rosso più o meno intenso con riflessi dorati. La banda iridescente accentua la colorazione verso toni d'azzurro intenso, quasi luminescente. Sul labbro superiore si formano evidenti tubercoli nuziali bianchi e l'iride diventa rossa. Le femmine si presentano invece con il corpo interamente grigio verdastro brillante, senza le tonalità rosse, mentre la banda posteriore si fa più evidente ma non sempre con la stessa intensità dei maschi. L'iride è gialla.

La modifica più vistosa per le femmine in fase riproduttiva è in ogni caso la comparsa di un sottile ovopositore, lungo 3 o 4 cm, la cui funzione è fondamentale nella dinamica riproduttiva della specie.

Giochi d'amore

Sulla riproduzione, oltre al cambio della colorazione, c'è parecchio altro da dire: all'epoca della fregola (tra primavera e inizio estate con temperatura dell'acqua intorno ai 20 °C)

ciascun maschio in calore sceglie un bivalve (di norma dei generi *Anodonta* o *Unio*) e lo difende da ogni intruso. Anche la femmina al primo avvicinarsi viene aggredita, ma la sua reazione (tirarsi indietro e nuotare in posizione più bassa rispetto al compagno) scoraggia l'aggressività e dà invece avvio alla fase di corteggiamento, che si svolge sempre intorno al mollusco.

All'acme dei giochi amorosi la femmina inserisce l'ovopositore negli opercoli del mollusco, sfruttandone i movimenti respiratori, e qui depone le uova che il maschio provvede subito dopo a fecondare emettendo, sempre sugli opercoli respiratori dei mitili, il liquido seminale.

Ogni coppia usa un solo esemplare di *Anodonta* o di *Unio* e ciascun maschio si limita a fecondare le uova di una unica compagna. Questo per l'ovvia ragione che un eventuale numero eccessivo di avannotti nella camera branchiale non garantirebbe a tutti la giusta quantità di cibo.

In ogni caso lo sviluppo delle uova, la schiusa e il primo accrescimento degli avannotti hanno luogo al sicuro, all'interno del bivalve: le larve sono infatti dotate di una membrana

sulla testa che consente loro di non venire espulse con l'acqua spinta all'esterno durante la respirazione.

Quando gli avannotti saranno abbastanza cresciuti per poter affrontare il mondo esterno, il che avviene nell'arco di circa 4 settimane, la membrana si ridurrà e i pesciolini, ormai perfettamente formati, verranno finalmente espulsi.

LA DENOMINAZIONE SCIENTIFICA
Il rodeo è stato via via descritto, tra l'altro, come *Cyprinus amarus*, *Rhodeus sericeus amarus*, *Rhodeus amarus*... Oggi la denominazione scientifica corretta della specie è *Rhodeus sericeus* (Pallas, 1776). Appartiene alla famiglia *Cyprinidae*.

CITTADINO ITALIANO
La prima segnalazione ufficiale della presenza del rodeo in Italia (a quanto pare derivata da una involontaria introduzione) risale al 1990, quando nel fiume Menago, in provincia di Verona, vennero pescati due maschi e quattro femmine in livrea riproduttiva. Da allora a oggi *Rhodeus sericeus* è stato trovato in varie località del nord Italia, in particolare nella pianura padana e in Toscana, con una crescente diffusione nelle acque interne.

Un ospite interessante

Il rodeo è un interessante ospite per il laghetto e lo è già di per sé: per la sua colorazione e per l'inconsueta dinamica riproduttiva, ma anche perché è una delle pochissime specie europee nel listino di alcuni grossisti, cosa che consente di offrirlo alla clientela senza insormontabili problemi.

La sua gestione è facile: al laghetto si adatta senza problemi e anche per l'alimentazione si accontenta di qualsiasi mangime di produzione industriale, compresi quelli con componente vegetale. È comunque consigliabile integrare di tanto in tanto la dieta con cibo vivo (i rodeo cacciano anche le immaneccabili larve di zanzara) o almeno di non far mancare i congelati.

Non si saranno problemi neppure con i compagni di vasca, specie se li alleviamo assieme ad altri *Cyprinidae*, né per l'arredamento del laghetto. L'unica condizione è la presenza dei lamellibranchi nelle stesse acque, senz'altro consigliabile anche perché sembra abbia una funzione di stimolo per la riproduzione del rodeo. ♦



Il fascino insidioso

Comparsa circa 30 milioni di anni fa, la famiglia dei Murenidi si caratterizza per l'assenza delle pinne ventrali e pettorali, per le branchie interne comunicanti con l'esterno tramite un foro pulsante a valvola che pompa l'acqua di continuo, la testa indistinta dal corpo e la pelle cuoiosa, priva di scaglie e molto resistente alle graffiature causate dal continuo strisciare tra le asperità degli scogli o le acuminata ramificazioni madreporiche.

La bocca delle murene si estende spesso fin oltre gli occhi e, in alcune specie, ha una conformazione tale da non potersi chiudere mai completamente: ogni "sbadiglio" ne mette in mostra la formidabile den-

**È QUELLO DELLE MURENE TROPICALI.
ROBUSTE E FACILMENTE ADDOMESTICABILI,
RICONOSCONO L'ACQUARIOFILO
E INTERAGISCONO IN MODO COMPLESSO
E ARTICOLATO**

DI ALESSANDRO MANCINI



LA MURENZA ZEBRA (*GYMNOMURAENA ZEBRA*) È TRA LE PIÙ ATTRAENTI E VISTOSE MURENE TROPICALI, PIUTTOSTO COSTOSA E NON COMUNE IN COMMERCIO

tatura, disposta in una o più serie. Alla base dei denti vi sono gruppi di cellule velenifere, la cui secrezione può infettare solo secondariamente le ferite prodotte dal morso: malgrado le apparenze, questi pesci non sono considerati attivamente tossici come i serpenti velenosi (provisti di un vero apparato velenifero collegato alla dentatura), ma passivamente, cioè sono in grado di avvelenare chi ne mangia le carni per la presenza di tossine nella pelle ("ciguatera"), nel muco e nel sangue. Questo non impedisce che, soprattutto in Estremo Oriente, siano pescate in gran quantità e siano destinate ai mercati ittici locali.

Piccole murene crescono

Fra le tante specie se ne trovano non poche adatte per le vasche domestiche, beninteso a partire da un minimo di 300 litri lordi e 120 cm di lunghezza per le più "piccole" *Echidna nebulosa* o *Enchelycore pardalis*, fino alle splendide, ma quasi proibitive *Gymnothorax*, giganti da 2 o 3 m, riservate ai fortunati possessori di maxi-acquari dal migliaio di litri in su.

La lunghezza massima raggiunta non dovrebbe essere sopravvalutata nella scelta della specie in rapporto alle dimensioni della vasca, condizionandola più di tanto: pur

essendo abbastanza attive soprattutto nelle ore notturne, le murene non richiedono, in proporzione, spazi e volumi paragonabili a quelli necessari per la maggioranza degli altri pesci che nuotano abitualmente nella colonna d'acqua. Un Balistide o un Acanthuride di mezzo metro avranno infatti esigenze di spazio molto superiori a quelle di una murena lunga il doppio o anche più.

La velocità di crescita delle murene è sempre notevole e non va mai presa sottogamba. In commercio si trovano perlopiù individui molto giovani (30-40 cm), spesso piuttosto timidi e inizialmente restii ad accettare il cibo che viene loro offerto: basta rompere il ghiaccio con un'involante preda viva o comunque freschissima (un pesciolino o un gamberetto) per ritrovarsi in breve con una vorace beniamina in

veloce accrescimento e dai cui morsi (quasi sempre involontari, ma non per questo meno dolorosi) occorre guardarsi: si eviti di nutrire una murena con il cibo tenuto direttamente tra le dita, servendosi piuttosto di una pinza molto lunga (ottime quelle per uso acquariofilo di solito impiegate per curare la vegetazione).

Da sole o in compagnia

È consigliabile prepararsi una scorta di cibo surgelato: pesciolini interi e non puliti (cefaletti, latterini, sarde e alici), gamberetti possibilmente non sgusciati, seppie, polpetti e calamari interi o a pezzi e polpa di cozza costituiranno la dieta-base per tutte le specie.

Le murene sono territoriali e abitudinarie: scelgono un



LA GRANDE *GYMNOTHORAX FUNEBRIS* È UNA DELLE POCHE MURENE IMPORTATE DAI CARAIBI

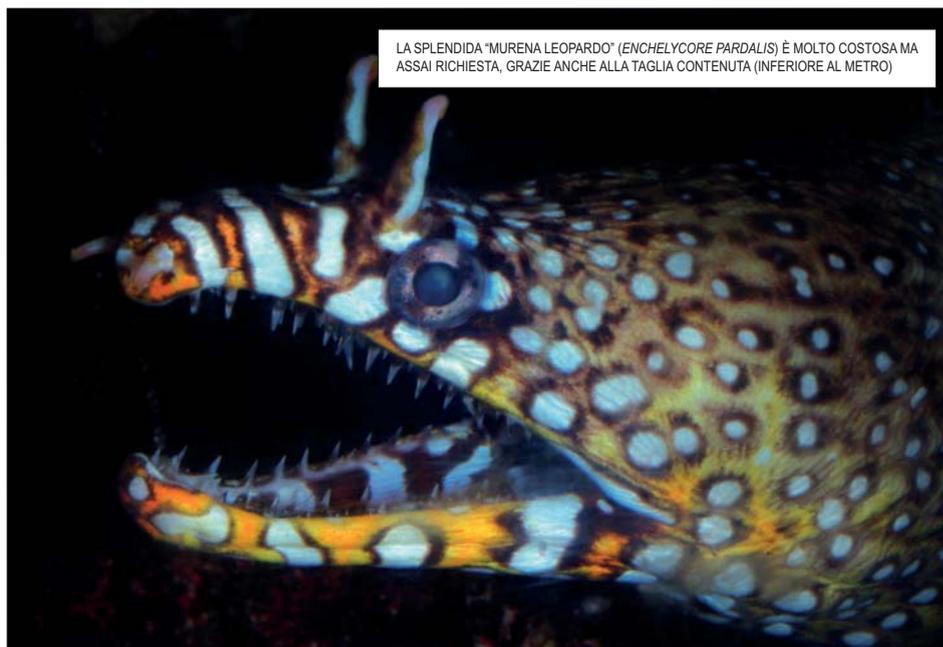
rifugio adeguato alla loro taglia e alle loro esigenze di caccia (adorano i colli d'anfora o i meno eleganti mattoni forati e vasi di terracotta tagliati a metà, ma anche le grosse conchiglie e le grotte ricavate alla base delle rocciate di pietre vive), che abbandonano solo per qualche scorribanda di caccia nell'acquario, preferibilmente nei periodi di alba e tramonto simulati col dimmeraggio delle lampade o con l'accensione delle sole attiniche.

Non si possono certo definire socievoli né tanto meno pesci di branco, tuttavia si mostrano in genere abbastanza tolleranti tra loro, spazio e disponibilità di tane permettendo: è possibile dunque allevare insieme più individui, anche di specie diverse, purché di taglia uniforme altrimenti i più piccoli rischiano di morire letteralmente di fame, inibiti e vessati dai più grossi e intraprendenti. Sono inoltre pressoché innocue per i pesci molto più grandi della loro bocca e, in genere, per quelli non considerabili come prede, ma può scappare sempre qualche morso di troppo (con ferite e pinne lacerate) a chi si avvicina eccessivamente alla loro tana, magari per tentare incautamente di rubare il cibo. È quindi sempre sconsigliabile la convivenza delle murene con i predatori che, come loro, si spostano e si nutrono abitualmente sul fondo: squalletti bambù e gattucci, razze, gronghi, cernie, scorfani, pesci pietra e Antennaridi.

Attenti alle evasioni

Le murene non rientrano fra i pesci reef safe, tuttavia la coabitazione con buona parte degli invertebrati sessili (spugne, coralli molli e duri, gorgonie, tridacne, spondili, spirografi, corallimorfari, zoantidi) è senz'altro tentabile e, in vasche sufficientemente spaziose, non crea di solito alcun problema: al massimo i pesci possono disturbarli spostandosi sul fondo soprattutto di notte, ma di solito questi invertebrati finiscono con l'abituarsi.

Un problema da non sottovalutare è l'inguaribile propensione all'evasione di un po' tutte le murene, soprattutto nelle ore immediatamente successive all'introduzione nella vasca (quando sono ancora spaesate e non hanno scelto definitivamente la loro tana), che le rende purtroppo ospiti sempre a rischio per gli acquari aperti. Mostrano poi una spiccata tendenza a infilarsi o a saltare oltre le griglie dei pozzetti di trascinazione delle sump o dei filtri biologici incorporati, con conseguenze facilmente immaginabili non solo per la loro incolumità, ma anche per il funzionamento dell'impianto. ◆



LA SPLENDIDA "MURENA LEOPARDO" (*ENCHELYCORE PARDALIS*) È MOLTO COSTOSA MA ASSAI RICHIESTA, GRAZIE ANCHE ALLA TAGLIA CONTENUTA (INFERIORE AL METRO)

PICCOLI MAMMIFERI

Lieto evento sì o no?

La cavia peruviana (*Cavia porcellus*), anche nota come porcellino d'India, è un pet da sempre molto apprezzato nel nostro Paese. È un roditore erbivoro dalla particolare fisiologia riproduttiva, quindi è necessario conoscere qualche dettaglio utile per la gestione e la prevenzione di patologie legate alla sfera sessuale.

Qualche dato importante

In questa specie la maturità sessuale viene raggiunta molto precocemente, intorno alle 4-5 settimane per le femmine e a 8-10 per i maschi, ma è buona regola non far accoppiare gli animali prima del terzo mese: questo vale soprattutto per la femmina, perché è bene che raggiunga una certa maturità fisica prima di sostenere una gravidanza.

Un primo accoppiamento troppo tardivo (oltre il 7°-8° mese) potrebbe essere ugualmente deleterio perché il canale genitale tende a perdere elasticità rendendo difficile il parto. Il ciclo estrale dura 15-17 giorni in media, di cui solamente un paio sono fertili, e si ripete continuamente per tutto l'anno. Questo fatto deve essere tenuto presente: un maschio e una femmina insieme all'interno della stessa gabbia danno luogo a gravidanze continue.

Quando la femmina entra in calore manifesta un comportamento caratteristico: cerca di montare i compagni e, se sfiorata sul dorso, tende a inarcare la schiena e bloccarsi. I genitali si gonfiano e assumono un colorito più intenso. Se la femmina è pronta accetta il maschio senza protestare e l'accoppiamento dura qualche decina di secondi. La gestazione è piuttosto lunga e prosegue in media per 63-65 giorni.

LA CAVIA PERUVIANA E LA SFERA SESSUALE: QUELLO CHE C'È DA SAPERE PER NON TROVARSI IMPREPARATI IN QUALUNQUE SITUAZIONE

DI CRISTIANO PAPESCHI E LINDA SARTINI



Neonati in arrivo

Durante la gestazione la femmina deve essere lasciata tranquilla, ma è necessario che possa fare movimento, che si nutra con alimenti di qualità e che riceva la giusta quantità di vitamina C quotidiana (30-50 mg/die) attraverso il cibo o sotto forma di integratore nell'acqua di bevanda.

Man mano che la pancia cresce aumenta anche il peso, che può raddoppiare. Un controllo veterinario, ed eventualmente un'ecografia, è sempre utile per valutare il procedere della gravidanza e sapere quanti piccoli aspettarsi.

Il parto avviene generalmente nelle ore più tranquille e ogni femmina può dare alla luce fino a sei caviotti, anche se di solito il numero è inferiore.

La cavia non realizza il nido, ma si avvale eventualmente della casetta o di altra struttura chiusa all'interno della gabbia o dell'ambiente in cui vive. Un'abitudine che può destare ribrezzo è quella per cui la femmina mangia le placente dei piccoli: è un fenomeno importante perché alcune sostanze che vi sono contenute favori-

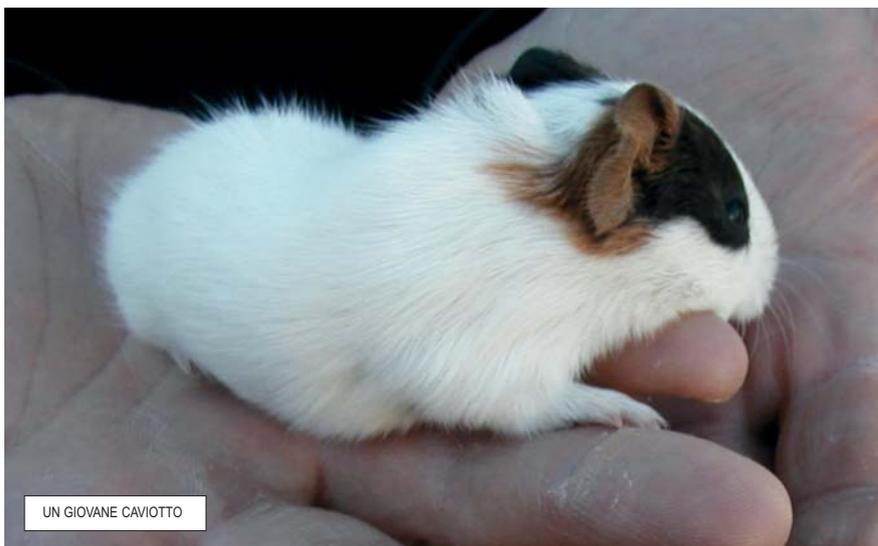
scono la produzione iniziale di latte e la fuoriuscita dal capezzolo, quindi non bisogna mai impedirglielo.

I piccoli saranno immediatamente leccati e ripuliti man mano che vengono partoriti: sono dei batuffolini di circa 80 g di peso, già coperti di pelo, con gli occhi aperti e in grado di camminare.

La cavia allatta i suoi cuccioli diverse volte al giorno e questi, molto precoci, iniziano presto ad assaggiare il cibo solido. Da tenere presente che la porcellina potrebbe essere nuovamente coperta e ingravidata già poche ore dopo il parto.

Se qualcosa va storto

Diverse cose potrebbero non funzionare in questo momento. Intanto una qualunque forma di distocia, ovvero la difficoltà a espellere i neonati che potrebbero venire trattenuti in utero o rimanere a metà strada e uscire solo parzialmente dalla vulva. Fenomeni di distocia sono più frequenti nelle cavie sottoposte tardivamente al primo parto. Il veterinario potrà provvedere a estrarre il cucciolo bloccato, favorire la fuoriuscita di quelli rimasti in utero ed eventualmente procedere a un cesareo.



UN GIOVANE CAVIOTTO

La tossiemia gravidica è un fenomeno che può fare la sua comparsa tra l'ultimo quarto della gravidanza e i primi giorni post-partum, in particolare in animali obesi, nutriti con diete inadeguate, soggetti anoressici, stressati o affetti da diverse patologie. Insomma: le cause non sono sempre chiare e definibili, ma questa sindrome può condurre a morte l'animale senza preavviso o essere accompagnata da depressione, difficoltà respiratorie, debolezza e anoressia fino a convulsioni e coma. Alimentazione equilibrata, movimento e tranquillità sembrano essere fattori preventivi.

La mastite (infiammazione ed eventuale infezione delle mammelle) può comparire durante l'allattamento per l'ingorgo di latte o lesioni conseguenti alla suzione, nonché a un ambiente, in particolare la

lettiera, sporco e con una carica microbica eccessiva. Qualunque sospetto di disagio o malattia deve essere immediatamente affrontato assieme a un veterinario esperto in modo da salvaguardare madre e prole.

E la sterilizzazione?

Nella cavia, man mano che avanza l'età, è frequente la formazione di cisti ovariche che possono essere di piccole dimensioni, ma per lo più tendono ad accrescersi fino a raggiungere diversi centimetri di diametro e colpire una sola o entrambe le ovaie. In alcuni casi non sembrano provocare problemi, ma quando la loro dimensione raggiunge una soglia preoccupante possono invece causare compressione sugli organi addominali circostanti provocando dolore e fastidio.

Spesso queste cisti producono anche ormoni e la conseguenza più evidente è la comparsa di alopecia (perdita di pelo) simmetrica bilaterale non pruriginosa: nonostante la possibilità di ricorrere a terapie farmacologiche per tenere sotto controllo il problema, può essere necessaria l'asportazione chirurgica.

La sterilizzazione nella femmina non destinata alla riproduzione viene praticata a scopo preventivo per eliminare il rischio di patologie ovariche o uterine. Nella cavia l'anestesia e l'intervento presentano qualche rischio in più rispetto al cane o al gatto, ma anche ad altre specie come per esempio il coniglio, nel quale l'ovarioisterectomia è ormai un'operazione di routine. È quindi consigliabile rivolgersi a un veterinario esperto che conosca queste problematiche in modo approfondito. ♦



**È L'INIZIO DELLA VOSTRA VACANZA
O SOLO DELLA TUA?**



ABBANDONARE UN ANIMALE È UN REATO INFAME E SEMPRE PIÙ INUTILE, PERCHÉ ANDARE IN VACANZA CON LUI È PIÙ FACILE DI QUEL CHE PENSI. VAI SU VACANZEBESTIALI.ORG E SCOPRI UN MONDO PRONTO AD ACCOGLIERVI, INSIEME.



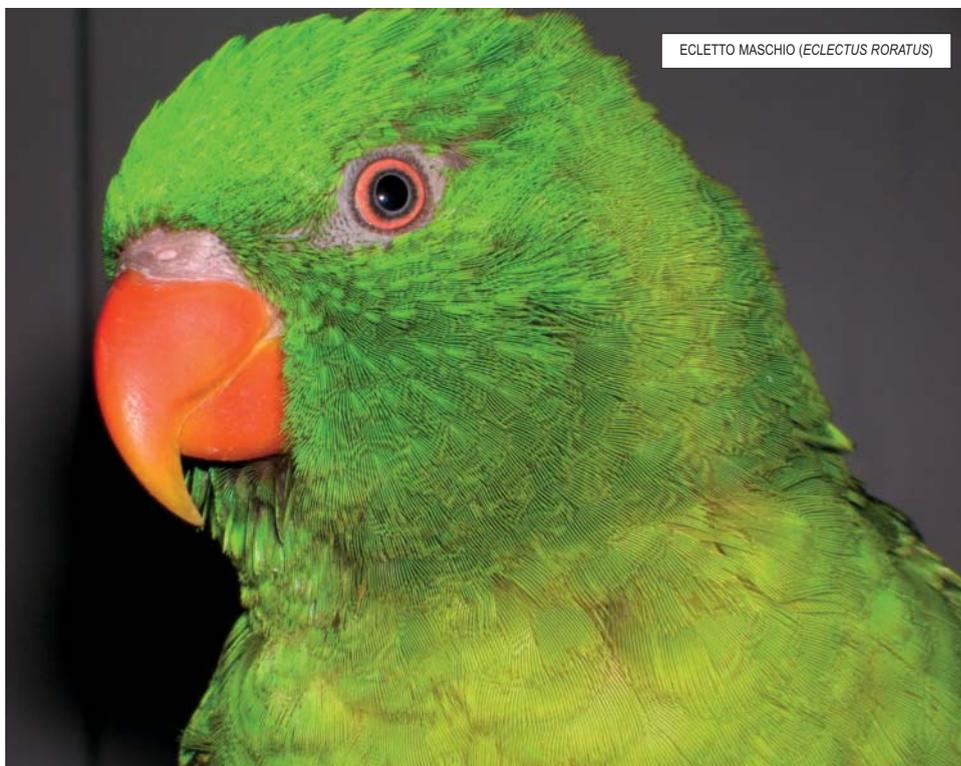
Attenti a quei sintomi

COME RICONOSCERE L'INSORGERE DI PROBLEMI NEUROLOGICI NEI VOLATILI DA GABBIA E DA VOLIERA

DI ALBERTO TONELLI

velocità, urti un ostacolo e si procuri un trauma cranico: se è di modesta importanza non si notano sintomi particolari se non un breve momento di inattività e stordimento, ma diversamente può indurre vomito, specialmente nei pappagalli. Comunque, se non è accompagnato da sintomi neurologici, di solito è una condizione di non particolare gravità e la prognosi è favorevole.

Un trauma cranico di una certa importanza determina dolore e depressione del sensorio che possono durare anche più di 24 ore. Quando compaiono sintomi neurologici, come per esempio incapacità a deambulare normalmente, in coordinazione dei movimenti, paresi o paralisi degli arti, movimenti di maneggio



ECLETTO MASCHIO (ECLLECTUS RORATUS)

provocano lesioni a carico dei reni, organi che nei volatili vengono attraversati da plessi nervosi da cui originano i nervi che arrivano alle zampe. Quando, per una malattia, i reni si infiammano, il processo patologico può coinvolgere anche i nervi che raggiungono gli arti pelvici e di conseguenza si possono avere paresi o paralisi: può essere coinvolta una sola zampe o entrambe.

La terapia deve essere iniziata tempestivamente perché, in caso contrario, si può arrivare all'insufficienza renale e persino alla morte. Prima si iniziano le cure, più facile sarà ottenere il recupero funzionale degli arti che, comunque, non è mai scontato. Di conseguenza, ci possono essere soggetti che, grazie alla terapia, sopravvivono e recuperano buone condizioni di salute, ma non la funzione degli arti o perlomeno non in modo completo.

I problemi neurologici negli uccelli da gabbia e da voliera non sono rari e possono essere dovuti a patologie di diversa natura: preoccupano molto il proprietario ed effettivamente sono spesso dovuti a malattie di notevole gravità. A volte i sintomi possono essere poco evidenti, tanto da non rendersi conto del problema fino a quando la malattia non si aggrava. Ma vediamo assieme quali sono le più frequenti forme morbose degli uccelli da gabbia e da voliera che possono indurre sintomi di tipo neurologico.

Occhio ai traumi

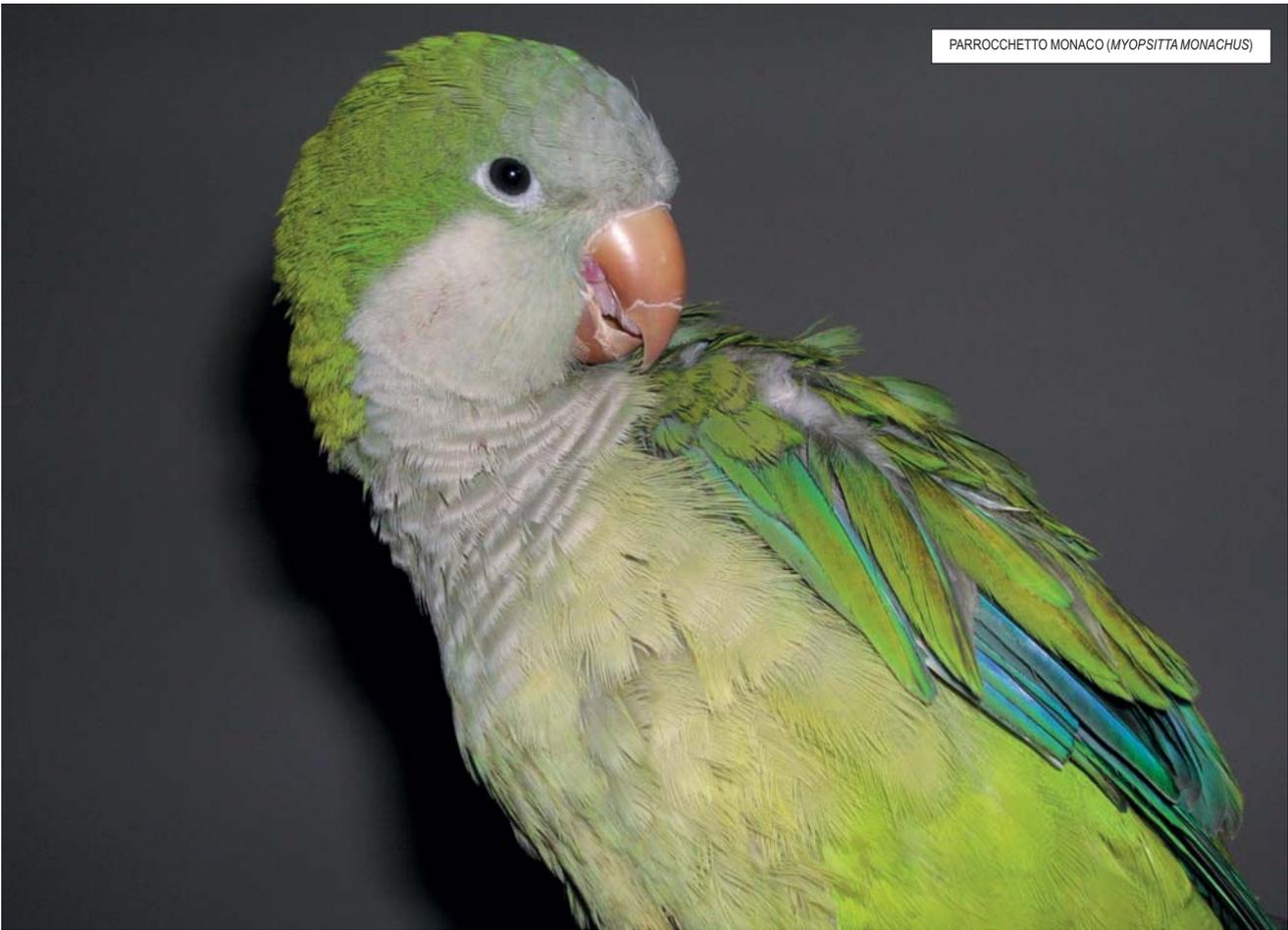
Bisogna fare attenzione a liberare in casa un volatile se non è ancora abituato all'ambiente, si rischia infatti che, volando in

senso orario o antiorario), e se permangono oltre una mezz'ora o addirittura per più di un giorno, la situazione è sicuramente grave e potenzialmente fatale.

Traumi cranici possono essere provocati anche da atti di aggressione da un compagno di gabbia tanto nei pappagalli quanto in altri volatili. Bisogna fare attenzione specialmente ai soggetti più aggressivi e mai unire nella stessa gabbia due soggetti senza aver prima concesso loro tempo (2/3 settimane) per conoscersi. In ogni caso, non appena si dovessero evidenziare sintomi neurologici dopo un trauma cranico, è importante chiamare subito il veterinario.

Le malattie infettive

Le malattie infettive di origine virale, batterica e micotica possono indurre sintomi neurologici negli uccelli da gabbia e da voliera. Uno dei più frequenti è la paresi o paralisi degli arti pelvici (zampe). Più frequentemente la causa è rappresentata da malattie generalizzate di natura batterica che



PARROCCHETTO MONACO (MYOPSITTA MONACHUS)

La cosiddetta pseudopeste dei colombi (ma il termine più corretto è malattia da *Paramyxovirus 1*) può determinare sintomi neurologici di varia natura. La causa di questi sintomi è un'encefalite che può essere prevenuta grazie a un vaccino. Il sintomo più classico, ma non sempre presente, è il torcicollo, dovuto esclusivamente a problemi neurologici, che comporta una rotazione del collo e della testa in modo tale che questa viene mantenuta di sotto in su (gola rivolta verso l'alto). Specialmente nei pappagalli, ma anche nei colombi, si possono talvolta notare sintomi di paresi o paralisi anche a livello degli arti toracici (ali). Nei pappagalli generalmente questo sintomo è provocato da malattie infettive generalizzate di natura batterica a decorso relativamente lungo: anche in questi casi, con un'adeguata terapia antibiotica, si può ottenere la completa guarigione clinica o almeno la sopravvivenza.

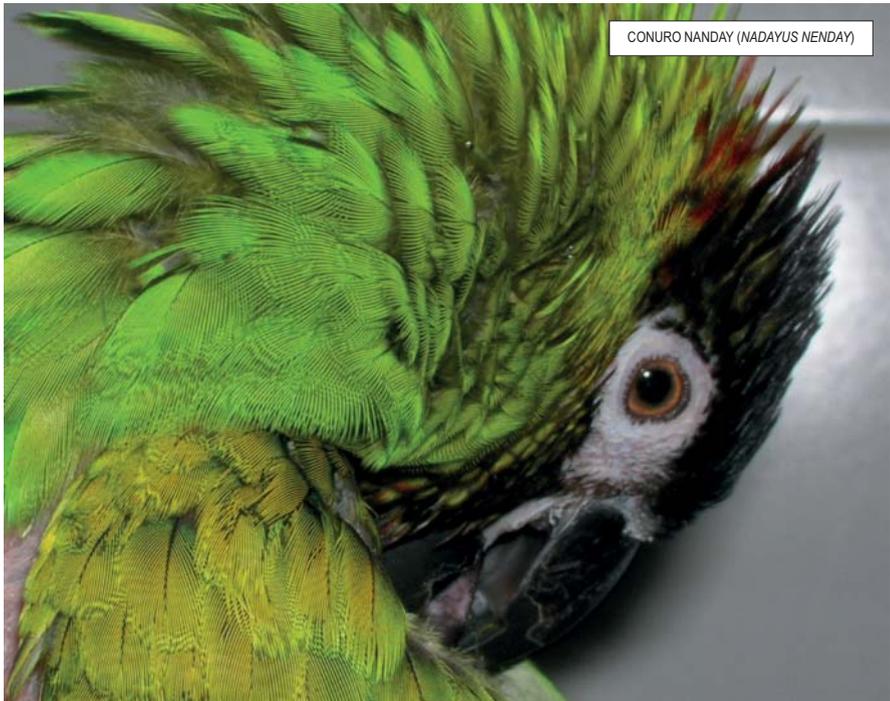
Queste forme morbose sono invariabilmente fatali se non adeguatamente curate. Nei colombi il sintomo viene causato più frequentemente dalla malattia da *Paramyxovirus 1* o da casi di ipocalcemia che si possono osservare nelle femmine durante la deposizione delle uova. La somministrazione di calcio, preferibilmente associato a fosforo e magnesio, può portare alla soluzione di quest'ultimo problema.

Sintomi neurologici simili a quelli descritti finora e accompagnati da incoordinazione dei movimenti ed eventualmente da epilessia, possono essere dovuti a malattie, di solito di natura batterica, che colpiscono il fegato alterandone la funzione, fino all'insufficienza se la terapia non viene istituita tempestivamente. Esempi di batteri che possono causare problemi anche al fegato sono: *Salmonella spp.* ed *Escherichia coli*.

Il problema delle intossicazioni

Diverse sostanze tossiche possono indurre sintomi neurologici negli uccelli da gabbia e da voliera.

Tra quelle chimiche che possono essere coinvolte e possono trovarsi in casa ricordiamo il piombo, lo zinco, gli insetticidi e gli alcoolici. L'intossicazione da piombo può dare origine, nei pappagalli, a poliuria con urine di colore mattone-arancio, ma in ogni caso non è facile per il proprietario differenziare le diverse forme di tossicosi in base ai sintomi clinici osservati. ◆



CONURO NANDAY (NADAYUS NENDAY)

bacheca classified ads

MANDA IL TUO CURRICULUM VITAE IN REDAZIONE!

Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Vimax Magazine* tiene a disposizione delle aziende del settore pet l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma. Il servizio di redazione è gratuito.

Inviare richieste a: VIMAX srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare Rif. A/R

LAVORO / domanda

Toilettatore esperto in tosatura cani di piccola taglia (barboncino, maltese, york, shitzu) valuta proposte di lavoro per la sola zona di Milano centro.

Info: cell. 3331303748 Gerry

Ex toilettatore e titolare di petshop, con esperienza nel settore del pet, **cerca lavoro** come **addetto alle vendite** o **commesso** nelle regioni Umbria e Marche.

Info: cell. 3316325047

LAVORO / offerta

Romagna Ornitologica srl leader nella distribuzione dei propri marchi nel settore pet food, **ricerca** per il potenziamento della propria rete vendita, **agenti di commercio** inseriti nel settore pet su tutto il territorio italiano isole comprese.

Info: tel. 0543724530, info@romagnao.it

WINNER Pet Food Solution srl, azienda leader in Europa e nel mondo specializzata nella produzione made in Germany di alimenti naturali per cani e gatti, **cerca società concessionarie** per incremento e potenziamento della propria rete commerciale nelle zone libere sul territorio italiano.

Info: info@winnerplus.eu

Antichi Fenici concessionario unico per la Sicilia dei prodotti Arion Pet Food, Dagle Dog, Professional Dog, Althea **ricerca agente** serio e motivato su Palermo e provincia, residente in zona, offresi portafoglio clienti, si garantisce ottimo trattamento provvigionale, incentivi e premi.

Info: cell. 3476711950, antichifenici@libero.it

Euroitalia Pet srl, importatore e distributore con oltre vent'anni di esperienza nel panorama del pet e dell'alimentazione naturale made in Germany per cani e gatti, **cerca aziende concessionarie** per l'incremento della propria rete commerciale presso le zone libere d'Italia.

Le società verranno coinvolte nella promozione del marchio Josera, azienda tedesca di fama internazionale, produttrice di alimenti naturali per animali da reddito e da compagnia, importato e distribuito in esclusiva italiana da Euroitalia Pet.

Info: info@euroitaliapet.it

Azienda distributrice di alimenti per cani e gatti per la Lombardia **cerca agenti plurimandatari** per potenziamento della rete vendita per zone libere. Si richiedono: precedente esperienza nel settore, portafoglio clienti, predisposizione alla comunicazione e alla vendita. Offresi: livelli provvigionali di sicuro interesse, supporto e formazione aziendale.

Info: tel. 0350170010

Cercasi toilettatore per attività già avviata nelle zone Firenze-Prato.

Info: inviare CV a info@crochiebalocchi.it, cell. 3933571932

Concessionario, distributore di alimenti per cani e gatti (secchi, umidi e snack) **cerca agenti** introdotti nei petshop e in agrarie nelle province di Bolzano, Trento, Vicenza, Verona, Padova, Udine e Pordenone.

Info: cell. 3496094547

Q vet srl, distributore esclusivo per l'Italia dei marchi Trovet, Deroscent, PetFit e CSI Urine, **ricerca concessionari** per zone libere.

Info: tel. 0110160050, info@qvvet.it

Pet Beauty, azienda produttrice di cosmetica veterinaria per cani e gatti **cerca agenti** professionisti del settore e rivenditori per le zone libere sul territorio nazionale.

Info: Dott. Santarsiero cell. 3384564081, veterinaria@detergarden.it

2G PET FOOD, azienda produttrice di alimenti innovativi e naturali per cani, roditori e conigli, nell'ottica di potenziamento della rete commerciale, **cerca agenti plurimandatari** del settore pet food per aree libere. Si ricerca urgentemente per la Lombardia.

Info: Inviare CV a info@2gpetfood.com.

Per la prossima apertura a Modena di un negozio specializzato in prodotti per gli animali, **Conad Ipermercato**, si **ricerca addetti/e** al punto vendita (rif. petmo2) con esperienza nel settore, passione per gli animali e attitudine alla vendita.

Info: inviare CV corredato di fotografia a ced.iperma@nordiconad.it, fax 059448217

Naturina Natural Pet Food, azienda in forte espansione nella distribuzione di alimenti per cani e gatti, **cerca agenti e veterinari** qualificati per ampliamento rete vendita Nord e centro Italia.

Info: inviare CV a amministrazione@naturina.it

Ditta di livello internazionale, leader nella produzione di alimenti, snack e prodotti per piccoli animali da compagnia, nel quadro del suo sviluppo e al fine di rafforzare ulteriormente la rete di vendita sul territorio nazionale **cerca un agente commerciale** per l'Emilia.

Si richiede:

- esperienza pregressa nel settore;
- massima serietà;
- motivazione nel raggiungimento gli obiettivi;
- autonomia organizzativa;
- propensione ai rapporti interpersonali.

Si offrono:

- reali possibilità di sviluppo e di guadagno;
- rapida formazione sui prodotti in vendita;
- supporto costante;
- opportunità di crescita professionale.

Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - rif. 6/A

Monge & c. spa azienda leader nel mercato pet food in Italia e nel mondo, proprietaria dei marchi Monge Natural Superpremium, Gemon High Premium, Lechat Natural, Lechat e Special Dog Excellence, Gran Bontà, Simba, in forte crescita di fatturato dal 2000 ad oggi e con ambiziosi obiettivi per il 2016, **ricerca agenti**, canale specializzato per potenziare ulteriormente la propria organizzazione di vendite:

- Piemonte: Cuneo - Asti città e provincia
- Sardegna: Cagliari - Oristano città e provincia
- Sardegna: Sassari - Nuoro - Olbia città e provincia
- Sicilia

È previsto un interessante trattamento provvigionale e incentivi legati ad obiettivi di vendita in grado di soddisfare le candidature più autorevoli, anche come monomandatari; oltre ad un adeguato periodo di formazione nel "campus Monge". Info: tel. 0172747111, info@monge.it

Concessionario, distributore di mangimi in esclusiva per cane e gatto **cerca un agente** nel ramo allevatori già introdotto nel settore per la zona di Emilia Romagna.

Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - rif. 4/A

Si ricerca **agente plurimandatario** settore petfood: mangime secco e umido per cani e gatti. Il candidato dovrà essere una persona dinamica, con buona capacità di comunicazione, determinata, con competenze organizzative e, soprattutto, desiderosa di dimostrare le proprie capacità. Si cercano agenti autonomi per estendere la nostra rete di vendita nel settore pet. Offresi trattamento commisurato alle capacità.

Info: inviare CV a info@crochiebalocchi.it tel. 055-8969332, cell. 3933571932

Azienda leader nell'innovazione qualitativa degli alimenti pet, presente da anni con il marchio "Vet-Line i primi con le erbe", **ricerca agenti** per le zone libere. Si richiede introduzione presso i petshop e capacità a operare in autonomia per raggiungimento obiettivi.

Offresi livelli provvigionali di sicuro interesse e incentivi oltre a formazione e affiancamento in zona.

Info: inviare cv a info@vet-line.it

La ditta **Aquili**, presente da 20 anni nel settore acquariofilo, **ricerca un capo area** per il Centro-Sud Italia e **agenti** per le zone libere. Si offrono prodotti di elevato livello qualitativo, prezzi competitivi e interessanti promozioni.

Info: inviare CV a info@aquili.it

La **Nuova Cuoio** azienda leader nella produzione di guinzaglieria per cani e gatti con marchio Eurocuoio cerca **agenti** di commercio plurimandatari per zone libere.

Info: tel. 0817744833, Ciro Viggiano cell. 3339083457, inviare CV a info@eurocuoio.it

Concessionario, distributore di mangimi superpremium e premium per cani **cerca agenti** inseriti nel ramo allevatori nelle zone di Treviso, Belluno, Padova, Vicenza. Info: cell. 3496094547

It.Design srl, proprietaria del marchio Cucciolotta, **ricerca agenti plurimandatari** per lo sviluppo della rete vendita su tutto il territorio nazionale. Si richiede comprovata esperienza e introduzione nei petshop, agrarie, garden e allevamenti di cani/gatti; si garantisce interessante provvigione e bonus.

Info: tel. 0119378016, info@cucciolotta.com

Per apertura toelettatura presso petshop a Carimate, **cerca** con la massima urgenza **esperto/a tosatrice** disponibili un paio di pomeriggi a settimana.

Info: cell. 3397291412

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

A Milano, zona San Siro, **vendesi negozio** di animali con annessa toelettatura. Prezzo 25.000 euro.

Info: Gerry cell. 3331303748

Cedesi attività di acquariologia e toelettatura, con vendita di alimenti cane gatto, di 250 mq a Ferrara. Aperta nel 2000, locale in affitto con buona tariffa. Cedesi a causa di trasferimento in altra regione.

Info: cell. 3312088996

Vendesi attività di toelettatura con annesso petshop in provincia di Bologna. Toelettatura ben avviata e in continua crescita, con ottimo pacchetto clienti. Locale con vetrina su strada di forte passaggio e con ampio parcheggio. È possibile acquistare anche tutta merce del petshop e l'attrezzatura professionale completa della toelettatura. Prezzo più che interessante, possibilità di affiancamento iniziale. Cedesi causa trasferimento all'estero.

Info: cell. 3312180093

Vendesi, in provincia di Milano, **toelettatura e self service** ben avviata e con clientela fidelizzata in continua espansione. Zona di elevato passaggio con ampio parcheggio. Possibilità di affiancamento. Cedesi causa motivi familiari.

Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - rif. 6/B

Cedesi attività all'ingrosso di accessori per cani con licenza ambulante per vendita diretta in fiere. Trasferibile in ogni regione, facile da gestire. Periodo di affiancamento. Prezzo poco impegnativo.

Info: cell. 3289792431

Vendesi piccolo stock di merce per animali: accessori per uccelli, roditori, articoli per cani e gatti, marche principali Trixie, Ferribiella, Imac. Prezzo richiesto € 800, la merce si trova a Masone (GE).

Info: cell. 3405092611, serena015@yahoo.it

Cedesi due espositori/batterie in alluminio per pesci: disposti su tre piani, ogni espositore è composto da otto vasche, complete di filtro, pompa, riscaldatore e neon usati, ma tenuti in ottime condizioni. Materiale acquistato nel 2007 a 4.700 €. Misure 125X43X230 cm. Ritiro a Bergamo.

Info: cell. 3470486447

Cedesi attività di toelettatura a Moncalieri, a pochi passi dal centro di Torino, situata all'interno di un grande negozio di prodotti pet di circa 450 mq.

La toeletta è composta da 35 mq di cui, una mini sala d'attesa e una sala dove toelettare a vista, clientela fissa e in crescita, affitto onesto.

Valore richiesto comprensivo di tutta l'attrezzatura (vasca con movimento elettrico, tavolo da toeletta con movimento elettrico, tavolo da lavoro e asciugatura, phon e soffiatore) euro 25.000 trattabili, si cede causa trasferimento in Francia.

Info: cell. 3384093774

Vendesi SPA Vasca Iv San Bernard di un anno, praticamente nuova, completa di idromassaggio e macchinario per l'ozonoterapia e sterilizzatore a euro 2.200 (costo di mercato 4.500 euro).

Info: cell. 3398088091

Cedesi attività di toelettatura ben avviata in provincia di Bergamo. Superficie di 50 mq con servizi, locali in affitto a prezzo contenuto, ben attrezzata e in vista su strada di forte passaggio.

Info: Beppe cell. 3282712982

Causa trasferimento **cedesi petshop** sito in Roma Sud di 90 mq: nuovo, doppia entrata (fronte e retro), toeletta, due posti auto, piano inferiore con ingresso riservato. Euro 80.000 comprensivo di merce delle migliori marche. Vero affare.

Info: cell. 3398088091

Vendesi piccola fornitura di oggetti per roditori, volatili e acquari del valore di euro 295 al prezzo di euro 100 per cessata attività. Questa comprende: 5 nidi piccoli per uccelli, 5 nidi medi, 2 nidi grandi, 2 nidi chiusi, 1 cestino per la nidificazione, 1 altalena per gabbia, 2 astine per gabbie, 3 piante grandi per acquario, 11 piante piccole per acquario, 2 statuine per acquari, 1 anfora per acquario, 2 altalene per roditori, 1 casina per roditori, 10 beverini per roditori, 12 confezioni di erbagatta, 2 sacchi da 10 l di lettiera per roditori, 1 gabbia piccola, 1 gabbia medio piccola.

Info: cell. 3391494167

Cedesi, causa trasferimento, **attività** avviata da 5 anni, specializzata nella vendita di pesci tropicali d'acqua dolce e salata e animali esotici. Allestita con espositori, vasche, vetrine, scaffali e attrezzature in ottimo stato. Fornitori affidabili, ampia clientela fidelizzata, un grande potenziale di sviluppo. Situata nel centro polifunzionale, posizione centrale della città di Gubbio, ampio parcheggio; è possibile acquistare il locale. Prezzo trattabile. Per chi fosse interessato, vendita anche in parte di arredamento, espositori, vasche.

Info: cell. 3297028889, acquarioperpassione@gmail.com

Vendesi per cessata attività in provincia di Lecco, **attrezzatura completa** per toelettatura (vasca inox elettrica, tavolo, phon, soffiatore ecc.) scaffalatura negozio e stock magazzino petshop (guinzagli, collari, cappottini, borse, lettiera, trasportini ecc.) anche distintamente.

Info: cell. 3481307452

Vendesi, in stock o separatamente, **espositori per pesci e diverse vasche per negozi di acquariofilia**.

Si tratta di cinque batterie a tre vasche doppie da 100 cm con filtri, pompe, riscaldatori e troppopieni in ogni vasca, e una bettiera di quattro vasche lunghe 100 cm divise in piccole vaschette da cm 18x23x23h circa; con l'impianto elettrico su multistrati forati.

Vendesi inoltre, una vasca a cascata per le piante a tre livelli, una vasca esagonale con lato 45 cm; acquario da 600 l di cm 200x50x60h con coperchio; due vasche aperte, cm 100x40x50h e cm 104x42x50h; teche per animali esotici; 9 m di scaffali in acciaio alti 2 m larghi 90 cm con cinque piani. Prezzo interessante.

Info: cell. 3297028889, Ljudmyla

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. LA BAGHECA è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato per posta (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como), fax (031301418) o e-mail (info@vimaxmagazine.it) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. *Vimax Magazine* offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

HOW TO PUBLISH YOUR AD. CLASSIFIED ADS is a free classified ads column for pet professionals. Texts can be sent by mail (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy), by fax (+39/031301418) or by e-mail (info@vimaxmagazine.it) saying whether you like to have your name published or not. All ads (included the anonymous ones) must be complete with name, address, phone (fax and e-mail). The editor reserves the decision to publish the ads or not. *Vimax Magazine* exclusively offers a service: the magazine does receive no commission, does not make trades and is not responsible for the quality, the source and the truthfulness of the adverts.

appuntamento not to be missed

PET EXPO

8-11 LUGLIO 2016 - TAIPEI PETS SHOW 2016

Taipei World Trade Center Nangang Exhibition Hall, Taipei, Taiwan
Info: tel. +86/02/26596000, fax +86/02/26597000, www.aquapets-show.com.tw

15-17 LUGLIO 2016 - WORLD OF DOGS AND CATS

Gallagher Convention Centre, Midrand, Johannesburg, South Africa
Info: tel. +27/31/7654286, www.dogscats.co.za, info@dogscats.co.za

2-4 AGOSTO 2016 - SUPERZOO

Mandalay Bay, Las Vegas, Nevada, USA
Info: www.superzoo.org

18-21 AGOSTO 2016 - PET FAIR ASIA 2016

Shanghai World Expo Exhibition and Convention Center, Shanghai, China
Info: VNU Exhibitions Asia, tel. +86/2161956088-967/61956027, fax +86/2161956099
www.petfairasia.com/cn, info@vnuexhibitions.com.cn

21 AGOSTO 2016 - EXPOZOO 2016

Centrexpo Drummondville, Drummondville, QC, Canada
Info: tel. +1/613/7308111, www.pijaccanada.com

30 AGOSTO - 1 SETTEMBRE 2016 - PET SOUTH AMERICA

Expo Center Norte, Sao Paulo, Brazil
Info: tel. +55/11/32055000, www.petsa.com.br, petsa@nm-brasil.com.br

4-6 SETTEMBRE 2016 - SPOGA GAFA

Cologne, Germany
Info: www.spogagafa.com

12-14 SETTEMBRE 2016 - GLEE

NEC Birmingham, United Kingdom
Info: tel. +44/203/0332401, www.gleebirmingham.com, help@i2assist.com

18 SETTEMBRE 2016 - NATIONAL PETINDUSTRY TRADE SHOW 2016

International Center, Hall 5, Mississauga, ON
Info: tel. +1/613/7308111, www.pijaccanada.com

21-23 SETTEMBRE 2016 - PARKZOO 2016

Sokolniki Expo Centre Moscow, Russia
Info: tel. +7/495/7976443, www.parkzoo.msk.ru, info@parkzoo.msk.ru

22-25 SETTEMBRE 2016 - AQUARAMA

Guangzhou Import & Export Fair Pazhou, Guangzhou, China
Info: tel. +86/216195 6088, www.aquarama.com.cn, www.vnuexhibitions.com.cn
yannick.very@vnuexhibitions.com.cn

23-25 SETTEMBRE 2016 - TOTAL PET EXPO FALL TRADE SHOW 2016

Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, IL, Usa
Info: tel. +1/312/5781818, fax +1/312/578119
www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

23-25 SETTEMBRE 2016 - INDO PET EXPO

BSD City, Jakarta, Indonesia
Info: www.indopet.merebo.com, info@indopetexpo.com

25-26 SETTEMBRE 2016 - PATS TELFORD 2016

Telford, UK
Info: www.patshow.co.uk

26-28 SETTEMBRE 2016 - 10th SEAFOOD EXPO 2016

Dubai, Uae
Info: tel. +97142988144, fax +97142987886,
www.dubaisafoodexpo.com, orangex@emirates.net.ae

4-5 OTTOBRE 2016 - 1st MEDITERRANEAN PET FOOD SEMINAR

Pula, Croatia
Info: www.medpetfood.com, office@nordicpetfood.com

14-16 OTTOBRE 2016 - PETS TODAY 2016

Metropolitan Expo, Athens International Airport "El. Venizelos", Athens, Grecia
Info: www.petstoday.gr

18-19 OTTOBRE 2016 - AQUA 2016

Telford International Centre, UK
Info: tel. +44(0)/1892 862848, www.aquatelford.co.uk

20-21 OTTOBRE 2016 - PET EXPO

Melbourne Convention & Exhibition Centre, Melbourne, Australia
Info: www.piaa.net.au/event/pet-expo-2016/

20-22 OTTOBRE 2016 - SEVC 2016

Barcelona, Spain
Info: tel. +34/932/53522, www.sevc.info, secre@sevc.info

10-13 NOVEMBRE 2016 - CIPS 2016

China International Exhibition Center, Shanghai, China
Info: tel. +86/10/88102257, www.cipscom.com, liuding@chgje.com

24-26 NOVEMBRE 2016 - ZOOSPHERE 2016

ExpoForum International Ltd St. Petersburg, Russia
Info: tel. +7/812/240/40/40, www.lenexpo.ru, s.hansen@expoforum.ru

12-15 GENNAIO 2017 EXPOZOO

Porte de Versailles Paris, France
Info: tel. +33/149521417, www.expozoo.fr, contact@expozoo.com

18-26 MARZO 2017 EQUITANA 2017

Exhibition Centre Essen, Germany
Info: www.equitana.com, info@equitana.com

11-14 MAGGIO 2017 ZOOMARK INTERNATIONAL 2017

BolognaFiere, Bologna, Italy
Info: tel. +39/024691254, www.zoomark.it, info@zoomark.it

EXPO CANI / dog shows

3 LUGLIO 2016 - ESP. INT.LE CANINA Torino - Info: ENCI
tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323, www.enci.it, expo@enci.it

9 LUGLIO 2016 - ESP. INT.LE CANINA Rieti - Info: ENCI

10 LUGLIO 2016 - ESP. INT.LE CANINA Lecce - Info: ENCI

23 LUGLIO 2016 - ESP. INT.LE CANINA Catanzaro - Info: ENCI

24 LUGLIO 2016 - ESP. INT.LE CANINA Palermo - Info: ENCI

31 LUGLIO 2016 - ESP. INT.LE CANINA Mondovì (CN) - Info: ENCI

13-14 AGOSTO 2016 - ESP. INT.LE CANINA Gradisca d'Isonzo (GO) - Info: ENCI

4 SETTEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Treviso - Info: ENCI

10 SETTEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Oristano - Info: ENCI

11 SETTEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Caltanissetta - Info: ENCI

25 SETTEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Montichiari (BS) - Info: ENCI

1-2 OTTOBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Chieti - Info: ENCI

8-9 OTTOBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Bastia Umbra (PG) - Info: ENCI

15 OTTOBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Ostuni (BR) - Info: ENCI

16 OTTOBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Matera - Info: ENCI

22-23 OTTOBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Messina - Info: ENCI

29-30 OTTOBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Busto Arsizio (VA) - Info: ENCI

5 NOVEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Ozieri (SS) - Info: ENCI

6 NOVEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Sassari - Info: ENCI

19 NOVEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Roma - Info: ENCI

20 NOVEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Genova - Info: ENCI

26-27 NOVEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Cremona - Info: ENCI

3 DICEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Frosinone - Info: ENCI

4 DICEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Foggia - Info: ENCI

10-11 DICEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Erba (CO) - Info: ENCI

EXPO GATTI / cat shows

27-28 AGOSTO - EXPO FELINA Longarone (BI) - Info: ANFI
tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479, www.anfitalia.it, sede@anfitalia.net

10-11 SETTEMBRE - EXPO FELINA Milano - Info: ANFI

16-17 SETTEMBRE - EXPO FELINA Siena - Info: ANFI

24-25 SETTEMBRE - EXPO FELINA Torino - Info: ANFI

1-2 OTTOBRE - EXPO FELINA Piacenza - Info: ANFI

15-16 OTTOBRE - EXPO FELINA Bari - Info: ANFI

22-23 OTTOBRE - EXPO FELINA Brescia - Info: ANFI

29-30 OTTOBRE - FIFE WORLD SHOW - Info: ANFI

5-6 NOVEMBRE - EXPO FELINA Gardolo Di Trento (TR) - Info: ANFI

19-20 NOVEMBRE - EXPO FELINA Roma - Info: ANFI

26-27 NOVEMBRE - EXPO FELINA Verona - Info: ANFI

03-04 DICEMBRE - EXPO FELINA Firenze - Info: ANFI

10-11 DICEMBRE - EXPO FELINA Casale Monferrato (AL) - Info: ANFI

contatti business contacts

Alimenti / food ●
 Accessori / accessories ●
 Igiene e cura / pet care ●
 Vivo / live pets ●

acquari & co. fish & co.

Acquarama Italia S.r.l. ● tel. 0661662407
 Via di Santa Cornelia, 11 fax 0697247039
 00060 Formello Roma
 www.acquaramaitalia.it - info@acquaramaitalia.it

Acquariolandia Italia ● tel. e fax 024598320
 Via F. Rismondo, 119
 20153 Milano
 acquariola@tiscali.it

Acquario Lombardo S.r.l. ● ● tel. 0392459689
 Via Trento, 18/35 fax 039482534
 20035 Lissone (MI)
 www.acquariolombardo.com
 info@acquariolombardo.com

All Pet S.r.l. ● tel. 0296450470
 Via Trieste, 603 fax 0296450464
 21042 Caronno Pertusella (VA)
 www.allpet.it - info@allpet.it

Also S.r.l. ● ● ● tel. 090632636
 SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
 98125 Messina
 www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

Amblard S.a. ● ● ● +33/5/63987153 +33/5/63987154
 20, Avenue de la Chevalière fax +33/5/63612491
 81200 Mazamet (Francia)
 www.amblard.fr - italia@amblard.fr

Aquarialand S.a.s. ● ● ● tel. 0113112967
 Corso Tazzoli, 228/10 fax 0113147463
 10137 Torino
 www.aquarialand.com - aquarialand@aquarialand.com

Aquaria Tech ● ● ● ● tel. 0803540025
 Via G. Tauro, 3/E fax 0803522501
 70124 Bari
 www.aquariatech.com - office@aquariatech.com

Aquaristica S.r.l. ● ● ● ● tel. 0516814188
 Via A. Labriola, 10/12 fax 0516814294
 40010 Sala Bolognese (BO)
 www.aquaristica.it - aquaristica@aquaristica.it

Aquarium S.n.c. ● ● ● tel. 0997771064
 Via Stèle Marine, 27 fax 0997771242
 74029 Talsano (TA)
 aquasnc@tin.it

Aquarium Boutique ● ● tel. e fax 090719090
 Via XXVII Luglio, 66
 90123 Messina
 www.aquariumboutique.it - info@aquariumboutique.it

Aquarium La Torre ● ● ● tel. e fax 0882375861
 Via A. Righi, 1/E-F fax 0882374476
 71016 San Severo (FG)
 www.aquariumlt.com - aquariumlatorre@libero.it

Aquatronica ● ● ● ● ● tel. 0522494403
 Via dell'Industria, 20 fax 0522494410
 42025 Cavriago (RE)
 www.aquatronica.com - info@aquatronica.com

Aquili Andrea ● ● ● ● tel. e fax 071740640
 Via dell'Artigiano, 25
 60037 Monte San Vito (AN)
 www.aquili.it - info@aquili.it

Askoll Uno S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 0444666700
 Via Galvani, 31/33 fax 0444666701
 36066 Sandrigo (VI)
 www.askoll.it - askoll@askoll.it

Bionatura Impianti S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 0399241247
 Via Alpi, 5 fax 0399201971
 23873 Missaglia (LC)
 www.bionaturaimpianti.it - info@bionaturaimpianti.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrazzato P. & C. ● ● ● ● ● tel. 0423724073
 Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
 31033 Castelfranco V.to (TV)
 www.calcioemare.com, www.aqualine.it
 info@calcioemare.com

Carmar S.a.s. ● ● ● ● ● tel. 0815743501-0815743459
 Via Aldo Moro, 28 fax 0815743496
 80046 San Giorgio a Cremano (NA)
 www.carmarsas.it - info@carmarsas.it

Carmar New S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 0817529205
 Via Repubbliche Marinare 126/128 fax 0817529262
 80147 Napoli
 www.carmarnew.it - carmar.pr@tin.it

CE.A.B. di Ferrari Pierluigi ● ● ● ● ● tel. 0302667121
 Via Pietro Rescatti, 20 fax 0302168469
 25124 Folzano (BS)
 www.ceabacquari.it - info@ceabacquari.it

Chemi-Vit S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 0522887959
 Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
 42020 Quattro Castella (RE)
 www.chemivit.com - info@chemivit.com

Cia S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 0114508893
 Strada del Francese, 152/6L fax 0114508901
 10156 Torino
 www.cia-acquari.it - commerciale@ciasrl-acquari.it

Comas S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 0331880350
 C.so Martiri Patrioti, 70 fax 0331878497
 20022 Castano Primo (MI)
 www.reefsnow.com - info@reefsnow.com

Croci S.p.a. ● ● ● ● ● tel. 0332870860
 Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
 21040 Castronno (VA)
 www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Dennerle GmbH ● ● ● ● ● +49/63317241703
 Kroepperstraße, 17 fax +49/63317241203
 66957 Vinningen (Germania)
 www.dennerle.de - b.kaufmann@dennerle.de

Eheim GmbH & CO. KG ● ● ● ● ● +49/7153/700201
 Plochingen Straße, 54 fax +49/7153/7002174
 73779 Deizisau (Germany)
 www.eheim.de - info@eheim.de

Elos S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 0457952142
 Via Torricelli, 32 fax 0456371815
 37067 Valeggio sul Mincio (VR)
 www.eloseurope.com - info@eloseurope.com

Eschematteo S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 0521607889
 Via Ugozzolo, 101/A fax 0521399245
 43122 Parma
 info@eschematteo.it - www.eschematteo.it

Ferplast S.p.a. ● ● ● ● ● tel. 0445429111
 Via I Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
 36070 Castelgomberto (VI)
 www.ferplast.com - info@ferplast.com

FishFan S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 051780868
 Via G. Puccini, 3/3 fax 051780849
 40055 Villanova di Castenaso (BO)
 www.fishfan.it - rocco@fishfan.it

Giumar S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 0817741925 - 0818982101
 Via Tamburiello, 34 fax 0817747430
 80040 Volla (NA)
 www.giumarsrl.it - giumarsrl@virgilio.it

Hydor S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 04248877
 Via Voiron, 27 fax 0424887887
 36061 Bassano del Grappa (VI)
 www.hydor.com - info@hydor.com

Iemmi Ermanno ● ● ● ● ● tel. e fax 059386076
 Via Viazza, 120
 41010 Ganaceto (MO)
 www.iemmierrannoacquari.com
 iemmi.ermannno@tiscalinet.it

Italia Azoo - Sottacqua ● ● ● ● ● tel. 0549909942
 Via Consiglio dei Sessanta, 24 fax 0541489924
 47891 Dogana (RSM)
 www.sottacqua.net - commerciale@sottacqua.net

Kuda Tropical Fish S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 0373234461
 Via delle Industrie, 34 fax 0373236714
 26010 Bagnolo Cremasco (CR)
 www.kudafish.it - info@kudafish.it

Mondial Pet Distribution S.p.a. ● ● ● ● ● tel. 0172691520
 Via Torino, 89 fax 0172692997
 12045 Fossano (CN)
 www.mondialpetdistribution.com
 info@mondialpetdistribution.com

Piranha Tropical Life ● ● ● ● ● tel. 0881638838
 Illi Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
 71100 Foggia
 www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

Porsa Italy S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 0302650248
 Via Romolo Gessi, 210 fax 0302150016-0302650211
 25135 Sant'Eufemia (BS) fax 0302151221-0302158315
 www.porsaitaly.com - info@porsaitaly.com

Pro.D.Ac. International S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 0495971677
 Via Padre Nicolini, 22 fax 0495971113
 35013 Cittadella (PD)
 www.prodac.it - prd@prodac.it - info@prodac.it

Red Sea Europe ● ● ● ● ● +33/2/32377137
 Saint Denis, Route Betreuil fax +33/2/32377136
 27130 Verneuil Sur Avre - France
 www.redseafish.com - info@redseafish.com

Reef International S.a.s. ● ● ● ● ● tel. 0331792443
 Via Arconti, 11 fax 0331772839
 21013 Gallarate (VA)
 www.reef-international.com - reefint@tin.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ● ● tel. 0248376157
 Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
 20152 Milano
 www.recordit.com - record@recordit.com

Saimapet Italia S.r.l. ● ● ● ● ● tel. e fax 0810127878
 F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
 81030 Orta di Atella (CE)
 saimapet@libero.it

Sera Italia S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 0516661301
 Via Gamberini, 110 - Gavaseto fax 0516661333
 40018 San Pietro in Casale (BO) fax 0516669133
 www.sera.it - info.seraitalia@sera.biz

Spectrum Brands Italia ● ● ● ● ● tel. 0290448310
Tetra Italia ● ● ● ● ● fax 0290756096
 Via Ludovico il Moro, 6
 20060 Basiglio (MI)
 www.spectrumbrands.com
 info@spectrumbrands.com

TAF Trans Aquarium Fish ● ● ● ● ● tel. 0119866465
 Via Casale, 27 fax 0119866143
 10060 Scalenghe (TO)
 www.tafsrl.to - info@tafsrl.to

Teco S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 0544408333
 Via A. Sansovino, 35 fax 0544280084
 48100 Ravenna
 www.tecoonline.com - tecoo@tecoonline.com

Trixie Italia S.p.a. ● ● ● ● ● tel. 0444835329
 Via E. Fermi, 6 fax 0444833352
 36045 Alonte (VI)
 www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 0312289793
 Via Asiago, 25 fax 0312289794
 22100 Como
 www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 051760349
 Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
 40057 Granarolo E. (BO)
 www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Valverde Aquarium S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 037188127
 Via dei Ronchi, 15 fax 037188614
 26813 Graffignana (LO)
 valverde.aquarium@gmail.com

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● ● ● tel. 075965601
 Via Piana, 4 fax 0759656020
 06061 Castiglione del Lago (PG)
 www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Vitrea S.r.l. ● ● ● ● ● tel. 059565688
 Prov. Limidi-Ravara, 62 fax 059859183
 41010 Limidi (MO)
 www.vitrea.it - info@vitrea.it

Zanolli Mario ● ● ● ● ● tel. 045973472
 Via Mattarana, 11/A fax 045973473
 37141 Verona
 www.mariozanolli.it - info@mariozanolli.it

Zolux Italia ● ● ● ● ● tel. 051759428
 Via Balzani, 14 fax 051759896
 40069 Zola Pedrosa (BO)
 www.zolux.com - info@zolux.it

cani & gatti dogs & cats

A&AG S.r.l. Div. Nutrexa ● 0321862871
Via Montello, 19/A
28066 Galliate (NO)
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com
fax 0321861674

Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l. ● 092423013
Via Porta Palermo, 131
91011 Alcamo (TP)
www.adragna.it - info@adragna.it
fax 092422424

Aesculap Suhl GmbH - B Braun ● +49/3681/49820
Fröhliche-Mann-Str. 15
98528 Suhl (Germany)
www.aesculap-clippers.com - clippers@aesculap.de
fax +49/3681/498249

Affinity Petcare Italia S.r.l. ● 0289633029
Via F. Turati, 40
20121 Milano
www.affinity-petcare.com
fax 0266719002

Agras Delic S.p.a. ● 010588586
Via San Vincenzo, 4
16121 Genova
www.schesir.it - contact@agras-delic.com
fax 010588914

Agrizoo 2000 S.a.s. ● tel. e fax 0815712523
Via Circumvallazione esterna 7
80018 Mugnano di Napoli (NA)
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it

Alframa S.r.l. ● tel. e fax 0226141945
Via Leoncavallo Ruggero, 41
20131 Milano
www.greenca.it - alframesr@virgilio.it

Allevamento della Fioravanta ● tel. e fax 051854594
Via Cappelletti, 983
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)
www.allevamentodellafioravanta.it - fioravanta@virgilio.it

Almo Nature S.p.a. ● 010253541
P.za dei Giustiniani, 6
16123 Genova
www.almonature.eu - info@almo.it
fax 0102535498

Alpi Service S.n.c. ● 011975941
Via dell'Artigianato, 5
12033 Faule (CN)
www.alpisservice.com - info@alpisservice.com
fax 011974453

Also S.r.l. ● 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it
fax 0906258082

Ameliapet - Jewels for dogs ● 3884829264
S.P. per Collepasso
73042 Casarano (LE)
www.ameliapet.it ameliapet1@gmail.com

Amenopet.com S.r.l. ● 068604366
Via Fioravante Martinelli, 56
00156 Roma
www.amenopet.it - info@amenopet.it
fax 068604341

Animal House S.r.l. ● 0309651831
V.le Europa, 67
25018 Montichiari (BS)
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it
fax 0309651310

Animali.it ● 0293591343
Via Adige, 26
20010 Pregnana Milanese (MI)
www.animali.it - info@animali.it
fax 0293591343

Arovit Italia S.r.l. ● 0309914488
Via dal Molin, 86
25015 Desenzano Del Garda (BS)
www.arovit.it - info@arovit.it
fax 0309120174

Avitabile Napoleone S.r.l. ● 0815737519
Via Petrarca, 34
80022 Arzano (NA)
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewua.it
contatto@tewua.it
fax 0815737522

B&F Italia S.r.l. ● 035808109
Via del Pascolo, 8
24046 Osio Sotto (BG)
www.bfitalia.net - bfitalia@bfitalia.net

Baldecchi S.n.c. ● 0559705281
Zona PIP Frazione Penna
52028 Terranuova Bracciolini (AR)
www.baldecchi.it - baldecchisnc@baldecchi.it
fax 0559705352

Ballatore Pietro ● tel. e fax 067236701
Via Gasperina, 96
00118 Roma
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com

Bau Fioc Madigest S.r.l. ● tel. e fax 075828217
Via dell'Industria tel. e fax 075827337 / 075828059
06065 Passignano Sul Trasimeno (PG)
www.baufioc.com, www.madigestsrl.com
info@madigestsrl.com

Bayer S.p.a. ● 0239781
V.le Certosa, 130
20156 Milano
www.vetclub.it - www.petclub.it
fax 0239784660

B. Braun Milano S.p.a. ● 02662181
Via V. da Seregno, 14
20161 Milano
www.bbraun.com - servizio.clienti@bbraun.com
fax 0266218290

Beaphar Italia S.r.l. ● 054464418
Via Thomas A. Edison, 20-22
48123 Ravenna
www.beaphar.com - info@beaphar.com
fax 0544479252

Bewital Petfood GmbH & Co. Kg ● +49/286258164
Industriestr. 10
D-46354 Süldlohn (Germania)
www.bewital-petfood.de - blm@bewital.de
fax +49/28625819964

Bolton Alimentare S.p.a. ● 031779111
Via L. Einaudi, 18/22
22072 Cermenate (CO)
www.boltonalimentati.it
fax 031779302

Camon S.p.a. ● 0456608511
Via Lucio Cosentino, 1
37041 Albaredo d'Adige (VR)
www.camon.it - camon@camon.it
fax 0456608512

Candioli S.p.a. ● 0113490232
Via Manzoni, 2
10092 Beinasco (TO)
www.candioli.it - info@candioli.it
fax 0113490526

Canicom S.r.l. ● 0583462363
Via di Sottopoggio, 32
55060 Guamo (LU)
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com
fax 0583462411

Carbone Pet Products S.r.l. ● 0573837868
Via Antonio Gramsci, 1537
51036 Larciano (PT)
www.petproductscarbonte.it - info@petproductscarbonte.it
fax 0573859163

Cargill S.r.l. ● 02890441
Via Girardo Patecchio, 4
20141 Milano
www.cargill.com
fax 0289044820

Cerere S.p.a. ● 017367271
Via del Molino, 42
12057 Neive (CN)
www.cerere.com - cerere@cerere.com
fax 017367180

Cesarano S.a.s. ● 0818507330
Via S. Maria la Carità Vico De Riso, 5
84018 Scafati (SA)
www.cesarano.it - loredana@cesarano.it
fax 0818507467

Ceva Salute Animale S.p.a. ● 03965591
Via Colleoni, 15
20041 Agrate Brianza (MI)
www.ceva.com - marketing.italy@ceva.com
fax 0396559244

Chemi-Vit S.r.l. ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com
fax 0522888200

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasr@tiscali.it
fax 0331932510

Ciam S.r.l. ● 0736250484
Via Piemonte, 4
63100 Ascoli Piceno (AP)
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it
fax 0736257854

Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale ● 0114513929
Piazza Castello, 99 piano 5
10151 Torino
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it
fax 011737089

Coltelleria Polla ● tel. e fax 0131264774
Via Vochieri, 69
15100 Alessandria
www.polladino.com - lipolla@libero.it

Coltellerie Milanesi S.a.s. ● tel. e fax 024224695
via Solari, 56
20144 Milano
www.coltelleriemilanesi.it - info@coltelleriemilanesi.it

Conagit S.p.a. ● 075851781
Via Rosa Luxemburg, 30
06012 Città di Castello (PG)
www.conagit.it - info@conagit.it
fax 0758517804

Continente Nutrition Italia Trading S.r.l. ● 035235751
Via Torquato Tasso, 31
24121 Bergamo
www.continentale-italia.it - info@continentale-italia.it

Cosmetica Veneta S.r.l. ● tel. e fax 0444719637
Via Vicenza, 52
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.cosmeticaveneta.it - info@cosmeticaveneta.it

Cotecnica, S.C.C.L. ● +34/973337142
Ctra. N-Ila, Km 494
25250 Bellpuig - Lleidà (Spagna)
www.cotecnica.es - info@cotecnica.es

Croci S.p.a. ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8
21040 Castronno (VA)
www.croci trading.com - info@croci trading.it
fax 0332462439

Dalla Grana Mangimi ● 0444830501
Via Zara, 74
36045 Lonigo (VI)
www.officialis.com - nicola@officialis.net
fax 0444835211

Disegna Group ● 0424471424
Via Marsan, 28/30
36063 Marostica (VI)
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it
fax 0424476392

Diusa Pet S.r.l. ● 0382947500
S.P. per Lardirago, 8
27010 Marzano (PV)
www.diusapet.it - info@diusapet.it
fax 0382947488

DM LAB - Lilliboo ● tel. e fax 0236550758
Ripa Di Porta Ticinese, 13
20143 Milano
www.lilliboo.com - dm.lab@libero.it

Dog Line S.n.c. ● 0444240653
Via Della Tecnica, 94
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.dogline.it - dogline@dogline.it
fax 0444532511

Dog Performance ● 0321923244
strada dei Boschi, sn
28040 Marano Ticino (NO)
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com
fax 0321923211

Dorado S.r.l. ● 042659140
Via Roma, 10
30010 Monsole di Cona (VE)
www.baubon.it - infoservice@baubon.it
fax 0426308158

DRN S.r.l. ● 0373938345
Via Bellisario, 23/25
26020 Palazzo Pignano (CR)
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it
fax 0373982427

Due Erre & C. S.n.c. ● 0516466149
Via Pradazzo, 1/D
40012 Calderara di Reno (BO)
www.snackforpet.it - info@snackforpet.it
fax 0516467654

Eagle S.r.l. ● tel. e fax 050803275
Via Pavoncella, 8
56010 Migliarino Pisano (PI)
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it

Effeci Service S.r.l. ● 0382957122
Via E. Fermi, 5
27011 Belgioioso (PV)
www.effeciservicesrl.com - info@effeciservicesrl.com
fax 0382955466

Enac S.p.a. ● 0382483059
Strada Paiola, 16
27010 Cura Carpignano (PV)
www.enac.it - info@enac.it
fax 0382483056

Euroitalia Pet S.r.l. ● 069032657
Via Italia, 2
00060 Capena (RM)
www.euroitaliapet.it - info@euroitaliapet.it

Everpet S.r.l. ● 042974665
V.le Tre Venezie, 28
35043 Monselice (PD)
www.everpet.it - info@everpet.it
fax 0429700818

Evolution Pet S.r.l. ● 0341630826
Via Marconi, 1
23081 Calolziocorte (LC)
www.genuinapet.it - commerciale@genuinapet.it

FAG S.n.c. ● 0106514952
Via N. Costa, 7/H
16154 Genova
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it
fax 0108682528

Farm Company Pet Products S.r.l. ● 015511310
Via Amendola, 532 - Regione Spolina
13876 Cossato (BI)
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it
fax 0158129259

Farmina Pet Foods Italia ● 0818236000
Via Nazionale delle Puglie
80035 Nola (NA)
www.farmina.com - info@farmina.it
fax 0815122135

Fashion Dog S.r.l. ● 0596232450
Via Lago di Carezza, 11
41012 Carpi (MO)
www.fashiondog.it - www.curapets.it - info@fashiondog.it
fax 059687984

Fashionglobetrotter ● 3383528728 / 3483474521
Via di Barbiano, 2/4
40136 Bologna
www.doganddolls.com - info@doganddolls.com

Faza S.r.l. ● 069476419
Via Casilina Km 22.600
00040 Laghetto Di Montecompatri (RM)
www.areapet.it - info@areapet.it
fax 069476033

Ferplast S.p.a. ● 0445429111
Via 1° Maggio, 5 - Z.I.
36070 Castelgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com
fax 0445429115

- Ferribiella S.p.a.** ● ● ● 0152558103
Strada Trossi, 33 fax 0152558083
13871 Verrone (BI)
www.ferribiella.it - info@ferribiella.it
- Ferrzootecnia** ● ● ● 059313426
Via Belgio, 16 fax 059454077
41122 Modena (MO)
www.ferrzootecnia.it - info@ferrzootecnia.it
- Fides Petfood N.V.** ● ● ● +32/059242790
Industriezone Plassendale 2 fax +32/059242799
Solvaylaan 12
B8400 Oostende (Belgio)
www.arionhealthcare.com/en, www.arionpetfood.com
info@arionpetfood.be
- Contatti per l'Italia** 3287932535 - 3287934875
commercialarion@gmail.com
- F.I.E.M. S.n.c.** ● ● ● 031976672
Via G. Galilei, 3 fax 031899163
22070 Guanzate (CO)
www.fiem.it - info@fiem.it
- Flair Pet S.r.l.** ● ● ● 0424383101
Via Valle S. Felicità, 5/B fax 0424390792
36060 Romano d'Ezzelino (VI)
www.flairpet.com - info@flairpet.com
- Flexi-Bogdahn Int. GmbH & Co. KG** ● ● ● +49/4532/40440
Carl Benz Weg, 13 +49/4532/40446
22941 Bargteheide (Germania) fax +49/4532/40442
www.flexi.de - info@flexi.de
- FOP S.p.a.** ● ● ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it
- Formevet S.r.l.** ● ● ● 024345891
Via Savona, 97 fax 0243458922
20144 Milano
www.formevet.com - vetline@formevet.it
- Forza10/SANYpet S.p.a.** ● ● ● 0429785401
Via Austria, 3 fax 0429767006
35023 Bagnoli di Sopra (PD)
www.forza10.com - forza10@forza10.com
- Ghedda Mangimi S.r.l.** ● ● ● 038632677
Via Comuna Santuario, 1 fax 038632664
46035 Ostiglia (MN)
www.ghedda.it - ghedda@ghedda.it
- Gimborn Italia S.r.l.** ● ● ● ● 05225452
Via Giorgio De Chirico, 3 fax 0522945365
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - www.butcherspetcare.com
marketing@gimborn.it
- Giolo Giorgio** ● ● ● 042659305
Via Marconi, 76/78 fax 042659306
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiolo.it - info@giologiolo.it
- Giolo Guido** ● ● ● 042659197
Via Roma, 22/24/26 fax 0426509030
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiolo.it/guidogiolo - info@guidogiolo.it
- Globalcibo S.r.l.** ● ● ● 0141747820
Via Industria, 37/39 fax 0141747821
14015 San Damiano D'Asti (AT)
www.globalcibo.it - franco.bianchi@globalcibo.it
- Gruppo Novelli S.r.l.** ● ● ● 0744803301
Via del Commercio, 22 fax 0744814345
05100 Terni (PG)
www.grupponovelli.it - infopet@grupponovelli.it
- Gr Tech S.r.l.** ● ● ● 0423605478
Via Cal Trevisana, 6 fax 0423604511
31044 Montebelluna (TV)
www.pratiko-pet.com - info@pratiko-pet.com
- Haf Italia S.a.s.** ● ● ● 0432746150
Via della Stazione, 54/6 fax 0432604739
33048 San Giovanni al Natisone (UD)
www.hafitalia.com - info@hafitalia.com
- Happy Paws** ● ● ● 0322843277
Via G. Verdi, 34/B
28021 Borgomanero (NO)
www.biohappypaws.com - info@biohappypaws.com
- Heiniger AG** ● ● ● +41/62/9569200
Industrieweg 8 fax +41/62/9569281
3360 Herzogenbuchsee (Switzerland)
www.heiniger.com - kontakt@heiniger.com
- Hill's Pet Nutrition Italia S.r.l.** ● ● ● 06545491
Via A.G. Eiffel, 15 fax 0654549560
00148 Roma
www.hillspet.it
- Hunter International GmbH** ● ● ● +49/5202/91060
Grester Strasse, 4 fax +49/5202/15333
33818 Leopoldshoehe
www.hunter.de - info@hunter.de
- Imac S.r.l.** ● ● ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it
- Imperial Food S.r.l.** ● ● ● 0521872973
Via Galvani, 2 fax 0521842973
43018 Sissa (PR)
www.imperialfoodpets.com - imperialfood@imperialfood.it
- Inamorada** ● ● ● 0163600188
Via Martiri, 13 fax 0163850442
28078 Romagnano Sesia (NO)
www.inamorada.com - info@inamorada.com
- Innovet Italia** ● ● ● 0498015583
Via Einaudi, 13 fax 0498015737
35030 Saccolongo (PD)
www.innovet.it - innovet@innovet.it
- Interpet S.r.l.** ● ● ● ● 058394480
Via San Pieretto, 42 fax 0583403381
55060 Badia Contignano (LU)
www.interpetmarket.com - interpet@libero.it
- Italdog** ● ● ● ● tel. e fax 0934467339
Contrada Abbate, snc
94012 Barrafranca (EN)
info@gruppomonte.com
- Italsystem S.a.s.** ● ● ● 0541731428
Via Corciano, 14 fax 0541731395
47924 Rimini
www.1allsystems.com - info@1allsystems.com
- It.Design S.r.l.** ● ● ● 0119378016
Via Caduti del Lavoro, 6
10094 Giverno (TO)
www.cucciolotta.com - info@cucciolotta.com
- Iv San Bernard S.r.l.** ● ● ● ● 0571509106
Via Limitese, 116 fax 0571509618
50053 Spicchio Vinci (FI)
www.ivsanbernard.it - info@ivsanbernard.it
- Karlie Group GmbH** ● ● ● ● +49/2957/770
Graf Zeppelin Straße 13 fax +49/2957/77399
33181 Bad Wuennenberg, Haaren (Germany)
www.karlie.de - info@karlie.de
- Kronos S.r.l.** ● ● ● 0515947498
Via Traversetolo, 186 fax 199707040517
43123 Parma
www.kronossrl.it - info@kronossrl.it
- La Ticinese Farmaceutici S.n.c.** ● ● ● ● 0382573789
Via Vigentina, 102 fax 0382575576
27100 Pavia
www.laticinese.it - info@laticinese.it
- Laviosa Chimica Mineraria S.p.a.** ● ● ● 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it
- Lazzari Luigi S.r.l.** ● ● ● 035640118
Via Borgo Antico, 9 fax 035644927
24031 Almenno San Salvatore (BG)
www.lazzarigabbie.it - info@lazzarigabbie.it
- Lidy Factory S.r.l.** ● ● ● 0445576694
Via Lago Di Molveno, 24 fax 0445576653
36015 Schio (VI)
www.lidyfactory.it - info@lidyfactory.it
- Life Petcare S.r.l.** ● ● ● ● tel. e fax 0575411013
Via di Basseroni, 57
52041 Badia al Pino (AR)
www.lifepetcare.it - info@lifepetcare.it
- Liquid Wellness Company S.r.l.** ● ● ● 0306150398
Via delle Rose, 9 fax 0306187972
25015 Desenzano del Garda (BS)
www.petformance.eu - info@petformance.eu
- Maf S.r.l.** ● ● ● 029504905
Via Galilei, 16 fax 0247761309
20060 Pessano con Bornago (MI)
www.mafsr.com - maf@mafsrc.com
- Ma-Fra S.p.a.** ● ● ● 023569981
Via Aquileia, 44/46 I fax 023569980
20021 Baranzate (MI)
www.mafrarforpet.com - www.mafra.it
- Manitoba S.r.l.** ● ● ● ● tel. e fax 0375310418
Via Delmoncello, 9
26037 San Giovanni in Croce (CR)
www.manitobasrl.com - info@manitobasrl.com
- Mantovani Pet Diffusion S.r.l.** ● ● ● ● 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com
- Marchioro S.p.a.** ● ● ● 0444901700
Via Croce, 60 fax 0444901710
36030 Castelnuovo (VI)
www.marchioro.it - info@marchioro.it
- Marpet S.r.l.** ● ● ● 0456600134
Via Don Sasselì d'Era, 13 fax 0457000124
37041 Albaredo d'Adige (PD)
www.marpet.it - info@marpet.it
- Mars Italia S.p.a.** ● ● ● 025776111
V.le Milano Fiori Str. 2 Pal C3 fax 0257510890
20090 Assago (MI)
www.pedigree.it
- Mennuti Group S.r.l.** ● ● ● 0571581661
Via Ponte Cerretano, 1 ZI fax 0571580016
50050 Carreto Guidi (FI)
www.mennutigroup.it - info@mennutigroup.it
- Merial Italia S.p.a.** ● ● ● 0239399302
V.le Luigi Bodio, 37/B Pal. 5 fax 0239399331
20158 Milano
www.merial.com - merial.italia@merial.com
- Merini Maurizio** ● ● ● ● tel. e fax 0661560728
Via Baveno, 7/A
00166 Roma
www.merinioverline.it - maurizio.merini@libero.it
- Methodo Chemicals S.r.l.** ● ● ● 05226566
Via A.M. Ampere, 33 fax 0522653549
42017 Novellare (RE)
www.methodochemicals.it - info@methodochemicals.it
- Mister Pet** ● ● ● 0521340327
Via Pedemontana, 35 fax 0521340319
43029 Mamiano di Traversetolo (PR)
www.misterpetsrl.com - info@misterpetsrl.com
- Mondial Pet Distribution S.p.a.** ● ● ● ● 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com
- Monge & C. S.p.a.** ● ● ● ● 0172747111
Via Savigliano, 31 fax 0172747198
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
www.monge.it - info@monge.it
- Morando S.p.a.** ● ● ● 0119433311
Via Chieri, 61 fax 0119434289
10020 Andezeno (TO)
www.morando.it - morando@morando.it
- Mp Bergamo S.r.l.** ● ● ● 0358361301
Via Passerera, 2/C fax 0354496738
24060 Chiusduno (BG)
www.mpbergamo.com - info@mpbergamo.com
- MP Group S.r.l.** ● ● ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 fax 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it
- MPS 2 S.r.l.** ● ● ● 0444572190
Via Zambon, 17 fax 0444370902
36051 Creazzo (VI)
www.mpsitalia.it - info@mpsitalia.it
- MSD Animal Health Italia** ● ● ● 02516861
Via Fratelli Cervi, snc fax 0251686685
Centro direzionale MilanoDue - Palazzo Borromini
20090 Segrate (MI)
www.exspot.it - www.scalibor.it
- MSM Pet Food S.r.l.** ● ● ● 0309361245
Via dell'Agricoltura, 5 fax 0309921858
25028 Verolanuova (BS)
www.msmpetfood.com
amministrazione@msmpetfood.com
- My Family S.r.l.** ● ● ● 0131950063
Strada Solero, 1/A fax 0131952944
15048 Valenza (AL)
www.myfamily.it - info@myfamily.it
- Natural Line S.r.l.** ● ● ● 0187413799
Via Repubblica, 82 fax 0187415142
54011 Frazione Albiano Magra Aulla (MS)
www.natural-line.eu - info@natural-line.eu
- Naturina S.a.s.** ● ● ● 0109415459
Via Bobbio, 1/3 rosso fax 0108392921
16137 Genova
www.naturina.it - info@naturina.it



Boccacci S.r.l. ● ● ● ●
Via Casilina, 1670
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Borgovit S.r.l. ● ● ● ●
Via Roma, 48
22046 Merone (CO)
www.borgovit.it - info@borgovit.it

Calcio Mare S.n.c. di Corriazzo P. & C. ● ● ● ●
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calciomare.com - www.aqualine.it
info@calciomare.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● ● ●
Via Don Milani, 5/C
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● ● ● ●
Via Verdi, 84
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. ● ● ● ●
Via S. Alessandro, 8
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. ● ● ● ●
Via Provinciale, 89
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● ● ● ●
Via E. Majorana, 10/12
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● ● ●
Via Correggio, 19
20149 Milano
www.formevet.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● ●
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● ● ● ●
Via Ghisa, 24
37071 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. ● ● ● ●
Via Giulio Pastore, 31
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Mondial Pet Distribution S.p.a. ● ● ● ●
Via Torino, 89
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

Mp Bergamo S.r.l. ● ● ● ●
Via Passerera, 2/C
24060 Chiuduno (BG)
www.mpbergamo.com - info@mpbergamo.com

MP Group S.r.l. ● ● ● ●
Via dell'Industria, 7/1
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE)
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● ● ●
Via del Mulino, 6
20090 Assago (MI)
www.purina.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ●
Via Kuliscioff, 26/28
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saimapet Italia S.r.l. ● ● ● ●
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Sementi Dotto S.p.a. ● ● ● ●
Via Lavariano, 41
33050 Mortelegiano (UD)
www.sementidotto.it - info@sementidotto.it

Tombolan S.r.l. ● ● ● ●
Via Vittorio Veneto, 78
35019 Tombolo (PD)
www.tombolan.eu - info@tombolan.eu

Trixie Italia S.r.l. ● ● ● ●
Via E. Fermi, 14/16
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tropical World ● ● ● ●
Via Torretta, 68
21029 Vergiate (VA)
www.tropicalworld.it - info@tropicalworld.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ●
Via Asiago, 25
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ● ● ● ●
Via Marconi, 4/2
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vergerio Mangimi S.r.l. ● ● ● ●
Via Roma, 56
35010 Cadoneghe (PD)
www.canary.it - info@canary.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● ●
Via Piana, 4
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. ● ● ● ●
Via Faedis, 21
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco ● ● ● ●
V.le della Cooperazione, 16
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania ● ● ● ●
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Zoo Planet S.r.l. ● ● ● ●
Via Malcanton, 6
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ● ● ● ●
Via A. Cesarano, 99
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

Zoo Varese ● ● ● ●
Via Giovanni Macchi, 55
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

piccoli mammiferi small mammals

Also S.r.l. ● ● ● ●
SS 114 km - 4,260 Contesse
98125 Messina
www.alsotalia.it - also@alsotalia.it

Boccacci S.r.l. ● ● ● ●
Via Casilina, 1670
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Calcio Mare S.n.c. di Corriazzo P. & C. ● ● ● ●
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calciomare.com - www.aqualine.it
info@calciomare.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● ● ●
Via Don Milani, 5/C
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● ● ● ●
Via Verdi, 84
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. ● ● ● ●
Via S. Alessandro, 8
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. ● ● ● ●
Via Provinciale, 89
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● ● ● ●
Via E. Majorana, 10/12
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● ● ●
Via Correggio, 19
20149 Milano
www.formevet.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● ●
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● ● ● ●
Via Ghisa, 24
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

La Stalla dei Conigli & Shop ● ● ● ●
Via Pacini, 2/2
59100 Pato (PO)
www.premium-nature.it - ordini.premiumnature@gmail.com

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. ● ● ● ●
Via L. Da Vinci, 21
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. ● ● ● ●
Via Giulio Pastore, 31
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Mp Bergamo S.r.l. ● ● ● ●
Via Passerera, 2/C
24060 Chiuduno (BG)
www.mpbergamo.com - info@mpbergamo.com

MP Group S.r.l. ● ● ● ●
Via dell'Industria, 7/1
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE)
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● ● ●
Via del Mulino, 6
20090 Assago (MI)
www.purina.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ●
Via Kuliscioff, 26/28
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saimapet Italia S.r.l. ● ● ● ●
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Trixie Italia S.r.l. ● ● ● ●
Via E. Fermi, 14/16
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ●
Via Asiago, 25
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

U.D. Distribuzioni S.n.c. ● ● ● ●
Via Cappellini, 1
21049 Tradate (VA)
www.uddistribuzioni.com - info@uddistribuzioni.com

Valpet S.r.l. ● ● ● ●
Via Marconi, 4/2
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● ●
Via Piana, 4
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. ● ● ● ●
Via Faedis, 21
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco ● ● ● ●
V.le della Cooperazione, 16
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania ● ● ● ●
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

rettili & anfibi reptiles & amphibians

Also S.r.l. ● ● ● ●
SS 114 km - 4,260 Contesse
98125 Messina
www.alsotalia.it - also@alsotalia.it

Croci S.p.a. ● ● ● ●
Via S. Alessandro, 8
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. ● ● ● ●
Via Provinciale, 89
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● ● ● ●
Via E. Majorana, 10/12
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● ●
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● ● ● ●
Via Ghisa, 24
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. ● ● ● ●
Via Giulio Pastore, 31
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Direttore editoriale
Cristina Mandaglio

Direttore responsabile
Patrizia Ribuoli

Coordinatore editoriale
Cristina Mandaglio

Revisore scientifico settore veterinario
Cristiano Papeschi

Hanno collaborato a questo numero:
Marina Moretti, Sahara Sebastiani, Annalisa Bellei,
Federica Farini, Davide Pozzi, Laura Burani,
Manlio Dozzo, Cristiano Papeschi, Linda Sartini,
Luciano Di Tizio, Lorena Quarta,
Alessandro Mancini, Alberto Tonelli

Direzione e redazione

Vimax srl
via Rezzonico 23 - 22100 Como
tel. 031301059 - fax 031301418
info@vimaxmagazine.it

Segreteria di redazione

Valeria Longhi - valeria.longhi@vimaxmagazine.it

Produzione grafica

Mariagrazia Peduzzi



Ufficio pubblicità

Vimax srl - info@vimaxmagazine.it
tel. 031301059 - fax 031301418

Representative for the U.S. and Canada

Richard A. Wartell - Judi Block Associates
P.O. Box 1830, Willits, CA 95490 U.S.A.
phone +1/707/4569200 - fax +1/815/3710757
rwartell@write.me.com

Servizio abbonamenti

abbonamenti@vimaxmagazine.it - fax 031301418

Stampa

SEVEN SEAS srl - Faetano, Repubblica di San Marino

REGISTRAZIONE TRIBUNALE DI COMO N. 15/11
ISCRIZIONE NEL REGISTRO OPERATORI COMUNICAZIONE
DELL'AGCOM N. ROC 21368

Tutti i diritti riservati. Ogni produzione è vietata
se non autorizzata espressamente per iscritto dall'Editore.
Il materiale inviato alla redazione non sarà restituito,
anche se non pubblicato.

Informiamo i lettori che le opinioni personali degli Autori non sempre collimano con quelle della Direzione e della Redazione. Tuttavia, poiché crediamo nel diritto alla pluralità dell'espressione, riteniamo opportuno pubblicarle. È ovvio che riconosciamo un identico diritto anche ai nostri lettori, che invitiamo pertanto a scriverci e ad aprire un dibattito ogni volta che lo crederanno giusto. La libertà e la possibilità di dialogo sono valori che una rivista come Vimax Magazine non smetterà di difendere.

The Authors' personal opinions not always coincide with the Editorship or Editorial Staff's ones. Still, we do believe in everyone's right to express their own ideas, and we think it right to publish them. Evidently we do consider our readers as entitled to do the same, thus we invite you all to write us and open a debate whenever you think it right. Vimax Magazine will never stop supporting those values such as freedom and possibility of dialogue.

La presente pubblicazione viene inviata da Vimax srl in Italia a tutti i petshop, agristori, tolettatori, veterinari, allevatori e rappresentanti. Viene inoltre inviata gratuitamente in Italia e in tutto il mondo a produttori, grossisti, importatori, esportatori, associazioni e stampa specializzata del settore pet.

This magazine is distributed by Vimax srl to all Italian pet shops, seed shops, groomers, vets, breeders and agents. It is also sent to all Italian and foreign manufacturers, wholesalers, importers, exporters, associations and specialized press working in the pet field.

Sebbene la rivista venga inviata con abbonamento gratuito, si rende noto che i dati in nostro possesso sono impiegati nel pieno rispetto del D.Lgs 196/2003. L'interessato potrà avvalersi dei diritti previsti dalla succitata legge. In conformità a quanto disposto dal Codice di deontologia relativo al Trattamento di dati personali art. 2, comma 2, si comunica che presso la nostra sede di Como, via Rezzonico 23, esiste una banca dati a uso redazionale. Gli interessati potranno esercitare i diritti previsti dal D.Lgs 196/2003 (consultare, modificare o cancellare i dati) contattando presso la nostra sede di Como, tel. 031301059, fax 031301418, il responsabile Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

Although the magazine is delivered under free subscription, the personal data we are using are processed respecting Law Decree 196/2003. You can exercise the rights specified in the above mentioned law. In compliance with the rules specified in the Code of conduct about privacy treatment art. 2, comma 2, we inform you that the database is used for editorial purposes and resides in our headquarter located in Como, via Rezzonico 23. If you wish to exercise the rights specified in Law Decree 196/2003 (to look through, modify or cancel your personal data), please contact our office in Como, phone no. +39/031301059, fax +39/031301418. Responsible for the treatment of personal data is Ms Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)



Mondial Pet Distribution S.p.a. ● ● ● 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

MP Group S.r.l. ● ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 fax 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Piranha Tropical Life ● 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Spectrum Brands Italia ● ● ● 0290448310
Via Ludovico il Moro, 6 fax 0290756096
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

Trixie Italia S.r.l. ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ● ● ● 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Zoomania ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettilli.com
info@zoomaniarettilli.com

Zoo Varese ● 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

marketing specializzato specialised marketing

GBS Marketing (+49)6074/861009
Moselstrasse, 2 fax (+49)6074/861089
63322 Rodemark (Germany)

Marketing Consulting 3491326697
Viale Monte Nero, 70
20135 Milano
www.petaward.it - info@petaward.it

PETPRO S.r.l. numero verde 800-984706
Via Piermarini 10
20145 Milano
www.petpro.it - info@petpro.it

Pfish OK! Franchising 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.pfishok.com - info@pfishok.com

Vimax S.r.l. 031301059
Via Rezzonico, 23 fax 031301418
22100 Como
www.vimaxmagazine.it - info@vimaxmagazine.it

Zoo Planet S.r.l. 0499350400
Via Malcanton, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

AVVERTIAMO I LETTORI CHE GLI INDIRIZZI DI QUESTA RUBRICA VENGONO PUBBLICATI A PAGAMENTO E CHE LO SPAZIO È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE A PRODUTTORI, IMPORTATORI, ESPORTATORI E ORGANIZZAZIONI COMMERCIALI CHE OPERANO IN QUALITÀ DI GROSSISTI

inserzionisti advertisers

cover 1 MONGE

GR TECH/PRATIKO p. 63

cover 2 NOVA FOODS

MERIAL ITALIA p. 1, 59, 65

cover 3 REBO

PET AWARD p. 47

cover 4 MONDIAL PET DISTRIBUTION

RINALDO FRANCO p. 17

ROYAL CANIN p. 5

SEPIOLSA p. 41

AFFINITY PETCARE p. 35

VALPET p. 7

AQUILI ANDREA p. 31

VELMA p. 39

BAYER p. 2

VISAN p. 61

CROCI p. 37

VITAKRAFT p. 55

DRN p. 101

WINNER PET FOOD SOLUTIONS p. 33

ENPA p. 93

ZOODIACO p. 53



HAPPY CAT

La patria del sano pet-food.

Rendetevi Happy Duo



**Bi-Gusto
Bi-Strato**



Una proposta come questa non c'è mai stata! Unico sul mercato!

Bocconcini su paté in 6 incredibili gusti: Pollo e Manzo; Pollo e Salmone; Pollo e Agnello; Manzo e Coniglio; Manzo e Merluzzo; Manzo e Selvaggina



rebo s.r.l.



FORTESAN

L'amico degli Animali

specialistick
NATURSAN[®]
HOLISTIC

Grain·Free

Alimento completo per cani



Contiene
antiossidanti naturali
della frutta



Rispetta il manto
e la cute grazie ai
semi di lino e pesce



Elevata
Quantità
di carne



Senza
Glutine

Scopri tutta la linea!

Gli alimenti **Grain Free Holistic** contengono ingredienti selezionati dai nostri nutrizionisti che rispettano e soddisfano le fisiologiche esigenze del cane apportando, in prodotti ad elevata appetibilità, ottimali quantità di carne pregiata, vitamine, oligoelementi, prebiotici, vegetali ed erbe salutari ricche di antiossidanti naturali. Scopri 6 gusti diversi nei pratici formati da 2 e 12 kg in tutti i nostri punti vendita e su Fortesan.it.